Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mấy tiếng đồng hồ trước khi Tân Trưởng Phái Đoàn Hoa Kỳ tới Saigon thảo luận về hòa đàm

T. T. THIỆU TRÌNH BÀY RÕ KẾ HOẠCH HÒA BÌNH 4 BƯỚC

CORNELL MICROTEXT DEC 8 1970

Năm Thứ 7 — Số 1.910 — Thứ Bảy 25-7-1970 (Ngày 23 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần [illegible] đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

VỀ NHỮNG LỜI P.T.T. KỲ KỂ VỀ T.T. THIỆU :

Không dám nghĩ PTT muốn hạ uy tín TT nhưng những lời đó hoàn toàn bịa đặt

- ★ Bí mật xung quanh vụ bổ nhiệm Đại sứ ở Kampuchea
- ★ TLS Nhân đã đào ngũ. Quyền TLS Khê là con nít.

SAIGON, 24-7 — Mấy tiếng đồng hồ trước khi Tân Trưởng Phái đoàn Mỹ, David Bruce, tới Saigon để thảo luận với VNCH về hội đàm Balê trong những ngày tới. TT Thiệu đã tổ chức một bữa cơm thân mật đãi báo chí. Trong dịp này, TT Thiệu đã trình bày kế hoạch hòa bình 4 bước của ông : Ngưng bắn, hội đàm nghiêm chỉnh, đình chiến và bầu cử có cả CS tham gia.

TT Thiệu cũng nói rằng các điều mà P.T.T. Kỳ đã nói về Tổng thống đều hoàn toàn bịa đặt.

TT Thiệu đã đề cập tới nhiều vấn đề khác trên mọi lãnh vực và để cho báo chí được tự do chất vấn, hoặc góp ý kiến...

Về vấn đề Hòa Bình, ngưng bắn, hòa đàm, TT Thiệu nói rằng, nhiều lần TT đã minh định rõ ràng là ông rất thiết tha tìm một nền hòa bình công chính cho đất nước. Ông chấp thuận ngưng bắn nhưng ngay sau đó phải có một cuộc hòa đàm nghiêm chỉnh để đi đến ngưng chiến trong một thời gian ngắn.

Còn nếu ngưng bắn suông và kéo dài hòa đàm theo kiểu hòa đàm Balê để CS phục hồi lực lượng, tiếp tục đánh mình, thì ông không thể chấp thuận được.

TT Thiệu cũng chấp thuận giải pháp ngưng bắn, quân hai phe ở đâu thì đứng đó, rồi lấy cuộc tuyển cử có đại diện các Quốc gia trên thế giới làm trọng tài, để đánh giá xem bên nào được nhân dân ủng hộ. Tổng Thống cười tuyên bố tiếp : «đâu đứng đó thì CS chỉ đứng ở trong rừng tràm, rú, U minh, Tà Lơn chứ đứng ở đâu ! Còn nếu họ (CS) trong cuộc bầu cử được 80, 90 phần trăm nhân dân ủng hộ thì tôi (Tổng thống) sẽ rũ áo ra đi».

Đáp lời phỏng vấn của một phóng viên là cuộc chiến tại VN, tới ngày nào mới có thể chấm dứt. TT Thiệu nói rằng, theo quan niệm riêng của ông, VC cố kéo dài cuộc chiến này tới năm 1972, để đợi cuộc tuyển cử ở bên Mỹ thay đổi ra sao? rồi mới có thái độ dứt khoát. Như vậy có nghĩa là họ đợi sự thay đổi có lợi cho họ từ bên Mỹ. Còn bây giờ thì họ đánh cầm chừng, tỉ cũng như người đánh bạc còn giấy 500đ thì đánh bằng giấy 500, hết giấy 500đ thì đánh bằng giấy 100đ hết giấy 100đ thì đánh bằng giấy 10đ để giữ chân.

TT Thiệu cũng tiên đoán rằng sau mùa mưa CS sẽ đánh mạnh ở Lào, ở Kampuchea. Còn ở vùng I và vùng II, CS chỉ đánh cầm chừng để làm nghi binh cầm chân mà thôi.

TT Thiệu nói tiếp là khi Mỹ rút hết quân, VNCH vẫn có thể «chơi» với VC được nếu Mỹ thực tâm «VN hóa» không những về mặt quân sự mà còn cả về kinh tế và xã hội nữa.

Nếu Mỹ không giúp đỡ một cách toàn diện như vậy là Mỹ «chém vè». Và nếu Mỹ giúp «VN hóa» nhanh chừng nào, dồi dào chừng nào, thì Mỹ còn có thể rút quân nhanh hơn sự trù liệu. Và TT Thiệu vui vẻ tiết lộ rằng «qua nhiều lần thương thuyết, chánh sách viện trợ của Mỹ đã đổi chiều, đặt nặng thêm về kinh tế, có thể gia tăng viện trợ» ; điều kiện ông đặt ra với Mỹ là như vậy.

Về «luật chương trình», TT Thiệu nói : «nếu Thượng Viện giúp Hành Pháp, dù có sửa tới luật đó như thế nào đi nữa, thì cũng chứng tỏ cho Mỹ thấy là VNCH đã cố gắng thắt lưng buộc bụng, đừng «vắt» dân VN nữa. Còn sửa hối xuất đồng bạc không phải là chỉ lợi cho quân đội Đồng Minh mà còn về vấn đề đầu tư nữa».

Đáp câu hỏi của phóng viên Chính Luận về vấn đề «Cách mạng Xã hội» giúp đỡ cho đời sống công chức quân nhân bớt cơ cực và giảm sự chênh lệnh giàu nghèo hiện tại ở nước ta, TT Thiệu đáp ông không thể làm những biện pháp quá cứng rắn lấy của người giàu như kiểu CS, nhưng ông sẽ ưu tiên chú ý đến việc nâng đỡ đời sống vật chất của quân nhân công chức và «đập» người giàu bằng chính sách

2 XEM TIẾP TRANG 12

SAU 2 NGÀY VIẾNG THÁI, XÁC NHẬN KAMPUCHEA VẪN CÒN LÀ MỘT VƯƠNG QUỐC HOÀN TOÀN TRUNG LẬP

TT Lon Nol : KPC sẵn sàng thương thuyết với CS ĐD không liên minh quân sự, không để Thái tham chiến

- ★ Nếu CS không thương thuyết, KPC không giữ nổi trung lập, Thái có thể sẽ gởi quân qua
- ★ Thông cáo chung Thái-KPC : Cần theo đuổi mọi nỗ lực ngoại giao để đạt giải pháp hòa bình
- ★ Ấn tiết lộ : Ấn và Gia Nã Đại đề nghị phục hoạt UHQT ở KPC nhưng Ba Lan thẳng tay bác bỏ.

VỌNG CÁC, 23-7 (APP).— Thủ tướng «Vương quốc» Kampuchea tuyên bố tại phi trường Vọng Các trước khi từ giã Thái Lan rằng ông hy vọng toàn thể thế giới hiểu rõ là Kampuchea mong muốn hòa bình và lúc nào cũng để ngỏ cửa ngõ cho mọi cuộc thương thuyết. TT Lon Nol đã nói như trên để kết thúc 2 ngày thăm viếng Thái Lan mà người ta cho rằng để cầu viện Thái giúp đánh đuổi CS.

TT Lon Nol nói tiếp : Tuy nhiên thế giới cũng phải hiểu rằng Kampuchea đang là nạn nhân của một kẻ địch xâm lăng chỉ theo đuổi mục đích duy nhất là đều đặn tăng gia leo thang chiến cuộc. Trên thực tế, Kampuchea hiện đang bị BV, VC và Pathet Lào không ngớt đưa thêm quân vào lấn chiếm lãnh thổ.

Tuy vậy, nếu họ muốn hòa bình, chánh phủ Nam Vang sẵn sàng thương thuyết với họ. Tướng Lon Nol xác nhận quân lực Khmer đã lấy lại được thế quân bình quân sự. Nhưng hiểm họa vẫn còn tồn tại đối với Kampuchea và cả Thái Lan nữa. Vì vậy, ông hy vọng «các nước bạn» sẽ hỗ trợ «Vương quốc Khmer» trong «tinh thần hợp tác anh em».

Không tham gia liên minh quân sự,

Tướng Lon Nol khẳng định rằng chính phủ ông chủ trương giữ vững chính sách trung lập và cương quyết không tham gia bất cứ một liên minh quân sự nào. Ông chưa hề đề cập đến việc thành lập liên minh quân sự chống Cộng tại Đông Dương trong khi thảo luận với Thống chế Kittikachorn, và cũng không yêu cầu Thủ tướng Thái đưa quân sang giúp Kampuchea. Tuy nhiên, ông tán thành để bộ đội Khmer hành quân song song với một số đơn vị đặc biệt của Thái trong vùng Bắc Kampuchea được Cộng Sản dùng làm nơi gom quân tăng viện cho cánh quân tác chiến của chúng ngoài mặt trận. Kampuchia rất có thể cần đến việc hợp tác của quân đội Thái, nhưng đó là chuyện tương lai. Lúc này, Kampuchea chỉ muốn làm cho Thái Lan hiểu thấu rằng bản thân Thái cũng đang lâm nguy như Kampu-chea vậy.

Thái tôn trọng nền trung lập của KPC

Phái đoàn Khmer rời sân bay Vọng Các lúc 17giờ30. Sau khi máy bay cất cánh, Thủ tướng Thái họp báo tại phi cảng và xác nhận Thái Lan lúc nào cũng «nhất quyết hỗ trợ nhân dân Khmer tranh đấu bảo tồn độc lập.» Tuy nhiên, viện trợ giúp của Thái chỉ có thể «giới hạn trong những phạm vi nào mà thể chế trung lập của Kampuchea cho phép». Tám tuần nữa, ba ngàn quân chí nguyện Thái gốc Miên sẽ có thể lên đường sang Kampuchia.

Thái tham chiến nếu KPC không trung lập được

Về đến sân bay Nam Vang, Thủ tướng Lon Nol tuyên bố với ký giả tại phi cảng rằng Kampuchea không thể gia nhập bất cứ một liên minh quân sự nào vì chính phủ muốn duy trì thể chế trung lập hiện hữu.

Trong tương lai, Thái Lan có đưa quân sang giúp hay không hoàn toàn tùy thuộc tình hình chiến sự diễn biến ra sao tại Kampuchea. Hiện nay, chưa có một binh sĩ Thái nào tham chiến ở Kampuchea cả. Ông nhìn nhận có yêu cầu Thủ tướng Thái giúp cho một số vũ khí, nhưng Thống chế Kittikachorn chưa trả lời dứt khoát ra sao cả.

Tóm lại, trong chuyến công du sang Thái ông được nhà cầm quyền Thái tiếp đãi trọng thể, và dành rất nhiều cảm tình nồng hậu.

Thông cáo chung

Hội đàm 2 ngày giữa Thủ tướng Kampuchea Lon Nol và nhà cầm quyền Thái Lan đã kết thúc trưa nay bằng một thông cáo chung.

Theo thông cáo, hai Thủ tướng Thái Lan và Kampuchea hết sức lo ngại trước hành động leo thang chiến cuộc mới đây tại Kampuchea của quân xâm lăng CS. Cả hai đều tin rằng cần phải theo đuổi mọi nỗ lực ngoại giao và chính trị để đạt đến một cuộc dàn xếp hòa bình cho chiến cuộc Khmer. Họ hoàn toàn tán thành quyết nghị của hội nghị «Mặt trận Á

12 XEM TIẾP TRANG 12

HẠ VIỆN ANH bị ném hơi cay Dân biểu sặc sụa

LUÂN ĐÔN, 24-7 (BBC) : Tại Luân Đôn, mọi người đã ra khỏi Hạ viện sau khi một người đàn ông từ hành lang dành cho dân chúng đã ném ra 2 trái bom cay mắt. HV đã bị đầy khói khi hai gói chất hơi nổ xảy ra chính giữa phòng họp và khiến cho các dân biểu bị nghẹt hơi và sặc sụa.

Một phụ nữ ngồi sát người ném ra hơi cay cho hay bà ta nghe thấy người này hô rằng «tại Pháp như vậy đấy, mời các vị hãy nếm mùi xem».

Chủ tịch HV đã được người ta đỡ ra khỏi ghế ngồi và một dân biểu và hai nhân viên khác làm việc tại HV đã được đưa vào nhà thương sau khi xảy ra vụ này, lần đầu tiên trong lịch sử quốc hội Anh.

Hai giờ sau đó, HV tái nhóm, các dân biểu vẫn còn bị sặc sụa hơi cay.

NAM DƯƠNG CHỐNG Sihanouk tham dự hội nghị thượng đỉnh các nước trung lập

DJAKARTA, 23-7 (Reuter).— Hôm nay, ngoại trưởng Nam Dương tuyên bố với các ký giả là Nam Dương không chấp nhận việc các

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau 3 tuần bị C.S vây hãm làm 56 người chết, 325 bị thương

Mỹ bỏ căn cứ Ripcord phía Tây Huế là nút chặn CS tiến xuống đồng bằng

- ◔ CS sẽ khai thác vụ rút lui này như vụ rút khỏi Khe Sanh
- ◔ Nổ ở Đà Lạt làm 6 người thương vong, bắt 10 hầm bí mật ở GĐ

SAIGON, 24-7.— Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo sáng qua trong các cuộc hành quân rút lui khỏi căn cứ Yểm Trợ Hỏa Lực Ripcord, 40 cây số Tây thành phố Huế, binh sĩ Nhảy Dù Hoa kỳ đã bị địch quân tấn công bằng súng nhỏ, súng tự động cùng bích kích pháo. Binh sĩ Hoa kỳ bắn lại và được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ. Tổn thất địch không rõ, phía Hoakỳ có 5 chết, 20 bị thương.

Vẫn theo bộ Tư lệnh Mỹ, căn cứ Ripcord đã đóng cửa bắt đầu từ ngày hôm qua. Căn cứ này mở được ngót ba tháng rưỡi nay.

Cuộc hành quân triệt thoái khỏi căn cứ được thực hiện bằng các trực thăng Chinook và Huey. Một chiếc Chinook bị súng tự động của địch bắn rơi và sau đó đã bị phá hủy. Không có tổn thất nhân mạng nào trong vụ phi cơ rơi này.

Trong 2 tuần qua, Cộng quân gia tăng hoạt động tại căn cứ này và luôn pháo kích và bắn súng nhỏ vào đồn.

Cộng quân BV cũng bị hỏa lực mạnh của đồng minh, gồm trọng pháo, hỏa tiễn không địa, các phi cơ TQLC và không lực Hoa kỳ, tấn công không ngừng và bị tổn thất nặng nề chung quanh căn cứ Ripcord.

Ngoài ra, trong trận đánh khởi sự từ 13 giờ ngày 22-7 cách căn cứ Ripcord hơn một cây số về phía ĐĐN, giữa Nhảy Dù Mỹ và Cộng quân, binh sĩ Hoa kỳ đã hạ sát 61 Cộng quân. Phía Hoa kỳ có 12 chết và 51 bị thương.

Theo tin hãng UPI, số tổn thất của binh sĩ Hoakỳ chung quanh căn cứ Ripcord từ ngày 1-7 đến nay là 56 chết và 325 bị thương, con số tổn thất nặng nề hơn cả số tổn thất trong trận đánh đẫm máu tại đồi Hamburger, vùng An Hậu, tháng 5 năm 1969.

Việc đóng cửa căn cứ Ripcord được nói sẽ tăng thêm quân cho cuộc hành quân diệt Cộng hiện nay tại Thừa Thiên.

Tại Saigon, Pháp tấn xã thuật theo nguồn tin Mỹ nói rằng mục phiêu của BV hiện nay ở Trị Thiên là nhằm vượt vùng đồi núi để xuống chiếm vùng duyên hải đông dân cư ở các tỉnh phía Bắc VNCH. Căn cứ Ripcord của Hoa kỳ nắm quyền kiểm soát một con sông chảy từ biên giới Lào xuống vùng duyên hải đã là 1 chướng ngại lớn cho kế hoạch của Cộng quân và nhờ căn cứ đó, quân Mỹ có thể kiểm soát các cuộc xâm nhập của BV. Tại Saigon, người ta cho cũng như trước đây căn cứ Khe Sanh được thiết lập là để ngăn chặn quân BV xâm nhập.

Các quan sát viên nhấn mạnh việc Mỹ «đóng cửa» căn cứ Ripcord (đồi 935) là một chiến thắng tâm

3 XEM TIẾP TRANG 12

Mượn lời CS Albanie nói với CS VN tại thủ đô Albanie

TC cảnh cáo : Dù có được Nga hợp tác Mỹ vẫn không dứt được chiến tranh

- ◔ Anh yêu cầu Nga trao nghị quyết UHQT ở Lào cho các nước Genève
- ◔ CS Lào yêu cầu các nước Genève đòi Mỹ thôi can thiệp ở Lào.

SAIGON, 24-7.— Ngay sau khi Nga Xô có vài hành động góp phần vào công cuộc dàn xếp để chấm dứt hoặc ít ra là hạn chế chiến tranh ở Ai Lao, thì lập tức Trung Cộng đã mượn lời Cộng Sản Albanie để đe dọa rằng việc Nga cấu kết với Mỹ để chấm dứt chiến tranh sẽ không đi tới đâu.

Nga Mỹ hợp tác không đi đến đâu

Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết tối 21-7, đại diện lâm thời của sứ quán BV tại Albanie là Võ Thanh Thủy đã mở tiệc mừng phái đoàn Hoàng văn Hoan, Phó Chủ tịch Quốc hội BV thăm viếng nước này.

Theo đài BK, trong bữa tiệc này, Chủ tịch Quốc Hội Albanie tên phiên âm là Hi-Ta-Na-Lô đã «nêu rõ rằng dù ráo riết xâm lược, hay là bọn đế quốc (Mỹ) và bọn xét lại (Nga) có cấu kết với nhau sắp đặt âm mưu gọi là hòa bình cho vấn đề VN, cũng quyết không làm cho đế quốc Mỹ thoát khỏi số phận bị thất bại».

Chủ tịch Quốc Hội Albanie nhấn mạnh rằng «miễn là kiên quyết làm theo lời dạy của Chủ tịch HCM, tiếp tục tiến hành đến cùng cuộc đấu tranh võ trang chống Mỹ xâm lược, Nhân Dân Việt Nam anh hùng nhất định sẽ giành được thắng lợi hoàn toàn».

Trước đó, Hoàng văn Hoan cũng đã cam kết quyết đánh đến cùng cho đến thắng.

TC tiếp Trịnh đình Thảo

Đài BK cũng cho biết ngày 22-7 phái đoàn Trịnh đình Thảo đã đến Bắc Kinh, được phó Chủ tịch Quốc Hội TC Quách mạt Nhược ra sân bay đón rồi mở tiệc khoản đãi.

Đài BK không nói Trịnh đình Thảo sẽ thăm Hung gia Lợi như đài Hanoi đã loan báo.

Anh yêu cầu Nga cùng hành động

Đài Tiếng Nói Hoakỳ cho biết Anh quốc với tư cách Chủ tịch hội nghị Genève về Lào đã yêu cầu Nga xô đồng chủ tịch cùng chuyển đến các nước dự hội nghị bản nghị quyết của UHQT ở Lào.

Lần đầu tiên, 3 nước trong UHQT ở Lào đã đồng ý được với nhau ra một nghị quyết sẵn sàng làm trung gian để dàn xếp chấm dứt cuộc chiến tranh ở Lào trên căn bản hiệp định Genève năm 1962. Balan cũng ký vào nghị quyết là do sự đồng ý của Nga.

Nga vận động ở Hà Nội

Đài Mạc Tư Khoa tối qua loan báo hôm 22-7, do sự ủy nhiệm của Quốc Hội Nga, Đại Sứ Nga tại Hànội đã trao cho phó Chủ tịch Quốc hội BV Trần Đăng Khoa bản tuyên bố về ĐD mới đây của Xô viết tối cao Nga xô từng được CSVN ca ngợi. Trần đăng Khoa đã chuyển lời cảm ơn Quốc hội Nga.

Vẫn theo đài Mạc tư Khoa hôm 23-7 tại Nga và nhiều nước CS theo Nga đã bắt đầu «tuần lễ đoàn kết với cuộc đấu tranh của Nhân dân Lào».

Tại Mạc tư Khoa, Duzatukhov, ủy viên trong ủy ban Đoàn kết Á Phi của Nga đã lên tiếng đòi Mỹ và Đồng Minh rút ngay quân đội ra khỏi Đông Dương.

Đài MTK cũng loan báo một số cán bộ chuyên môn BV về ngành điện đã kết thúc thực tập tại hải

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN — HK đã yêu cầu Phần Lan làm trung gian cùng với hội Hồng Thập Tự Quốc Tế đứng ra đại diện cho các tù binh HK bị cầm giữ tại BV. Lời thỉnh cầu này được ngoại trưởng HK ông Rogers nêu ra trong những cuộc thảo luận với các viên chức tháp tùng TT Phần Lan hiện viếng thăm Hoa Thịnh Đốn.

ĐÀI BẮC : Trong phiên họp giữa nội các và tất cả công ty thương mại THQG mới đây, chính phủ

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản lập hành lang thứ 2 sau hành lang thứ 1

Căn cứ mới của R được lập sâu trong nội địa KPC 80 cây số

- ▼ *C. S. khởi sự lập căn cứ R vào tháng 3-70*
- ● *C. S. vẫn coi chiến trường V.N. là quyết định.*

NAM VANG 23-7 (AFP).— Các lực lượng Cộng quân VN đã gần như cắt Kampuchea thành hai mảnh từ TB đến ĐN, hiện nay đang toan tính thiết lập một «hành lang», theo một chiều hướng khác, từ Đông Bắc đến Vịnh Thái Lan, ở vùng Tây Nam. Chiến lược mới này đã trở thành cần thiết đối với địch quân, để xâm nhập người, vũ khí và đạn dược từ Lào qua ngả đường mòn Hồ chí Minh.

Một nguồn tin quân sự Khmer nói rằng hành lang mới mà địch quân tìm cách thiết lập, chạy từ biên giới Lào, dọc sông Cửu Long qua ngả Kratie, rồi đến Kompong Thom (cách bắc Namvang 120cs) cho mãi đến giẫy núi Voi, cắt ngang con đường chiến lược số 4, đưa tới hải cảng Kompong Som.

Trục chính của hành lang này là tỉnh Kompong Thom, nơi mà hiện có những thành phần quan trọng của 2 sư đoàn Cộng quân đang hoạt động.

Nguồn tin nói : «Chính tại Kompong Thom là địa điểm chúng ta cần phải cắt đôi hành lang xâm nhập để cô lập hóa hai lực lượng CS ở Bắc và ở Nam Kampuchea».

Cũng chính tại Kompong Thom là nơi có quốc lộ 6 chạy ngang. Quốc lộ này đã bị Cộng quân kiểm soát gần trọn suốt từ Kompong Cham đến biên giới Thái Lan, qua Kompong Thom và Siem Reap.

Ngoài Kompong Thom, các tỉnh phía Đông Bắc đến biên giới Lào và VNCH đã tạm thời được bỏ cho Cộng quân thao túng. Những tỉnh này đã trở thành mục tiêu thường nhật của các pháo đài bay B-52, ngày đêm oanh tạc các đường giao thông và tiếp tế mới của địch.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ dường như tin chắc rằng chiến trường VN mới là chiến trường quyết định và Cộng quân chưa từ bỏ hy vọng củng cố lực lượng tại những vùng mà chúng đã bị lực lượng Việt Mỹ đánh đuổi khỏi các sào huyệt, trên đất Kampuchea. Các chuyên viên Hoakỳ cho rằng Cộng quân bị bắt buộc phải phân tán trên khắp lãnh thổ Kampuchea, đã tạm thời phải thay đổi chiến lược.

Tuy nhiên theo hãng UPI, các sào huyệt của Cộng quân, bị các cuộc hành quân Việt Mỹ đánh cho tan tác, nay đã được chúng thiết lập tại vùng từ 68 đến 160 cây số cách biên giới VNCH, vào khoảng 150 cây số Đông Bắc Nam Vang.

Trung Ương Cục miền Nam, Bộ Tư Lệnh của lực lượng CS, đã được thiết lập lại ở khoảng 80cs cách biên giới và ở phía Tây sông Cửu Long, trong vùng Prek Prasap.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Goldwater khuyến cáo TC ra lịnh cho CSVN ngưng chiến :

Mỹ phải cùng Nga đánh T.C. nếu Mỹ thất trận tại Việt Nam

- ● *Nếu BV bị san bằng thì chiến tranh đã chấm dứt*
- ● *Đòi Mỹ cô lập là ngu dại, không có kinh nghiệm*

NỮU ƯỚC, 23-7 (AP).— TNS Mỹ Barry Goldwater, từng thất cử chức Tổng Thống Hoakỳ năm 1964, hôm nay nhận định, «nếu thất trận ở VN, Hoakỳ sẽ phải đứng về phe Nga đánh lại TC trong Thế Chiến Ba».

Trong cuộc phỏng vấn truyền hình của hãng CBS, NS Goldwater tiên đoán sau khi quân Mỹ bỏ chạy khỏi VN, TC tất sẽ mặc sức xua quân chiếm trọn Ấn Độ, Miến Điện, Hồi Quốc. Đến lúc ấy, Nga xô mới bừng tỉnh và chợt thấy Trung Cộng đã trở thành hiểm họa thực sự cho Nga. Rồi Nga bắt buộc đem quân đánh TC, và chính thức phát động Thế chiến Ba. Lúc ấy, Hoa kỳ bị lôi cuốn vào vòng chiến và phải đứng vào phe Nga. Như vậy, Thế chiến III chẳng phải sẽ bùng nổ vì tai họa Hoa kỳ thua trận ở VN sao ?

Ông tiếc nuối rằng giá ông đắc cử Tổng thống năm 1964 thay vì Tổng thống Johnson thì đến nay «BV có thể nói là gần như bị san thành bình địa, bởi vì ông đã cho ném bom thả dàn khiến BV chịu không nổi mà phải hàng phục, và chiến tranh VN đã chấm dứt từ khuya rồi».

Ông thương hại cho đám người chủ trương «cô lập» trong Quốc hội và dân chúng Mỹ đã dại dột đòi Hoa Kỳ ngưng can thiệp vào chuyện các nước trên thế giới. Họ không phải là không yêu nước hay phản quốc, nhưng họ chưa già bằng ông nên đâu có biết tới thời đại cô lập của Hoa kỳ từ 1920 đến 1940 khi quân nhân Mỹ chìm đắm trong cảnh an lạc với quan niệm «sống chết mặc bay, chúng ông không bao giờ dại gì mà đi đánh nhau, chúng ông không cần súng ống, chúng ông chỉ muốn ngồi nhà tận hưởng cái thú điền viên», để rồi đột nhiên bị lôi cuốn vào cuộc chiến tranh lớn nhất lịch sử loài người. Tai họa ấy sẽ lại giáng xuống đầu nước Mỹ lần nữa nếu số người trên còn đòi giảm bớt vũ trang, đòi HK đơn phương giải giới.

Nga và Ai Cập cùng chấp thuận đề nghị của Mỹ về Trung Đông

LE CAIRE 24-7 (Reuter).— Tối hôm thứ năm, Tổng thống Ai cập Nasser loan báo Ai cập đã chấp nhận đề nghị của Hoa kỳ giải quyết hòa bình cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Tổng Thống Nasser lên tiếng trước Quốc hội Ai cập nhóm tại Le Caire là «hôm qua (Thứ tư) Ngoại trưởng Ai cập đã phúc đáp đề nghị của Hoa kỳ.

Ngoại Trưởng Ai cập nói không có gì mới trong đề nghị của Mỹ nhưng những điều đó có ghi trong quyết nghị của Hội đồng Bảo an LHQ (ngày 22-11-67)».

Đề nghị của Hoakỳ kêu gọi ngưng bắn trong 90 ngày tại Trung Đông để đưa tới các cuộc hội đàm gián tiếp giữa Do Thái và các nước Á Rập dưới sự bảo trợ của sứ giả hòa bình của LHQ Gunnar Jarring.

Tổng thống Nasser nói «bây giờ chúng ta đã chấp nhận đề nghị của Hoa kỳ, chỉ còn chờ biết thái độ của Hoa kỳ». Ông nói tiếp là «nếu Hoa kỳ tiếp tục chính sách tái võ trang tích cực cho Do Thái thì tình thế sẽ trở nên trầm trọng và chính Hoakỳ sẽ từ chối hòa bình và muốn quốc gia Á rập rơi vào sự thống trị của Do Thái».

Ông nói đã «hoàn toàn thỏa mãn» sau cuộc viếng thăm Nga xô hội kiến với giới lãnh đạo Nga và mối thân hữu với Nga ngày càng tăng gia. Ông

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thông cáo chung Hàn-Mỹ không nói việc Mỹ rút quân

Mỹ di chuyển đến Đại Hàn một số căn cứ không quân

★ *Nhật-Hàn nhất trí : Quân Mỹ đóng ở Viễn Đông là yếu tố chính để duy trì hòa bình trong vùng này.*

HONOLULU 23-7 (Reuter) : Cuộc hội nghị thường niên quốc phòng cấp bộ trưởng Hàn-Mỹ đã kết thúc và dường như Hoa kỳ đã đồng ý duyệt lại kế hoạch rút quân mà Đại Hàn đã chống đối quyết liệt.

Phát ngôn nhân Mỹ nói rằng sẽ có nhiều cuộc tham khảo ý kiến về việc rút 20.000 quân Mỹ ra khỏi Đại Hàn trong số 60.000 quân tại đây. Việc rút quân đã không được đề cập tới trong bản thông cáo chung gồm 11 điểm.

Bản thông cáo xác nhận lại tình hữu nghị Hàn—Mỹ, sự cam kết cộng tác trong công cuộc chống Bắc Hàn gây hấn, việc mang lại tự do cho Đại Hàn và Việt Nam Cộng Hòa. Hoa kỳ xác nhận lưu ý tới ý định xâm lăn của Bắc Hàn và cam kết yểm trợ cho Đại Hàn, cụ thể là Hoa kỳ sẽ dời một số căn cứ không quân Hoa kỳ tại Thái Bình Dương qua Đại Hàn và viện trợ cho Đại Hàn một số thủy phi cơ trinh sát S-2.

Theo nguồn tin AP từ Hán thành loan đi, TT Phác Chánh Hy hôm thứ Năm cho biết chính phủ Đại Hàn cực lực phản đối mọi việc giảm thiểu

4 XEM TIẾP TRANG 12

Phi cơ Việt Nam oanh kích giải tỏa trung tâm Romeas

CS tăng viện quyết tiêu diệt tiểu đoàn Khmer ở Kirirom

▼ *Quân VN hạ 29 CS ở Mỏ Vẹt, 6 ở nơi khác.*

NAM VANG 24-7.— Nguồn tin B. Tư Lệnh cao cấp Kampuchia hôm qua loan báo, những lực lượng tăng cường hùng hậu của Cộng quân, đã bao vây nhiều Tiểu đoàn Kampuchea đóng trên một đồi cao ở Kirirom, trong khi trận chiến tại đây kéo dài sang ngày thứ 13.

Trong khi đó một Lực Lượng Cộng quân từ 400 đến 500 tên mở cuộc tấn công vào Trung tâm Huấn luyện Quân sự Romeas, bị bao vây từ mấy hôm nay.

Nguồn tin cho biết một «hỏa điều» của VNCH, trang bị đại liên thần tốc, đã giúp lực lượng trú phòng đánh lui cuộc tấn công của địch.

Một phản lực cơ Phantom Hoa Kỳ cũng thấy xuất hiện trên vùng Roméas hôm qua.

Nhà cầm quyền Quân sự Kampuchea cho biết tổn thất của quân chính phủ tại Romeas trong 3 đêm tấn công của Cộng quân là 9 bị thương. Tổn thất của Cộng quân không rõ.

Phát ngôn viên cũng loan báo có những cuộc chạm súng lẻ tẻ gần Kompong Chhnang nhưng không có cuộc tấn công vào Thị xã này từ tuần qua.

Nguồn tin Quân sự VNCH loan báo lúc 11g15 ngày hôm qua tại vùng Mỏ Vẹt 1 tiểu đoàn BĐQ tham dự cuộc hành quân này giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 19cs ĐĐB Krek. Lực lượng BĐQ hạ sát 14 Cộng quân tại chỗ, tịch thu một súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Lúc 12giờ 15 cùng ngày, 1 tiểu đoàn Nhảy Dù chạm địch trong vùng 4cs Bắc Krek cũng ở Mỏ Vẹt. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ sát tại trận, 3 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Tại vùng Tây Nam, trong ngày hôm qua, lực lượng BĐQ và

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Nhân nghĩa chết người !!

Nhân dịp kỷ niệm 16 năm ký kết hiệp định Giơ neo về Đông Dương, qua một bài bình luận của đài phát thanh Mạc tư khoa, Nga sô đã, tuy kín đáo nhưng khá rõ rệt, cho CS VN biết rằng : Tại hội nghị Giơ neo năm xưa, CS VN đã thỏa thuận tạm chia đôi đất nước, rồi sẽ tiến tới thống nhất bằng tổng tuyển cử ; Nga sô trung thành với chủ trương ấy, luôn luôn ủng hộ CS VN trong kế hoạch « chiếu cố » miền Nam VN, bằng phương pháp tổng tuyển cử ; cho nên, mọi hoạt động của Nga sô, nhằm giải quyết hòa bình cuộc chiến tranh hiện tại là vì quyền lợi CSVN, theo đúng chủ trương của CSVN, chứ không phải âm mưu toa rập với « đế quốc Mỹ », bán đứng CSVN, như Bắc kinh hằng rêu rao !

Phân tách bài bình luận này, người ta có thể thấy ngay :

Một mặt, nói chung, quả thật Nga sô đang muốn làm áp lực, bắt CSVN phải thương thuyết Hòa bình nghiêm chỉnh, để chấm dứt cuộc chiến tranh hiện tại, trở về tình trạng tương tự như tình trạng sau hiệp định Giơ neo năm xưa, để rồi bố trí kế hoạch thôn tính miền Nam VN bằng tổng tuyển cử. Và một mặt, nói riêng, Nga sô đang gián tiếp biện minh cho thái độ thờ ơ của mình, đối với vụ Kampuchia, giải thích lý do mình không thể nhảy bổ vào giúp CSVN, thanh toán chế độ Lon Nol, để đặt ông hoàng Sihanouk ngồi lại trên ngai vàng, đồng thời tạo cho CSVN một căn cứ an toàn rộng lớn và gần kề, làm bàn đạp tấn công miền Nam VN.

Nghĩa là, đằng nào thì Nga sô cũng muốn cho CSVN tạm nhượng bộ chút, chấp nhận sự thách thức của Hoa kỳ, lùi một bước bây giờ, để rồi có thể tiến lên ba bước sau đây, khi Hoa kỳ đã rút đi. Sở dĩ họ muốn như vậy, là vì kinh nghiệm đã cho họ hiểu rõ : Hoa kỳ không phải chỉ là một con hổ giấy, như Bắc kinh thường chế nhạo ; nếu bị dồn ép và vỡ mặt, Hoa kỳ có thể sẽ có những phản ứng quyết liệt, mà kẻ phải « giơ đầu chịu báng » tại chỗ, sẽ là chính CSVN.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

Tranh-đấu và phụ-huynh

NGUYỄN-VĂN

Cuộc tranh đấu của sinh viên học sinh hiện nay vẫn là mối quan tâm đặc biệt của giới phụ huynh.

Nhiều người lớn tuổi theo dõi hàng ngày, và mặc dầu không lên tiếng, vẫn bàn bạc trao đổi khá nhiều ý kiến và có khi còn tranh luận sôi nổi về mỗi khía cạnh của vấn đề.

Nếu lập trường của lớp trẻ cần được tìm hiểu, thì quan điểm của lớp cha anh cũng phải được chú trọng, để hai bên cùng tìm giải pháp.

Người trẻ tuổi cũng không nên khinh thường và bỏ qua, vì rồi đây họ cũng phải đóng vai cha anh, cũng sẽ phải có trách nhiệm đối với lớp người sau, vậy cũng cần biết trước xem mình sẽ phải có thái độ nào đối với những đàn em của họ.

Vấn đề không phải mới đặt ra từ hơn ba tháng nay, mà thật ra từ sáu bảy năm rồi, và mỗi lần, ngoài những xáo trộn ở trường học hay trên đường phố, còn gây chia rẽ trong nhiều gia đình, giữa cha con và anh em.

Vậy hãy thử đúc kết để tiện bề nhận định, những ý hướng trái ngược đã từng thấy, ngay giữa những người có con em là sinh viên học sinh.

oOo

Về nguyên tắc tranh đấu. Một số rất đông không hoan nghênh, vì một vài hay vì các lý do sau :

— Còn cắp sách đi học, là còn nhận rằng mình chưa đủ kiến thức và kinh nghiệm, còn phải tạm nghe theo người lớn là những ông thầy. Nêu nhiều vấn đề quan trọng, chống đối cả kỷ luật, gây phong trào nhằm lôi cuốn cả giới khác, tức là thấy mình thừa sức, thừa hiểu biết rồi. Vậy thì cần gì học hỏi nữa, hãy từ bỏ tư cách sinh viên học sinh, rời khỏi nhà trường rồi muốn làm gì, xin tùy ý.

— Nếu còn nhận rằng sự học là bổn phận ưu tiên của người ít tuổi, thì hãy học đi đã, rủ nhau la hò xuống đường, thì mất thời giờ và lỡ cả khóa học. Học rất tốn công, có khi phải qua kỳ thi khó khăn mới kiếm được một chỗ, ngàn người đậu một : rồi lại không chịu học, thì phí quá.

— Làm dân xứ có chiến tranh, mà bắt đi lính thì đòi hoãn dịch vì lý do học vấn; được hoãn dịch để học, thì bỏ học mà tranh đấu, liệu có hợp lý không ?

— Cha mẹ nai lưng làm ăn vất vả, hy sinh nuôi con cho đi học thành tài, không phải để cho chạy nhông hoặc để cho cảnh sát đánh đuổi. Mồ hôi nước mắt, nhất là giữa thời kiệm ước, để rồi thấy con em ăn xong lại xách xe chạy đi với chanh muối, xông vào khói cay... Cha mẹ bị coi như không có. Can ngăn cũng chẳng được nghe, còn có khi bị chê trách là lạc hậu bạc nhược, định dùng tình cảm cản trở tranh đấu, là chỉ nghĩ đến việc tư của gia đình mà quên bổn phận đối với quyền lợi chung của xứ sở vv. Con dòi dạy lại cha mẹ : phải là cha mẹ mới sẽ thấy ruột gan ra sao....

— Chỉ có những kẻ không ở cảnh đó, không có con em, không có gia đình, chẳng hiểu hay cảm thấy gì, mới lôi cuốn xúi giục con em người khác bỏ học theo tham vọng hay lý thuyết của mình. Đó là những hạng mà báo chí gọi là chính khách «ăn cỏ», hoặc mấy ông thầy tu chẳng khuyên tu hành, tự gán cho mình thiên chức dẫn dạo dân tộc, rồi thúc đẩy hoạt động chính trị. Những ông đó xui bỏ học mà không chịu bỏ trường, trái lại còn đòi bám chặt lấy trường làm nơi tranh đấu.

Nhưng theo một số phụ huynh khác, thì xét như trên, là nông nổi và hẹp hòi. Đành rằng sinh viên học sinh phải học, mà số đông vẫn muốn học nhiều là khác ; nhưng chống mọi sự bất công hay lạm quyền cũng là sự cần thiết hay cần cấp.

Những vụ bắt oan, hoặc đánh đập tàn nhẫn không khỏi gây phẫn uất ; và tình đoàn thể không cho phép ngồi yên, khi nạn nhân là bạn bè.

Nếu thanh niên không phản đối mạnh, thì chánh quyền cũng chưa thấy mình trái, chưa chịu là mình làm việc có hại cho đất nước, hoặc vi hiến hay bất hợp pháp. Sinh viên học sinh không biểu tình, thì hiến chương Vũng Tàu 1964 chắc hẳn đã củng cố độc tài và phục vụ tham vọng cá nhân. Vì bị chống đối rầm rộ, chánh quyền hiện tại mới có dịp nhận ra sai lầm mà sửa đổi, chứng cớ, là đã phải sửa đổi tổ chức tòa án mặt trận, hoặc xét lại lề lối thẩm vấn và vấn đề tra tấn. Đại học, thì cứ để cho bê bối, thanh niên có muốn học cũng chẳng được cấp đủ phương tiện, thiếu chỗ, thiếu thầy, thiếu chương trình thích hợp, thiếu cả trang bị tối thiểu, vì lý do tài chánh khi người ta vẫn sẵn hàng tỷ để chi về việc khác, khi vẫn có 60 triệu cho vay mà chưa đòi được xu nào để xây làng đại học cho giáo sư bỏ đó. Vậy nếu không tranh đấu, để có một qui chế hẳn hoi, thì đời kiếp nào đại học mới được đoái hoài ?...

Thành thử không nên bác bỏ nguyên tắc tranh đấu, nhưng phải tùy trường hợp và thật ra cũng có khi phải nằm lăn ăn vạ, nếu không thì chánh quyền bỏ mặc. Vậy muốn hoan nghênh hay không, phải xét mục tiêu tranh đấu thay vì lên án hết thảy mọi cuộc đấu tranh.

oOo

Đối với 3 mục tiêu tranh đấu. Trong giai đoạn đầu, nhiều người lớn tuổi cũng cho là không có chi quá đáng. Có ông còn bảo : bọn trẻ làm thế mà được việc, chứ mấy ông đầu râu tóc bạc có khuyến cáo, đề nghị hay cố vấn cũng chẳng được ông nhà nước nghe bằng một tai, phải để cho chúng làm dữ, ông mới sợ. «hậu sanh khả úy» như lời cụ Khổng.

Nhưng rồi tới giai đoạn đòi hòa bình và nhất là hòa bình tức khắc không điều kiện, thì ông vừa nói câu trên cũng như hầu hết các phụ huynh đều tỏ ra dè dặt, hoặc nghi ngại. Dè dặt, vì vấn đề quá phức tạp, người trẻ tuổi dù thông minh, đã nắm vững sao được, trừ khi tự hào quá mức hay chịu ảnh hưởng của những người lớn khác, mà chấp nhận vội vàng những chủ trương rất khó thực hiện. Nghi ngại, vì những yêu sách mới đưa ra, chưa biết vì sao, lại trùng hợp với yêu sách của BV và MTGPMN, hoặc của những giới thường bị ngờ là nghiêng về phía đối phương. Mà Hànội lại lên tiếng tán đồng và khuyến khích...

Nên thiện cảm ban đầu đã nhường chỗ cho nhiều thắc mắc. Vì sao có sự chuyển hướng ?

Nhiều người lớn tuổi nghĩ rằng : người thanh niên, với tư cách sinh viên, phải nhớ phận sự ưu tiên của mình là học hỏi, chưa phải để dẫn đạo quốc dân. Nên bất đắc dĩ mới phải tranh đấu, hay đúng hơn, phải đứng lên bảo vệ những quyền lợi chính đáng của mình, của giới mình.

Còn nếu cho rằng mình có quyền hoạt động chánh trị vì đã tới tuổi trưởng thành, thì phải lấy tư cách công dân mà tranh đấu tích cực ở bên ngoài trường học. Còn khi tranh đấu cho giới sinh viên, thì mục tiêu phải thu gọn vào quyền lợi trực tiếp của giới này. Nếu không chịu phân biệt thì tránh sao khỏi xáo trộn, đem việc công dân làm trở ngại việc sinh viên, đem cuộc tranh đấu gây thiệt hại cho sự học tập, và nhất là để cho các mục tiêu khác lấn át mục tiêu sinh viên, mà đưa về những hướng mênh mông dễ lạc.

Người lão thành lăn lộn rất nhiều cũng còn dễ lạc. Huống chi những người đang bước vào cuộc sống ?

Một số sinh viên hăng say, với nhiệt huyết đầy tinh thần gọi là cách mạng, đã trả lời rằng : người già sợ ngã, người trẻ không sợ té đau, có chịu đau mới dám liều, có liều mới xông lên, chứ ngại ngần e dè thì bao giờ làm nổi việc khó ? Mấy ông chính khách quen thuộc cũng tán thành sự quyết tâm của người trẻ, các ông còn hun vào rằng : té đau mới dày dạn, càng nhiều kinh nghiệm chớ sao ?

Nhưng kinh nghiệm riêng cho bản thân, không thể coi là quan trọng hơn trách nhiệm đối với cộng đồng : mình lầm, mình chịu, nhưng bắt cả mọi người chịu hậu quả lầm lẫn của mình hay sao ? Đó là câu hỏi của những nhóm bị chê là nhát gan lạc hậu, nhưng họ không vì thế mà chẳng đề cao tinh thần trách nhiệm.

Nghiệp đoàn công nhân tranh đấu để bảo vệ quyền lợi lao động ; phòng thương mại tranh đấu bảo vệ quyền lợi của giới kinh doanh v.v.. mỗi cơ sở, mỗi tổ chức nếu có quyền tranh đấu, phải theo đúng qui chế mục tiêu và cương vị của mình : một nguyên tắc căn bản của sinh hoạt dân chủ. Ngược lại, là không hợp pháp, trái dân chủ, và hại đến quyền lợi chung. Vì thế người lãnh tụ sáng suốt phải [illegible] nắm vững cho tập thể của mình không vượt [illegible], nếu không, sẽ là phiêu lưu thay vì đưa tới đích.

Bởi vậy, còn phải [illegible] hình thức đấu tranh.

(Còn 1 kỳ)

THẾ CỜ TRANH-CỬ 1970 KHÁC HẲN NĂM TRƯỚC

NHỮNG ĐƯỜNG NÉT CHÍNH CỦA CUỘC TRANH-CỬ NĂM NAY. ◐ CÁC KHỐI CỬ-TRI ĐÃ ĐƯỢC PHÂN-TÍCH RÕ-RÀNG, — VÀ VIỆC CHÍNH CỦA MỘT SỐ LIÊN-DANH HÙNG-HẬU LÀ CỦNG-CỐ KỶ-LUẬT BỎ THĂM TRONG KHỐI CỬ-TRI CỦA MÌNH. ◐ KHỐI CỬ-TRI « KHÔNG CAM-KẾT » TẠI THÀNH-PHỐ. ◐ CHÁNH-PHỦ, CÔNG-GIÁO, ẤN-QUANG VÀ MỖI ĐOÀN-THỂ, MỖI TÔN-GIÁO ĐỀU CÓ NHỮNG KHỐI CỬ-TRI CỦA MÌNH...

Bài của VIỆT-ANH, TRIỆU-VIỆT.

Trong một bài trước, Triệu Việt đã làm công việc phân tích các liên danh (trong kỳ niêm yết đầu tiên). Trong bài này, Triệu Việt và Việt Anh làm công việc kế tiếp, là nhận xét về các thế cờ tranh cử, cùng tánh chất cuộc tranh cử lần này, đã khá rõ ràng để những người viết có thể đưa ra một ít nhận xét.

Lần bầu cử này gay hơn lần trước.

Trong cuộc bầu cử lần này để tuyển 3 liên danh vào Thượng Viện, tình hình chung xem ra gay cấn.

1) Lần trước, có những lực lượng chánh trị hoặc tôn giáo không trực tiếp tham gia bầu cử, hoặc chỉ tham gia vào phút chót, không đủ thời giờ chuẩn bị.

Do đấy, mà cuộc bầu cử phần nào bị sai lạc, — và có những liên danh chỉ cần kỷ luật bầu cử một chút hoặc có chút hỗ trợ của chánh quyền là ăn một cách ngon lành. Lần này, sau mấy năm trường chuẩn bị và sau kinh nghiệm bầu cử lần trước, các lực lượng chánh trị, tôn giáo, kể như đã có chuẩn bị, nhất là chuẩn bị khối cử tri của mình, và quyết ăn thua đủ với nhau.

2) Lần trước, tranh cử là tranh cử trong một phạm vi bình thản nhẹ nhàng. Lần này, tranh cử còn đèo thêm những cuộc đấu tranh hòa bình, những cuộc xuống đường, những cuộc đấu tranh ra rít để lấy thêm uy thế trong quần chúng.

Bởi thế, cuộc ganh đua vào TV lần này tương đối sẽ biểu hiện được sự đại diện của nhân dân trong TV. Chúng tôi chỉ nói là tương đối mà thôi, vì cái lối chọn 3 liên danh đầu tiên có nhiều phiếu không thể nào là một lối lựa chọn dân chủ, khi mà các liên danh về số 4, số 5 v.v.. mặc dù chỉ kém có một vài chục phiếu mà lại sẽ không có mặt ở TV. Dân chủ thật sự chỉ có khi nào có sự đại diện tỷ lệ mà thôi.

Ngoài ra, tánh chất dân chủ cũng bị kém đi là vì tình hình đất nước chưa thoát được cuộc chiến, chưa đủ phương tiện giao thông, và chưa có sự san bằng tài nguyên. Dĩ nhiên, là những người nghèo và thiếu phương tiện chưa thể nhảy vào tranh cử. Chỉ có những người giàu và nhiều phương tiện là nhảy được vào tranh cử mà thôi. Mà những người này, trong thật tế của đất nước, vẫn không thể nào đi được khắp nước (kể cả các vùng Thượng, các làng xã) để làm cuộc tranh cử đúng mức.

Dĩ nhiên, chỉ có cơ sở Hành pháp làm nổi việc đó.

Ngoài ra nữa, chiếu theo các liên danh tranh cử, người ta thấy rõ sự yếu kém của các nhân vật VN ra đấu kỳ này : hỏi rằng kể chung các liên danh, được bao nhiêu người có tên tuổi quen biết trong toàn quốc, thì người ta thấy rất ít. Có nhiều người, kể cả trong các liên danh tương đối khá, không có tiếng tăm bên ngoài đoàn thể hoặc đội đoàn, khu phố của họ.

Một vài nét chính yếu được nhận thấy lúc đầu

1) Lần bầu trước, ông Nguyễn văn Thiệu chỉ lo tranh cử Tổng thống mà không nghĩ dến tranh cử tạo thế lực mình trong Quốc Hội. Nhưng năm nay, ông Thiệu có lẽ nhất quyết đánh một lá bài mạnh, là hỗ trợ cho 3 liên danh mà ông sẽ lựa chọn. (Thật ra lần trước Hành pháp cũng có ủng hộ cho một liên danh— đó là liên danh ông Trần văn Đôn,—nhưng khi ấy thì lại ông Kỳ đứng đầu Hành pháp).

2) Lần bầu trước, Ấn Quang tuy ban hành lệnh vào những ngày chót, nhưng không kịp chỉnh bị hàng ngũ để có kỷ luật bỏ thăm đến tối đa. Lần này, Ấn Quang được coi như lực lượng đối lập sẽ vận dụng tất cả sức lực của mình trong cuộc tranh cử : và hơn nữa, còn biết xếp đặt một cuộc liên minh tranh cử với một liên danh thứ 3 (có thể là liên danh ông Phan bá Cầm để có thêm một số phiếu Hòa Hảo). Chính trong 1 liên danh của Ấn Quang, cũng có nhân vật Hòa Hảo là ông Nguyễn duy Đôn.

Tuy nhiên, đó là thành phần cử tri Hòa Hảo không ở trong hệ thống của Giáo hội.

3) Về đảng phái có mấy đảng có những cử tri của mình. Tuy nhiên, số cử tri đó không bì được với số cử tri của các tôn giáo, của khối Thượng, vv... Vì thế, cho đến nay, người ta chờ một cuộc liên kết tranh cử giữa các liên danh chánh đảng(đó là yếu tố để hi vọng tranh thắng), nhưng người ta chưa thấy gì.

4) Nói chung là rút theo kinh nghiệm, các khối tôn giáo, chánh đảng và chánh quyền đều phải hết sức để củng cố khối cử tri của mình và tạo kỷ luật bỏ thăm.

5) Ngoài các khối cử tri đã cam kết như vậy, còn khối cử tri không cam kết, phần lớn ở các đô thị lớn. Khối này dĩ nhiên là khảng tảng, chịu nhiều thứ ảnh hưởng bất thường, và chưa ai có thể đoán được họ nghiêng về đâu.

Tuy nhiên, nếu các khối cử tri đã cam kết mà có số đông quá lớn, thì chưa chắc gì các thành phần cử tri không cam kết có thể làm lệch được những lá phiếu do số cử tri của các tôn giáo, chánh đảng và chánh phủ.

Phân tích các khối cử tri

Vì sự cố gắng của chánh quyền cũng như các đảng phái, tôn giáo để tập hợp khối cử tri của riêng mình, nên chúng ta có thể phân biệt được các khối như sau :

1) Khối cử tri người Thượng.
2) Khối người Việt gốc Miên.
3) Khối người Việt gốc Hoa.
4) Khối quân nhân và cán bộ, các trại tị nạn.
5) Khối nông dân không cam kết.
6) Khối Phật Tử Ấn Quang.
7) Khối Phật tử Việt Nam Quốc Tự.
8) Khối cử tri Thiên chúa giáo.
9) Khối Cao đài giáo,
10) Khối Phật tử Hòa Hảo.
11) Khối Phật tử Tứ Ân
12) Khối công nhân các nghiệp đoàn.
13) Khối quần chúng của Việt Quốc (nhất là miền Trung)
14) Khối cử tri của Đại Việt cách mạng.
15) Khối cử tri của Tân Đại Việt.
16) Khối cử tri của Lực lượng Dân chủ VN.
17) Khối cử tri của Mặt trận Dân tộc Việt (Dân Xã).

Ngoài các khối đó ra, còn một thành phần rất quan trọng những cử tri không cam kết ở các thành thị, không biết đến ai, nhưng có thể chịu ảnh hưởng báo chí, bạn bè, do một nhân vật hoặc do một nét riêng biệt nào đó của một liên danh trong cuộc tranh cử nổi.

Tranh cử nổi và tranh cử chìm

Tranh cử nổi là tranh cử bằng truyền đơn, báo chí, bích chương, những cuộc trình bày trên Tivi, đài phát thanh, trước công chúng, v.v... Tranh cử nổi có tác dụng chính là để kiếm phiếu trong số dân thành thị không cam kết với ai.

Còn tranh cử chìm sẽ được hiểu là những hiệu lệnh dứt khoát của một đoàn thể, một tôn giáo đối với cử tri của mình. Người ta đã ước lượng rằng mỗi đoàn thể hoặc thế lực, có ảnh hưởng với 17 khối kể trên, sẽ phải có những lệnh dứt khoát cho cử tri của mình, những cái lệnh đó sẽ là những tấm giấy quay ronéo, không xuất xứ, trên có ghi ba liên danh để truyền tay các cử tri của mình biết mà bỏ phiếu.

Tranh cử nổi và tranh cử chìm đều sẽ quyết liệt, sôi nổi; mặc dầu là phần tranh cử chìm có phần sâu sắc và hiệu lực hơn. Nhưng đã đặt vấn đề tranh cử chìm như một phần quan trọng bậc nhất trong tranh cử, thì cũng phải phân tách xem các thế lực «chìm» của các lực lượng tranh cử nằm ở đâu, được như thế nào.

Những người viết bài này đã được nghe một số đông liên danh phân tách «số phiếu nhất định của mình» sẽ đạt được và kể ra nào là khối cử tri này được 300.000 phiếu, khối cử tri kia được 200.000 phiếu, khối cử tri nọ bỏ rẻ cũng được 100.000 phiếu vv... để rồi đem cộng lại mà yên trí rằng mình sẽ thắng. Nhưng những ước lượng đó phần nhiều là lạc quan, chủ quan.

Ngoài ra, mỗi khối cử tri cũng không chắc gì có kỷ luật bỏ phiếu tuyệt đối. Chứng cớ là sự phức tạp bao giờ cũng có trong một đoàn thể, và sự phức tạp đó sẽ chia các khối cử tri tự trong nội bộ.

Nhận xét về các khối cử tri tôn giáo.

Khối cử tri Công giáo đã đại thắng trong kỳ bầu trước nhờ vào 1 kỷ luật bầu phiếu tuyệt đẹp, và nhờ vào sự sơ xuất của các đoàn thể khác. Lần đó sự đắc thắng của các liên danh Ba bông huệ, Đại đoàn kết và Voi Trắng đã làm cho khối Ấn Quang phừng tỉnh.

Thế nên, lần này, khối Ấn Quang sẽ cố gắng để tạo nên kỷ luật bỏ phiếu của riêng mình.

Giữa lúc ấy, thì khối cử tri Công giáo lại có vẻ khảng tảng hơn trước—và qua cuộc bầu vào Hội đồng Tỉnh, Thị xã vừa qua càng khiến cho người ta nghĩ rằng khối Công giáo không tiếp tục khai thác được lợi thế cũ, vì các ứng viên Công giáo đã không biết bảo nhau, hoặc vì những người cầm đầu tinh thần bên trên đã không có cuộc xếp đặt đúng mức.

Sự thua thiệt của khối Công giáo trong kỳ bầu vào các Hội đồng Tỉnh vừa qua, vì thiếu sự đoàn kết, đã được phản ảnh bằng những bài kêu gọi.

Như bài «Một bài học chánh trị» của linh mục Trần hữu Thanh, trong tập san nội bộ do linh mục Hoàng Quỳnh đứng chủ trương, đã nêu lên những khuyết điểm của người Công giáo mặc dù là tổng số người Công giáo đắc cử trong cuộc bầu cử Hội đồng tỉnh vừa rồi đã lên tới số 200 người, tức 1/4 trong tổng số đắc cử.

Bài báo đã nêu lên mấy sự kiện do người Công giáo phạm phải và có hại cho cuộc tranh cử của Công giáo :

1) Thiếu bác ái : người Công giáo chống nhau, tố ứng cử viên Công giáo quá nặng nề.
2) Trong một đơn vị, có quá nhiều ứng cử viên Công giáo ra chia sẻ phiếu của nhau.
3) Công giáo hiện chia ra hai ba phe găng nhau.
4) Người Công giáo làm khó các bậc lãnh đạo.

(Còn tiếp)

SAU VIỆT-NAM ĐẾN CÁI GÌ ?

Bài của PHILIP DION
PHẠM-KIM-VINH lược dịch

Khi đặt câu hỏi « sau VN đến cái gì ? » thì cần phải nhớ rằng câu hỏi không phải là « sau nước Mỹ đến cái gì ? » Dầu cho chiến tranh VN chấm dứt bằng cách nào thì nó cũng không có nghĩa chấm dứt sự tham dự của Mỹ vào VN và chắc chắn không có nghĩa chấm dứt sự tham dự của Mỹ vào Á Châu — Vấn đề cần được nêu lên khi người ta chú ý tới những khẩu hiệu không thực tế của những người chống chiến tranh. Câu nói « Người Mỹ về đi » ở thế kỷ này nghe không phải là một lời hô hào mạnh dạn và thường trực. Người Mỹ thật sự không trở về nước, dầu cho bề ngoài sự việc có vẻ giống như thế. Khó tin được rằng họ sẽ về nước bây giờ và trong một tương lai gần. Lính Mỹ sẽ về nước. Thường dân Mỹ sẽ ở lại.

Nước Mỹ có 2 cách chấm dứt sự tham gia chiến cuộc VN. Cách thứ nhất là bán đứng miền Nam VN. Cách thứ hai là dàn xếp trong danh dự. Bán đứng là hành động chưa từng có trong lịch sử các đại cường quốc trên thế giới. Nước Mỹ sẽ phải nhìn nhận trước dân Mỹ và trước nhân dân thế giới rằng trong 20 năm qua, hành động của Mỹ tại Á châu hoàn toàn là sai lầm và phi luân lý. Thế có nghĩa là phải nhìn nhận rằng ngoài việc chi 100 tỷ Mỹ kim và bị thiệt hại 47.000 người Mỹ tại VN tính cho đến nay, nước Mỹ đã vô cớ gây ra thiệt hại cho nhiều ngàn người trong nhân dân các nước đồng minh của Mỹ. Thế có nghĩa là nước Mỹ phải nhìn nhận rằng 20 năm phục vụ nhân loại một cách hăng hái chỉ là một cuộc phiêu lưu. Trên hết, chính nước Mỹ đã buộc nước Mỹ phải chịu thua. Những sự nhìn nhận như thế và một sự bại trận như thế không những có nghĩa là chủ trương cô lập mà còn là tự mình làm nhục mình.

Lối thứ 2 để ra khỏi vũng lầy ở VN là sự dàn xếp các vấn đề đến mức độ mà bạn thù và các quan sát viên đều hài lòng để có thể cùng nhau tham dự một cách bình thường vào cuộc sống sau chiến tranh. Việc này có nghĩa là không bên nào thắng lợi hoàn toàn và có nghĩa là tương lai của hòa bình còn quan trọng hơn bạo lực của quá khứ. Thế có nghĩa là mỗi bên đã được một bài học ở cuộc tranh chấp và sẽ dùng bài học ấy làm kim chỉ nam cho các hành động khác.

Cho rằng có thể đạt tới sự dàn xếp thì có nhiều điều trở thành rõ rệt. Tương lai các nước Á châu sẽ tùy thuộc phần lớn vào các hình thức tham dự khác nhau của Mỹ. Và sự tham dự ấy lại tùy thuộc những bài học mà Mỹ rút được ở VN.

Có lẽ quan trọng nhất trong những yếu tố vừa kể sẽ là việc Mỹ lượng định lại sân khấu chính trị Á Châu. Vì ngày nay, 2 khuôn mẫu về thế quân bình sức mạnh ở Âu châu — nghĩa là thế quân bình nguyên tử Nga-Mỹ, thế quân bình giữa 2 minh ước Varsovie—Nato — đã tạo được những điều kiện để thương thuyết cho nên Mỹ đang có cái nhìn khác về sự ổn cố và bất ổn cố ở Á Châu. Thứ nhất, Mỹ đã xét lại việc bao gồm bất cứ nước nào vào chu vi an ninh của nước Mỹ. Bây giờ, Mỹ cũng đang xét lại việc bao gồm VN vào chu vi ấy. Trước đây, Mỹ đánh giá thấp tầm quan trọng của Thái Lan thì bây giờ, Mỹ có cái nhìn khác. Và trong khi vẫn luôn luôn nói đến tầm quan trọng của Nhật thì bây giờ, Mỹ tái xác nhận sự quan trọng ấy.

Thứ hai, Mỹ sẽ nghiên cứu bản chất những khó khăn của một quốc gia nếu phải đưa quốc gia ấy vào trong chu vi. Nếu bên ngoài xâm lăng xứ ấy thì Mỹ sẽ không can thiệp nhưng sẽ tìm sự trợ giúp đa phương hoặc đi tìm sự trung gian quốc tế. Nếu đó là một cuộc nổi loạn, một sự khuynh đảo thì Mỹ sẽ nghiên cứu hiệu năng của chính quyền tại vị và hiệu năng của phe nổi dậy trước khi có hành động. Nhưng trong trường hợp này, Mỹ cũng sẽ không can thiệp.

Thứ ba, Mỹ sẽ xét xem xứ ấy đã nỗ lực như thế nào để giải quyết những khó khăn, hoặc là về an ninh, kinh tế, xã hội, hoặc là về chính trị. Mỹ sẽ chú ý tới việc dùng những giải pháp Á châu. Nếu một xứ không chịu cố gắng để tự giúp thì Mỹ sẽ để mặc xứ ấy lo liệu một mình. Nếu thấy cần phải tham gia nhưng hi vọng thành công chỉ yếu ớt thì Mỹ sẽ không can thiệp.

Sau khi xét những lỗi của các nước bạn thì dĩ nhiên Mỹ phải xét những lỗi của chính mình, Đặc biệt là Mỹ phải lượng định lại sức mạnh, các giới hạn và khả năng của nước Mỹ. Cho đến nay, sức mạnh của Mỹ tỏ ra mạnh nhất về quân sự và kinh tế. Có lẽ sức mạnh quân sự sẽ không được dùng nhiều như trước cho nên sức mạnh kinh tế sẽ đẩy mạnh vào hướng khác.

Trong lãnh vực thương mại, tin tức từ Hương Cảng, cho thấy rằng các xí nghiệp đang đặt cơ sở tại Hương Cảng, với nhịp độ mỗi tháng một cơ sở, hiện đã có cơ sở của 450 xí nghiệp Mỹ tại đây. Việc này chứng tỏ kinh tế thương mại là một hiện tượng không cầu chú ý nhiều tới chính trị hoặc quân sự. Nếu đến cuối năm nay mà quả thật Nixon giảm bớt hạn chế giao thương với Trung Cộng thì các chuyên gia tiên đoán số giao thương Mỹ-Trung Cộng có thể đạt tới 400 triệu mỹ kim vào cuối thập niên này.

Từ sự định nghĩa sức mạnh của mình, dĩ nhiên nước Mỹ sẽ nhận ra giới hạn của sức mạnh ấy. Nhận định ấy là một nước hùng mạnh nhất có thể là một nước yếu kém nhất khi thực hiện một số mục tiêu như đã chứng tỏ ở VN. Sức mạnh kỹ thuật của Mỹ : đơn giản hóa những bài toán, quá lạc quan, quá tự tin và chỉ muốn bao sân.

Đến đây, người ta nhận thấy có 3 thực thể lớn để nghiên cứu khi nhận định những biến chuyển tương lai của Á Châu : Thái Lan, Nam dương và Nhật. Trong thế quân bình ngày xưa của các cường quốc tại ĐNÁ, Thái Lan đã từng là xứ cột trụ về địa lý. Bây giờ, căn cứ vào lịch sử gần đây thì Thái Lan có thể lại trở thành cái cột trụ ấy một lần nữa, sau khi đã liên lạc chặt chẽ với Mỹ từ năm 1950, Thái Lan đang đưa nước Mỹ đến chỗ võ trang cho Thái.

Vào thế kỷ 19, Thái lan là xứ đầu tiên ở ĐNÁ, ngưng việc triều cống cho nước Tàu. Và ĐNÁ cũng chỉ có Thái Lan là đã từng chiến đấu ở cả hai phe trong thế chiến II. Thái Lan đã cho thấy Thái Lan vẫn muốn là Thái Lan ngày nào : có tinh thần quốc gia, biết tự nhận định và tự bảo tồn.

Sau 10 năm không biết tới Hoa Lục, năm ngoái, Thái Lan đề nghị nói chuyện hữu ích với TC về một vài vấn đề.

Đầu năm nay, Thanat Khoman nói rằng Thái sẽ không bận tâm gì nếu Mỹ ra khỏi sự tham dự đã kéo dài ở Á Châu và ông ta còn nói rằng nếu Mỹ can thiệp vào những vấn đề trong vùng Á Châu thì chỉ càng làm cho tình hình xấu hơn. Gần đây, tại hội nghị Djakarta, đại diện Thái Lan đã cùng với đại diện 11 nước khác kêu gọi tất cả các quân đội ngoại quốc rút khỏi Cao miên.

Tháng trước, người ta loan báo Thái Lan sẽ gởi 20.000 quân đến Cao Miên để giúp duy trì tân chế độ ở đấy. Vốn đã hoạt động lâu dài trong các nỗ lực và trong các tổ chức địa phương, Thái Lan tỏ ra thực tế về kinh tế tổng quát khi Thái Lan gởi các phái bộ thương mại đi Nga và đi nhiều nước khác ở Đông Âu hồi năm ngoái. Nếu cần phải xét lại sự liên kết của mình thì Thái Lan sẽ dựa vào chiều hướng sự thịnh vượng chứ không dựa vào chính trị của ý thức hệ.

Có lẽ hơn bất cứ nước nào khác tại Á châu, Nam Dương cảm thấy cần phải duyệt lại chủ nghĩa quốc gia của mình và cần phải duy trì sự độc lập của mình trong khi kêu gọi ngoại viện. Tin theo triết thuyết của Nietzche trong câu «cái gì không giết ta đều sẽ làm cho ta mạnh hơn». Nam dương đang chú ý tới những thành tích thực hiện và những chương trình. Mức độ lạm phát năm 1966 lên 650o/o đã giảm xuống còn 10o/o năm 1969.

Kể từ tháng 8 năm 1969, giá cả đã được tương đối ổn định và Nam dương đã hấp dẫn được trên một tỷ Mỹ kim đầu tư. Nam dương nợ của Nga 2.500 triệu mỹ kim, trong đó có tới 800 triệu nợ về số chiến cụ lỗi thời mà Nga bán cho Nam Dương. Thế mà Nam dương thuyết phục được Nga cho vay thêm. Bây giờ, Nam Dương nhận được sự trợ giúp của 19 quốc gia mà không phải lệ thuộc về mặt ý thức hệ

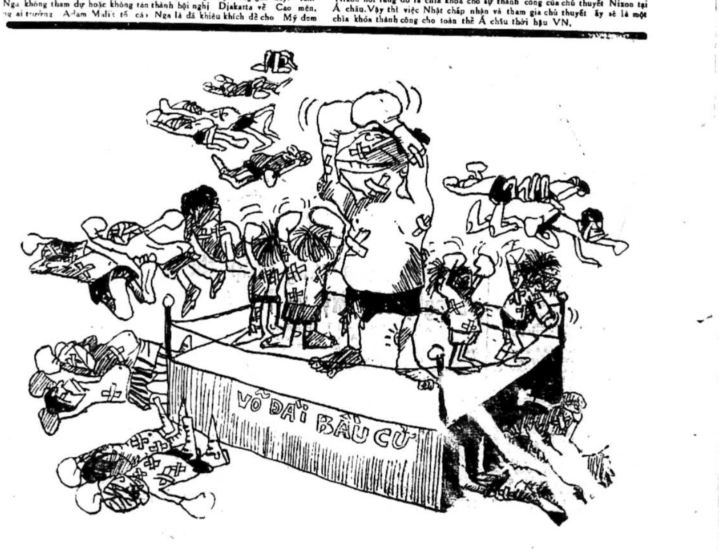
Sự độc lập của Nam dương càng rõ rệt trong mấy tháng gần đây. Khi Nga không tham dự hoặc không tán thành hội nghị Djakarta về Cao mên, ngoại trưởng Adam Malik tố cáo Nga là đã khiêu khích để cho Mỹ đem quân vào và làm bóng triển vọng đem lại hòa bình qua cuộc hội nghị.

Thái độ tự tin như thế ở một xứ đang vất vả như Nam Dương quả là một sự bất ngờ. Để cho thế giới hiểu rõ thêm chính sách không liên kết của Nam Dương, trong cuộc viếng thăm nước Mỹ gần đây, tổng thống Suharto đã nhấn mạnh một lần nữa rằng tất cả các quân đội ngoại quốc cần phải rút khỏi Cao Miên. Sự không liên kết ấy không hại cho nước Mỹ. Là nước đang đứng hàng số 5 thế giới về dân số, và có thể là nước giàu nhất ĐNÁ về tài nguyên, Nam dương coi ĐNÁ là khu vực hoạt động của mình. Bất cứ một sự liên kết nào cũng sẽ phải lấy Nam Dương làm trọng tâm.

Vì Nhật là cường quốc kinh tế số 3 trên thế giới cho nên không cần phải nói nhiều về xứ ấy. Vai trò của Nhật đối với VN hậu chiến sẽ rất sinh tử cho mọi xứ liên hệ. Tương lai Á châu gắn liền với tương lai nước Nhật. Nhật, gắn liền với Tây phương và nhất là với nước Mỹ. Và tương lai Mỹ tại Á châu cũng gắn chặt với Nhật không kém.

Nước Nhật thời hậu chiến hùng mạnh là nhờ sự giao thương với các nước kỹ nghệ Tây phương. Và sự hùng mạnh ấy đang biến đổi Nhật từ địa vị một đồng minh thành một nước cạnh tranh. Các nhà lãnh đạo Á châu không ưa tình trạng ấy. Nước nào hùng mạnh quá cũng đều không được hoan nghênh.

Chắc là nước Nhật sẽ đủ khôn ngoan để nhận ra rằng 750 triệu dân Hoa Lục không phải đều biến ra thành 750 triệu người tiêu thụ hàng của Nhật nhưng dân số các nước khác ở Á châu cộng lại sẽ đông hơn dân số Hoa Lục tới 10o/o và sẽ là một thị trường to lớn. Nhật phải bán được hàng hóa ra nước ngoài thì mới ổn định được kinh tế. Trong một tài liệu về chánh sách đối ngoại phổ biến gần đây, ông Nixon nói rằng nước Nhật khởi sự đảm nhận một phần trách nhiệm trong vùng để có sự ổn định đó. Nixon nói rằng đó là chìa khóa cho sự thành công của chủ thuyết Nixon tại Á châu. Vậy thì việc Nhật chấp nhận và tham gia chủ thuyết ấy sẽ là một chìa khóa thành công cho toàn thể Á châu thời hậu VN.



ĐẠI SỨ PHẠM ĐĂNG LÂM CHẶN HỌNG TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN MỸ DAVID BRUCE

Chẳng cần mà cũng không còn đề nghị mới

✶ TT Thiệu nói với ĐS Miên : trung lập tự nó không phải là giải pháp
✵ Tân ĐS Khmer trình ủy nhiệm thư và ca ngợi bang giao KPC-Việt

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SAIGON 24-7.— Đại sứ Bruce, Tân Trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại Hội đàm Ba Lê đã cùng Đại sứ Bunker đến phi trường Tân Sơn Nhất sáng nay hồi 8 giờ, nghĩa là 3 giờ sớm hơn thời gian được loan báo trước và ông đã phòng bị các ký giả săn hỏi và có lẽ đó là một sự cố ý.

Nguồn tin Bộ Ngoại Giao cho biết ông Bruce Tân Trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Ba Lê sẽ gặp Ngoại Trưởng Lắm vào hồi 14g30 hôm nay.

Trong cuộc tiếp xúc này có thể có sự hiện diện của Đại sứ Phạm đăng Lâm. Và hồi 15giờ30 PTT Kỳ sẽ tiếp kiến ông Bruce tại Dinh Độc Lập.

Mặt khác, tuy Phủ Tổng Thống chưa có xác định giờ giấc việc Tổng Thống Thiệu tiếp kiến ông Bruce, nhưng người ta tin rằng cuộc hội kiến giữa Tổng Thống VNCH và trưởng phái đoàn Mỹ cũng sẽ diễn ra trong chiều nay.

Theo nguồn tin Quốc hội, Đại sứ Bunker đã chính thức mời ông Chủ Tịch Thượng Viện, Ông Đệ nhất Phó Chủ Tịch Hạ Viện, một Nghị Sĩ và một Dân Biểu khác đến dùng cơm tại nhà riêng vào trưa mai, với sự hiện diện của ông Bruce.

Nhiều đề nghị mới quá rồi

SAIGON 23-7 (AFP).— Ông Phạm đăng Lâm Trưởng phái đoàn VNCH tại hội đàm Ba Lê hôm nay đã tuyên bố tại Saigon rằng Chính phủ VNCH đã phản đối tất cả các đề nghị mới cho một nền hòa bình «liên hiệp».

Ngay khi vừa ở Ba Lê về tới, ông Lâm nói rằng «chúng tôi không cần một đề nghị mới nào». Ông Lâm sẽ tường trình lên Chính phủ « những tiến triển hoặc thiếu tiến triển » của cuộc hội đàm và sẽ hội kiến với ông David Bruce, Tân Trưởng phái đoàn Mỹ tại Ba Lê sẽ tới Saigon hôm nay.

Bình luận về một sáng kiến hòa bình mới do Hoa Kỳ và Việt Nam đưa ra, ông Lâm nói rằng : « Chúng tôi đã đi những bước dài trong chiều hướng đó. Đã có nhiều đề nghị cụ thể được đặt lên bàn hội nghị. Bây giờ chúng tôi cần những thảo luận đứng đắn về các đề nghị đó. Chúng tôi không cần những đề nghị mới».

Ông Lâm nói rằng trong mấy tháng vừa qua đã xảy ra nhiều biến cố có ảnh hưởng tới cuộc hòa đàm như tình hình Kampuchia, việc bổ nhiệm đại sứ David Bruce và những tiến bộ trong lãnh vực Việt Nam hóa. Ông kết luận : «chúng tôi hy vọng Cộng Sản sẽ nhận thức được rằng thời gian sẽ không còn bắt buộc thuận lợi cho họ nữa».

ĐS Lâm đã về tới Tân Sơn Nhất hồi 14 giờ.

Trung lập không phải là giải pháp

SAIGON 24-7 (VTX).— Nhân dịp chủ tọa lễ trình ủy nhiệm thư của Tân Đại Sứ Kampuchia tại VN Thonteh Vutthi tại Dinh Độc Lập lúc 11giờ sáng qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu nhận định rằng nền trung lập của Kampuchia không được CS tôn trọng. Trung lập có nghĩa là không theo đường lối chánh trị của một quốc gia nào cả. Nhưng CS không quan niệm như vậy, điển hình là vụ Tiệp Khắc. Trung lập cũng có nghĩa là không tham dự trong một cuộc chiến tranh nào hết. Tuy nhiên CS BV đã đem chiến tranh vào lãnh thổ Kampuchia từ mấy năm nay.

Sự xâm lăng của CS VN tại Kampuchia đã chứng tỏ rằng trung lập tự nó không phải là giải pháp mầu để đem lại hòa bình cho Đông Dương, ngoại trừ trường hợp ta có thể trung lập hóa quốc gia chủ trương cuộc xâm lăng.

Vấn đề chánh là buộc CS tôn trọng sự trung lập và vẹn toàn lãnh thổ của các quốc gia đã lấy sự trung lập làm quốc sách.

Tổng Thống nhấn mạnh rằng sự độc lập và tự do của các quốc gia Đông Dương không thể tách rời được và mặt khác, CS chỉ đe dọa VNCH được khi nào họ xử dụng được lãnh thổ Lào và Kampuchia làm đường xâm lăng và căn cứ hành quân.

Vì vậy, sự độc lập và vẹn toàn lãnh thổ của Lào và Kampuchia phải được bảo vệ thì mới mong có được một nền hòa bình trường cửu cho Đông Dương và toàn thể Đông Nam Á.

XEM TIẾP X TRANG 10

18 liên danh ứng cử TV chỉ có 1 liên danh bị loại

▶ *Có tất cả 5 ứng cử viên bị bôi tên và 1 tự ý rút tên*

SAIGON (24.7).— Mãi đến 13g20 hôm nay, ông Trần Minh Tiết Chủ Tịch Hội đồng Tuyển cử Trung Ương mới chính thức công bố danh sách 170 ứng cử viên chính thức (trong số 180 ứng cử viên nạp đơn ứng cử) và 19 ứng cử viên dự khuyết được Hội Đồng xét là đầy đủ tư cách để ứng cử vào Thượng viện.

Liên danh 16 Chim Bồ Câu trên Trái đất do ông Phạm Hải Hồ làm thụ ủy có ông Nguyễn Quốc Hệ bị Hội Đồng bác đơn mà liên danh lại không có ứng cử viên dự khuyết điền vào nên cả liên danh bị gạt ra ngoài vòng chạy đua. Còn đa số các ứng cử viên bị Hội đồng loại đều vì điều 12 khoản 8 luật số 7 ngày 27-6-70 liên can vào các hoạt động có lợi cho Cộng sản. Ông Nguyễn Bá Nhẫn trong liên danh 2, ông Khoáng Trọng Vinh trong liên danh 3, ông Lý Triệu Hùng trong liên danh 5, ông Lư Gia Phan trong liên danh 11. Riêng ứng cử viên Đinh từ Thức trong liên danh 3 thì lại vì lý do xài sai căn cước, Ứng cử viên Trần hữu Bé trong liên danh 12 thì lại tự ông rút tên ra khỏi liên danh. Các liên danh chẳng may có các ứng cử viên bị Hội Đồng loại đều có đủ số dự khuyết nên chẳng xảy ra sự gì đáng tiếc cả.

Được biết Hội đồng Tuyển cử đã nhóm họp kín phiên cuối cùng từ 9 giờ sáng nay, sau hai lần tuyên bố sẽ công bố lúc 10g30, lúc 12g30 đến 13g20 HĐ mới chính thức loan báo tin cuối cùng.

Chủ đồn điền Cao su Pháp

CA NGỢI BINH SĨ VNCH TRÊN ĐẤT KAMPUCHEA

«Tôi có thể khẳng định rằng tác phong của các Chiến sĩ VNCH tại Kampuchia được coi là rất nghiêm chỉnh và đáng khen».

Trên đây là lời tuyên bố của ông Gaston Rueff, Chủ tịch Công ty Đồn điền Cao su Mimot, sau khi đi quan sát chiến trường Kampuchia và đồn điền Mimot trở về Pháp vào ngày 10-6-70 vừa qua.

Ông Rueff cho biết ông không phàn nàn gì về sự thiệt hại của đồn điền Mimot do các cuộc giao tranh xảy ra. Trái lại, ông nhận thấy sự hiện diện của Quân Đội VNCH là một yếu tố ổn định giúp cho đồn điền này sinh hoạt điều hòa trở lại.

Ngoài ra, theo lời thuật lại của ông Michel Derbet, kế toán trưởng đồn điền cao su Chup, ông đã chứng kiến sự hiện diện của các Cố vấn Trung Cộng trong hàng ngũ Quân đội Việt Cộng tại Kampuchia.

Ông Derbet cho biết : «Sau khi Quân Đội VNCH rời khỏi đồn điền Chup, các cán binh Việt Cộng đã len lỏi trở lại nơi này và họ đã tỏ vẻ oán ghét các Cố vấn Trung Cộng ra mặt vì mọi quyền hành của các cấp chỉ huy Việt Cộng đều bị chi phối bởi các Ông Cố Vấn này.

RÚT MÀ KHÔNG NỘP ĐƠN BỊ MẤT TIỀN KÝ QUỸ

SAIGON 24-7.— Nguồn tin từ Bộ Nội Vụ vừa cho hay là trong ngày 24-7-70 liên danh nào định rút lui mà không nộp đơn rút sẽ bị mất số tiền 500.000đ ký quỹ tại Ngân Khố Quốc Gia.

Mẹ của anh Mỹ đen toan cướp phi cơ cho rằng

Con bà muốn trốn tránh ra Tòa án Quân sự

SAINT LOUIS, MISSOURI 23-7 (UPI).— Thân mẫu của binh sĩ ở St Louis từng mưu toan đánh cướp 1 máy bay ở Việt Nam Cộng Hòa hôm nay tuyên bố là bà tin rằng sở dĩ con bà đã mưu toan cướp máy bay vì sợ rằng phải ra Tòa án Quân sự. Bà Ethel Hardin, mẹ của binh sĩ George M. Hardin cho hay bà không rõ về tội trạng mà đứa con 20 tuổi của bà bị truy tố.

Bà Hardin cho biết «tôi nghĩ là việc ra Tòa án Quân sự đã qua vì gia đình tôi đã viết thư cho dân biểu của chúng tôi về việc này. Đó là việc con tôi vì sơ ý nổ súng bắn 1 đứa trẻ ngay gần lúc con tôi qua Việt Nam tháng 9 năm ngoái».

Bà cho hay bà không biết đứa trẻ có bị thương nặng không cũng như không biết rõ về tai nạn đã xảy ra như thế nào.

Nhóm TPB Trương văn Bộ quả quyết có bằng chứng

N.S. Đôn tung tiền mua chuộc TPB giải tỏa các khu đất của Pháp kiều

✠ ANH TRINH

SAIGON 24-7.— Nghị Sĩ Trần văn Đôn vừa gởi 1 bức thư đề ngày 23/7/70 đến Ông Trương văn Bộ Chủ tịch UBTĐ Quyền Sống PB để thanh minh về việc Nhật Báo Tiền Tuyến trong số ra ngày 22 tháng7 năm 1970 đã đăng tải lời tố cáo của ôngTrương văn Bộ rằng: «Ông Trần văn Đôn đã tung tiền mua chuộc và giựt giây để tạo 1 uy thế Chánh trị nhất là việc lợi dụng 1 nhóm Phế Binh, hầu nắm nhóm này để giải tỏa các khu đất của chủ nhân là những Pháp Kiều.»

Trong thư gởi đến ông Trương văn Bộ, Nghị sĩ Đôn nói rằng «Chúng tôi khẳng định với ông Chủ tịch là chúng tôi không hề biết các ông chủ đất Tây đó là ai».

Đoạn cuối bức thư minh xác vì ông bận dẫn 1 Phái đoàn UB Quốc Phòng T.V. đi viếng thăm 1 số đơn vị QLVNCH tại Quân khu I vừa về đến Saigon ngày 22-7-70 nên ông cho lời tố cáo trên là : «sai sự thật và vô căn cứ.»

PB dọa đưa ra ánh sáng

Sáng nay Chủ Tịch UBTĐQSPB Trương văn Bộ đã công bố với báo chí một thư trả lời NS Đôn của ông về vụ này. Phần đầu là thư ông Bộ viết : «Dĩ nhiên khi tố cáo một điều gì chúng tôi đều có bằng chứng trong tay». Đoạn cuối thư ông Bộ viết : «nếu tôi đưa ra ánh sáng những bằng có chứng minh thì Nghị Sĩ nghĩ sao ? ».

Tiếp đó văn thư kể lại việc một người tên là Trần văn Hùng, Đệ nhất Phó Chủ tịch lực lượng Liên khu, tự xưng là cháu ruột Nghị sĩ Đôn đến gặp ông Bộ điều đình xin một số gian hàng trong Chợ Lớn. Và chính ông Hùng nói là «NS Đôn đã đứng sau lưng LL Liên khu».Mặt khác, vẫn theo thư trên thì vào ngày 6-7-70, anh Nguyễn Trí Nguyên đã đến làng Phế Binh Thủ Đức, yêu cầu Phế Binh Thiếu Tá Lê Ngọc Châu và một số anh em đại diện nữa, tham gia vào thành phần Lực Lượng Liên Khu, anh Nguyên đã tiết lộ trước khi thành lập Lực Lượng Liên Khu và đến Thủ Đức mời Thiếu Tá Châu tham dự, thì anh đã hỏi ý kiến của Nghị sĩ Trần văn Đôn.

Cũng dịp công bố bức thư gởi NS Trần văn Đôn, ông Trương văn Bộ còn đưa ra 1 «thiệp mời» của Nghị Sĩ Đôn đã mời ông Trương văn Bộ đến tại tư thất của ông Đôn số 14 Alexandre de Rhodes Saigon để dùng 1 «bữa cơm thân mật» (thư mời đề ngày 28-4-70).

Theo Ông Bộ thì chỉ nội cái thiệp mời này cũng đủ chứng tỏ rằng NS. Đôn đã «lưu tâm» đến phong trào tranh đấu của TPB từ khi mới xuất phát.

PB Kiến Hòa Bầu Ban Chấp Hành

Theo bản tin tức của Văn phòng UBTĐ QSPB sáng nay thì trong ngày hôm qua 23/7, lúc 9 giờ sáng tại Hội Trường Công chức tỉnh Kiến Hòa một số đông PB Kiến Hòa đã họp 1 Đại Hội để bầu ban chấp hành UBTĐ địa phương dưới sự chứng kiến của ông Trần văn Thăng, Đệ II Phó Chủ tịch UBTĐ Quyền Sống PBVN từ Saigon xuống.

UBTĐ lập nhà vãng lai

Cũng tin từ Văn phòng UBTĐ QSPB sáng nay ông Bộ đã cho báo

XEM TIẾP A TRANG 10

tin cần biết

Việt Kiều hồi hương muốn lãnh trợ cấp

● Sở Xã Hội Đô Thành ra thông cáo cho biết, các Việt Kiều Kampuchia tự túc hồi hương hoặc đã rời trại tạm cư tiếp cư vẫn có thể lãnh trợ cấp.

Theo thông cáo trên trường hợp những Việt Kiều đã tự túc hồi hương không vào ở trong các trại tạm trú, nhưng về sau muốn xin hưởng các khoản trợ cấp : tạm cư, di chuyển và định cư tự túc hoặc tập thể (không có trợ cấp tiếp cư), phải nộp đơn xin trợ cấp trong thời gian 3 tháng kể từ ngày trở về Việt Nam và phải có giấy chứng nhận hồi hương.

Trường hợp các Việt Kiều hồi hương đã vào ở trong trại tiếp cư hay tạm cư, nhưng đã rời trại và chưa được hưởng các khoản trợ cấp di chuyển, tạm cư và định cư tự túc, trong thời gian 2 tháng kể từ ngày rời trại, các đương sự có thể đến Sở Xã Hội Đô Thành và xuất trình phiếu cứu trợ (của Bộ Xã Hội) đã được cấp khi ở trại tạm cư, để xin lãnh trợ cấp nào chưa được lãnh.

Ngay từ bây giờ, Sở Xã Hội Đô Thành Saigon sẽ chỉ dẫn và giải đáp thắc mắc cho các Việt Kiều Kampuchia hồi hương và sẽ lo thủ tục cần thiết cho các đương sự được hưởng các khoản trợ cấp nói trên.

Thời hạn khai Văn bằng Tú Tài I

● Bộ Quốc phòng vừa ra một thông cáo cho biết các nam công dân từ 17 đến 43 tuổi (sinh từ 1.1.1927 đến 31.12.1953) có bằng Tú tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên phải đích thân đến Phòng Quân vụ Tỉnh, Thị xã hay Tòa Hành chánh quận (trong Đô Thành) để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ kể từ nay đến 31-10-1970.

Không Quân tuyển Hạ SQ theo học các ngành Kỹ Thuật và Truyền Tin

— Bộ Tư lệnh Không Quân cần tuyển mộ một số Hạ Sĩ quan hiện dịch để theo học các ngành về Kỹ Thuật và Truyền Tin. Thời hạn và địa điểm thâu hồ sơ kể từ 1-8-1970 đến hết ngày 15-8-1970 tại Cổng Trại Phi Long (Tân Sơn Nhứt) trong những ngày giờ làm việc.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Không Quân, các nam công dân ứng tuyển phải hội đủ điều kiện từ 17 tuổi đến 36 tuổi tính đến ngày 1-8-1970, có chứng chỉ hợp lệ quân dịch nếu sinh từ năm 1952 trở về trước, có học bạ hay chứng chỉ học trình đã học hết hai năm Đệ Tam và Đệ Nhị (chương trình

XEM TIẾP C TRANG 10

Thông Cáo của HTX Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả V.N.

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng thông báo cho các xã viên biết : Những xã viên nào không đủ điều kiện vay tiền làm nhà của Tổng Cục Gia Cư hoặc không muốn làm nhà trong Làng Báo chí nữa hãy tới trụ sở Hợp Tác Xã (phòng 100 lầu 1 số 36 Nguyễn Huệ Saigon) để lấy lại số tiền đã đóng đặt mua đất trước đây.

Thời hạn trả tiền được ấn định một tháng kể từ ngày ra thông cáo này.

Saigon, ngày 24 tháng 7 năm 1970
BAN QUẢN TRỊ
HTX KIẾN-ỐC NĐKGVN

Chồng bóp cổ vợ chết rồi đổ vấy tại vợ uống bậy thuốc : 5 năm khổ sai

● Giữa ban ngày dùng lựu đạn và lưỡi lê xông vào nhà Mỹ kiều cướp bạc triệu

● THẠCH VŨ

SAIGON 24/7.— Trung sĩ Nguyễn văn Kim, 31 tuổi thuộc Tiểu Khu Biên Hòa KBC 4850 can tội cố sát đã bị Tòa Án Quân Sự ngày hôm qua xử phạt 5 năm khổ sai miễn biệt xứ.

Theo lời khai của bị can, thì đầu năm 1969 y có chung sống với Phạm thị Nhung, nhưng không lập hôn thú. Ngày 15-11-69, thị Nhung có đến thăm y tại đồn nên y dẫn thị Nhung vào căn hầm nơi y trú ngụ để tâm tình.

Hai người bàn huyên chưa được 5 phút, thì Nhung kêu chóng mặt. Y hỏi nguyên do, Nhung cho biết hồi sáng y thị có uống bốn viên thuốc nóng lạnh và buổi trưa cũng uống 4 viên, có lẽ vì uống nhiều bị thuốc công phạt chăng ? Y ra khỏi hầm có nói cho anh em đồng đội nghe việc vợ bị ngộ thuốc rồi ra đường đón xe, cả giờ mới kiếm được xe. Y chở Nhung đến trạm Quân Y Long Thành. Tại đây y thị được rửa ruột nhưng 10 phút sau thì tắt thở. Y không biết thị Nhung uống loại thuốc gì mà bị công phạt trầm trọng như vậy. Y chối không hề năn nỉ bố vợ đem xác Nhung về nhà mai táng cho sớm và y cũng không xin ông này bãi nại nội vụ. Khi chở vợ đến nhà thương, y không để ý nên không hay biết gì về những vết thương trên cổ vợ y. Trái lại theo lời nhân chứng Phan văn Chất là cha của thị Nhung, thì lúc ra đi y thị có nói cho ông biết là y thị đi thăm chồng. Lối 6 giờ chiều cùng ngày, nhân chứng được tin thị Nhung bị giết chết, y liền đi tìm kiếm thì thấy xác thị Nhung quàn tại nhà xác chi Y Tế Long Thành, và trên cổ có nhiều vết bầm tím như bị bóp cổ đến chết. Tại đây nhân chứng có gặp Kim nên Kim có năn nỉ đem xác thị Nhung về liệm và chôn cất cho sớm, đồng thời Kim có năn nỉ nhân chứng đừng khiếu nại gì về cái chết của con gái, y sẽ bồi thường cho nhân chứng 50 ngàn, nhưng nhân chứng không chịu.

Trung Úy Nguyễn Hữu Thụy, trên ghế Ủy viên chánh phủ đã phân tách từng khía cạnh về các lời khai của bị can và nhân chứng để lập luận rằng : Nạn nhân bị bóp cổ chết vì biên bản giám định Y Khoa cũng xác nhận như vậy, nên dù bị can có dàn cảnh ra chuyện nạn nhân vì ngộ thuốc mà chết cũng không chạy được tội vì yếu tố cố sát đã rõ ràng. Ông yêu cầu tòa xử phạt bị can theo luật định nên tòa đã xử phạt bị can như trên.

Dùng lựu đạn và lưỡi lê vào nhà Mỹ kiều cướp

SAIGON.— Chiều 23/7 cảnh sát Tổng Nha đã giải tỏa 2 tên cướp lợi hại đã ăn hàng nhiều đám trong Đô Thành. Ngoài tội ăn cướp cả 2 còn là trùm trộm xe Honda ở Đô Thành. Được biết, lúc 11 giờ 30 trưa 1-4

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đại Hội cổ đông Điện lực VN quyết định

CÁCH CHỨC Ô. TRINH và đưa ra Tòa

SAIGON 24.7 Đại hội cổ đông Công ty Điện Lực Việt Nam, trong cuộc họp kín sáng nay dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Trưởng Công Chánh, đã quyết định cách chức ông Nguyễn Trung Trinh khỏi chức vụ Chủ tịch Hội đồng Quản Trị Công ty này, và chuẩn bị đưa đương sự ra Tòa.

Buổi họp kéo dài suốt 2 tiếng đồng hồ để nghe ông Nguyễn Trung Trinh biện minh về các tội trạng mà ông đã bị tố cáo trong những ngày gần đây.

Trong lúc đó NS Lê tấn Bửu cho một số báo chí biết có nhiều tài liệu tại Nha Tài chánh công ty điện lực chứng minh rằng ông Giám Đốc Nghĩa đã thao túng số tiền điện thu được từ nhiều năm nay, làm cho sự thất thu của công ty tại riêng vùng Saigon-Gia Định tính đến tháng 4/1970 lên đến hơn 800 triệu đồng.

Phản ứng của các Nghị sĩ, Dân biểu quanh vụ Thị Bình được Ấn Độ tiếp đón trọng thể :

Quyền Chủ tịch Hạ Viện : miễn bàn vì Chính phủ ta có làm gì đâu !

SAIGON 24-7.— Đối với việc chính phủ Ấn Độ vừa tiếp 1 phái đoàn MTGPMN do Nguyễn Thị Bình hướng dẫn, phản ứng QH sôi nổi gay gắt, không những về phía Tòa Lãnh sự Ấn Độ tại VN mà cả với chính phủ VNCH, nhất là với Bộ Ngoại Giao. DB Hồ văn Minh, quyền Chủ Tịch Hạ Viện nói rằng «Bộ Ngoại giao của chính phủ ta có thấy làm gì đâu mà bảo chúng tôi có phản ứng».

DB Minh nói tiếp, một việc mà đáng ra, Hành Pháp phải có thái độ với Chính Phủ Ấn trước một hành vi ngoan cố và thiên vị như vậy, ít ra cũng phải vận động để tạo áp lực ngoại giao đối với báo chí và Quốc Hội Ấn, nhất là với Cộng đồng Ấn kiều tại VN.

Trước đây, Cộng đồng Ấn Kiều này cũng đã có dịp lên tiếng trước hành vi thiên vị của Chính phủ họ, thì nay, tôi tưởng, DB Minh nói tiếp, ông Lãnh sự Ấn Độ ở đây bao năm nay, phải biết chúng ta đã đối với họ tốt đẹp như thế nào ? Nay nếu ông ấy nếu không khuyên ngăn được Chính phủ ông, thì thà nên từ chức, không nên ở VN làm gì.

Tuy DB Hồ văn Minh không dấu được bực tức, nhưng ông không đồng ý bạo động như những giải pháp đòi trục xuất Ấn kiều và tịch thu tài sản của họ như 2 Dân biểu Lê văn Diện đơn vị Bình Định và Trần hương Ngũ đơn vị Kiến Tường chủ trương. Ông nói, chúng ta nên đặt vấn đề giải quyết dứt khoát với Tòa Lãnh Sự Ấn thì hơn.

Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức cũng nói rằng ông chưa biết Bộ Ngoại Giao đã và sẽ làm gì nên ông xin miễn có ý kiến về đường lối chính trị. Tuy nhiên, ông hoàn toàn chống đối việc bạo động với Ấn kiều vì lẽ, chúng ta phải tôn trọng luật pháp và nhất là phải chứng tỏ rằng dân chủ đã trưởng thành.

Nghị Sĩ Huỳnh văn Cao cho rằng Thị Bình đến được Ấn Độ là điều đáng lo cho chính Ấn Độ chứ không phải lo cho chúng ta. Vì điều đó chứng tỏ, chính tình của Ấn Độ đã đến hồi bị ảnh hưởng Cộng sản xâm lấn rõ rệt và hậu quả của nó như thế nào ai cũng biết.

Chuyện đó là của Ấn Độ, không ảnh hưởng gì đến VN chúng ta, vì chỉ có chúng ta ở đây mới quyết định vận mạng của nước mình. Ông lớn tiếng : «Tôi thách bà Indira Gandhi đem Thị Bình vào được miền Nam này».

Nghị Sĩ Bùi Văn Giai nói rằng, lâu nay Chính phủ và nhân dân VN đối xử với Ấn kiều rất tử tế nhưng hành động của Ấn vừa rồi đã không được tế nhị trong vấn đề bang giao, tôi nghĩ rằng trong phạm vi ngoại giao, Bộ Ngoại Giao VN phải lên tiếng cảnh cáo về hành

XEM TIẾP L TRANG 10

Hội Đồng VHĐ Ấn Quang họp kín tìm biện pháp đối phó với báo Đời

▶ *2 liên danh ứng cử Tổng Hội SV chơi nhau sát ván*

SAIGON, 24-7 : Theo lời mời của khối Ấn Quang, DB Lý Quý Chung đã đến tiếp xúc với TT Thiện Hoa tối hôm qua để bàn về một giải pháp hòa bình.

Mặt khác, nguồn tin thân cận VHĐ Ấn Quang cho biết trong phiên họp kín của Hội Đồng VHĐ sáng nay đã bàn về những vấn đề sau : xây cất Trường Cao Đẳng Đại Học Phật Giáo năm 1971, cử phái đoàn đi thăm các trại tù nhân vào lễ Vu Lan và yêu cầu chính phủ thả những SV tranh đấu bị bắt giữ lâu nay.

Cũng theo sự tiết lộ trên thì TT Thiện Minh sẽ trình bày trước Giáo Hội nay mai toàn bộ kế hoạch phát động phong trào hòa bình cùng những trở ngại vừa gặp phải, và đặc biệt với báo chí sẽ tìm biện pháp thích nghi đối I tuần báo đã tố cáo TT Thiện Minh, theo đó thì đã nhận tiền của Mỹ để tổ chức Hội nghị Diên Hồng.

Ngoài ra, H.Đ. Viện Hóa Đạo Ấn Quang cũng đã bàn đến I tài liệu để trình bày trước Đại Hội Hòa Bình thế giới tại Nhật tháng 10 tới và chuẩn bị các biện pháp củng cố hàng ngũ nội bộ.

Hàng ngũ SV càng thêm nứt rạn

Sự rạn nứt trong hàng ngũ lãnh đạo SV Saigon càng ngày càng thêm trầm trọng. Trọn buổi sáng nay, Ủy Ban Bầu Cử Tổng hội SV Saigon đã bàn cãi sôi nổi trước đề nghị bác bỏ Liên danh Phạm hảo Quang vì cho rằng «Liên Danh này bất hợp lệ với lý do nữ SV Lê Châu «rút tên» vào phút chót tuy Liên danh Phạm hảo Quang đã điền thế một SV khac nhưng quá thời hạn qui định» SV Nguyễn văn Lang chủ tịch UB Bầu Cử tiết lộ là đã có một âm «chơi xấu» Liên danh Phạm hảo Quang. SV Lang cũng cho rằng, tuy có đôi chút bất hợp lệ nhưng cần phải thông cảm chấp nhận Liên danh Phạm hảo Quang.

SV Đoàn Kinh Ứng viên Phó chủ tịch Ngoại vụ thuộc Liên danh Quang lên tiếng là Liên danh của anh kết hợp từ 8 Phân khoa và Cao đẳng nếu UB Bầu Cử cho rằng Liên danh của anh bất hợp lệ thì đó là quyền của Ủy Ban nhưng Ủy Ban này không hề thông báo cho Liên danh của anh về sự khiếu nại bất hợp lệ theo đúng «nội qui bầu cử» của Tổng Hội. Nếu Liên danh Phạm hảo Quang bị bác bỏ thì tập thể Sinh Viên Saigon sẽ không tránh được cơn khủng hoảng lớn...

Cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, SV Đoàn văn Toại

XEM TIẾP B TRANG 10

NÔNG NGƯ DÂN 6 TỈNH ĐƯỢC VAY 124 TRIỆU

SAIGON 23.7 (VTX).— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong tháng 6 vừa qua đã cho nông ngư dân các tỉnh Gia Định, Châu Đốc, Ba Xuyên, Khánh Hòa, Ninh Thuận và Hậu Nghĩa vay một số vốn lên đến 124.429.220đ để làm mùa, chăn nuôi và cơ giới hóa nông ngư nghiệp.

Số tiền vay kể trên gồm Ba Xuyên 34.246.250đ, ChâuĐốc 22.403.964đ, Gia Định 31.319.000đ, Khánh Hòa 15.645.000đ, NinhThuận7.415.000đ và Hậu Nghĩa 3.400.000đ.

Tính chung, từ đầu năm 1970 đến cuối tháng 6 vừa qua các chi nhánh Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp đã cho nông ngư dân các tỉnh kể trên vay một số vốn lên đến 377.364.134đ.

Ngược lại, trong tháng qua, các nông ngư dân các tỉnh kể trên cũng đã mang trả cho Ngân hàng một số nợ là 42.234.641đ.

VN có thêm nhà máy sản xuất thép

SAIGON 24-7 (VTX).— Nguồn tin giới kinh doanh hôm nay cho biết hiện có 2 dự án quan trọng về kỹ nghệ sắt thép và xi măng do tư nhân đệ nạp đã được Ủy ban đầu tư chấp thuận trên nguyên tắc.

Dự án nhà máy sắt thép sẽ được thực hiện tại Nhà Bè với khả năng sản xuất từ 100.000 đến 150.000 tấn mỗi năm và xử dụng nguyên liệu trong xứ.

Dự án nhà máy xi măng [illegible] sẽ được thực hiện tại Cam Ranh với mức sản xuất dự trù là 400.000 tấn mỗi năm trong giai đoạn đầu và 1.200.000 tấn trong các giai đoạn sau. Dự án này còn gồm luôn cả nhà máy chế tạo Clinker, nguyên liệu để làm xi măng.

Hai dự án trên đây do một tổ chức kinh doanh lấy tên là «Công ty Đồng Ích» đệ nạp. Ngoài ra, công ty này còn có một dự án thứ ba về nhà máy làm phân bón đang được chính phủ cứu xét.

Công Ty Đồng Ích dự trù cho ba chương trình sản xuất này một tổng kinh phí trên 80 triệu Mỹ kim và còn dự liệu sẽ nhận sự hiệp trợ của Đại Hàn và Nhật Bản.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

NGỰ TIỆC (1)

Khi dinh Độc Lập giá 210 triệu mới hoàn thành, Nha Báo Chí Phủ Tổng Thống đã ra lệnh cho các Ký giả mỗi khi muốn bước chân vào dinh, phải mặc đồ lớn đàng hoàng, ít nhất là phải thắt cà vạt cho phải phép. Ai không tuân, sẽ bị đuổi ra.

Tối 23-7 Tổng Thống Thiệu đã mời một số đại diện báo chí dự tiệc tại dinh Độc Lập. Thiệp mời có ghi rõ là «thường phục, không mang cà vạt». Vài nhà báo vẫn thắt cà vạt, nhưng vừa vào dinh, đã được lột cà vạt cho phải phép.

Vườn trong Cung Vua, được người xưa gọi là vườn Thượng Uyển. Cho nên, ta cứ coi như các nhà báo đã được Tổng Thống thiết đãi tiệc tại vườn Thượng Uyển. «Thực thính khách» được mời dùng rượu khai vị trên một căn nhà tiền chế, giống như toa xe gắn máy lạnh, do người Mỹ tặng, để ở góc vườn.

Bàn ăn được kê dưới gốc cây lớn, ngay trên bãi cỏ vườn Thượng Uyển. Sức Mấy không được mời, nghe lỏm được mấy mẩu chuyện sau.

Chủ và khách, truyện nổ như pháo rang. Có nhà báo đã từng dự tiệc với Tổng Thống của cả hai nền Cộng Hòa, đã phải thốt lên : Chưa bao giờ dự một bữa tiệc với Tổng Thống trong một không khí cởi mở như vậy.

Về vụ Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Ấn Độ [illegible] thời gian Thị Bình viếng Tân Đề Ly, Tổng Thống cho biết [illegible] ông Tổng Lãnh sự [illegible] Nếu Tổng Lãnh sự [illegible] sự bỏ [illegible] theo chỉ thị của Bộ Ngoại Giao, [illegible]

CÓ ĐI CÓ LẠI

Ngày 12-6-70, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, mời báo chí dự [illegible] Hôm ấy, [illegible] ông số 1, một đăng [illegible] một dân [illegible] bảng ấy [illegible] giật gân.

Trong bữa [illegible] chí, Phó Tổng Thống Kỳ đã nhắc lại rằng năm 1967, ông đã «nhường» Trung Tướng Thiệu chức Tổng Thống [illegible] PTT Kỳ [illegible] quốc gia.

Nhưng trong bữa [illegible] 23-7, [illegible] có chuyện [illegible] đặt. Lúc đó [illegible] Tổng Thống [illegible] tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia [illegible] tư cách [illegible] Tướng [illegible] Tổng Thống [illegible] Thiệu. [illegible] mới chịu [illegible]

Như vậy, Tướng Kỳ bảo rằng đã «nhường» chức Tổng Thống cho Tướng Thiệu, [illegible] Tướng [illegible]

Còn [illegible] ông ấy, [illegible] tôi đã [illegible] đều biết [illegible]

Chuyện còn dài, nhưng giấy có hạn. Rất tiếc.

Chú thích 1 : Sức Mấy chưa làm vua, nên không biết dùng hai chữ «ngự tiệc» có chính không. Anh em Tòa soạn bảo là không chính.

từ QUÊ ra TỈNH

Diễn thuyết về Hội Họa tại Hội Việt-Mỹ

SAIGON.— Một buổi diễn thuyết về hội họa trừu tượng Hoa Kỳ do ông E. Germano sẽ được tổ chức ngày 31-7, hồi 19g30 tại Hội Việt-Mỹ. Buổi diễn thuyết có chiếu hình màu và ông Germano sẽ nói chuyện bằng Anh Ngữ có máy thông dịch ra Việt Ngữ. Sau đó có tiệc trà thân mật.

Ba Xuyên sắp lập Làng Phế binh

SAIGON.— Một làng Thương phế binh sẽ được thành lập tại Ba Xuyên trên một khu đất rộng 12.000 thước vuông. Khởi cất đợt đầu là 150 căn, mỗi căn rộng 3m50 dài 11m sẽ hoàn tất vào cuối năm nay với kinh phí 75.000.000đ và cấp không cho phế binh địa phương.

Một tiệm thuốc Bắc cháy, thiệt hại trên triệu bạc

SAIGON.— 6giờ 10 chiều 25-7, lửa phát cháy từ nhà bếp của hiệu thuốc Bắc Quảng Trung Đường số 147 đường Nguyễn Thiện Thuật do ông Huỳnh Lương B. (48t) làm chủ. Ngọn lửa phát cháy từ nhà bếp lên lần 3 kho chứa thuốc Bắc cháy dữ dội. Bà con lối xóm hay tin đến nơi tìm cách dập tắt ngọn lửa nhưng vô hiệu quả. Sau đó đội Cứu hỏa Đô Thành đến nơi đàn áp sau gần nửa tiếng đồng hồ mới hạ ngọn lửa, thì tiệm thuốc Bắc này đã bị thiệt hại quan trọng phỏng độ trên 1 triệu bạc. Được biết cô Đoan thị T. (21t), làm công trong tiệm nấu ăn bằng lò Gaz để hơi quá nhiều và phựt cháy gây hỏa hoạn. Trong khi hỏa hoạn chủ nhà là ông Huỳnh lương B. xông vào chữa lửa, bị phỏng 2 chân và sau mông dít khá nặng. (CC)

Gái 14 trộm 250.000đ của mẹ bỏ nhà đi

SAIGON.— Chiều 19-7, bà Nguyễn thị Đ. (46t.), buôn bán ngụ tại đường Phan đình Phùng đi thăm bà con về đến nhà thấy con gái là Trương thị Kim O. (13t.) vắng bóng. Bà Đ. cho tìm cùng xóm không gặp, bà hơi sanh nghi liền mở tủ lấy tiền thấy số bạc 250.000đ cất kỹ trong tủ đã biến mất. Bà liền đi trình nhà chức trách và mặt khác bà đi tìm khắp nơi để dọ biết con mình ở đâu.

Ngày 21-7, bà Đ. bắt gặp cô Kim O. đang ở tại 1 quán giải khát gần chợThái Bình, bà bắt đem về giao nhà chức trách, cảnh sát tạm giữ cô O. điều tra. Tại đây cô Kim O. đã khai cho cô Mai thị Kim O. (16t), học sinh ngụ cùng xóm đã dụ dỗ và bày kế hoạch cho cô ăn cắp tiền của mẹ đi thuê phòng ở, ăn xài tiền bạc như nước không đầy 1 tháng số bạc 250.000đ nói trên đã hết sạch chỉ còn có 60.000đ Kim O. cho người bạn trai tên H. ngụ tại đường Phát Diệm mượn. Người bị khai dụ dỗ đã được mời về bót. Còn tên H. đang bị truy nã. (CC)

12 «chị em ta» bị bắt về bót

GIA ĐỊNH.— Ngày 22-7, nhà chức trách Gia Định có mở cuộc tảo thanh gái mãi dâm ở vùng Phú Nhuận. Kết quả có khám phá được 2 động mãi dâm, 12 gái điếm bị bắt với 1 tú bà. (DL)

Mắc bệnh không chữa khỏi, I thiếu nữ tự tử

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 22-7 người ta phát giác cô Lê thị N. (23t) ngụ tại đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì tắt thở. Theo lời bà K. mẹ của cô cho biết con gái bà mắc 2 chứng bệnh tim và gan chạy chữa nhiều nơi không hết, có lẽ vì quá thất vọng với 2 chứng bệnh trên nên cô không ham sống. (DL)

Xe díp lật, I chết, 4 bị thương

GÒ CÔNG.— Trưa 23-7, một công xa (xe Jeep) của nhân viên công quyền đi công tác trên đường Gò Công (từ xã Vĩnh Bình đến quận Hòa Đồng) chạy quá mau và đường xấu nên bị lật. Tai nạn này làm cho tài xế tên Trần Văn T. bị thương nặng chết tại chỗ và 4 người khác bị thương, trong số có ông Phạm văn O. (21 tuổi) Cảnh sát bị thương nặng và 3 người kia đưa về bệnh viện Mỹ Tho điều trị. (CC)

Cuốc nhằm lựu đạn, ông lão bị thương nặng

BIÊN HÒA.— Chiều 22-7, ông Nguyễn văn B. (64t) ngụ tại ấp 1 xã Phước Thọ, quận Nhơn Trạch (Biên Hòa) ra vườn cuốc đất, cuốc nhằm quả lựu đạn trong cỏ phát nổ, làm ông bị gãy 2 chân và mang thương tích cùng mình rất nặng. Bệnh tình xem có mòi trầm trọng sợ e khó sống.

Bán xe ăn trộm cho cảnh sát bị bắt

SAIGON.— Ông Đoàn Thanh S. (28t), Cảnh sát, nhà ở Bến Ba Đình, có quen biết với bà ĐịnhThị T. (25t), bán bàng ở đường Huỳnh Thúc Kháng. Anh S. nhờ bà T. xem ai có Honda cũ bán lại thì mua dùm cho 1 chiếc.

Vài ngày sau, bà T. bán cho ông S. chiếc xe Honda, khi ông này trả tiền mang xe về bót để xem lại số xe đăng bộ, lúc đó Cảnh sát báo là xe gian nên giữ ông S. lại. Ông này khai mua xe của bà T, bà T. liền bị mời về bót. Bà cho biết là thấy ông S. cần mua xe đi làm nên gặp người bán xe rà mua dùm cũng không biết là đồ ăn trộm. Sáng 23-7, bà T. bị giải Tòa. (AH)

Chồng đâm vợ I dao lủng hông

GIA ĐỊNH.— Đêm 22-7, người ta có chở chị Lê thị H. (32t) ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định vào bệnh viện cứu cấp. Cô H. bị đâm 3 dao trúng hông thương thế khá nặng. Được biết cô bị chồng nghi ngoại tình nên gây sự và sau cuộc cãi vã chồng cô xách dao rượt đâm cô, nếu không nhờ lối xóm can thiệp thì cô H. khó thoát chết. (DL)

I em bé té lầu chết

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 22-7, em Trương thị H., con của Thiếu úy Trương văn Ch. ngụ tại ấp Bắc Ái xã Bình Hòa vừa mới biết bò không ai để ý nên em bò té từ trên lầu xuống đất chết tại chỗ. Thi hài em bé đã được chở vào nhà xác. (DL)

Chém con, dùng báng súng đánh bố, một NDTV bị bắt

SAIGON.— 23giờ đêm hôm qua, ông Phan Công V. (26t) thư ký nhà ở đườngTôn Đản có người cho hay là con ông bị tên Ph. chém bị thương. Ông này cùng 2 người bạn tới nơi thì thấy con ông bị thương, và tên Ph. đã bỏ về ở Khóm 8 Phường Cây Bàng đường Đồ thành Nhân. Ông và 2 người bạn vào 1 tiệm cà phê có ý chờ tên Ph. tới để nói phải quấy. Một lúc sau tên Ph. và 1 đoàn viên NDTV tên Nguyễn Văn Th. (17 tuổi) tới nơi, ôngV. nói phải quấy với tên Ph. thì không ngờ tên Ph. lại đánh ông. Th. tiện súng cầm tay liền bắn chỉ thiên và dùng báng súng đánh ông V. bị thương. Cảnh Sát Quận Tư tới nơi thì tên Ph. đã bỏ trốn, Th. bị mời về bót. Sáng 23/7 Th. bị giải Tòa. (AH)

Thiếu nữ nhảy sông tự tử

CHOLON.— 2 giờ chiều 23-7, 1 thiếu nữ nhảy xuống sông bến Phạm Thế Hiển tự tử, có người trông thấy vớt lên được chở vào bệnh viện cứu cấp, được biết cô tên Nguyễn thị Ph. (18t) ngụ bến Phạm Thế Hiển. Theo người ta bàn tán thì cô Ph. bị người bạn gái nghi cô ăn cắp số bạc 20.000đ, có lẽ vì thế mà cô Ph. định tự tử để minh oan. (CC)

Nổi cơn ghen bóp cổ con, đốt nhà

SAIGON.— 18g chiều hôm qua, đồng bào ở hẻm 596 đường Nguyễn Trãi thấy lửa bốc cháy tại căn nhà 31E hẻm nói trên. Đồng bào vội dập tắt ngọn lửa, thì ngạc nhiên thấy chủ nhà là chị Trần thị B. (30 tuổi) lại dùng dây xiết cổ đứa con trai 4t. tên Trần văn C. liền mở dây xiết cổ và cứu sống em này và bắt chị B. đưa về bót thẩm vấn. Chị này cho biết đã lấy anh Trần X. 9 năm và ăn ở với nhau đã có 5 con. Từ trước anh này vẫn chạy xe và đưa tiền về cho vợ 400đ 1 ngày để nuôi con. Nhưng vài tháng nay, anh X. lại thỉnh thoảng mới về qua nhà, và không đưa tiền bạc cho chị nuôi con. Chị B. lại nghe tin chồng có vợ bé, nên nổi cơn ghen uất hận chồng phụ bạc, thừa lúc chồng vắng nhà, chị nổi lửa đốt nhà và toan xiết cổ các con rồi tự sát theo. Cảnh sát liền bắt luôn người chồng về bót thẩm vấn. Sáng 25-7 cả 2 vợ chồng bị giải tòa. (AH)

Ba can phạm toan cướp súng thoát thân nhưng bị bắt

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 21-7, có 3 can phạm bị bắt về tội ăn quịt, cưỡng đoạt. Được biết họ là quân nhân thuộc T.T 3 Hỏa Lực nên cảnh sát áp giải đến cơ quan quân sự để điều tra.

Trên đường đi từ quận 11 qua Gia Định, 3 can phạm trên dùng cây đánh 1 trưởng toán toan cướp khẩu súng M.16, nhưng lấy không được cả 3 bỏ chạy, nhưng sau mấy phát súng nổ cả 3 bị bắt lại được. Cuộc di chuyển được tiếp tục, thừa lúc nhân viên không để ý 1 tên đã dùng lưỡi lam rạch bụng tự tử. Hiện cả 3 đang bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL)

Bị nghi ngờ, nổ súng tự sát

● SAIGON.— Sáng 22-7, nhiều tiếng súng nổ trong tiệm hớt tóc ở số 159 đường Hậu Giang. Cảnh Sát hay tin tới nơi mở cuộc điều tra, thì thấy 1 người đàn ông nổ súng vào đầu ở trong buồng tắm, chết. Khẩu súng rơi bên cạnh xác nạn nhân. Được biết nạn nhân là Nguyễn văn T. (37 tuổi). Cảnh sát tùng sự tại Tổng Nha. Xét trong người ông, bắt gặp 1 bức thư tuyệt mạng, theo người hiểu chuyện cho biết theo bức thư tuyệt mạng này thì ông T. bị ông nào đó nghi oan, nên ông tự sát để minh oan. (AH)

GIẢI LAO TUYỆT HẢO

Tinh chế với cam tươi chọn lọc, giữ nguyên vẹn các sinh tố và khoáng chất (theo khảo cứu tinh tường, chất cam tươi chứa rất nhiều sinh tố C), với hương vị thiên nhiên thơm ngọt, đóng chai và khử trùng theo phương pháp khoa học tối tân, nước cam tươi BIRELEY'S là thức giải lao lý tưởng làm vừa ý mọi người.

Không có chất hơi, nó đặc biệt hợp ý quý bà, quý cô, nhưng cũng vừa ý quý ông, các vị trí thức, công nhân cũng như các nghệ sĩ, thể thao gia, doanh nghiệp, tất cả những ai muốn giữ gìn sức khỏe cần thiết để thành công, cũng như quý bà, quý cô muốn kiện toàn sắc đẹp để hưởng cuộc sống tươi vui...

Ai cũng có thể thấy ở BIRELEY'S thức giải khát quý giá những đặc tính giải khát và bổ khỏe mau lẹ nhờ các sinh tố và khoáng chất dưới hình thức thiên nhiên, và hữu ích cho hệ thống bắp thịt rất thần kinh. Thật là thức uống tạo sức khỏe, sinh lực và trẻ trung rất cần thiết cho thời đại mà cuộc sống trái thiên nhiên và nhịp sống vội vàng làm hại đến cả những người mạnh khỏe nhất. Hàng triệu chai BIRELEY'S được bán mỗi ngày khắp năm châu và số người tiêu thụ ngày một tăng. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và thuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

Nổ ! Nổ lớn tại Saigon và toàn quốc trên

NHẬT-BÁO THỦ-ĐÔ

BỘ MỚI, PHÁT HÀNH ĐÚNG CHIỀU NGÀY 28-7-70

với một hình thức tranh đấu hoàn toàn mới lạ.

Đặc biệt ngay từ số đầu, ba thợ viết nổi tiếng về đập phá

THƯƠNG SINH, GÃ THẦM HOÀNG HẢI THỦY, ĐẾ HÚC CÀN

mở rộng chiến dịch càn quét trên Nhật Báo THỦ ĐÔ, điểm mặt 180 tinh hoa Đất Nước, Hàng loạt Thần Tượng sẽ bị khai tử.

Đọc Nhật Báo THỦ ĐÔ, BỘ MỚI PHÁT HÀNH CHIỀU NGÀY 28-7-70

các bạn sẽ thích thú với những tiết lộ quái gở trong BỐN THIÊN HỒI KÝ ĐỘC ĐÁO, chưa báo nào dám đề cập tới :

1)— THỦ ĐOẠN QUÂN SỰ, do Trương-Vô-Kỵ viết, theo tâm sự của PHÓ VƯƠNG.
2)— NGƯỜI TÌNH CỦA LÃNH TỤ. Người đẹp ấy là ai ? Chính nạn nhân trong vụ án cướp tình này sẽ [illegible] NỔ tất cả sự thật bí ẩn.
3)— LỘT ÁO CHẾ ĐỘ. Người vén màn bí mật của chế độ hiện hữu là một viên TƯỚNG.
4)— GÓT GIÀY KOREA TRÊN QUÊ HƯƠNG TÔI, viết bởi chứng nhân độc nhất sống sót trong cuộc thảm sát rùng rợn trên đoạn đường số 1 miền Trung.

Các bạn nhớ chiều ngày 28-7-70 Nhật Báo THỦ-ĐÔ tái xuất giang hồ.

NHẮN TIN : Nhật Báo THỦ ĐÔ đã dời trụ sở lại 54, Võ Tánh, Saigon, Đ.T. 24901. Xin quý bạn văn nghệ sĩ, khách hàng quảng cáo liên lạc với địa chỉ trên. Cám ơn.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 48

Nhiếp chính vương bị heo rừng húc chết

Rồi cũng vì chuyện xấu hổ thẹn thùng mẹ con từ đó đâm ra hiềm nghi nhau. Chưa hết, đằng sau bà lại còn cả một bọn đông đảo cung nhân và thái giám thường đổ dầu vào lửa dục bị xui nguyên. Hoàng thái hậu vốn oán ghét Hoàng đế nên bà càng cảm thấy buồn chán nơi cung đình.

May thay Tổng đốc Giang nam Hồng Thừa Trù về kinh vừa đúng lúc khiến cả hai mẹ con Hoàng thái hậu được vui vẻ an ủi cả hai. Tại sao vậy ? Tại vì Hồng thừa Trù vốn là người nhân tình của Thái hậu.

Ngày được tái ngộ, trách sao Thái hậu chả vui mừng và an vui. Nhưng còn hoàng đế ? Thì ra Trù từ Giang nam trở về có mang theo một trang mỹ nhân tuyệt sắc để dâng cho ngài. Thuận trị Hoàng Đế vừa thấy trang mỹ nhân này lòng ngài vô cùng sung sướng. Ngài say mê người đẹp ngay, rồi đem hết tình yêu dành cho người đẹp. Ngài cùng người đẹp yến ẩm nói cười suốt nửa ngày nửa bước chẳng muốn rời giống hệt như Đường Minh Hoàng với Dương Quý Phi xưa kia

Trang mỹ nhân đó là ai vậy ? đó là nàng Đổng Tiểu Uyển, vốn thiếp cưng của Như Cao tài tử tên Mạo Sào Dân. Hồi đó miền Giang nam có 4 vị công tử đều vừa có tiền lại vừa có thế lực, có học vấn. Bạn bè họ lại đông cho nên chẳng ai dám động tới họ. Khi vừa tới Giang nam, Hồng Thừa Trù liền cho người đi dò tìm người đẹp. Trù bắt được nào là Quán Bạch Môn, nào là Mã Tướng Lan, nào là Lý Hương Quân, nào là Cố Hoành Ba...

Những trang mỹ nhân nay đều là những vưu vật tuyệt thế. đẹp như ngọc xinh như hoa, liễu cũng phải hờn oanh cũng phải thẹn. Trù thèm người đẹp đến rỏ dãi, y dám bỏ hàng ngàn vàng ra để mua cho kỳ được ít ra là một người đem về. Không ngờ, Trù bị cụt hứng vì khi thăm hỏi tới nơi mới biết rằng các nàng đều đã có chủ nhân cả. Trù buồn bực quá, lúc nào cũng thở ngắn dài than mặt nặng như cái bị.

Ít hôm sau, Trù tìm ra được một trang mỹ nhân tuyệt sắc khác : đó là Đổng tiểu Uyển. Nàng Uyển quả thật là tay cự phách trong làng son phách, là kẻ dẫn đầu trong giới sĩ nữ phong lưu. Nàng hiện đã lấy Mạc Sào Dân làm thiếp, và theo chồng cư ngụ tại thôn Lục dương mé tây thành Hàn câu. Địa phương này sông núi hết sức thanh kỳ tú lệ, cây cối hết sức tươi tốt sầm uất. Họ Mao có một tòa nhà, tên gọi Thủy hội viên, phong cảnh thật là tuyệt mỹ.

Hồng Tổng Đốc từ khi biết nơi đây có 1 người đẹp, ông càng tưởng càng mơ, nhiều khi đến quên cả ngủ, bỏ cả ăn, suốt ngày đêm chỉ những thở vắn thở dài. Trù có 1 tên tâm phúc gọi Đông nhị Gia. Gia vốn 1 tên vô lại điếm đàng, suốt ngày chỉ tìm cách xu phụng chủ nhân và cũng nhờ đó được chủ nhân để mắt xanh tới. Hắn để ý tới thái độ của chủ biết cho có bầu tâm sự riêng, nên trong lúc trò chuyện hắn gợi chuyện và cuối cùng hắn biết rõ nguyện vọng ông chủ hiếu sắc đã mê nàng Đổng đến lúc quá kịch liệt rồi. Hắn liền tìm cách tâng công. Hắn nói với ông chủ Hồng Thừa Trù :

— Xin đại nhân yên tâm. Công việc đó xin đặt lên mình tiểu nhân lo liệu trong vòng 10 ngày, người đẹp nhất định sẽ về tay đại nhân.

Nói xong câu đó, Đông nhị gia biến mất luôn.

Cách 8 hôm sau, đúng vào ngày thứ 9, Hồng thừa Trù đang ngồi trong thư phòng xem công văn, bỗng thấy Gia miệng cười khì khì từ ngoài chạy vào tới trước mặt ông thỉnh an rồi nói, vẻ hết sức đắc ý :

— Xin mừng cho đại nhân. Tới rồi.

Hồng thừa Trù ngẩng đầu, tỏ ý ngạc nhiên, vội hỏi :

— Cái gì tới ? (Còn tiếp)

Nửa cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Thiếu phụ trúng độc thương.

Liễu Tồn Trung thấy vậy, trong lòng áy náy khôn tả. Tên nọ lại nói :

— Sao tiểu sư tổ còn do dự mãi thế ? cứu một tính mạng của người còn hơn xây một chiếc tháp bảy từng. Vậy tiểu sư tổ hãy bắt tay hành sự ngay đi.

Liễu Tồn Trung nói :

— Được rồi. Nhưng khi ta cởi bỏ bộ y phục của nương tử này ra, bạn cũng không được bỏ đi đấy nhé ?

Tên nọ đáp :

— Thuộc hạ xin kính cẩn đợi chờ sự sai bảo của tiểu sư tổ.

Liễu Tồn Trung quay đầu lại, nói với thiếu phụ :

— Xin nương tử thứ lỗi cho sự đường đột của tại hạ, cho phép tại hạ được xem qua vết thương được chăng ?

Cởi bỏ y phục lọt vào cạm bẫy

Thiếu phụ nọ hơi hé mắt nhìn rồi khẽ lắc đầu. Liễu Tồn Trung liền nói :

— Nếu nương tử không bằng lòng, tại hạ xin cáo từ đây.

Chỉ thấy thiếu phụ lại khẽ lắc đầu, đưa mắt nhìn đại hán đứng cạnh đó. Tên nọ dường như hiểu ý, liền nói :

—Thuộc hạ đã hiểu rõ ý muốn của vị đại tẩu này rồi. Vị ấy hổ thẹn, không muốn người thứ ba đứng cạnh nhòm ngó đấy thôi. Tiểu sư tổ, thuộc hạ xin thối lui ra ngoài cửa phòng, đợi chờ tiểu sư tổ sai bảo.

Thiếu phụ nghe đại hán nọ nói dứt, mặt liền lộ đầy vẻ mãn ý. Liễu Tồn Trung thất thanh nói :

— Như vậy sao được ? nếu không có người ở cạnh đây, cô nam quả nữ ở trong căn phòng vắng vẻ này thì sao tránh khỏi được thiên hạ đàm tiếu.

Tên nọ nói :

— Tiểu sư tổ chớ nên lo nghĩ tới điều ấy. Việc cứu người là hệ trọng thì ai còn dám đàm tiếu cơ chứ.

Không đợi Liễu Tồn Trung nói thêm lời nào, y đã quay người bước ra khỏi phòng rồi khép cửa phòng lại.

Liễu Tồn Trung hoảng hốt đến chân tay luống cuống, không biết tính sao thì đã nghe thấy thiếu phụ kêu « ối chà » một tiếng.

Liễu Tồn Trung mới như người nằm mơ chợt tỉnh, đưa mắt nhìn thiếu phụ nọ, thấy mặt mày đang nhăn nhó, miệng khẽ cất tiếng rên rỉ.

Liễu Tồn Trung từ khi mới lọt lòng tới giờ, chưa khi nào gặp phải hoàn cảnh như hiện tại nên chàng chỉ biết đứng ngẩn người ra tại đó, không biết hành động ra sao, đã nghe thấy thiếu phụ u oán nói :

— Ủa ! Ngươi làm sao cứ đứng thừ người ra mãi thế ? Tiện nữ đang bị hơi độc phát tác, mà ngươi nỡ đứng khoanh tay, điềm nhiên trông thấy cái chết mà không cứu.

Liễu Tồn Trung nói :

— Thật tại hạ không biết một tí gì về y lý. Để tại hạ đi kiếm Y Bất Tử về đây chữa trị, thì nương tử sẽ được thoát hiểm ngay.

Thiếu phụ nọ nói :

— Y Bất Tử có phải là nhân vật tự xưng là Ngạo Sơn nhị Thủy Tổ đấy không ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Đúng vậy. Làm sao nương tử lại biết được ?

Thiếu phụ đáp :

— Lão chỉ là một tên đánh lừa người thôi. Tiện nữ sẽ không để cho lão chữa trị đâu.

Liễu Tồn Trung nói :

— Nhưng tại hạ không hiểu gì về y lý thì biết làm sao bây giờ ?

Dứt lời, chàng quay người định bước ra khỏi phòng, nhưng thiếu phụ nọ đã giơ tay ra chộp, nắm đầu ngón tay bấu chặt lấy đầu vai Liễu Tồn Trung.

Đột nhiên cảm thấy bả vai tê tái, nếu là bình thời thì Liễu Tồn Trung tất phải kinh dị về sức chộp ấy của thiếu phụ, nhưng lúc này đầu óc chàng đang hoang mang, chân tay cuống quít, không sao phát giác được sự lạ lùng ấy. Thiếu phụ lại u oán nói tiếp :

— Người định bỏ thiếp ở đây ư ? Nếu người đã không biết y lý, thì tại sao tới đây làm chi ?

Liễu Tồn Trung nói :

— Không phải là tại hạ muốn tới đây, mà là vì các huynh đệ cứ nài nỉ lôi kéo tới đây thôi.

Thiếu phụ nũng nịu đáp :

— Không được, người đã tới đây rồi thì phải xem xét vết thương của thiếp đã, thiếp đang đau đớn muốn chết đi được.

Nói dứt, y thị liền tự động cởi nút áo ở ngực ra. Liễu Tồn Trung liền xua tay đáp :

— Nương tử..., chớ nên làm thế, để tại hạ đi mời Y Bất Tử tới đây.

(Còn tiếp)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý

Chú ý

Tôi cần thuê dài hạn gấp Hôtels — Building dùng làm văn phòng — Nhà hàng — Bars và Villas.

Nếu quý vị có và muốn cho thuê, xin gặp chúng tôi tại :
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon. PTT. 90271

DU - KHÁCH ĐI THÁI - LAN MUỐN

- Ngụ tại khách sạn đủ tiện nghi giá lại rẻ.
- Dùng cơm Việt Nam.
- Du ngoạn và thăm viếng danh lam thắng cảnh.
- Mua sắm khỏi bỡ ngỡ và mất thời giờ.

Xin mời tới :

CHA GIO VIET-NAM RESTAURANT

394/14 Wat Tree Banglampu Bangkok

Tại Phi trường mọi giới Taxi đều biết sẽ đưa Quý vị tới mà không dám tính đắt.

NGUYỄN-VAN-UNG Kính Mời

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.63

Cần gấp chiêu đãi viên

Trẻ và đẹp, lương cao, tiếp khách ngoại quốc, biết chút ít anh ngữ.

Hỏi từ 2 giờ tới 6 giờ chiều tại 132 Chi-Lăng Phú-Nhuận.

Bán Phố Lầu

Phố Thương-Mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Gia-Định, đường Bùi-Hữu-Nghĩa.

Hỏi 257, Phan-Thanh-Giản Saigon.
Đ.T. 20.571.

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

Điện-tử Vương-đạo, bá-đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, SOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động ELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT xin thành thật cám ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- **Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.**
- **Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG—XƯỞNG.**

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang 3 căn phố liền nhau 12m.50x15m. Có điện thoại điện 3 giây. Kiến trúc tân kỳ. tại khu Ngã sáu Saigon. Hỏi Biệt thự 290D đường Thành Thái Saigon

Sang Vì xuất ngoại, cần sang 1 quán giải khát (Snack Bar) nơi thị tứ Đakao. Quận 1 gần chợ, tiện mở ngành thương mãi khác. Hỏi 27H1 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định (ngoài giờ làm việc, lối vào hãng sáo).

Sang gấp giá rẻ, sạp số 2 bán quần áo tại Chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng xin xem buổi sáng.

Sang gian hàng Căn góc bìa 3 mặt hàng khu đặc biệt Trung tâm Mỹ phẩm gần chợ Saigon. Hỏi Loan 18 lầu 1 Cytal Palace.

Sang gấp giá rẻ, phòng mạch đông khách, địa điểm tốt. B.S.Giệp 223C Cống Quỳnh Saigon,

Sang gấp cửa hàng lầu 1 Christal Palace sang 3 triệu đường Công Lý. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel. 90.167.

Cần sang cửa tiệm và một cái phòng đầy đủ tiện nghi. Tiện cho vợ chồng son cần buôn bán hoặc giao thiệp với Mỹ. Nơi rất đẹp. 136A Cách Mạng Saigon. Giá nhất định 650.000đ.

Sang nhiều gian hàng trong thương xá Tax (lầu trệt). Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107

Sang gấp Vì thiếu người trông coi muốn sang gấp 1 căn nhà 4x25, địa điểm tốt ngay trung tâm thành phố (đường hai chiều). Nhờ 173 Lê thánh Tôn chỉ dẫn.

Nhà sang gấp

lầu, Chung Cư Ng thiện Thuật Hướng đông, đủ tiện nghi, mặt tiền, đường Ng thiện Thuật, có căn trệt Hướng đông Nam. Hỏi tại số 201 lô E Chung Cư Ng thiện Thuật.

Sang rẻ Villa lầu tuyệt đẹp đại lộ, garage lớn 1T6 tháng 1400đ. Hỏi Phở Tân Tân trước thư sở Saigon chỉ dẫn (giờ làm việc).

Sang gian hàng

Tại Thương xá Tax, còn vài gian hàng nhỏ, đẹp, giá vừa phải. Xin hỏi Ô. Hy, phòng 225, Thương xá Tax, đ. thoại : 25.209—25247, xin số 225.

Sang quán (kiosque) trước chợ gần đường, trung tâm Saigon, có điện thoại, Compteur điện tiện mở Photo Copie, Ronéo, thâu băng nhạc Bazar, Bar. Xin hỏi tại 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà Bàn Cờ, ngang 4m rất đẹp. Hỏi 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật, cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 19g.

Phố đẹp luôn đất tiện nghi điện nước an ninh garage xe. Hỏi 29/51 Ngô tùng Châu GĐ

Vũng Tàu Bán biệt thự lầu đúc gần bãi sau đủ tiện nghi. Hỏi tại quán Mai Hương số 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu luôn đất đường Lê văn Duyệt trung tâm thành phố, đủ tiện nghi sang đẹp, hẻm rộng yên tĩnh giá nhất định 3T8. Hỏi 40/14 Trần quang Diệu Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi điện nước có chỗ để xe, 4mx25m giá thật hạ 850.000. Số 169/17 hẻm 169 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

980.000đ nhà đủ tiện nghi, điện nước luôn đồ đạc tại cư xá Kiến Thiết Trạm Giảng. Hỏi bà Bảy 393 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán nhà lầu 3, hướng Đông đã lót gạch bông và gạch men. Hỏi 305 lô I chung cư Nguyễn thiện Thuật SG

Đất bán rộng 840m2 dọc sông Đồng Nai nơi an ninh, Biên Gồ. Hỏi 382/22 Hồng thập Tự Sg

Bán Lầu đúc mặt tiền luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi mới cất khu đông Mỹ tiện buôn bán các ngành. Hỏi 150 Nguyễn Văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 400m

Bán gấp căn trệt Chung cư Nguyễn Thiện Thuật rất tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Ngã tư mặt tiền Đại lộ Lý Thái Tổ mới cất 5,3x9m, nở hậu, điện nước tiện nghi. Hỏi 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 72 Ngô Quyền Thị xã Quảng Ngãi, trước mặt chợ và bến xe. Hiện mở tiệm thuốc Tây, lợi tức lớn. Hỏi Thượng sĩ Ba, khu an ninh quân đội, Nội thành, Quảng Ngãi hoặc ông Vũ văn Định 121 đường Tự Do Saigon.

Nhà bán gấp. Hỏi N33 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán Cần bán 1 căn nhà 12mx3m50 có gác. Hỏi 130 Lê quang Định (GĐ) ngã tư Bình Hòa, hẻm tiệm phở Tiến Lợi.

Quá rẻ cần bán 1 cửa hàng mặt tiền Nguyễn thiện Thuật khu xầm uất giá 1T1 hiện cho thuê. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà đúc 3 tầng. Hỏi 112H Hoàng Diệu Khánh HộiSg.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp, có máy lạnh, máy nước nóng tiện mở tiệm buôn, tại số 325A Minh Phụng Cholon,

Nhà lầu mặt tiền tiện buôn bán điện nước riêng và 2 Freezer nằm 2 cửa kiếng Sanyo và Hitachi 140lít (bán riêng từng thứ) 436/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất bán Mặt Đại lộ Cách Mạng 1300m có ăn nhà. Có Huê lợi ngay. Xin hỏi : [illegible]2 Đặng Dung Tân Định.

Đường Hồng Thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic giá 700.000đ.

Bán nhà lầu đúc. Đủ tiện nghi điện nước riêng 1.500.000. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu SG.

Bán 2 Studio Appts Lê Lợi và Nguyễn Du 1 phố lầu có Garage vùng Đồn Đất (Grall) giao trống hoặc thầu huê lợi trả góp. Do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 23.989.

Bán 750.000đ nhà xây gạch bông gác suốt có điện nước Xem nhà tại số 451/10E đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 nhà nghỉ mát ở BãiDâu ngay mé biển, mặt tiền đường. rộng đất 8thx7th còn dư đất có thể cất thêm, đủ tiện nghi, đèn nước W.C. Xin hỏi Cô Hoa 46/2 đường Phạm Hồng Thái Saigon.

Nhà bán lầu suốt 4x22m, nhiều phòng, mát, Hỏi 98 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà mặt tiền cần bán gấp tại 4B Trần bình Trọng Chợ Quán Quận 5.

Bán nhà đường Hai Bà Trưng, khu trước nhà thờ rộng [illegible]thx12th, có gác, đủ điện nước. Hỏi [illegible]20 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán rẻ gấp nhà 3 tầng, đất tư 4mx26m khu Nguyễn văn Thoại đông Mỹ nhất Saigon, tiện mở Bar, Hotel, Restaurant. Nhà ống giao liền giá 4T5. Hỏi ông [illegible]yến giờ làm việc 26 NguyễnHuệSg

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5
— Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2. 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 5.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 400m2. 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2. 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng đất cần 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Bình Triệu 3 mẫu 400đ. Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Cần gấp mua và thuê

— Villa (lầu trệt) Appartement, phố (lầu trệt), kho chứa hàng Building, rạp hát bóng luôn đất.
— Đất trống vùng [illegible] lộ, Thị nghè Thủ Đức, Phú Lâm Tân Thuận và Phú Thọ.

Đô Thành Địa ốc
47 Bùi Viện Saigon
ĐT số 20050 (hỏi Ô. Hòa).

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon dài 14x4. Đủ tiện nghi, gần trường Pétrus Ký, giao nhà trống. Cách đường lộ 20m, xe hơi vô tận nhà. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Saigon hay Bà Cụ Cai kế cận nhà bán.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng, Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5, Cả hai hoạt động động huê lợi dồi dào do nơi 446 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quấy máy đèn giấy phép Xe cộ và khách hàng. Cách Saigon 17cs giữa chợ hoàn toàn an ninh hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Et Trương Hồng Saigon ĐT.21.161.

Nhà bán 4 tầng lầu, [illegible] phòng 2 mặt đường, điện 3 giây, đủ tiện nghi Hỏi 640 Pétrus Ký (Bến xe Đàlạt Saigon.

Bán 1 Villa rất đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 39 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà trệt mặt tiền Hai Bà Trưng (Tândịnh) 4mx30m, luôn đất, bán đứt 5 triệu hoặc sang 3 triệu 8. Hỏi 54 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán 1 Công Xưởng mặt tiền sát lộ Nơi 1 thị tứ 4x30 tặng luôn 200 xe gắn máy đất của chùa giá thật thà 1T8 ngay ngã 4 Hàng Xanh đường lên Biên Hòa.
Hỏi tiệm sửa xe Nghĩa Thành 1756 Hùng Vương Xa Lộ.

Vũng Tàu bán 1 Building 35 phòng mặt tiền tại chợ luôn đất tiện xử dụng đủ mọi ngành. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu số 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Cần bán gấp 1 căn nhà ngang. 3m,50 dài 10m. Có gác suốt, giá 700.000đ. số 164/48 Trương minh Giảng gần đường Kỳ Đồng, chủ 128 bis Cao Thắng, 1 máy may, thêu. Giá 30.000đ. Mới nguyên.

Đổi đi xa bán gấp, Nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20 đối diện Villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát. sân xe hơi. Giá nhất định 1T6 luôn đất. Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 Bùi thị Xuân Gia định hoặc 335 Nhật Tảo.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng. sân thượng 4m,5x20m, nơi yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ, đầy đủ tiện nghi cho Kiều bào hồi hương gia đình đông con. Compteur điện, nước, nhà tắm, nhà cầu, gạch bông 2 tầng. Hỏi nhà thêu Thánh Mẫu 88 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon, Đ.T. 98.594.

Nhà 5th50x23th có điện nước. bán gấp. đủ tiện nghi 340/27 đường Thành Thái.

2.100.000đ nhà bán luôn đất 3,5x18,5 điện nước, cógác lửng hướng đông, hẻm lớn khu biệt thự an ninh giao nhà trống 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

BÁN GẤP 2 CĂN NHÀ

1 mặt tiền, địa điểm thương mãi 1 trong hẻm rộng xe hơi ra vô được đầy đủ tiện nghi liên lạc tại số 120/10 Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell vô sâu cư xá Sicovina quẹo tay mặt chừng 150M.

850.000đ nhà trong hẻm 4thx14th, tường gạch, lầu cây gạch bông, có sân trước và cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Đức Thịnh 37 Trần quang Diệu nối dài (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán nhà 5thx32th. Đủ điện nước, nhà tắm, cầu tiêu, sân để xe hơi. Điều kiện dễ dãi : đặt một phần nửa tiền có thể dọn tới ở ngay. Hỏi tại số 1 Cư xá Lê đại Hành (Trước Trường Đua) Phú Thọ.

Bán hoặc cho mướn 2 căn phố tiện làm phòng mạch hoặc văn phòng tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu và 12 mẫu đất tại Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden eftserver, điện 220. 1 Frizeer hiệu General Electric điện 110. Xin hỏi 78 Nguyễn [illegible] Saigon.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn [illegible]0.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn, Hỏi bà C. Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán gấp : phố lầu đúc hai tầng, luôn cả đất tư bề 28m,x4m, đúc suốt, đủ tiện nghi giao nhà trống. Tại 281/5 Nguyễn vănThoại Lữ Gia, ngay cây xăng Shell

Đất Phú Lâm

bán 1050m gần xa cảng giá phải chăng. Hỏi 8B công trường Chiến Sĩ sáng 10 đến 12g chiều 4 đến 6g. ĐT, 93328.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2. 17T - Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 320m2, Cư xá Đô Thành 9T5. — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28. garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — Phan Thanh Giản 12T. — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T —Trần quý Khoách Tân Định 4x18. 3T5. Trương Minh Ký PN 250m2 10T, 100m2 5T5 — SANG : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Bán đất Dalat

Bán từng lô hoặc nhiều lô, mỗi lô chừng dưới 2.000 thước vuông gần chợ Dalat sát công lộ. Tiện việc xây cất cơ sở kinh doanh hoặc biệt thự, hỏi 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Dalat.

Cửa hàng thương mãi

tiền lầu 2 tầng béton cốt sắt rất chắc, 6 phòng ngủ, có máy lạnh, quạt máy, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, có điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng mát mẻ, sân để xe, gần đường lộ lớn xe 2 chiều. hỏi sáng 10g-14g. 384/46 Công Lý Saigon (Cư xá Kiến thiết).

Bán nhiều căn phố trệt luôn đất đang xây kiểu tân kỳ, bếp, nhà tắm, hồ nước, gắn toàn gạch men, hướng Đông, ở thì mát, buôn bán thì sung, có dành riêng 1 khu để làm quán ăn lộ thiên kiểu đồng quê rất thơ mộng, tiện cho đồng bào Thủ đô đến giải trí và nhậu, giá đặc biệt. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà mặt tiền trước cửa trường đua ngang 16mx16m bán cả hoặc một nửa. Hỏi 72 Lý Thái Tổ hay 95C sau Siêu Thị Lê Đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán khu Bà Chiểu

Đủ tiện nghi. Gác suốt. An Ninh, yên mát, Số 9. Dãy O. Kiến Thiết Bạch Đằng. Hàng Xanh. Gia Định. (Ngõ Lớn Đối diện Chùa LiênHoa)

Bán khu an ninh, giá 2 triệu 3. Biệt thự trệt, đẹp, 5 phòng sân sau, ga ra, điện nước riêng, cầu tiêu, 2 phòng tắm, lavabô, lối đi riêng. Xem 46/25 Trần quang Diệu Saigon.

Cần bán gấp rẻ một căn nhà 3mx22m có Gara 2 căn gát rộng tại. Hẻm Hồ Tắm Cộng Hòa đường Lê văn Duyệt vào 100m số 732.

Đà Nẵng Bán 1 khách sạn 15 phòng ngủ đều có toilette riêng, tiện nghi tối da mở Clinique, mặt tiền đường Nguyễn thị Giang Pasteur, Đà Nẵng Hỏi tại 46 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hoặc 72 Mạc-đ-Chi Sg.

Nhà đất

Quí vị có nhà đất đang cần bán gấp, chúng tôi nhận ứng trước một số tiền cần thiết trong khi chờ đợi bán.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua, thuê dài hạn gấp nhiều lô đất trống hoặc có nhà cũ trong Châu Thành Saigon, Giadịnh Chợlớn, Đất kỹ nghệ (làm hãng xưởng kho hàng garage trong Châu Thành hoặc ngoại ô).

TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC
256 Công Lý Saigon

Rất rẻ Cần tiền, bán gấp nhà số 959, hẻm 9, cư xá Trương minh Giảng, trước cổng nhà thờ Kiến Thiết, 3mx14m, có gác, đủ tiện nghi, nước Đồng nai, compteur điện riêng, bếp, cầu đều gạch men, douche, lavabo, Đáng giá 950.000đ, chỉ bán chắc giá 800.000 cho ai đến mua trước nhất. Mời Ô. Bác Sĩ Quân y, chịu giá 910.000đ trở lại, chủ bán thuận điều kiện ông muốn.

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

GIẬN NHAU

NGỌC TUYẾT (TM)

SÁNG nay đi học, vừa đến cổng trường. Em đã gặp ngay Lệ, bạn thân của em. Em lên tiếng gọi

— Lệ ơi, chờ Thủy đi với.

Nhưng Lệ không trả lời và cũng không thèm nhìn mặt em nữa. Thường ngày, những cử chỉ và hành động đó, Lệ không bao giờ có. Thế mà hôm nay... Em ngạc nhiên quá. Nhưng tự ái không cho em gọi thêm lần thứ hai nữa. Nên em lầm lũi đi vào lớp. Đến giờ học, Lệ không nói với em một lời nào cả, em nghe « tưng tức » làm sao đó. Em có làm gì đâu, mà Lệ đối xử với em như thế ? Lệ cứ quay sang nói chuyện với Mai hoài, làm cho em buồn quá. Giờ chơi, Lệ theo Mai đi chơi, trong lúc ấy em cô đơn tìm gốc sân để vào đây. Lệ vẫn vui vẻ cười nói bên Mai mà không cần chú ý gì đến em cả.

Giờ tan học, Lệ cùng Mai rảo bước về nhà, để em cúi đầu đếm bước theo sau, nhìn họ vui vẻ

Về nhà, em không muốn ăn cơm, Nhưng sợ mẹ la, nên ngồi vào bàn cơm mà bụng em không thấy đói như thường ngày.

Cho đến hôm nay, là Lệ và em giận nhau đã hai hôm rồi, Nói lên hai tiếng giận nhau trong lúc em chưa biết lý do kỳ lạ quá, Giờ chơi thấy em thui thủi một mình, Thanh liền hỏi :

— Sau mấy hôm nay, Lệ đâu không đi chơi cùng Thủy ?

Nghe Thanh hỏi em biết trả lời sao đây khi mà em cũng như Thanh. Lệ ở tệ với em quá, Tuy vậy, vì tự ái nên em nói tất cả cho Thanh nghe. Nghe xong Thanh liền đáp :

— Tưởng thế, chứ chuyện đó Thủy để Thanh điều tra cho và sẽ báo tin vui cùng Thủy,

Nghe Thanh trả lời, em hơi nhuốm hy vọng trong lòng, Vào lớp em thấy Thanh cùng Lệ viết thư qua lại cho nhau, Chắc cô nàng Thanh đanh trổ tài điệp viên đấy, em nghĩ thế ?

Hôm nay là ngày thứ năm em « độc bước » trong giờ tan học. Còn đâu hình ảnh ngày xưa mà em và Lệ đã cố công gìn giữ. Mỗi khi tan học, lúc nào cũng có Lệ bên em. Giờ đây. Lệ đang ở bên « người khác » làm sao em không buồn được. Cơn nắng đang hành hạ trong em, phải chi giờ này có Lệ bên em, để Lệ hái những bông cỏ may gài lên tóc em và còn nhiều nữa.

Đi học về đến nhà, em lại ngã bệnh vì cơn nắng gay gắt, Nằm thiêm thiếp trên giường, em càng nhớ và tức Lệ thêm, Hôm nay, em bệnh mà Lệ không đến thăm Giờ này chắc Lệ đang vui vẻ bên Mai. Nghĩ đến hình ảnh đó, em càng buồn thêm, Tiếng dép mẹ từ nhà dưới vọng lên, làm cho em trở về với hiện tại. Ngồi bên em, mẹ cất tiếng hỏi giọng đầy lo lắng.

— Con đã thấy bớt trong mình chưa ?

— Dạ con thấy đỡ rồi mẹ à.

Trả lời xong, em xà đầu vào lòng mẹ, muốn nói cho mẹ nghe tất cả nhưng em sợ mẹ buồn, Thấy mẹ hỏi :

— Sao mấy hôm nay, mẹ không thấy Lệ đến chơi với con ?

Nghe mẹ hỏi, tim em như muốn ngừng đập. Trả lời sao cho mẹ yên lòng và không biết Lệ với em giận nhau. Em không muốn dối mẹ.

— Dạ, chắc có lẽ Lệ bận học đó mẹ.

Thốt lên câu đó, em cảm thấy có lỗi với mẹ quá. Vì từ xưa đến nay, chưa bao giờ em dối mẹ điều gì cả. Thế mà hôm nay ...! Chẳng qua là tại Lệ tất cả đó, Thấy cử chỉ ngập ngừng và bối rối của em, chắc có lẽ mẹ đã đoán biết. Tuy vậy mẹ vẫn nói .

— Thế mà mẹ tưởng Lệ và con giận nhau chứ !

Nói xong mẹ xoa đầu em và thêm :

— Thôi con nằm nghỉ nhé !

Mẹ xuống bếp lo giờ cơm trưa

Em dạ nhỏ một tiếng, rồi nằm nhìn theo bóng dáng mẹ hút dần sau cánh cửa phòng, Đây là lần đầu tiên em phạm lỗi với mẹ, em muốn đi xin lỗi mẹ ngay và sẽ nói tất cả cho mẹ em biết trong một ngày gần đây. Mẹ hiểu cho con, mẹ nhe.

Nằm nghĩ ngợi mông lung và em chìm vào giấc ngủ với cơn mộng, trong đó có Lệ có em và bạn bè Em thấy Lệ cùng em nắm tay nhau dạo quanh sân trường, nụ cười điểm trên môi và Lệ cài hoa trên tóc em khi tan học. tất cả nhiều lắm. Nơi nào cũng đều có Lệ và em cả. Đang sống cho cơn mộng. Bỗng một bàn tay lay nhẹ em bằng giọng quen thuộc. Choàng tỉnh giấc, em nghe giọng nói em ấm rót vào tay, không lẽ,... Em không dám nghĩ tiếp, Em trở mình, bất ngờ lại đến với em. Lệ đúng rồi Lệ đang ngồi cạnh em, em mơ hay tỉnh đây ?

Chợt Lệ dịu dàng lên tiếng :

— Lệ được Thanh cho hay Thủy bệnh, tan học Lệ liền đến thăm. Thủy ngay Thủy bớt nhiều chưa và có còn giận Lệ không ?

Giọng nói mến thương cả tuần nay vắng lặng, giờ đây lại nổi lên.

— Cám ơn Lệ, hôm nay Thủy bớt nhiều rồi.

Lệ hơi buồn :

— Chắc có lẽ Thủy còn giận Lệ, cho Lệ xin lỗi nha. Chẳng qua là vì giờ tan học hôm đó, Lệ thấy Thủy đứng nói chuyện với một người bạn. Lệ kêu Thủy nhưng Thủy không quay lại. Lệ ngỡ là Thủy có bạn mới, không chơi với Lệ nữa, nên Lệ mới... giận Thủy đó.

Thì ra là Lệ đã hiểu lầm em rồi.

— Thú thật với Lệ là hôm ấy Thủy không nghe Lệ gọi. Còn người mà Thủy đứng nói chuyện đó là cô bạn cũ năm lớp Nhất của Thủy đó,

— Thế là Lệ đã lầm to và Lệ xin lỗi Thủy đó nha.

— Lệ ra Thủy giận Lệ lắm đó.

Chưa hỏi cho ra lẽ gì cả thì đem giận người ta hả.

Lệ cười: mắc cỡ và nhìn xuống đất. Chợt giọng nói của mẹ vang lên :

(Xem tiếp trang 6)

TRÊN THIÊN ĐƯỜNG KÝ ỨC

✠ PHƯƠNGL AN

EM thức giấc giữa lúc trời còn mờ sáng. Gió thổi làm tung mảnh voan xanh cửa Em thò chân tìm được đôi dép và đi lẹp xẹp xuống nhà. Đánh răng và ăn lót dạ xong, em khoác vội chiếc áo choàng laine trắng rồi ra bãi, Em đi dọc theo bờ lấy chân di những đồng cát đã trắng vừa xe để không kịp cho những đợt sóng tràn tới làm thành hình dáng cũ.

Gió vẫn rì rào trên những ngọn phi lao cao vút lá thật nhỏ và lăn tăn như sóng gợn. Em vẫn nghe những tiếng ì ầm và vẫn thấy những bọt biển trắng xoá chợt vỡ đi trong phút chốc. Hình dáng Ty vẫn chưa xoá nhoà trong em.

Em vẫn nhớ dáng dấp nhỏ nhắn, và nhớ nụ cười demie thật dễ thương của Ty, em nhớ cả những ngày hai đứa còn học ở lưu xá nữa, Chao ơi ! em nhớ quá ! em nhớ quá Ty ơi ! Những buổi sau giờ học, chúng mình thường chạy lên đồi chơi, để hái những nụ hoa dại mọc trơ vơ giữa khe đá rong rêu, để ngắm dòng suối nhỏ chảy róc rách qua những viên sỏi thật to, và bỏ dép chơi u tim trên những ghềnh đá bên suối vắng để hái những nụ Mimosa vàng tươi. Ngày ấy thơ mộng quá, Ty nhỉ ? Ty còn nhớ không ? Hở Ty tí hon », của em. Em đặt tên cho Ty là « Ty tí hon », Ngược lại, Ty cũng đặt cho em là « ORCHIDED My Mi » nữa. Em thấy vui ghê đi chắc Ty tí hon của em cũng vui nữa, há Ty ?

Em nhớ nhiều những buổi chiều đi chơi thác Cam Ly, chỉ có hai đứa, chỉ hai đứa thôi Ty và em, hai đứa vui mừng cút bắt chen chiếc cầu khỉ chênh vênh khi suối vẫn chảy đều, để nghe mùi hương ngào ngạt của hoa sim theo gió thoảng, để ngắm trên đỉnh núi tuyết những cành Anh Đào hồng nhạt lung linh khi Xuân về mới mai, có một lần tôi đưa em trọn đỉnh bình yên hiền hòa...»

Em vẫn bước đều trên bãi biển, để ngắm rặng phi lao, để nhìn sóng vỗ, Gió vẫn thổi lộng, tấm choàng laine em khoác, em vẫn thấy lạnh, và lạnh buốt tuy không phải buốt giá của cao nguyên, tuy không phải cái thú đứng ở balcon dài hút để ngắm mến trăng im lìm trong lưu xá vẫn im lìm nhưng có im lìm và êm đềm như những ngày còn ở lưu xá không ?

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Lửa không cháy

THẦY.—... Có lửa tất nhiên có khói, có khói tất nhiên có lửa vậy.

TRÒ.— Thưa thầy, về mùa lạnh, con thấy người ta thở ra khói (1) như vậy trong bụng người ta cũng có lửa ?

THẦY (mơ màng).— Phải có lửa và đó là lửa.., lửa lòng đấy trò ạ.

thơ trẻ

Mưa buồn

Bây giờ là mùa mưa
Không gian buồn ảm đạm
Chiều nào cũng có mưa
Mưa rơi - rơi từng giọt
Tí tách xuống mặt đường
Âm vang nghe như là
Một điệu nhạc trầm buồn
Khiến lòng bé nao nao
Một nỗi buồn vô cớ
Từ đâu đến xâm chiếm
Lấy tâm hồn của bé
Rồi thì .... bé thì thầm
Khe khẽ cùng mí mưa
Mưa ơi ! đừng rơi nữa
Cho không gian thôi buồn
Cho bé hết âu sầu

M B B NGỌC THỦY
(b d sao mai)

Tình yêu thương

(Về Ngọc - Minh — Bảo Lộc)

Trên đỉnh đời yêu thương
Em vẫy tay mời gọi
Những mọc mãi đón đưa
Còn đây bông hoa đỏ
Em cài lên áo này
Cho niềm vui hôm nay
Mẹ nhìn em trìu mến
Em cười trong vòng tay
Lạc vào phút nồng say
Em gục đầu bên mẹ
Nghe lời ru uyên nguyên
zZz
Những nụ hoa hồng đỏ
Em cài lên áo này
Cho niềm vui hôm nay

V.T.T.GIÓ HEO MAY

Nỗi buồn tháng hạ

(Riêng tặng các bạn lớp 1B6 văn học

Cầm tay luống những âu sầu .
Sân trường giờ đã nhuộm màu phượng rơi
Ngày mai hai đứa hai nơi
Còn đâu ngày cũ gởi lời nhớ thương
Bạn đi tới mãi vấn vương
Nhìn nhau tìm lại dư hương học trò
Tôi buồn trời cũng buồn so
Đỏ con nắng hạ cho vừa lòng tôi
Ngày mai mình đã xa rồi .
Gửi trong lưu bút viết lời nhớ nhung
Mực xanh giấy trắng não nùng
Mong tìm lại đó ngày nào xa nhau
Bây giờ ngày tháng buồn sao.
Văn thơ viết nỗi nghẹn ngào trong tim
Thôi chia tay nhé đừng buồn.
Đất tròn mình sẽ có ngày gặp nhau
Tiễn chân gió thổi rì rào.
Ve kêu phượng rớt một màu buồn tênh ! ?

HUYỀN TRANG TỬ
(tuổi trẻ hôm nay)

Quà sinh nhật

(về H.thanh)

Nhiều lúc
Anh muốn hái tất cả những chùm hoa nắng
Kết thành vương miện óng ánh thủy tinh
Để tặng em ngày em tròn tuổi mộng
Anh sẽ gom hết mây hồng
Để cho em may áo mặc đêm sinh nhật 16
Và một áo choàng bằng sợi tơ trời
Hạt nước mưa sẽ là viên ngọc pha lê kết dính
Anh sẽ thu hết ngàn sao sáng
Sâu chuỗi ngọc thạch anh xin tặng
Anh sẽ xin mùa thu về sớm
Để nắng thu thay phấn làm ửng hồng đôi má
Cho lá vàng dệt thảm bước chân nai

Hoa Băng Khuâng

Truyện cổ tích

CON CHỒN và CON CỌP

✠ VÕ VĂN ĐỨC kể

Thuở xưa ở một khu rừng nọ khi thú rừng đều biết nói tiếng người có một con chồn đi kiếm ăn, vô ý nó trượt chân té xuống hố sâu.

Chồn hết sức trèo lên nhưng vô ích, tưởng đã xong đời. May thay có tiếng đi thình thịch trên mặt đất, chồn nghe rõ mới lo mưu kế nó lớn tiếng hỏi rằng :

— Ai đi đó ?

Chẳng ngờ là chú cọp, Chồn bèn giả bộ mừng rỡ :

— Anh cọp đi đâu đó ?

Cọp ta cúi xuống nói :

— Ta đi kiếm thức ăn đây. Mà anh xuống hố làm chi vậy ?

Chồn ta vờ hí hửng nói rằng :

— Ủa, anh chưa nghe gì đó sao ? Người ta đồn rằng mai trời sẽ sập mà.

Cọp ta liền trả lời :

— Tôi không hay. Có thật như vậy, hay người ta nói bậy hở ?

— Không thật thì có sao ! Bởi vậy tôi mới xuống đây mà núp, kẻo rồi chạy không kịp trời sẽ đè chết uổng mạng. Chẳng qua là chỗ tình nghĩa cũ tôi mới nói, chớ không thì ai lo phận nấy tôi mách làm gì !

— Thôi vậy tôi cũng xuống với anh cho có bạn. Anh vui lòng chớ.

— Ừ, xuống thì xuống !

Cọp ta nhảy xuống, trò chuyện một hồi, rồi anh chồn mới trêu chọc anh Cọp.

Cọp rầy không được Chồn cứ lèo đèo quấy luôn Cọp nổi giận hầm hầm bảo :

— Chọc tôi, tôi xách cẳng ném lên bờ cho trời sập đè bẹp ruột bây giờ ? Chồn không thôi, cọp càng tức nó lại càng chọc hoài. Cọp hết sức nhịn mà cũng không được mới dọa chồn rằng :

— Tao nói không được, tao quăng lên cho trời đè bỏ ghét đừng oán nghe :

Chồn mừng quá liền bảo,

— Tôi đố anh đó, lúc tôi đã tức thì trời cũng chẳng coi ra gì. Anh thử liệng tôi lên coi,

Cọp tức quá gầm hét lên :

— Đồ ranh con ! Mày nói thế ran cầm m ày rức ở đây nữa nhé Mày coi đây !

Thế rồi cọp nắm lấy gáy chồn quăng lên mặt đất.

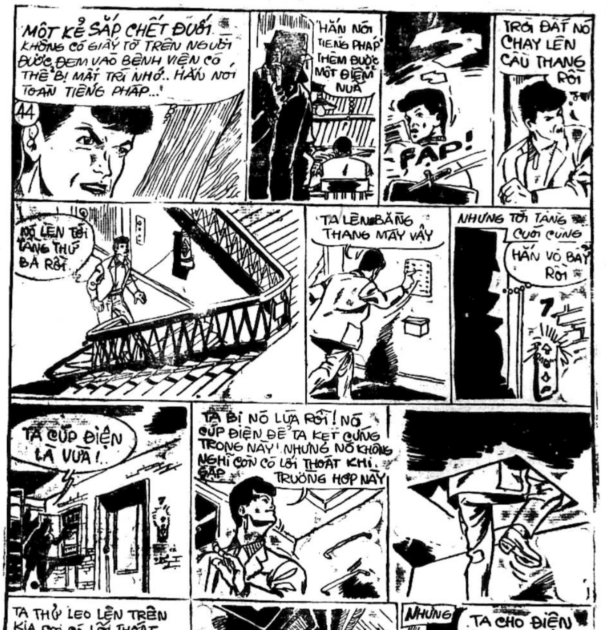
Chồn cười ha hả, khỏi vòng nguy khốn, cong đuôi bảo :

— Đồ ngu si ! Mi sẽ chết ở dưới đó cho mà coi ! Mặc dầu sức mi mạnh hơn ta nhưng trí khôn ta gấp bội phần đầu óc ngu tối của mi.

Cọp biết mình bị gạt, tức lắm thét gầm thét lên nghe vang động cả một khu rừng,..

✠✠

KẺ ĐÀO TẨU


44
MỘT KẺ SẮP CHẾT ĐUỐI KHÔNG CÓ GIẤY TỜ TRÊN NGƯỜI ĐƯỢC ĐEM VÀO BỆNH VIỆN CÓ THỂ BỊ MẤT TRÍ NHỚ.. HẮN NÓI TOÀN TIẾNG PHÁP...
HẮN NÓI TIẾNG PHÁP THÊM ĐƯỢC MỘT ĐIỂM NỮA
FẠP!
TRỜI ĐẤT NÓ CHẠY LÊN CẦU THANG RỒI
NÓ LÊN TỚI TẦNG THỨ BA RỒI
TA LÊN BẰNG THANG MÁY VẬY
NHƯNG TỚI TẦNG CUỐI CÙNG
HẮN VÔ BẪY RỒI
TA CÚP ĐIỆN LÀ VỪA !
TA BỊ NÓ LỪA RỒI ! NÓ CÚP ĐIỆN ĐỂ TA KẸT CỨNG TRONG NÀY ! NHƯNG NÓ KHÔNG NGHĨ CÒN CÓ LỐI THOÁT KHI GẶP TRƯỜNG HỢP NÀY
TA THỬ LEO LÊN TRÊN KIA COI CÓ LỐI THOÁT KHÔNG..
NHƯNG
TA CHO ĐIỆN CHẠY LẠI LÀ VỪA. HÀ..HÀ

NÚI SỢ

(Số 31)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Lượm chưa bao giờ nghe cái tên Tarzan. Nó sống từ nhỏ trong rừng xanh núi đỏ, Nó không biết gì hơn ngoài cây xanh trái chín, những con thú, những chim chóc. Nó từng chưa trông thấy ngọn đèn điện. làm sao nó biết những chuyện đó được. Nó chỉ thấy cha mẹ nuôi nó tả lại là ở thị thành đông người qua lại, xe cộ tấp nập, thế thôi...Mặc dầu gặp Dũng, Cường và Mạnh là những đứa trẻ từng sống ở thị thành, nó muốn hỏi cho biết, nhưng rồi lại thôi, vì nó nghĩ rằng bây giờ còn nhiều việc cần phải làm hơn là tán gẫu...

Cường và Mạnh tuy nhỏ tuổi hơn, nhưng cũng tỏ ra khôn ngoan không kém, Cả hai cùng nói :

— Ta sẽ dùng con Tý Tẹo nhờ nó ăn cắp đồ ăn cho chúng ta...

Dũng thêm :

— Và tìm cách cứu ta nữa chứ !

Lượm nói :

— Đúng thế ? Nhưng tao hỏi : ra khỏi căn nhà đất này rồi, chúng mình làm sao ra khỏi thung lũng ? Chúng mày nên nhớ là xung quanh đây bọn chúng luôn luôn có người canh gác.,.Ta phải suy nghĩ cho kỹ, đừng có ẩu mà mất mạng...

— Ừ nhỉ...

Nghe Lượm nhắc, ba cậu bé kia mới chợt nhớ ra những khó khăn vượt ngục. Lượm mới tới, nhưng đã tỏ ra có nhiều bản lãnh hơn chúng nhiều.

Lượm lại nói :

— Hơn thế nữa chúng mày đều gầy ốm thế kia, làm sao chịu đựng được...Chúng mình cần phải có sức khoẻ...Hiện thời chúng nó đòi hỏi những gì ?

Dũng nói :

— Chưa biết,..

Lượm đoán :

— Theo tao, chắc chúng nó chuyên môn bắt trẻ con để phục vụ cho chúng, làm nô lệ cho chúng...Tao nghe..,Tao nghe thấy hai thằng khốn bảo với tao rằng tao phải làm nô lệ vì tao đã phạm tội với thần thánh...

— Có lẽ vậy...

— Nhưng chúng mày đã biết bọn chúng nhốt những nhóc con khác như tụi mình ở đâu không ?

Dũng lắc đầu. Lượm yên lặng một tý. Nó chợt nghĩ tới lời Anh Hai nó nói rằng một mình yếu sức không thể chống lại kẻ thù, nhưng biết đoàn kết, biết hợp sức lại để chống thì chắc chắn sẽ thành công.

Nghĩ vậy, nó liền bảo ba bạn mới quen :

— Chúng mình phải tìm ra chỗ nhốt những trẻ khác... Chúng mình sẽ hợp nhau lại thì mới có cơ thoát chốn này...

Dũng nói :

— Đoàn kết sống, chia rẽ chết...

Lượm gật đầu :

— Phải đó...Bây giờ cách tốt nhất là chúng ta phải sống đã. Phải tìm cho ra đồ ăn mà ăn cho khoẻ người đi, chứ chúng mày gầy lòi xương thế kia, mang xác không nổi thì còn hòng trốn đi đâu..,

Dũng, Cường và Mạnh có vẻ mắc cỡ. Có lẽ không phải chúng không muốn ăn, mà vì đồ ăn của bọn Ấn đưa tới cho vừa tồi lại vừa thiếu, cho nên chúng mới thảm bại như vậy.

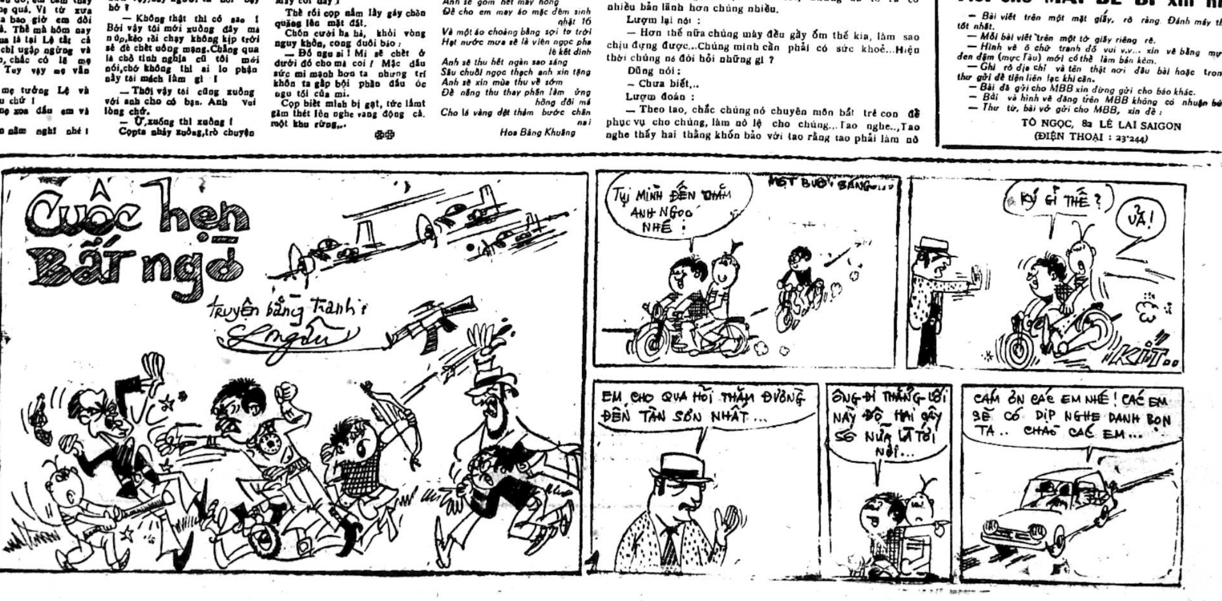
Bọn trẻ, kể cả Lượm, mới gặp nhau, mải nói chuyện quên mất cái đói. Bây giờ thì chuyện đã chán chê mê mỏi hơn lúc nào hết Lượm mới thấy bụng mình cồn cào khó chịu. Nhất là con Tý Tẹo thì sùng ghê lắm rồi. Con khỉ cứ gãi vào cổ vào đầu Lượm như nhắc cho chủ nó biết là nó đang đói bụng lắm đây.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)


Cuộc hẹn Bất ngờ
truyện bằng tranh :
MỘT BUỔI SÁNG...
TỤI MÌNH ĐẾN THĂM ANH NGỌC NHÉ !
KỲ GÌ THẾ ?
Ủa !
KÍT..
EM CHO QUA HỎI THĂM ĐƯỜNG ĐẾN TÂN SƠN NHẤT ...
ÔNG ĐI THẲNG LỐI NÀY ĐỘ HAI GÂY SỐ NỮA LÀ TỚI NƠI...
CÁM ƠN CÁC EM NHÉ ! CÁC EM SẼ CÓ DỊP NGHE DANH BỌN TA .. CHÀO CÁC EM...

Chuyện phiếm

Viết về những tiếng rao

T. DUNG

Cuộc sống trong những con xóm sở dĩ náo nhiệt ồn ào phần lớn đều do ở âm thanh. Thôi thì tiếng trẻ con đùa giỡn, máy phát thanh, đĩa hát, ti vi... đủ cả từ sớm mai tới xế khuya. Chỉ khốn khổ cho những ai hoạt động bằng trí óc, rất cần yên tĩnh, lại bị bủa vây bởi ngàn ấy tiếng động, hỏi không ta thán sao được. Nhưng kêu khổ làm chi cho nó khổ thêm nhỉ. Thiết tưởng (!) chúng ta tìm đến những cái ngộ nghĩnh trong chính cái bực mình thì hơn. Đó mới là nghệ thuật sống trong xóm lao động :

«Báo đây ! Báo đây» Sáng nào cũng vậy, cứ khoảng 6 giờ sáng, ông bán báo lại đến. Tiếng rao len lỏi trong các ngõ ngách, mạnh mẽ, như muốn truyền sinh lực vào con xóm còn đang ngái ngủ. Nghe giọng ông có cảm tình là thế, nhưng khi giáp kiến thời thất vọng. Vẻ mặt cau có và rất vội vã, lúc nào cũng chỉ chực nhồm lên đạp xe đi vù. Lắm lúc tôi tự hỏi bán báo mà chạy nhanh như thế ai mua cho kịp nhỉ. Ông bán báo làm liên tưởng đến chị «ai xôi !» hay chị «ai chuối xào dừa... hôn ?» Giọng rao của chị cũng mạnh và lẹ như bước chân đi. Rõ ràng mình vừa mới nghe chị ta rao réo, chạy vội ra, thời người đẹp đã biệt vô tông tích. Than ôi, xách dĩa đi vô lòng dằng dặc buồn. Bao giờ cho thấy dung nhan nường ? Ý hẳn nường phải béo và nặng theo sự tố cáo của bước chân huỳnh huych cùng nhịp gánh kĩu kịt nổi lên trong trưa vắng. À ! Buổi trưa thường bị quí vị bán hàng rong lạm dụng và khai thác triệt để. Luôn luôn có chị bán bánh cam trổi giọng oanh vàng «ai...bánh cam». Đầu ngõ có tiếng «ai đậu hũ không ?», cuối ngõ vang vọng «bún bò đây, giữa ngõ leng keng cà rem cây, đâu đó tận cùng ngõ hẻm tiếng bà bán cháo. Ôi ! nghe cũng buồn buồn. Không gian buổi trưa sâu lắm. Những tiếng rao hun hút lắng về thời «thanh bình như bóng trưa đơn sơ» xa xưa. Tiếng rao do đó, về buổi trưa có giá trị của một nét đẹp hoài cổ, ngọt ngào như lời ru ca dao. (1).

Đến chiều, tiếng rao mất giá trị độc tôn, nó phải chịu lẫn vào mọi âm thanh của cuộc sinh hoạt.

...U...ù u.,.oét !!!

Đây là bà bán cháo huyết. Một lũ năm sáu đứa trẻ nối đuôi. Ngay sau khi bà cất giọng rao, chúng đồng 1 loạt nhại theo :

—U...ù u u...oét !

Chắc không bao giờ bà bán cháo người Tàu ấy hiểu được lũ trẻ nhại mình để làm cái quái gì ? ? U ù u u oét Cứ thế, tiếng rao quái đản vọng từ đầu đến cuối ngõ. Nhưng thế cũng chưa đáng sợ. Có một lần, tôi đã muốn dựng tóc gáy khi nghe tiếng rao nhọn hoắc, cao vót.» ai mông cồ» Eo ơi!! chi mà ghê thế. Nhòm ra thoy thấy một bà già răn reo, tóc bạc lơ phơ gương mặt sắc đanh gánh hàng đi qua« Chu choa! Bà bán chi mà có mong có ồ dậy cà?» Hỏi ra mới hay là« ai ăn bông cọ?»

Cái ông «sì bùn» thằng em tôi để ý một cách đặc biệt với sáng dong dỏng cao, giọng rao buồn thảm, thật trái ngược với bà bán bún có cái giọng Bắc chanh chua.

Đó là đại loại những tiếng rao thường nhật, nghĩa là rất quen thuộc hằng ngày. Ngoài ra còn phải đề cập đến những tiếng rao bất thường, để phản ảnh hoàn toàn trung thực các giọng rao ở trong xóm tôi.

● Hôm ấy là cái hôm đại hội ăn mừng một cái lô độc đắc...hụt. Tụi này, một lũ năm sáu anh chị em đã hội nghị bàn tròn đầy đủ. Trong khi chờ đợi các gánh hàng rong đi qua, mỗi người phát biểu 1 ý kiến :

—Gọi bà đậu hũ mua hết gánh hàng của bà ăn cũng khoái !

—Dẹp! Tôi đề nghị làm một bữa bánh khọt.

—Ê ! Đả đảo! khọt khẹt chi mất công! xơi chuối xào dừa đi.

Chị hai tôi lên một giọng từ tốn :

—Tụi bây «quê góa», ăn ù...oét là hảo hạng.

Thế là chờ, chờ mãi, khô cả cổ, nhạt cả miệng, vẫn chưa nghe giọng nào đi qua, quái nhỉ !

—Yên nghe !

Vẳng từ xa có tiếng rao. Âm thanh huyền diệu đến gần, đến gần :

—«Ai...nong nóc thung đây ?»

—??

Phản ứng đột khởi là sự im lặng, với những con mắt trố lên ngơ ngác lẫn thất vọng. Bỗng chốc, chư liệt vị bò ra cười, cười chảy nước mắt nước mũi, cười no nê, Hội nghị tan vỡ khi một trận mưa ào xuống, Cho đến giờ chúng tôi vẫn chưa lãnh hội được lời rao bất hủ« ai nong nóc thung đây » phải chăng nó có «cổ kim hoà điệu với» Đá vàng hộp quẹt một đồng ba chút chíu nè!» Toàn là những câu quái gở, và bí hiểm chả khác thơ mới « Thích ca loã thể dơ đôi vú vàng » mà tôi đã có dịp đọc không biết ở tạp chí nào.

Đến trường hợp này thì không cười được. Một buổi tối, trong âm thanh hỗn độn của ba cái vô tuyến truyền hình, bỗng một tiếng rao lạc lõng ở đâu trồi dậy« ai bánh trưng bánh giò đây» giọng người đàn ông, giọng Bắc, hiền từ và thật buồn rầu. Có ai mua đâu. Hỡi ôi! ông đã đi lạc giờ và lạc xóm. Giờ này là giờ xem ti vi cải lương. Xóm này là xóm người Nam xứ dừa. Họ ăn chuối xào dừa, ăn những món có dừa. Bánh trưng bánh giò, tiếng kêu gió những ai còn mang nặng tình hoài hương sao mẹ tôi không mua? Tiếng rao lẫn trong bóng tối của con ngõ hẹp, lại lõng, trơ vơ. Và trong nguồn tình cảm đen đúm về miền Nam xứ dừa, một nỗi ước mơ hướng vọng về quê cũ nổi lên lạc lõng, nhỏ nhoi...

Công Ty cần tuyển dụng

1.— Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Chánh Trị Kinh Doanh, Báo Chí, Luật Khoa, Văn Khoa, Khoa học v.v...) hoặc sinh viên đang theo học các Phân Khoa Đại Học này.

2.— Thanh niên biết ngoại ngữ Lào, Miên, Thái, Nhật (viết và nói thông thạo),

3.— Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi, Thợ đồng.

4 — Thợ máy in, Họa viên, Chuyên viên hay Cán Sự điện tử.

5.— Thanh niên khỏe mạnh có tầm vóc từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng
Địa chỉ liên lạc : số 12bis đường Chi Lăng GIA ĐỊNH

Cáo Thị Đấu Thầu

(HẠN CHẾ)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 8-8-70 hồi 0900 giờ, tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại-lộ Chi-Lăng —Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH)
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp dây cáp điện thoại cho Cục Truyền Tin trị giá ước lượng : 6,523.000đ00
(ĐLS. số 7041/MD/MƯ/3 ngày 6/7/1970).
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước), 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH)

GIA-ĐỊNH, ngày 20 Th. 7. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGOẠI TÌNH và GHEN !

HOÀNG OANH

— TẠI SAO ĐÀN ÔNG MÊ MÈO ? — CÁC BÀ CÓ NÊN GHEN KHÔNG ?

(Tiếp theo)

— Tui hổng cần biết tâm sự [illegible] hết tui cứ la cứ uýnh là ông phải ở nhà !

— Cái bà này dữ quá ! phá hoại, người ta bao chuyện xây dựng mờ lị !

— Hí h ! nich !

— Dữ như bà làm ông sợ ốm teo đi ông chớt, rồi bà theo xuống âm phủ mà dữ !

Tôi lập lại :

— Xin các bà cho biết thêm ?

Thấy các bà lắc đầu lia lịa, Tôi bèn khen bà Đ một phát :

— Tụi mình đông thế này mà chỉ có mỗi bà Đ được biết tâm sự của chồng, [illegible] đó cũng là một kỳ công của bà Đ, vậy chúng mình vỗ tay hoan hô bà Đ !

— Hoan hô !

— Hoan hô !

Bỗng một bà đứng lên sửa tay :

— Tui hổng hoan hô !

— ? ? ?

— Xì ! đàn bà [illegible] phá [illegible] vào giường [illegible] nằm sợ vậy mẹ con [illegible] !

Bà Đ cũng tức mình, đứng lên gân cổ [illegible] :

— Người ta cốt [illegible] vào để «tanh đón [illegible] mới [illegible] phun [illegible] sự ra, thử tụi [illegible] bà thì sức mấy mà được nghe nọ tâm sự ?

— Tui thì [illegible] vô giường tôi thì mò chứ đừng có hòng !

— Ở [illegible] nhà ơi nay rõ thà lăng nhăng ! làm như người ta mê vợ để nọ kia không bằng. Người ta đã phải hy sinh cho [illegible] nên không thể [illegible] sao biết được chuyện bí mật của chồng mê mèo ? Và tìm được ra phương thuốc để hữu hiệu ngoại tình và ghen ?

Nói ho bà biết chứ, nếu tôi khôn, vì « ông tác» đó thì cũng [illegible] có sòng, cứ gọi là vươn cổ [illegible] uýt gió cả giờ, người ta mơ [illegible] đôi gót ngọc xuống «tệ [illegible]» chứ bộ ? Cứ tọc cũng cười xòa »

— Thôi mời hai bà ngồi xuống đừng [illegible] nhau nữa !

— Nhưng mà nói lức thấy mồ làm như người ta.,. ấy lắm !

Để các bà nghỉ ngơi 1 phút cho bớt căng thẳng, tôi quay sang nhắc lại câu hỏi :

— Hồi nãy tôi nói vậy bà nói có thể sẽ bắt chước con «phải gió» để làm vừa lòng chồng. Bây giờ xin bà cho chúng tôi được biết rõ lý do, để xem chúng tôi có thể đồng ý với bà hay không.

Bà Thức Thời rất bình tĩnh trả lời :

— Thì thế đấy ! chồng mình mê mèo chỉ vì mèo nó khéo nịnh khéo chiều, nó lại làm dáng làm đẹp để lúc nào trông nó cũng đẹp, ủng quyến rũ, cả đến cái chuyện bí mật của mình, nó cũng biết thóp là mình không đủ can đảm «để đầu cưỡi cổ» chồng, vì các bà vợ hiền thục thường được hấp thụ nền đạo đức của các cụ bà xưa là phải dù cả tứ đức làm tòng và công dung, ngôn hạnh. Mà nếu mình làm cái chuyện «đảo ngược» như nó thì còn gì là «dung» với «hạnh» nữa !

Nhưng sở dĩ tôi bảo có lẽ (mới có lẽ thôi đi nha) mình cũng nên bắt chước nó, là vì chúng mình đã có đủ cả đức tính tiên mà chồng vẫn theo mèo xét như vậy là mình chỉ thiếu mỗi món đó, nên mình thử làm nốt xem sao ?

Mấy bà cùng ngắt lời bà Thức Thời và nhao nhao cả lên.

— Eo ơi ?

— Tôi thì tôi chịu ?

— Tôi cũng xin lại cả nón !

— Gầy còm như tôi mà đòi lên máy bay thì chả mấy chốc mà bay vù luôn lên Thiên Đình

— Mập hủ như tui thì chắc ngộp thở mà chết.

— Thế nghĩa là không bà nào chịu bay chịu bò gì ráo ? Chỉ có bà này mạnh bạo nhất thì lại kêu « mới có lẽ thôi » thế là tụi mình thua mèo ở điểm đó !

Bà Thức thời vẫn chưa chịu thua bèn đề nghị : Hễ bà nào muốn chồng đừng theo mèo thì cứ việc.., và bà hỏi ý kiến tôi ra sao rồi thì liệu kết thúc buổi họp cho rồi :

(Còn nữa)

Giận nhau

(Tiếp theo trang 5)

— Vậy mà cô dám nói là Lệ [illegible] đấy

Em giật mình, [illegible] ra này giờ mẹ đã nghe tất cả [illegible] và đang [illegible] em. Em [illegible] xấu hổ quá

— Con xin [illegible], tại vì con bứa dám nói [illegible] mẹ nghe đó thôi

Mẹ nhìn em mỉm cười, âu yếm thấy chớ âu nói. Lệ đang nhìn em chợt thấy em quay lại, Lệ bẽn lẽn nhìn sang chỗ khác. Em thầm cám ơn Thanh.

Em sung sướng quá, thế là từ nay giờ tan học cũng như ra chơi, sẽ có bóng dáng hai cô bạn dạo quanh sân trường. Ánh nắng của buổi trưa đang lên lên đi vào lòng [illegible] em và Lệ lén lén nhìn nhau.

SỐNG đời sống MỚI

Tại sao đàn ông Mỹ ghét lấy vợ ?

(Tiếp theo và hết)

Một vài nguyên nhân khác...

Đàn ông Mỹ đều e dè đàn bà Mỹ, vì khi thảo bản hiến pháp Mỹ, các luật gia đã dành cho đàn bà Mỹ một vài điểm «hơn thua để che chở cho họ chống với những tay chân bò tàn bạo, Ngoài ra, đàn bà Mỹ phần lớn đều thông minh, có học vấn, hơn hẳn đàn ông Mỹ, Trong 1 xã hội mà tiêu chuẩn duy nhất là sự thành công, người đàn ông Mỹ cần phải kiếm tiền để cung phụng vợ con cũng những nhu cầu cần thiết hằng ngày, t có thì giờ bồi bổ và mở mang trí óc.

Trái lại, tình trạng độc lập của phụ nữ khiến họ luôn luôn mở mang tầm kiến thức, và nhất là nghiên cứu đến những vấn đề có tính cách xã hội.

Cũng do đó, ở Mỹ nảy ra một loại đàn bà, không ít thì nhiều, khinh mạn đàn ông, coi đàn ông như một cái máy thỏa mãn các nhu cầu vật chất của mình. Người đàn ông và người đàn bà không kết thành vợ chồng, hôn nhân đối với họ như một sự cộng tác lâu hay chóng. Hơi một tý phật ý, họ dắt nhau ra tòa li dị liền. Giữa họ không có sự cảm thông, hòa hợp của hai tâm hồn mà là một loại giao kèo trao đổi quyền lợi, người ta có thể tạo thành hoặc hủy bỏ một cách dễ dàng.

Nếu đàn ông Mỹ không biết một loại phụ nữ ngoại quốc nào khác, họ đành cho tình trạng đó là thông thường, và đành chấp thuận cho phụ nữ xứ họ xỏ mũi họ không một lời ta thán

Nhưng hiện nay, sau khi gặp gỡ ngoài nước Mỹ đủ loại phụ nữ, họ từ chối không chịu tùng phục phụ nữ xứ họ nữa ! Chính quân sĩ Mỹ sang Nhật dạy cho người Nhật biết thế nào là dân chủ, nhưng chính dân Nhật lại chỉ bà cho họ biết thế nào là phụ nữ !

Hiện nay, người ta thường thấy trong các báo có mở trang rao vặt về hôn nhân, lời rao sau đây :

« Quân nhân giải ngũ, Muốn lập gia đình với một thiếu nữ tính tình đơn giản, biết dịu không hút thuốc lá, không uống rượu, biết làm bếp, không quá chú trọng về trang điểm, phục sức và không mắc bệnh gì truyền.»

Chắc chắn, loại phụ nữ đó không phải là phụ nữ Mỹ !

Cười tí chút

Nịnh đầm

NÀNG (hỏi chồng). — OMEGA là gì hả anh ?

CHÀNG Là tên hiệu khá tốt và cũng khá đẹp của loại đồng hồ đeo tay.

NÀNG. — Thế các bạn em, bảo em có bộ ngực «OMÉGA» nghĩa là làm sao ?

CHÀNG. — Nghĩa là các cô ấy bảo em..., đẹp đấy.

NÀNG. — !!!!

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 80

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Thứ Bảy 23 tháng 12 năm 1943

Kitty thân mến,

Vào cái ngày Giáng Sinh này, Mình đã đặc biệt nhớ đến một chuyện tình thời thơ ấu mà năm ngoái Pim đã kể cho mình nghe nhân thời kỳ này. Khi đó mình đã không hiểu rõ ý nghĩa những lời nói của anh ta. Mình muốn anh ta kể lại quá ! Ít ra mình cũng có thể chứng tỏ cho anh ấy thấy một cảm tình của mình.

Pim đã phải nói ra câu chuyện đó, có lẽ vì anh ta cần tâm sự. Pim không bao giờ nói về mình cả. Mình không tin là chị Margot đã có một ý nghĩ nhỏ nhặt nào về sự đau khổ của pim Tội nghiệp cho Pim ! Anh ta không thể nào làm mình tin được rằng anh ấy đã quên hết. Anh sẽ không bao giờ quên được. Anh ta đã trở nên khoan dung. Mình ước ao rằng sau này mình hơi giống anh ta, nhưng đừng phải trải qua tất cả những thứ đó.

Chào bố.

ANNE

Thứ Hai 27 tháng 12 năm 1943

Kitty thân mến,

Chiều thứ sáu, tụi này, những người Do Thái, tụi này đã cử hành Lễ Giáng Sinh lần đầu tiên. Chị Miep, Elli, Koophuis và Kraler đã dành cho tụi này một sự ngạc nhiên thích thú. Chị đã làm một chiếc bánh ga tô Giáng Sinh có chữ :« Hòa Bình 1944 ». Elli đã cho tụi này những bánh ngọt loại tiền chiến. Đối với Peter chị Margot và mình, thì một hũ « da ua» và đối với những người lớn thì mỗi người một chai La ve, Tất cả đều được gói lại thật đẹp, trên mỗi gói lại có một tấm hình rất kỹ thuật. Ngoài những thứ đó ra, những ngày Lễ Giáng Sinh đã diễn ra không có gì đặc biệt cả.

Chào bố.

ANNE

Thứ Tư 29 tháng 12 năm 1943

Kitty thân mến,

Tối hôm qua, mình lại cảm thấy buồn. Bà nội và Lies đã lại hiện ra trong đầu óc mình. Bà nội ! Ơi bà nội thân mến. Sao mà người dịu hiền và tốt bụng đến như vậy ! Tụi này không được biết là người mắc phải một căn bịnh rất nặng và người đã im lặng cho đến giờ phút chót.

Bà nội thật là hết lòng đối với tụi này ! Không bao giờ người bỏ rơi tụi này cả. Mình có thể làm bất cứ cái gì « chịu không nổi » đến mức độ tột đỉnh, Bà Nội vẫn có thể tha thứ cho mình được.

Bà Nội ! Bà đã thương yêu cháu ! Hay là cả bà cũng không hề hiểu cháu ? Cháu cũng chẳng biết nữa ! Có bao giờ người ta tâm sự với bà Nội đâu ? Bà Nội chắc hẳn là phải cảm thấy mình cô đơn lắm. mặc dầu yêu thương tất cả tụi này nhưng Bà nội vẫn quá cô đơn.

Và Lies, hiện giờ nàng còn sống hay không ? Nàng đang làm gì ? Chúa ơi ! xin hãy che chở cho nàng và run rủi cho nàng lại đây với chúng con !

Lies ơi ! Bạn đã hé mở cho mình trông thấy rõ là số phận bạn hiện giờ ra sao ? Mình luôn tự đặt mình vào địa vị của bạn ! Thế mà tại sao mình lại còn quá để ý đến những gì xảy ra tại nhà mình?

Mình là một con bé quá ích kỷ và hèn nhát. Tại sao mình lại cứ nghĩ hoài đến những nỗi đau khổ đến cái độ phải thét lên vì sợ hãi ? Bởi vì dầu sao đi nữa thì đức tin của mình cũng không được mạnh mẽ cho lắm ! Thượng Đế đã cho mình những gì hơn cả những gì mình đang được hưởng. Ấy thế mà mỗi ngày mình mỗi còn phạm tội.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 56 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 10

Hôm nào thằng Đăng được về phép thì gia đình hoàn toàn vui. Nàng đích thân đi chợ mua cá thịt về nấu nướng cho cả nhà ăn uống hỉ hê. Thằng Đăng và thằng Diên uống rượu đến say tưng lưng, ra đất mà ngủ. Hạnh phúc rồi đó nàng thường nhủ thầm. Còn có mong gì nữa đâu ! Đời nàng ngày nay coi như đã đầy đủ. Hai đứa con trai đã trở về xum họp với nàng, con Thủy cũng tạm thay cho con Bảo, lại thêm con Tâm Mỹ ngoan ngoãn, đảm đang và mến con. Nàng ngày nay không còn lúc nào rảnh để mà ngồi nghĩ vẩn vơ rồi khóc thầm nữa. Tíu tít lo cho hai đứa cháu nhỏ hết cả ngày mà vẫn thấy chưa đầy đủ. Nàng đã vô tình tự nguyện «làm vú già» trông con cho con dâu mà không biết. Trái lại, nàng còn cho đó là bổn phận của nàng, còn lấy làm thích thú vô cùng. Hơn một lần con Tâm Mỹ đã nói với nàng

— Mợ cứ để mặc các cháu cho con lo. Con thấy mợ cứ chạy ra chạy vô với chúng nó hoài thì mệt lắm. Mợ cũng đã nhiều tuổi, nên nghỉ ngơi thì hơn.

Nàng cười vui vẻ :

— Ấy, mợ phải lăng xăng với chúng nó thì mợ mới thích. Chứ nằm một chỗ là thế nào mợ cũng ốm ngay. Tính mợ không thích ngồi không.

— Thế sao nhiều lúc mợ cứ bắt con phải nghỉ ?

Tại con nghén. Mợ đã qua cảnh ốm nghén rồi nên thương người ốm nghén lắm.

Con Tâm Mỹ đỏ mặt, im lặng Nó đã có thai đứa con thứ ba, trong khi đứa thứ hai được 6 tháng. Chồng là lính đóng ở nơi xa, thỉnh thoảng mới về 1 lần nên nó không sao gìn giữ nổi. Nó gìn giữ không phải vì sợ đẻ hoặc vì thiếu thốn mà vì ngượng với họ hàng. Con còn nhỏ chưa xíu, nuôi còn vất vả, mà đã có thai đứa khác rồi. Mắn ơi là mắn ! Nó có triển vọng sản xuất đến 1 tá tý nhau, nếu cứ cái đà này mà đi, Một hôm nó nói với Khanh :

— Con sợ quá, mợ ạ ! Đẻ nhiều quá cũng chưa chắc đã sướng.

Nàng gật đầu ;

— Cái đó là lẽ dĩ nhiên rồi ! Theo mợ, cứ hai trai hai gái là vừa đủ, nếu cần cần thêm một trai nữa thôi. Đẻ nhiều quá, nuôi không được cẩn thận, lại mệt mình nữa. Năm là tối đa không nên quá mức đó !

— Nhưng làm thế nào để ngừng lại được ?

— Cái đó thì,.. mợ chịu. Mợ có nghe nói đến thuốc, nhưng chắc không tốt vì cái gì trái với thiên nhiên đều có hại.

— Vậy thì... nguy cho con lắm.

— Ồ ! mới sắp ba thì đã lo làm gì vội. Đến đâu tính đến đó !

— Không lo trước lỡ nó kéo đến ngày hàng chục thì sao mợ ?

— Thì cứ đến năm đã, rồi mình sẽ liệu.

Về chuyện vợ con của thằng Đăng, như vậy là nàng đã lấy làm mãn nguyện rồi. Còn thằng Diên, nàng chưa nghe nó đả động gì tới chuyện ấy. Nàng không tin nó còn độc thân vì bạn người bê bối như nó, không đụng chỗ thì cũng phải chạm chỗ kia.

Vào một buổi sáng, cả nhà đi vắng hết. nàng bắt gặp nó ngồi hút thuốc lá bên cửa sổ, có vẻ đăm chiêu lắm. Nàng bèn bước lại bên nó, nửa đùa nửa thật hỏi :

— Nhớ vợ, phải không ?

Nó ngửa mặt nhìn nàng, mỉm cười :

— Chắc mợ muốn hỏi con về chuyện vợ con !

Nàng gật đầu :

— Con tình thật ! vậy thì con cho mợ biết đi.

Trầm ngâm một lát nó chậm rãi nói :

— Trên pháp lý, con chưa có vợ, hãy còn độc thân. Nhưng trên thực tế, con đã có tới ba vợ rồi, Có hai đứa đã có con, nhưng tất cả mấy đứa nhỏ đều phải khai họ mẹ vì con không được quyền nhận ?

— Tại sao không được quyền nhận ?

— Vì con không có hôn thú với mẹ chúng.

— Thì con lo bây giờ điều chỉnh giấy tờ rồi nhận chúng đi.

Nó lắc đầu buồn bã :

— Cái đó nay không thành vấn đề nữa vì... con đã bỏ mẹ chúng từ lâu.

— Bỏ luôn cả mấy đứa nhỏ ?

— Trên giấy tờ chúng đâu có phải là con của con

Khanh nhăn mặt không bằng lòng :

— Con bê bối hết chỗ nói rồi ! Con mình đẻ ra mà cũng bỏ rơi không nuôi nấng, không ngó ngàng gì tới thì thật là tệ ! Hay con cho mợ biết địa chỉ hiện tại của chúng để mợ đến bắt về.

— Mợ lấy tư cách gì mà bắt chúng về được ?

— Thì chúng nó là cháu mợ.

Thằng Diên cười nhạt :

— Đến con cũng còn không bắt nổi huống chi mợ Mẹ chúng nó biết mợ là ai đâu.

Nàng đành im lặng. Một lát, chợt nhớ ra điều gì nàng hỏi :

— À, còn con... Lục thì sao ?

Nó hơi cau mày « có ý không bằng lòng, nhưng cũng miễn cưỡng đáp :

— Ngay từ lúc ra khỏi nhà này hồi ấy. không có tin tức gì với nó nữa.

— Thế mấy con vợ cũ của con bây giờ làm gì ?

Nó nói bằng một giọng rất bình thường :

— Đứa thì lấy chồng khác. đứa thì làm điếm.

— Mấy đứa nhỏ là trai hay gái ?

— Toàn là gái hết !

Nàng chợt thở dài :

— Đời chúng rồi sẽ khổ vô cùng. Đã sinh làm con gái là một điều khổ. cha không nhận là hai điều khổ. mẹ làm điếm ba điều khổ, Sau này chúng sẽ theo gương mẹ mà lại đi làm điếm để nuôi thân. Con không thấy thương xót cho những đứa bé ấy à ?

Nó nhún vai :

— Con còn hàng trăm việc phải lo, thì giờ đâu mà thương với xót !

Nàng nhìn nó một hồi, rồi lắc đầu.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 103 —

Thằng Tính rên hừ hừ, Bích Liên muốn chứng tỏ rằng mình không dính dáng đến hành động của thằng Tính nên chui vào mùng, nằm yên. Nàng nghe bên ngoài có giọng nói nhỏ của người cứu thương :

— Như vầy là có phước lắm Lựu đạn là thứ khí giới kỳ cục lắm. Nhiều khi nó mọi ruột năm bảy người. Ngược lại, nó chỉ làm trầy da sơ sơ. Có người bị lỗ rỗ chừng vài chục miếng nhỏ mà không sao hết, Tôi thấy một người ở xa, mà chết ngon lành vì miếng lựu đạn.

Bỗng dưng mà thằng Tính nhớ đến trái lựu đạn, còn sót trong căn chòi. Nó nhớ tới. Chắc chẳng còn sống. bị thương nặng.

Đồng hồ gõ mười hai tiếng Nó không tài nào ngủ được vì vết thương ở bắp chân cứ hành hạ, Đến lúc nầy, nó mới yên tâm, Tin rằng mình còn sống không bị tàn phế. Thỉnh thoảng nó co chân rồi duỗi ra, thấy hơi khó chịu

Làm sao Bích Liên ngủ được ? Nàng đoán chắc là thầy thông ngôn đang bầy ra 1 mưu kế gì hiểm độc mà nàng chưa đoán được những chi tiết cụ thể...

Nàng giả vờ hỉ mũi, ho hen. Từ bên phòng ông phó tổng, mùi á phiện bay ra ngào ngạt. Biết rằng ông còn thức, nàng khoái mùng, đến gặp ông.

Ông phó tổng uống chung trà đậm, nói nhanh

— Cháu ngủ.

Bích Liên thở dài ;

— Làm sao ngủ được, bác ơi

Với nụ cười bình thản, ông phó tổng nói :

— Hơi đâu mà lo. Rồi thì chuyện gì cũng trôi qua hết. Mạng ai nầy lo, hồn ai nấy giữ, Mình không nên can dự vô chuyện của người khác, Thằng Tính là cháu, vậy mà bác còn không muốn nói chuyện với nó, trong lúc nầy.

— Sao vậy bác ? Có người rình nghe chăng ? Hay là mấy người lính của bác lại ..Làm do thám cho thầy thông ngôn.

— Không phải đâu, cháu ơi ! Bác không hiểu thằng Tính là...cái gì ? Nếu nó theo phe bên kia lại sao thầy thông ngôn không giết nó luôn !

Bích Liên nói :

— Thầy để cho thằng, Tính sống, để dễ điều tra,

— Cháu chưa hiểu gì hết, Bất cứ người nào làm cho Tây cũng đều mang thói... lập công chuyện bé xé ra to. Đáng lý ra, thầy thông đem thằng Tính về ngoài bót, cho ông xếp đồn thấy. Tại sao thầy gởi nó ở đây ? Đây đâu phải là nhà giam. Rủi nó chạy, ai rượt theo cho được Chẳng lẽ thằng Tính lại làm việc cho hai phe.

Rồi ông nói khẽ :

— Biết đâu nó điền chỉ cho thầy thông giết thằng Hạo, chồng của cháu. Thời buổi nầy, đừng quá tin cậy vào bất cứ người nào cả ! Cháu nên ăn nói cẩn thận . Thôi ngủ đi.

Bích Liên thêm hoang mang. Trong thâm tâm nàng vẫn tin rằng thằng Tính là đứa con can đảm Lúc nầy, nàng muốn cãi lại, binh vực cho thằng Tính nhưng thầy không ích lợi gì, vì ông phó là người mang nặng «đầu óc thực dân»,

Làm sao thằng Tính làm phản được ?

Chính nó đã bố trí cho Hạo giết chủ biện kia mà.

Phải chăng thầy thông ngôn muốn để cho thằng Tính sống, để lợi dụng vào công việc khác, thí dụ như bắt buộc nó dẫn đường qua bên kia sông để khám phá sào huyệt và bắt sống nhiều cán bộ khác.

Nàng ngáy dài, ngủ tự bao giờ không hay biết

Trời hừng sáng.

Thầy thông ngôn đến gặp thằng Tính. Ông phó tổng và Bích Liên đều tỏ ra dè dặt, không gợi chuyện trước.

Thầy nói :

— Tính đau rồi ! Đi được không ?

Thằng Tính đáp :

— Dạ, cám ơn thầy, đi được nếu có ai cho vịn vai, hoặc chống nạng...

— Thì mầy vịn vào vai tao đây. Lại đứng nầy một chút,

— Dạ, đi đâu ! Thà rằng thầy giết tôi tại đây.

— Mầy khờ dại quá. Tao cứu mầy mà ! Theo tao rồi lát nữa trở về đây.

Thằng Tính hỏi :

— Thầy đưa tôi tới bót ? Tôi không muốn chết vì bọn ngoại bang. Thà rằng thầy bắn tôi một phát, tại đây !

Để cho thằng Tính được yên tâm, thầy thông ngôn nói.

— Tao lạy mầy. Mầy gặp ông xếp một lát, cho ông biết mặt. Tao nói cho ông biết rằng mầy là nhơn viên do thám do tao tổ chức, mầy giúp tao đêm rồi,

Như vậy mầy được khen thưởng, được dưỡng bịnh tại đây.

Nghe nói tới đó, ông phó tổng thêm vào :

— Phải rồi, Tính ơi ! Cháu nên giả dạy qua ai. Cứ đi theo thầy thông.

Thầy thông gật đầu lia lịa chấp, như suy nghĩ nhiều lắm, Bích Liên thì cúi mặt, nàng không muốn cản ngăn hoặc xúi dục bất cứ hành động nào của thằng Tính hoặc của thầy thông Đây là một cạm bẫy ghê gớm, nếu đối phó không khéo, nàng sẽ mang họa lây.

Người như thầy thông làm sao có tinh thần chống thực dân Pháp được ?

Hồi lâu, thầy nói :

— Về bót ra mắt ông xếp đồn, để rồi trở lại đây. Suốt đêm, tôi khó biết chừng nào, [illegible] mình với nhau, ai nỡ ám hại ! [illegible] vầy, không hiểu tới chừng tôi bị nạn có ai giúp tôi không ? Thì ơn bất cầu báo.

Nói xong thầy thông ngôn [illegible] ngoắt phía ngoài sân, Người lính canh của ông phó tổng chạy vào :

— Thưa thầy !

— Chú mầy kiếm chiếc xuồng nào đó, mượn một giây một lát, đưa cậu nầy về đồn,

(CÒN NỮA)

Sinh viên xưa và nay

MẠNH - TUẤN

Nhật báo Chính Luận số phát hành ngày 2-7-1970, trong bài thuật buổi thuyết trình của ông Thứ trưởng Giáo dục trước Hội đồng Văn hóa giáo dục, có cho biết : «Ông Thứ trưởng đã ca ngợi trường Đại học Hà nội dưới thời Pháp thuộc về phương diện tự trị sinh viên thì lành mạnh, nhưng sau khi các trường Đại học qua tay VN. thì vì chiến tranh nên nền Đại học trở thành phức tạp với nhiều khuyết điểm trầm trọng »

Lời phê phán trên có khách quan và công bằng không ? Muốn giải đáp, thiết tưởng cần giải thích thế nào là lành mạnh.

Phải chăng « lành mạnh » là sinh viên đóng khung hoạt động trong 4 bức tường của nhà trường, không có bất kỳ hành vi nào làm xáo trộn trật tự do Chính phủ bảo hộ Pháp sắp đặt, dù rằng trong trật tự ấy quyền lợi của người dân bản xứ có bị hy sinh cho Chính quốc ?

Phải chăng « lành mạnh » là sinh viên phải nhìn nhận rằng dân tộc ta còn lạc hậu nên phải để cho nước «Đại Pháp» tự do reo rắc văn minh khắp 3 miền Trung Nam Bắc ?

Nếu quan niệm lành mạnh như thế, thì quả thật sinh viên Đại học thời Pháp thuộc rất...lành mạnh. Một khi đã nhận xét rằng sinh viên hồi ấy lành mạnh, đáng ca ngợi, tất nhiên ta phải tìm hiểu để suy gẫm những nguyên nhân nào đã thúc đẩy sinh viên trước đây có thái độ đáng ca ngợi ấy.

Trước hết, ai cũng biết dưới thời Pháp thuộc số sinh viên Đại học rất ít. Người Pháp chiếm trọn xứ VN. từ năm 1884 nhưng đến giữa thế chiến thứ nhất, nghĩa là hơn 30 năm sau họ vẫn duy trì các kỳ thi của nền nho học, mặc dầu họ thừa hiểu nền cựu học này đã vô hiệu.

Đối với sông người đời « bút lông » ra « bút sắt », Chính phủ bảo hộ chỉ cho thiết lập chiếu lệ tại mỗi Phủ (Quận) 1 trường Tiểu học với vỏn vẹn 6 lớp, từ lớp Năm đến lớp Nhất. Trường ốc đã ít, mà giáo viên còn ít hơn. Một giáo viên phải dạy cùng 1 lúc 2 lớp. Người Pháp còn tìm cách ngăn chặn học sinh tiến lên các lớp cao bằng cách mở kỳ thi sơ học yếu lược cho những học sinh 8, 9 tuổi, hỉ mũi chưa sạch,.. bằng cách đặt 2 lớp Nhì : Nhì 1 và Nhì 2.

Số học sinh vượt được bậc Tiểu học đã bị hạn chế mà thời gian dài đằng đẵng ở Trung học còn khiến họ rơi rớt như... sung rụng nữa. Với những ai may mắn leo hết bậc Trung học, muốn vào Đại học thì học sinh ở Nam cũng như Trung đều phải ra Hà nội, Nhưng muốn đi Hà nội, không phải ai cũng có thể đi và đi bất cứ lúc nào. Cùng là đất nước VN. mà muốn từ Nam ra Bắc hay ngược lại, người ta phải được nhà cầm quyền Pháp cấp giấy thông hành. Dĩ nhiên khi cấp giấy thông hành, những ai bị nghi ngờ có hành động chống Pháp đều bị thẳng tay gạt bỏ.

Như vậy chứng tỏ số sinh viên Đại học đã ít mà số người có thể hành động chống nhà Cầm quyền bấy giờ còn ít hơn nữa.

Xét kỹ hơn là người ta thấy trong thực tế những người có thể « phản động » này đã bị chương trình học nhồi sọ ở bậc Trung học làm tiêu ma hết phần lớn sức lực. Những ai đậu « Tú tài Tây » ít phải... gạo nên khi lên bậc Đại học, còn khá sung sức để hoạt động này nọ ngoài phạm vi học đường. Nhưng trong đám Tú Tây thì Tây, Đầm chiếm đại đa số, còn 1 thiểu số da vàng mũi tẹt lại là con em của các quan Đại thần của triều đình Huế, nghĩa là những người không thể hành động ngược lại quyền lợi của cá nhân và gia đình họ.

Trái lại, những ông « Tú bản xứ » vì... gạo dữ quá nên khi vào Đại học thì phần đông chỉ còn là « bộ xương sách trí » Cố gắng sách đèn đã bở hơi tai, còn nói gì đến hoạt động Chính trị !

● Người ta cũng không quên là dưới thời Pháp thuộc, sinh viên còn bị ru ngủ bởi phong trào lãng mạn với những tác phẩm Tuyết hồng lệ sử, Tố tâm, Giọt lệ thu.. Phong trào này đã phong phú hóa trí tưởng tượng của học sinh, sinh viên khiến có 1 thời họ đã bầy ra cảnh «khóc hoa, chôn hoa»... trong vườn bách thảo Hà Nội. Tinh thần lãng mạn, ủy mị đã góp phần vào việc củng cố guồng máy cai trị của người Pháp tại V.N.

Để khuyến khích các công chức bản xứ trung thành với mình, nhà cầm quyền Pháp không ngần ngại dành cho họ lương cao bổng hậu. Một thầy thông, thầy phán chưa học xong bản Trung học còn được «Tối rượu sâm banh, sáng sữa bò». Huống chi những người tốt nghiệp Đại học thì địa vị còn cao quí đến chừng nào !

Ở cái thời mà «phi cao đẳng bất thành phu phụ», mà các bậc cha anh thường mua cho con em ông Tiến sĩ giấy vào mỗi dịp Trung thu, mà các đấng «cha mẹ dân» công khai nhận lễ đút của dân .., thì thật là dễ hiểu tình trạng sinh viên tự đóng khung trong 4 bức tường để dùi mài kinh sử, không cần biết đến đời sống bên ngoài.

Nhưng người Pháp còn cẩn thận hơn. Họ dạy sinh viên học sinh V.N. đốt lửa trại, ca hát, nhảy múa..., để cho giới này mệt mỏi về thể xác, không thể nghĩ đến những vấn đề thời sự, những biến chuyển quốc tế...

Tưởng cũng cần phải thêm rằng người Pháp rất ưa thích hệ-thống tôn-ti trật-tự của V.N. và cố tìm cách duy trì nó, vì nhờ nó mà người dân V.N luôn luôn tỏ ra phục tòng và sợ hãi người trên cũng như nữ giới bị trói buộc trong khung cảnh «tam tòng», nam giới không được phép vượt ra ngoài khuôn khổ «Quân sư phụ» Ở học đường, sinh viên phải tòng phục Thầy. Mà thầy ở bậc Đại học toàn là Thầy.. mũi lõ. Có bao giờ Thầy mũi lõ dạy sinh viên da vàng vùng lên phá bỏ xiềng xích của người da trắng?

Nói thế không có nghĩa là tất cả Trò hồi ấy đều ngoan ngoãn như đoàn cừu non. Thỉnh thoảng cũng có 1 vài hình thức quật khởi, như vụ Yên Bái chẳng hạn. Nhưng đối với những vụ này, thực dân đã thẳng tay chém giết để đàn áp.

Trên đây, chúng tôi đã trình bày những biện pháp ngăn ngừa cũng như chế tài của chính phủ bảo hộ đối với sinh viên muốn hoạt động chống Pháp. Nếu cho rằng thái độ của sinh viên thời Pháp thuộc là «lành mạnh», nếu ca ngợi thái độ ấy và mong muốn sinh viên ngày nay cũng chấp nhận 1 thái độ tương tự, thì phải chăng người ta chỉ cần rút kinh nghiệm của chế độ trước mà hành động ?

Cũng may, đó chỉ là nhận xét của 1 giới chức chưa hoàn toàn đủ thẩm quyền trong lĩnh vực Giáo dục. Và vấn đề cần được mổ xẻ kỹ hơn. Người ta phải nghĩ sao về thái độ của sinh viên Đại học.., thời Pháp thuộc ? Thái độ ấy có thực sự lành mạnh không ?

Trước hết kẻ viết bài này phải nhìn nhận rằng 1 số sinh viên thuở xưa quả thật có lành. Lành, vì ngoan ngoãn, bảo sao nghe vậy, không suy xét điều người ta nói sai hay đúng. Lành, vì chỉ nghiền ngẫm sách vở, lý thuyết mà không biết đến cuộc sống thực tại. Sinh viên thấm nhuần tư tưởng hay, đẹp,.. như « Tự do, công bằng, bác ái », nhưng không biết rằng bây giờ người dân đang bị kìm kẹp trong gông cùm của ngoại bang, xã hội đầy rẫy những bất công và kẻ mạnh tha hồ hiếp đáp kẻ yếu.

Nếu quan niệm rằng trí thức là người có trình độ giáo dục khá thì sinh viên xứng đáng là trí thức, nhất là vào cái thời mà học vấn là độc quyền của tầng lớp giàu, có thế lực. Nếu quan niệm rằng trí thức có nhiệm vụ phổ biến những tư tưởng hay, đẹp trong quần chúng, có nhiệm vụ chuẩn bị cho dân bản xứ làm quen với nếp sống dân chủ như tại Chính quốc và sau hết, có nhiệm vụ đòi hỏi nhà cầm quyền thực hiện mọi cải cách xã hội cần thiết, nếu quan niệm vai trò của trí thức, của sinh viên là như vậy thì ai cũng nhìn nhận rằng sinh viên hồi Pháp thuộc quả thật là đã hoàn toàn thiếu sót. Như vậy hỏi rằng sinh viên có thực sự « mạnh » không ?

●

(Còn 1 kỳ)

MÁY CHI ẪM : CHƠI, MUA, BẲN, SỬA, LẲM GIẪU

(tiếp theo và hết)

phong sự của ÁI - CHÂU

CÁC GIỚI TIÊU THỤ MÁY THÂU BĂNG.

Loại Cassette tiện dụng cho giới quân nhân và học sinh nhất. Đồn trú ở những nơi xa xôi hẻo lánh mà có 1 cái Cassette radio thì thật là một nguồn an ủi lớn lao. Những lúc rảnh mà ngồi thưởng thức nhạc tiền chiến, hậu chiến do Khánh Ly, Lệ Thu hát hoặc nghe những chương trình hay của đài phát thanh, thu được thì còn gì bằng. Cứ y như là đang ngồi trong mấy phòng trà ở Saigon ấy thôi ! Máy ghi âm lại còn giúp cho những người hiếu học có thể tự học thêm được, nhất là về ngoại ngữ và ở những nơi không tiện cho việc đi tới trường. Một cuốn băng nhỏ xíu có thể thâu được những bài học sinh ngữ dài hoặc thâu những điều cần nhớ của 1 cuốn sách để khi cần ôn lại chỉ việc mở ra, nhắm mắt lại nằm nghe, khỏe biết bao : Giá cả của 1 chiếc Cassette lại rẻ hơn những máy lớn chạy điện rất nhiều nên thích hợp cho túi tiền của quân nhân và học sinh,

Những người nào hay lưu động, xê dịch hoặc những nơi không có điện thì thích dùng loại cassette, Dân ở thành thị và có định 1 chỗ thì thích dùng loại lớn chạy điện vì loại này nghe lớn và hay hơn. Những giá tiền khác nhau khá đắt, từ 40 đến 50 ngàn trở lên nên chỉ những người có tiền mới mua nổi.

CÁC LOẠI BĂNG HÌNH THỨC GIÁ CẢ

Mua máy ghi âm mà không mua băng chẳng khác nào mua máy hát dĩa mà không mua dĩa, Chỉ những 1 điểm là quý vị không cần mua nhiều băng như mua dĩa hát. Ít tiền, quý vị có thể mua 1, 2 cuốn cũng đủ dùng rồi và sau này có tiền quý vị mua thêm nữa cũng không muộn, Băng có nhiều loại và nhiều hiệu khác nhau nhưng có thể kể là 2 loại chính :

- Băng thường.
- Băng cassette.

Băng thường có nhiều cỡ, tùy theo cái lõi quấn băng, nếu quý vị có máy nhỏ mà mua loại băng lớn là dùng không được. Vậy phải mua băng, quý vị phải để ý tới cỡ băng cho vừa với máy của quý vị. Có điều cần nhớ là máy lớn có thể dùng băng nhỏ được và máy nhỏ không thể dùng băng lớn hơn được. Cũng như khi quý vị đưa băng đi tiệm thâu hoặc mua băng thâu sẵn, quý vị phải nói rõ cho họ biết máy của quý vị là Stéréo hay Mono để họ làm cho đúng. Thí dụ máy của quý vị là Stéréo mà quý vị mua băng Mono về nghe sẽ dở ẹc, hoặc ngược lại, máy của quý vị là Mono mà lại đi vác băng Stéréo về thì chỉ có nước đem lại tiệm mà đổi.

Băng dài hay ngắn phải căn cứ vào số feet ghi bên ngoài hộp, chứ đừng nhìn cái xác của nó. Một cuộn băng nhỏ nhưng nó có thể dài bằng cuộn băng lớn vì nó được làm mỏng hơn Tương thường thì có loại 600 f, 1200f, 2400f và 3600 J v...v,

Vậy khi mua ta chỉ cần chú ý tới số feet còn hiệu thì cũng không có gì khác mấy vì hiệu nào dùng cũng được và giá cả chẳng xê xích là bao.

Về loại băng cassette thì dễ hơn vì chỉ có 1 cỡ thôi. Máy lớn nhỏ đều dùng 1 cỡ băng. Băng cassette chỉ khác nhau về thời gian dùng lâu hay mau mà thôi. Số thời gian dùng có ghi sẵn trên mặt cuốn băng. Thí dụ quý vị thấy 1 cuốn băng cassette có ghi chữ C 90 nghĩa là quý vị nghe được 90 phút cho cả 2 mặt. Về loại băng cassette ta thường thấy có 3 cỡ C60, C90, và C120.

Muốn mua băng, quý vị cũng chỉ tìm mua được ở chợ Trời hoặc trong những tiệm thâu băng mới có. Trước đây 1 cuộn băng thường 1800 feet chưa thâu giá 4,5 trăm và 1 cassette C90 giá 4 trăm rưỡi nhưng bây giờ 1 cuộn 1800 feet hơn 1000đ và 1 cuộn C90 cũng 7,8 trăm.

CÁC TIỆM SỬA CHỮA MÁY THÂU BĂNG

Phong trào dùng máy ghi âm lên cao bao nhiêu thì cũng kéo theo một số người để phục vụ bấy nhiêu. Bằng chứng là ngoài những tiệm lớn chuyên sửa các loại máy thâu băng, trong hang cùng ngõ hẻm còn mọc lên những tấm bảng nhỏ đề chữ. Nhận sửa máy thâu băng vv... Nếu có 1 buổi đẹp trời nào đó, quý vị đi chơi mát chợt ghé qua những trường chuyên nghiệp dạy về máy thâu băng và các loại máy khác, quý vị sẽ thấy học viên học về máy này rất đông già có trẻ có công chức quân nhân có..Nhất là những Trung Tâm, Hiệp Hội Kỹ Thuật chuyên dạy ban đêm tại các trường Tiểu Học, mỗi lần có đăng Thông cáo trên các báo thâu nhận học viên là thiên hạ đua nhau ghi tên học vì học phí ở đây rẻ. Chỉ cần bỏ ra 1 ngàn mà được học những 3,4 tháng, mỗi tuần học 3 tối, mãn khóa cấp chứng chỉ thì ai mà chả thích học. Nhưng sau khi học xong rồi có hiểu không, có sửa được không thì cái đó còn tùy từng người, tùy từng trình độ và tùy sự giảng dậy của trường.

Dân mình xài cái gì cũng kỹ lắm, cũng tận tình tận lực lắm. Có những bộ phận chỉ dùng trong khoảng 1 thời gian nào đó thì phải thay nhưng nếu làm theo đúng như vậy thấy tốn tiền quá. Vì thế nên mỗi khi mua máy về là dùng cho đã đời đến khi hỏng rồi không thể nghe được nữa mới đem sửa — Có người trước khi đem sửa, cũng ra vẻ ta đây rành về máy móc, mở ra chọc chạch các bộ phận, rút cục là «lợn lành chữa thành lợn què»; Về phần các tiệm sửa họ cũng hốt bạc được nhiều lắm, Nhiều cái máy chỉ hư có 1 cái điện trở chừng vài đồng bạc hoặc sút 1 mối hàn, thế mà sau khi làm xong, họ cũng «chém» 5.7 trăm là ít. Vì thời buổi kiệm ước, 1 số công chức quân nhân cũng nhảy vô nghề này để kiếm chát tiền hút thuốc.

Khi đã biết nghề rồi, một số liên lạc với những tiệm lớn để đến khi hết giờ công sở tới nhận máy hư về làm. Làm thế này thì không kiếm được nhiều vì tiệm họ biết hư như thế nào, sửa hết bao nhiêu nên họ định đoạt giá cả rồi, không còn nói láo ăn tiền được nữa. Một số thì treo biển tại gia, hy vọng rằng những người có máy hư mà biết tài mình sẽ đem tới sửa.

NHÀ THẦU BĂNG VÀ PHÁT HÀNH BĂNG NHẠC

Một nghề mới được ra đời cùng với phong trào chơi máy ghi âm, đó là nghề thâu băng và phát hành băng nhạc. Trong thời kỳ đầu tiên, hốt bạc nhất phải kể tới những hiệu bán dĩa hát. Những dĩa này là do những nhà sản xuất dĩa hát gởi tới để bán. Các hiệu này chỉ việc mua băng và mất công thâu ra hàng trăm hàng ngàn cuốn để bán. Dĩa vẫn còn đó mà tiền cứ thấy vào rần rần.

Mỗi cuốn băng thâu trung bình 20 bài hát trong khoảng 1 giờ 30 mà được từ 300đ đến 800đ. (Tiệm nhỏ công thâu 15đ 1 bài tiệm lớn với những máy móc tối tân (?) công thâu 30đ, 40đ 1 bài). Như vậy mỗi ngày họ lời tới hàng chục ngàn. Chỉ buồn cho những nhà sản xuất và phát hành đĩa hát, công trình mình làm ra để cho người khác ăn 1 cách ngon lành không kêu ca vào đâu được. Các hãng dĩa nổi tiếng trước đây như SN.VN người ra vô mua tấp nập như ngày hội, giờ đây vắng như sa mạc. Ít lâu nay lại có những tổ chức phát hành băng nhạc ra đời nữa. Những tổ chức này làm ăn có vẻ qui mô hấp dẫn và nghệ thuật hơn những nơi chỉ có việc quay dĩa thâu vào băng bán như đã nói ở trên. Họ qui tụ những ca sĩ nổi tiếng bây giờ và với những máy móc phương tiện tối tân để thâu trực tiếp vào băng. Những băng của họ sản xuất không kém gì những băng ngoại quốc.

Về hình thức thì ngoài hộp đựng băng (loại thường cũng như cassette) có 1 tấm hình màu chụp hình ca sĩ hoặc những hình nghệ thuật phía mặt sau hoặc bên trong có 1 tờ đánh máy ghi tên bài nhạc và ca sĩ trình bày. Băng thuộc loại tốt, âm thanh nghe rất hay, nhất là khi nghe loại stéréo. Tuy vậy giá bán khá đắt so với túi tiền của đại chúng. Thí dụ 1 cuốn băng chừng 20 bài cho 1 máy stéréo mà giá bán tới 2400đ. Vì vậy lại có những nơi sang lại băng này với 1 giá rẻ. Một cuốn băng sang lại giá có 1400đ (kể cả tiền cuốn băng) Tuy sang như vậy nghe kém hay, nhưng đối với thời buổi này, hà tiện được đồng nào hay đồng ấy nên số người sang lại băng đông hơn số người mua băng rất nhiều. Có những người không có nổi 300đ. 400đ để sang băng nhưng ghiền tiếng hát của Khánh Ly, Lệ Thu quá chịu không nổi nên xoay sở mượn băng của bạn bè để về thâu lại một «tua» nữa để nghe cho bớt thèm

Các nhà phát hành băng nhạc cũng biết như vậy bèn đăng báo nào là «quý vị nên mua băng của chúng tôi thực hiện nghe mới khoái, đừng nên sang lại băng nghe dở ẹc lắm v.v. và năn nỉ những nơi sang lại băng bằng cách dụ họ tới mua loại băng cái (master tape) về hãy sang lại,

Đó là nói về âm nhạc của các loại băng cho máy ghi âm. Nhưng máy ghi âm còn dùng để học và các nhà sang băng còn chịu khó sưu tầm các loại bài học sinh ngữ để câu thêm tiền của thiên hạ, nhất là của giới học sinh.

Trên mặt báo ta thấy quảng cáo, nào là nhận thâu hoặc có băng bán sẵn các loại tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật v.v... có kèm đủ sách để học. Trên thế giới này nước nào có sản xuất các loại dĩa học sinh ngữ là họ đều kiếm được 1 bộ để về thâu vào băng bán. Các loại dĩa này thì hay thật vì giọng nói của sinh ngữ nào là do đúng người nước đó nói cộng thêm với phương pháp sư phạm thích hợp nên người học mau lãnh hội và có kết quả trông thấy!

Nhưng khổ 1 nỗi là những bộ này lại không có trong Chương Trình học của học sinh nên học sinh ít mua. Chương trình học của học sinh về tiếng Anh hiện tại là bộ English For Today, thế mà bộ này kiếm dĩa ở ngoại quốc, về thâu thì chưa có, họ bèn nhờ người đọc để thâu vào máy rồi sang ra bán.

Những dĩa học của ngoại quốc (như bộ La Pratique le l'Aglais) Khi đàn bà nói là giọng đàn bà, khi trẻ con nói là giọng trẻ con. Cách 2 bài lại có 1 bản nhạc vui ngắn để người học giải trí cho đỡ mệt mỏi. Bây giờ ai mà bắt chước thực hiện theo kiểu đó thì chắc sẽ bán đắt như... gạo của TCTT ngay.

Để kết luận thiên phóng sự này, chắc hẳn quý vị cũng giống như tôi thấy rằng phong trào chơi máy ghi âm này rất lành mạnh, rất bổ ích, không giống như những phong trào độc hại, vớ vẩn, mất thì giờ khác. Nếu «tậu» được 1 cái máy, quý vị sẽ quên đi được những nỗi lo lắng, ưu phiền, mệt nhọc khi thưởng thức âm nhạc và trau giồi được ngoại ngữ, học vấn trong những khi nhàn rỗi.

Những «tậu» được 1 cái máy trong thời buổi kiệm ước này đâu có phải chuyện dễ đối với những người lương không đủ sống. Vấn đề lại trở nên nan giải rồi nhỉ !

ÁI CHÂU

thắc mắc
nguyện vọng

Bận rộn phục vụ tổ quốc, ruộng đất bị luật truất hữu

Kính gởi Ông Chủ Tịch Thượng Viện
Ông Chủ Tịch Hạ Viện, quí vị Dân Biểu Lưỡng Viện

Chúng tôi đại diện cho các quân nhân thường xuyên đi hành quân diệt địch trên các vùng chiến thuật, xin bày tỏ nguyện vọng sau đây :

Luật cải cách ruộng đất ra đời chúng tôi rất lấy làm hoan hỷ, vì mỗi người dân nghèo cũng như giàu đều được phần chia ruộng đất để canh tác nếu mình muốn canh tác phải có đơn xin đó là 1 điều rất dân chủ mà không ai chối cãi được.

Nhưng trái lại khi quí vị đại diện cho dân, biểu quyết chấp thuận luật này quí vị đã vấp phải những nỗi buồn nhỏ cho người công dân yêu nước đã hy sinh vì nước.

Bộ luật đưa ra nghe rất dân chủ nhưng điều khoản lại không dân chủ vì quá gắt gao, đó, với những kẻ có công hy sinh tánh mạng mình từ cha đến con để bảo vệ mảnh đất quê hương này, ngược lại những người trốn tránh núp êm họ bám vào thôn quê lại được thừa hưởng.

Tôi xin đưa ra một ví dụ. Gia đình tôi có năm ba mẫu ruộng chúng tôi rất đồng ý là chia bớt cho dân nghèo để góp phần xây dựng quốc gia.

Trong thời chiến tranh chúng tôi phải đi lính, phải ra giúp chính phủ từ mười tới hai mươi năm nay. Chúng tôi rất đau lòng khi lìa bỏ quê hương đất tổ, nhưng cũng rất vui vẻ lên đường bảo vệ quê hương.

Chúng tôi ra đi giúp nước, tức nhiên ruộng phải bỏ hoang cho mướn hoặc bị người ta chiếm canh. Nhiều khi chúng tôi có đủ phương tiện về lấy lại canh tác, tá điền canh không trả mà xin trả địa tô theo luật định của chính phủ trước.

Vì lòng nhân đạo vì chén cơm manh áo của tôi, của các gia đình nghèo khó đó, nên chúng tôi đã để cho người ta tiếp tục làm. Nay bất chợt luật người cày có ruộng ra đời quá cấp bách, ruộng chúng tôi bị truất hữu, thật là mỉa mai thay.

Kính thưa quý vị. Người dám hy sinh tánh mạng mình để bảo vệ quê hương bảo vệ mảnh đất của Ông cha để lại nay bị kẻ chiếu đoạt được chính quyền cho thừa hưởng, hỏi lòng dạ nào chúng tôi còn chiến đấu ? Nếu nói rằng những người tá canh từ bấy lâu nay họ cũng hy sinh xương máu để bảo vệ nền kinh tế nước nhà thì không đúng.

Tôi xin thưa : Những người ấy có đúng là người quốc gia yêu nước không ?

Chỉ có 1 phần đúng thôi : Phần đúng ấy là gia đình các quân nhân công chức dám hy sinh tánh mạng ở lại canh tác ruộng mình hầu kiếm thêm tiền để bù đắp cho con ra giúp nước khi mà vật giá leo thang. Còn lại biết bao nhiêu số người họ chỉ biết chiếm cho được ruộng người để canh tác. Chính chúng tôi đã bị họ chiếm ruộng mà không bao giờ được họ trả địa tô.

Nay luật người cày có ruộng ra đời những kẻ cướp, của chúng tôi lại được chính quyền thi ân còn chúng tôi lại bị phụ bạc

Kính thưa Quý Vị. Chúng tôi nghèo chỉ có năm ba mẫu ruộng của Ông cha để lại nay chúng tôi không ước mong gì hơn là được chính quyền cho chúng tôi được giữ lại năm ba mẫu cho gia đình Quân nhân công chức chúng tôi có công phục vụ cho quốc gia từ bấy lâu nay.

Nếu Hành Pháp và Lập Pháp buộc chúng tôi về canh tác lại sở ruộng này chúng tôi xin cam đoan cho vợ con về canh tác lại ngay, vì hiện lại cuộc bình định nông thôn đã bảo đảm.

Mọi người Việt Nam của chúng ta dầu trải qua bao nhiêu khói lửa chúng ta cũng không bao giờ bỏ nơi chôn nhau cắt rún, mồ mả ông bà khi mà thanh bình trở lại khắp nơi.

Chúng tôi là công chức quân nhân đã có phương tiện trở về canh tác lại nhưng bị những kẻ chiếm ruộng kia không chịu trả từ bấy lâu nay chớ không phải từ khi luật ra đời, bây giờ tôi biết kêu ca vào đâu? Theo luật hiện hành ruộng công người canh tác không thể lấy lại mà người có ruộng muốn trở về làm lại phải có đơn xin, chính quyền sẽ cấp ruộng nơi khác, chúng tôi phải bỏ nơi chôn nhau cắt rún, để sinh phương cầu thực thử hỏi dân chủ chỗ nào ?

Biết rằng ruộng chúng tôi bị truất hữu có bồi thường thỏa đáng và biết rằng chính phủ còn cấp không cho nơi khác, nhưng chúng tôi không mang, thà rằng chúng tôi đi làm thuê làm mướn nuôi thân hay có đói thì chết bỏ chết: bụi để chính phủ biết rằng người quân nhân công chức chúng tôi coi nơi chôn nhau cắt rún là trọng chớ không phải vì ruộng vì tiền.

Chúng tôi dám hi sinh vì nước, vì nhà, chúng tôi thích sống trên dân chủ nên chúng tôi hy sinh bảo vệ cho bằng được quê hương đất nước này, nhưng ngược lại cái có năm ba mẫu ruộng của ông cha để lại chúng tôi không bảo vệ nó được thật là mỉa mai thay cái nền dân chủ của nước nhà cái công bằng của xã hội.

Tại sao những điều luật mà quí vị cứu xét không nghĩ đến điều này để thoả mãn cho những người dám hy sinh như chúng tôi. Tại sao chính phủ không cấp cho người cướp ruộng tôi nơi khác mà lại buộc chúng tôi đi nơi khác ?

Luật pháp không áp dụng đúng mức, mà làm cho người quân nhân công chức từng hy sinh chiến đấu bị những kẻ vô trách nhiệm đoạt quyền. Nếu nói sợ mất lòng dân mà chính phủ làm thế thì thà rằng chúng tôi cứ trốn chui trốn nhủi để làm thằng dân lén lút về cày ruộng để được chính phủ nuông chiều.

Tại sao chính phủ ban hành sắc luật mà không để ra một thời gian nào, nếu người có ruộng không về canh tác lại sẽ bị truất hữu có hơn không ? Có lẽ chính phủ sợ người dân có ruộng sẽ về lấy lại rồi sanh ra rắc rối. Tôi nhận thấy cái chi tiết này rất nhỏ nhặt vì những người giàu, ruộng của họ cò bay thẳng cánh họ còn nhiều xí nghiệp vĩ đại thì xá gì năm ba mẫu ruộng mà họ phải về canh tranh.

Chỉ 1 phần ít như chúng tôi cần phải về gìn giữ, chúng tôi là người quân nhân công chức chúng tôi biết đâu là phải đâu là quấy nếu người chiếm canh chúng tôi đồng ý trả ruộng cho chúng tôi để xin chính quyền cho canh tác nơi khác thì tốt, bằng không chúng tôi có thể thỏa thuận bằng 1 cách êm đẹp.

Nếu nói rằng tại chúng tôi không về canh tác nên bị truất hữu để cho người khác làm thì thật là sai, vì nếu chúng tôi về canh tác thì ai bảo vệ quê hương này, có chúng tôi nơi tuyến tuyến hoặc ở hậu phương, dám hy sinh bảo vệ quê hương thì thửa ruộng gia mới không lọt vào tay cộng sản. Nay chúng tôi đã có bình định xong làng xã mong 1 ngày nào đó trở về canh tác lại ruộng nhà thì lại bị chính quyền truất hữu cho kẻ chiếm canh.

Thà rằng chính phủ cứ lấy tất cả ruộng của chúng tôi mà phát không cho vợ con của gia đình tử sĩ : chúng tôi rất đồng ý cho không họ, chúng tôi không cần bồi thường thỏa đáng, vì chúng tôi thiết nghĩ, với năm ba mẫu ruộng mà chúng tôi có, nếu có lãnh được tiền chúng tôi chỉ chi dụng trong một tháng rồi chết đói nhăng răng.

Thà rằng chúng tôi cho không nhưng người mà chồng con họ chết vì dân vì nước, chớ chánh phủ đừng đem xương máu của chúng tôi mà cấp cho những kẻ « Một mặt hai lòng ».

Nếu chính phủ biết thương người quân nhân công chức phải lìa xa đất tổ, xin mình xét lại vài điểm cho công bằng để cho chúng tôi yên lòng lo chiến đấu.

Nếu quí Lưỡng viện biết tôn trọng lời hứa với dân và biết thương người quân nhân công chức xin vui lòng cứu xét lại một vài điểm chúng tôi nêu ra đây.

Trong thời gian cứu xét ty điền địa buộc những người chiếm canh nếu muốn có ruộng cày họ làm đơn xin chính phủ cấp theo luật người cày có ruộng trong mỗi làng xã nào có thừa.

Trong thời gian ấy một chủ ruộng phải làm đơn kê khai và mỗi gia đình chỉ có được giữ lại cho mình số ruộng theo luật định nên họ đồng ý trở về canh tác lại.

Một nhóm quân nhân trên vùng bốn chiến thuật đi hành quân diệt địch luôn, vì thế mà lời thỉnh cầu này quá trễ.

Trần văn Quỳnh
Tiểu đoàn cọp biển đại diện cho 76 anh em gia đình có ruộng bị chiếm canh.

CẦN GẤP

Hãng thầu Vận Tải Hanjin Transportation Co., Ltd. cần tuyển gấp một số nhân viên V.N sau đây để giúp việc tại Qui nhơn :

TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG (Heavy Truck Driver)
TÀI XẾ XE CẦN TRỤC (Crane Operator)
TÀI XẾ NÂNG HÀNG (Forklift Driver)
CHUYÊN VIÊN ĐIỀU HÀNH BỐC DỞ HÀNG HÓA (Stevedorer Supervisor).
THỢ MÁY VÀ CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA DỤNG CỤ NẶNG (Heavy Equipment Mechanic).

Ứng viên phải có trên 3 năm kinh nghiệm, trong tình trạng hợp lệ quân dịch, có giấy chứng nhận sở cũ và phải có sổ điều tra an ninh (MSS Clearance).

Thời gian nhận đơn : Từ 19-7-70 đến hết ngày 25.7.70
Địa chỉ liên lạc : 154 Trần Quý Cáp Saigon
Điện Thoại 22.321

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 25-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu—Quốc kỳ
17g30 Hình ảnh tuần qua
17g40 Tin Ngắn
17g45 Thiếu nhi Học Mà Chơi
18g40 Phim thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Quân Đội
20g00 Tin Tức
20g20 Quân Đội tiếp
20g40 Thế giới loài vật :
21g00 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g10 Tạp diễn Hương Giang
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Tạp diễn kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Andy Williams
1300 Hee haw
1400 Sports
1500 Information
1630 Wild Kingdom
1700 Gene Kelly
1830 Pat Paulsen
1900 Get Smart
1930 News
2000 High chaparal
2100 Jackie Geaaeson
2200 Burke's Law
2300 News
2330 This Angry Age

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính Luận vừa nhận được cuốn «Lịch sử kỹ nghệ tam đằng tại Việt Nam» của Ông Lê Khải Trương gởi tặng —

Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả Chính Luận.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu thương tại

Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.72
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 25-7-1970 từ 13g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 26-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giadinh
— Vũ ngọc Nhã	622-bis Phan thanh Giản	Saigon
— Nguyễn-ý Đức	154 Bà Hạt	Chợlớn

9 giờ sáng Chủ-nhật 26-7-70

— LẦN ĐẦU TIÊN XUẤT HIỆN Ở VIỆT NAM !
— MỘT TIN MỪNG CHO GIỚI PHỤ NỮ !
— MỘT SÁNG KIẾN MỚI LẠ !

— TIỆN LỢI — MỸ THUẬT — TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ GIA ĐÌNH —

Đó là những đặc điểm của tập « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » do KIM STUDIO xuất bản và phát hành. « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » được trình bày dưới hình thức một tập ảnh cỡ 12 x 16 cm với 10 ảnh màu các loại bánh và món ăn ở mặt trước, mặt sau là bài dạy với cân lượng rõ ràng, không hề giấu các bí quyết. Riêng với các loại bánh Pháp trong mỗi tập chúng tôi còn kèm theo một quyển « SÁCH CHỈ DẪN » với nhiều hình ảnh và các chi tiết cần thiết trong lúc thực hành do giảng viên gia chánh kinh nghiệm của chúng tôi LEX THU-KIM-BÌNH biên soạn.

Với tập « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » chúng tôi cam đoan các bà nội trợ, các bạn gái có thể tự tay làm lấy các món ăn, các loại bánh mà không cần phải mất thì giờ đi học gia chánh ; nhất là tiết kiệm được ngân quỹ gia đình trong thời buổi vật giá đắt đỏ này ! Chỉ mất 300 đồng các bà các cô có ngay trong tay một khóa bánh Pháp hay một khóa cơm tây 10 món.

Trình bày và Hình ảnh do Nhiếp ảnh gia LEX MINH, Giám đốc KIM STUDIO thực hiện, Ấn loát mỹ thuật không thua kém ảnh ngoại quốc được in tại nhà OFFSET VIET NAM do chuyên viên lọc màu hữu hạng NGUYỄN THÀNH BÁ đảm trách.

— « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » còn là một thứ đồ mừng hữu ích cho các bạn gái sắp lên xe hoa !
— « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » là một tặng phẩm lý tưởng của các bạn trai để tặng người yêu !
— « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » là một món quà kỷ niệm ngày cưới của các ông chồng cưng vợ, của các bà vợ chiều chồng !
— « HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH » đối với phụ nữ phải được coi như là một nhu yếu phẩm !

Chúng tôi sẽ lần lượt xuất bản trong những ngày gần đây các món ăn thuần túy Việt nam của 3 miền Bắc Trung Nam, cơm chay, các bộ cơm tàu, các món nhậu, các thứ nước uống.

Trong kỳ xuất bản đầu tiên này 2 bộ bánh Pháp và 1 bộ cơm tây được đặt bán tại : KIM STUDIO 435L Võ di Nguy Phanhuan—Đ.T. 40.264—TỨ-QUỲNH 68 lầu 1 Crystal Palace Đ.T. 92 990—Thư-Quán Trường NGUYỄN BÁ TÒNG 73 Bùi thị Xuân— Dĩa Hát VIET NAM—101 Võ di Nguy—Saigon. Đ.T. 21.953—Nhà sách VIỆT BẰNG 78 Lê Lợi Saigon. Đ.T. 20.192—PHÚC LONG bán vật dụng làm bánh 1343 Cửa Bắc Chợ Saigon (dãy hàng chiếu nón)—MAI HƯƠNG 49 Tạ thu Thâu Saigon—MỸ PHẨM 44 Lê Lợi Saigon—DALAT : Nhà Sách KHAI TRÍ 48 Minh Mạng—QUY NHƠN : 162 Phan bội Châu—ĐÀ NẴNG 25 B Nguyễn Du—Cùng các nhà sách làm đại lý tại Saigon và các Tỉnh.

Quý vị mua tập « H.G.C.B.H.A » xin hãy giữ kỹ « Lá thư nhà xuất bản » được kèm theo trong mỗi tập. Con số ở mỗi lá thư có thể sẽ mang lại may mắn cho quý vị trong kỳ rút thăm lấy tặng phẩm như máy đánh trứng, máy quay kem điện và nhiều vật dụng làm bánh giá trị khác, mà chúng tôi sẽ tổ chức vào dịp lễ Giáng Sinh năm 1970.

THI TÚ TÀI I

Trường Trưng Vương, Trường Võ Trường Toản.
ĐẬU ĂN, KHÔNG ĐẬU CŨNG ĂN
Cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm có

PHỞ TÂN TÂN

mời các cậu cô chiếu cố. Chủ nhân Tân Tân.
Kính mời

TRUNG - HỌC THƯỢNG - HIỀN

141 Trần Quý Cáp — Saigon
25-7-70 Sáng — Chiều — Tối
MỞ LUYỆN THI vào các lớp DỰ BỊ phân khoa — DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ NÔNG LÂM SÚC

3-8 mở lớp luyện thi vào

Kỹ Sư : Hóa học, Nông lâm Súc và Dược Khoa
Tại Trường TÂN ĐỨC
341 Trương minh Giảng

TRUNG-HỌC TƯ - THỤC

CÔNG - LÝ

183, Công - Lý — SAIGON
ĐT : 23195

KHAI GIẢNG :
Niên-Khóa 1970-1971

3-8-70 { TRUNG TIỂU HỌC VIỆT Từ lớp 1 đến lớp 12 ABC và các lớp PHÁP

Các lớp Toán Lý Hóa tại trường

HƯNG-ĐẠO

Đệ nhị A.
Đệ nhị B.

— Ban giáo sư phụ trách : ĐINH CÔNG-HOẠT — NGUYỄN VŨ HẢI — NGUYỄN TRỌNG CƠ — PHẠM TÍCH — PHẠM HOÀI

Khai giảng ngày : 02-8-70

Ghi tên và coi thời khóa biểu tại Văn Phòng Trường HƯNG ĐẠO — 115 Công Quỳnh — Saigon — ĐT 24797
Đặc biệt có lớp tối dành cho H.S buổi chiều

TOÁN LÝ HÓA VỸ - ĐẠI

Toán : ô Đại. Lý hóa : ô Vỹ
1-8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới TOÁN LÝ HÓA NHỊ A.B (3, 5, 7)
3.8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới TOÁN LÝ HÓA NHỊ A.B (2, 4, 6)
Ghi tên nơi có MAI CHIỀU, TỐI sáng không làm việc
Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyệt Saigon

MUỐN CHẮC THI ĐẬU

TÚ TÀI IB NĂM 71

Mời quý vị phụ huynh hãy đến gặp GS NGUYỄN QUỐC TRUNG tại phòng học (lầu 3) số 259 ĐỀ THÁM SAIGON để gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Vì đợt này chỉ mở 1 lớp 10 học sinh. 4 em đã ghi tên học lớp 1-7 đợt trước nhưng hết chỗ, hãy đến gấp nhận phiếu nhập học.

TRUNG HỌC

TÂN ĐỨC

341, Trương-m-Giảng SAIGON
(Đối diện trường Tiểu học Trương minh Giảng)

1-8 KHAI GIẢNG LỚP MỚI
Đủ các lớp 10 AB 9—8—7 và 3 lớp 6 Sáng Chiều
Đặc biệt CHIỀU và TỐI
— LỚP THƯỜNG : Dành cho công tư chức, quân nhân và người lớn đủ các lớp từ 6 đến 12.
— LỚP BỔ TÚC : Toán lý hóa, Tạo căn bản vững chắc cho HS cá lớp 6 đến 12.

Anh Văn
— Các cấp 1, 2, 3, 4 (English For Today)
— Đàm thoại vỡ lòng và Bổ túc
— Thông dịch và văn phạm
— Có giáo sư Mỹ luyện giọng.

BAN GIÁO SƯ GỒM CÁC VỊ DANH TIẾNG THỦ ĐÔ
CHÚ Ý : Chiều 22-8-70 có mở THI HỌC BỔNG cho học sinh các lớp 6 và 7

Trường BÍCH TÂN
202 Trần Quý Cáp
289 Hai Bà Trưng
G.S. Bác Sĩ Nhân

Lưu ý các sinh viên và học sinh đậu tú tài II
1 Luyện thi vào DƯỢC ngày 6-8
2 Bộ sách và tài liệu thi vào Y DƯỢC NHA

TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng Sg **28-7 Khai giảng**
Ôn tập đệ nhất luyện thi :
DƯỢC KHOA và KỸ SƯ
điện, công chánh, công nghệ, Hóa Học và Nông lâm Súc Ban giảng huấn gồm toàn Kỹ sư, Bác sĩ, Dược sĩ, Tiến Sĩ hiện là Giảng sư chuyên khoa đại học và cao đẳng kỹ thuật.
Kết quả năm 1968 và 1969 :
— Kỹ sư : 139/183 Học viên (NVT Thủ khoa Công nghệ)
— Y dược Nha : 210/266 học viên.
Học phí trọn khóa : 3000đ,
nhà trường lo hồ sơ thi.

Siêu-phẩm
của YUASA BATTERY CO, LTD TẠI NHẬT-BỔN
ĐÚNG TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ VÀ ĐƯỢC DANH TIẾNG KHẮP HOÀN-CẦU NHÃN HIỆU KIM-cương
PIN DIAMOND
Do Xưởng VINAMECO Sản-Xuất
Hội-sở tại số 26 Đường Học-Cừu CHOLON
ĐIỆN THOẠI SỐ 37..3 & 51473
★ MÁY MÓC TỐI-TÂN, HOÀN-TOÀN TỰ-ĐỘNG
★ KIỂM-PHẨM THƯỜNG XUYÊN QUA HỆ THỐNG PHÒNG-LẠNH
★ BẢO-ĐẢM : BỀN BỈ, LÂU HƯ, KHÔNG RỈ NƯỚC NHỜ PHẨM CHẤT TINH HẢO
★ KỸ THUẬT TÂN-TIẾN DO CHUYÊN-VIÊN NHỰT-BỔN ĐẢM TRÁCH
★ CÁC TỈNH TRÊN TOÀN QUỐC ĐỀU CÓ ĐẠI-LÝ BÁN PIN HIỆU DIAMOND

I-8 mở TOÁN - LÝ - HÓA.

— Đệ NGŨ — TỨ — TAM A.B — NHỊ A.B.
— LUYỆN THI T.H Đ.N.C. Khóa 18-11-70
TOÁN : Trần cao Lộc, Ngô tư Vọng, Hoàng tường Thụy
LÝ HÓA : Nguyễn quốc Sủng, Lê Nguyên
Ghi tên tại trường **ĐỨC - HẠNH,** Trần quý Cáp Saigon

Cô Cậu Tú Tân Khoa

Muốn du học với học bổ, hay du học tự túc ?

Muốn đỗ kỳ thi tuyển vào DƯỢC, NÔNG, LÂM, SÚC Kỹ-Sư Điện, Hóa, Công Chánh, Công Nghệ v.v...

Hãy mua cuốn TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 1970 có đầy đủ các Nghị Định, Thông cáo mới nhất về du học, thi tuyển cùng toàn bộ các các đề thi tuyển năm trước. Giá 100đ bán tại: Trung Tâm Đông Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh viện Đại Học Vạn Hạnh)và 96 Gia Long.

SANG CƠ-SỞ
THƯƠNG MẠI

Gồm 3 căn phố liền nhau 12m50 x 15m Kiến trúc tân-kỳ. khu ngã sáu Saigon, mặt tiền, đầu đường Võ Tánh, có điện thoại, điện 3 giây. Thích hợp mở Ngân hàng, Salon-Auto, Nhà hàng ca vũ nhạc, văn phòng các hãng lớn, mời liên lạc với chủ nhân tại Biệt thự 290 D đường Thánh Thái Saigon.

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại .c Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI
Chính Luận vừa nhận được :
DỊCH VIỆT ANH
của GS,DƯƠNG-ĐỨC-NHỰ, với các đặc điểm :
— Chú giảng công phu
— Chiếu bướng,chương trình mới.

Toán Lý Hóa **Hoàng-Xuân-Vinh**

29, Hồ-xuân-Hương — Saigon
3-8 Toán Lý Hóa luyện-thi Tú Tài IAB khóa 71
SÁNG — CHIỀU — TỐI

TRƯỜNG **THĂNG LONG** 484 Hồng Thập Tự Sg
MỞ THÊM :
3-8 ĐỆ NHỊ A và B — Sáng
ĐỆ TAM B—Sáng(có thêm giờ Tân ToánHọc)
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ :
TOÁN : VŨ-BẢO-ẤU, VÕ-THẾ-HÀO (TÂN TOÁN HỌC) PHẠM TÍCH. LÝ-HÓA : PHẠM-HUY-NGÀ, TRƯƠNG-ĐÌNH-NGỮ, ĐINH-CÔNG-HOẠT. SINH-NGỮ : VÕ-VĂN-KHẢI, BÙI-ĐINH-MẠC, LÊ-DUY-CHƯƠNG. QUỐC-VĂN : TẠ-KỲ, THÁI-VĂN-KHỎI. SỬ ĐỊA, CÔNG-DÂN : NGUYỄN-VĂN-KHÁNH, NGUYỄN-HỮU-TRUNG

1-9 Khai giảng ĐỆ NHẤT A và B

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II
Cho NAM và NỮ SINH tại Trường **LASANTABERD**
53, Nguyễn Du SAIGON
Trong tinh thần thực hiện công tác xã hội dưới sự bảo trợ của Ban Giám đốc trường LA SAN TABERD, Hội Cựu học Sinh LA SAN TABERD tổ chức các lớp luyện thi TÚ TÀI I A và B và TÚ TÀI II A và B.
3-8 : Khai giảng lớp TÚ TÀI I A và B TOÁN - LÝ - HÓA — VẠN - VẬT
17-9 : Khai giảng Lớp TÚ TÀI II A và B TOÁN - LÝ - HÓA — VẠN - VẬT
Thời gian ghi tên nhập học :
— Tú Tài I từ 25-7 — 31-7 tại Văn Phòng Cựu Học Sinh.
— Tú Tài II từ 25-8 — 7-9
Học phí hạ — Sĩ số hạn định.

BAN GIÁM ĐỐC
Giám đốc Hành Chánh :
Sư Huỳnh Adrien
Giám đốc Kỹ Thuật :
G.S. Chu Phạm ngọc Sơn
Giám học .
G.S. Chu ngọc Thủy

BAN GIÁO SƯ
TOÁN : S.H. Adrien, gs Đặng văn Định, Đoàn ân Thơm Bùi khắc Tiếp, Đỗ minh Tiết Phan nhật Hùng
LÝ HÓA G.S Nguyễn thành Nguyên, Đinh trung Nghĩa Chu Phạm ngọc Sơn, Nguyễn hữu Tính, ... Vinh, Nguyễn tăng Vinh
VẠN VẬT : G.s. Chu ngọc Thủy

LỚP TOÁN LÝ HÓA 11A (NỮ SINH)

69 Bùi Thị Xuân Saigon(Học Khu Kỹ Thuật Trường Nguyễn Bá Tòng)
KHAI GIẢNG : 4 giờ chiều 1-8-70 GHI DANH : từ 20-7
G.S. Toán : CÙ - AN - HƯNG — G.S. Lý Hóa : NGUYỄN - TRỌNG - THI

ANH VĂN SHAKESPEARE
TRƯỜNG KIẾN-THIẾT 223/4 Phan đình Phùng ĐT. 20972.
6 giờ 30 **3-8** Khóa mới
ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM
Sơ cấp, Trung Cấp, cao cấp (trên 30 đề-tài giao thiệp, buôn bán,xuất ngoại,văn phòng v.v.)
Đặc biệt : TRUNG CẤP và CAO CẤP toàn GS. ANH-MỸ
G.S Lâm quang Hoàn (Taberd), Tiến Sỹ MC CLURE. BS LOTT MR WEBSTERS. Đ.U POUNO v.v..
LỚP CĂN BẢN : Từ VỠ LÒNG đến 12 (mỗi lớp chỉ nhận 20 ba)

Lớp Dạy **ĐIỂM TRANG**

(Do giáo sư tốt nghiệp tại CAO ĐẲNG MAXFACTOR Tokyo phụ trách)
Giúp các bạn gái trở thành những bông hoa thanh tao, tươi đẹp trong vườn Việt Nam.
Chỉ học trong 2 tuần các bạn sẽ được chỉ dẫn tường tận mọi cách thức như :
— Cách dùng mỹ phẩm. Cách dùng màu sắc.
— Thoa phấn, thoa son, vẽ mắt, lông mày.
— Làm massage để xóa bỏ nếp nhăn và gìn giữ da tươi trẻ mãi.
— Trang điểm lối đơn giản (thường ngày).
— Trang điểm lúc du ngoạn.
— Trang điểm dự dạ hội.
— Trang điểm cho cô dâu (buổi sáng lối tươi trẻ, buổi tối và buổi chiều lối dịu dàng hoặc lộng lẫy.
Và tất cả các trường hợp bạn sẽ trở thành một ngôi sao sáng. Xin đến lấy chương trình và ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu, Đ.T. 22.613

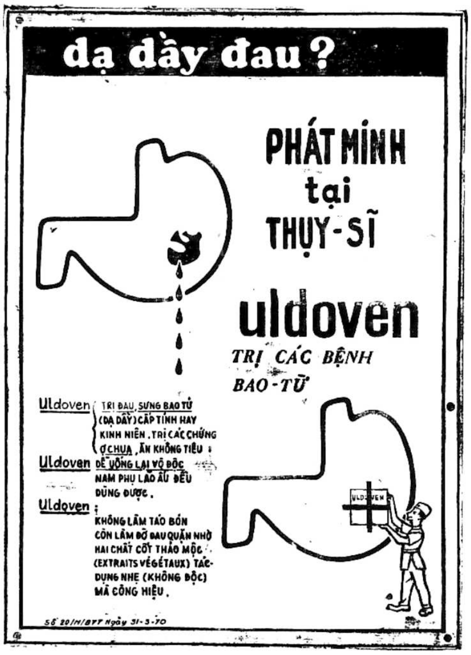
Khóa thứ hai Uốn tóc chuyên nghiệp Phương Chính sẽ khai giảng vào trung tuần tháng 7-1970. Khóa học sẽ mãn vào cuối tháng 10-1970. Đúng vào dịp nghành uốn tóc thịnh đạt nhất trong một năm.

Dạy : uốn nóng, uốn lạnh, gội, sấy, cắt, chải, các kiểu mới và cũ, n... đào tạo thành chuyên viên khéo. Nhận ghi tên từ 25-7-1970- Học viên nhận sĩ hạn. Lấy chương trình và ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu, (Tân-Định)

Nếu các bạn muốn có việc làm một cách đứng đắn thanh nhã. Xin đến học uốn tóc chuyên nghiệp tại trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Bạn sẽ làm việc ngay ra tiền sau khi tốt nghiệp. Chứng chỉ do Bộ QGGD kiểm nhận.

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp Thiên**

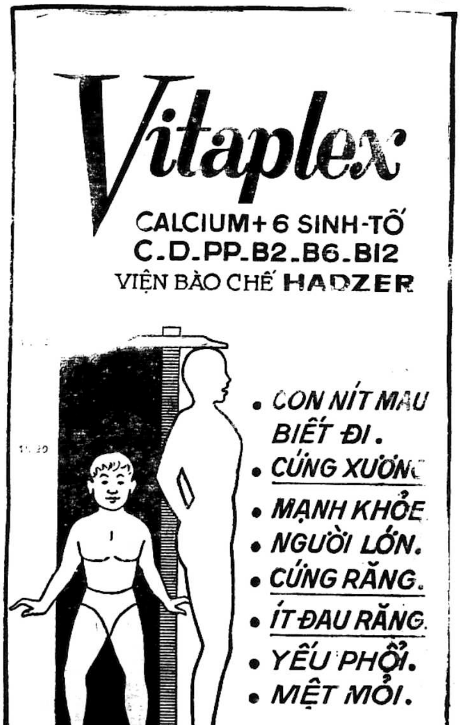
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán,sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623



dạ dầy đau?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
ULDOVEN

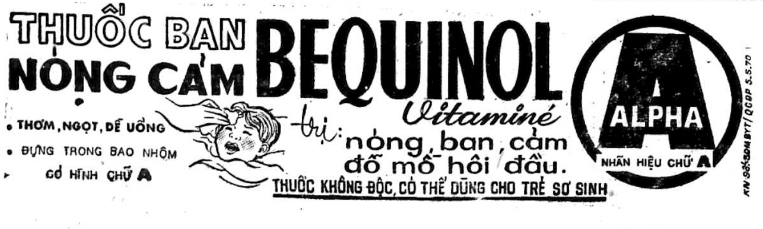
Uldoven { TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN, TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU ;
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

Số 20/H/BYT Ngày 31-5-70



Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG
• MẠNH KHỎE
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON-VỪA BỔ

KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68



THUỐC BAN NÓNG CẢM BEQUINOL Vitaminé
• THƠM, NGỌT, DỄ UỐNG
• ĐỰNG TRONG BAO NHÔM CÓ HÌNH CHỮ A
trị: nóng, ban, cảm đổ mồ hôi đầu.
THUỐC KHÔNG ĐỘC, CÓ THỂ DÙNG CHO TRẺ SƠ SINH
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A

KN SỐ 30M BYT/QCDP 5.5.70

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán gấp mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi số 150. Yên Đỗ (cạnh tiệm điện Vĩnh Lợi)

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg.

Bán gấp nhà lầu mới đúc đẹp cây đủ tiện nghi lót gạch men giá 840.000đ xem nhà S.509 khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi Anh Chương 188/60 Đồ thành Nhân Khánh Hội Sg mời ông trả 800.000 đến thương lượng.

Bán gấp một căn nhà lầu 4m5x10m Compteur điện nước thuộc hẻm Đồ thành Nhân (gần cầu BS. Calmette) giá phải chăng. Xin liên lạc quán phở «Thanh Hương» số 7 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Đất Vũng Tàu

Bán 2 Lô đất trống 2000m2 Trung tâm Thị Xã Mặt tiền đường Triệu Âu. Gần rạp Duy Tân. Hỏi 8 Nguyễn Du Vũng Tàu.

Bán 1 kho hàng 24x35m, 3 căn phố lầu đúc 5x15m đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.872.

Bán 700.000đ nhà 2,5mx10m cột đúc có gát. đủ tiện nghi. Hỏi 115/9 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán vì đổi đi xa bán luôn cửa hàng điện Lam Sơn đường Vườn Chuối. Mời bà đến hai lầu trả giá 3T1 lại thương lượng.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi

71/5 Cô Bắc S.G. giá 2.100.000đ

Nhà bán khu Cư xá, gần chợ, Kiến thiết Trương minh Ký. Nguyễn huỳnh Đức, nhà số 878 hẻm 8, lối vô chợ Kiến thiết, tiện mua bán, nhà dài 3,5x14, có gác lửng, có ba quạt trần, có công tơ điện nước, tiện cho gia đình đông người, bán 1.000.000đ, mua xong giao nhà trống.

Vũng Tàu Bán nhà gạch có lầu ban công 3mx8m bếp riêng sân rộng để xe mặt tiền kế Bãi Trước, điện nước mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Giá 1T. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Bán nhà gấp. Số 186/2/15 đường Bùi Viện Saigon đủ tiện nghi.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi số 251/i ấp Tây III đường Huỳnh Quang Tiên Trương Minh Ký gần nhà thờ ba chuông. chừng hơn 1 triệu đồng có lầu.

Nhà bán 4m5 x 12m có compteur điện, nước, gần chợ, trường học. Hỏi 105/38 Nguyễn thần Hiến (kho 11) Khánh Hội.

Bán một căn nhà 4mx18m một lầu, nóc bằng. có nước hai thứ điện, hỏi xem nhà 145C đường Bùi Viện Saigon.

Bán gấp 5T. Nhà đúc có lầu sân thượng, sân rộng nhiều cây. Khu yên tịnh. Hỏi 23/1 Thiệu Trị P.N (Cách Mạng Hồ biểu Chánh queo vô).

Bán nhà đúc, lót gạch bông số 532 đường Bùi Hữu Nghĩa, cây xăng nhà thờ Bà Chiểu ngó vô. Có sẵn 2 Compteur (điện nước) sân trước để xe hơi, cầu tiêu, bếp, nhà tắm, hồ nước bàn rửa mặt, lùm toàn gạch men tuyệt đẹp, 4 cửa sổ, quạt trần, giao nhà trống.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi và gần chợ, trường học. Hỏi 84/4 Trương minh Giảng.

Lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần chợ và rạp hát tiện cho việc thương mãi. Hỏi số 8 Cô Giang Saigon.

Bán nhà và nền

Mặt tiền ngang 4m dài 30m góc ba Mặt đường. Tiện Thương mại và tiểu công nghệ. Đủ tiện nghi. Và bán 1 máy Pickup tự động. Hỏi số 54 đường hương lộ 14 Cầu Tre gần chợ Bình Thới.

Vũng Tàu nhà đúc trệt tiện lên lầu dài 17mx4m60 Bán gấp. Hỏi 55/5C Nguyễn thái Học (gần Hotel Đại La thiên.)

Thiếu người trông nom bán một hiệu buôn 2 mặt tiền. Số 18 đại lộ Minh Mạng.

700.000đ nhà đủ tiện nghi, điện nước, gác suốt. Hỏi bà Cảnh 393 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 2 căn phố lầu đúc luôn đất, sân thượng, có đồng hồ điện nước. Hỏi 15C cư xá 351 Lê đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Cơ sở 2 luôn đất 524thv. mặt tiền đường 24thv sâu 22thv, 2 từng lầu đúc nóc bằng, có giếng nước ngọt luôn máy bơm đang khai thác, tiện làm công kỹ nghệ. Giá nhất định 18 triệu. Hỏi Ô. Tài số 3/12A Quốc lộ 1 Gia Định, giữa Bảy Hiền Bà Quẹo miễn trung gian.

1T9 Nhà lầu 3 từng có sân thượng vừa xây cất xong, chưa ở, kiểu đẹp, có điện nước, tại khu kiến thiết mới, đường Đồ thành Nhơn, Khánh Hội. Xin hỏi 374 đường Thành Thái Cholon, ngoài giờ làm việc.

1.250.000đ bán nhà lầu đúc 2 tầng, mặt đường, buôn bán, gạch bông, điện nước 3m,8x12m, 650.000 bán nhà lầu mặt đường, buôn bán, điện nước 5mx8m. Hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Phố Bán

Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 có bằng khoán đất căn bìa 5x28 (giao trống). Phố lầu Phan đình Phùng 72m2 có bằng khoán đất 4x18 có máy lạnh bán 4T5 (giao trống) Phố lầu Hồng thập Tự Sg 4x20 có Tel bán 7 Triệu (giao trống). Phố lầu Đồng Khánh mặt tiền đẹp tối tân luôn đất 109m2 lên 4 từng lầu bán 2 từng hoặc bán hết (giao trống) Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Tel : 90.167.

Nhà bán lầu cây, tường xây đàng trước đồ balcon, cột sắt dài 11mx3m,2, bán gấp nhà trống. Xin liên lạc số 83/9 Dương công Trừng Phú Thọ cuối đường Lữ Gia

Nhà gạch bán giá 1 triệu dài 20mx3, có điện nước, hẻm lớn xe hơi vô sát nhà, gần trại Cộng Hòa, ấp C/L Nhất Trí 6, số 153, Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 390/450C Phan đ. Phùng (trong hẻm bên trái) gần chợ Vườn Chuối, gần trường, tiện ngại. Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà 4x16m gần cầu Công Lý, gác lửng 4x6m, máy lạnh, điện thoại. Sang tên hợp pháp. Hỏi 211 Tự Do Saigon, Đ.T. 23.161.

BÁN CẤP NHÀ CÓ ĐẤT

Chiều ngang 4mx16m sâu, ngoài trệt, trong lầu béton,tiện buôn bán, mở văn phòng v.v... hướng Đông Nam đủ điện, nước, tại đại lộ Nguyễn cư Trinh, đường đi hai chiều, quảng sau rạp Quốc Thanh. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon.

Bán nhà gấp Nhà 2 tầng, có đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, Số 548bis Đại Lộ Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá 2 triệu, xem nhà từ 6 giờ 30 mỗi chiều.

Nhà bán gạch có gác suốt, điện nước riêng, tiện nghi, vùng yên tịnh và gần trường học. Hỏi 176A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán căn nhà số 28 đường Trần quang Diệu nối dài ngã tư Trương minh Giảng Saigon, đi vô 100m, giá 450.000đ giao nhà trống.

Bán Villa đường Trương minh Ký lầu đúc rộng 7m80x18. 5 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, có chỗ xe hơi, đèn, nước Đồng nai. Tiếp tục cho ngoại kiều mướn hay lấy nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

1T nhà 4,m2 x 13m5 gác suốt nở hậu đồng hồ điện nước máy bơm, hẻm rộng sạch gần chợ trường. Khu an ninh yên tỉnh. Bán rẻ ván Coffrage và cừ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đi xa Cần bán gấp, một căn nhà nền gạch bông vách gạch có gác suốt tiện nghi; điện nước đủ. Giá 600.000đ giao nhà liền đường Trương Tấn Bửu (nối dài) số nhà 255/3 Hỏi Văn phòng ấp Tây 1 Phú Nhuận.

Nhà bán 900.000 một căn lầu đúc nhỏ xinh đủ tiện nghi hỏi 183/29A Trần quốc Toản Saigon.

Đi xa bán gấp giá rẻ. Một căn nhà gạch bông, gác suốt, vách tường, điện nước. Giá 600.000đ Số 255/3 đường Trương tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận. Hỏi Văn phòng Ấp Tây I.

Bán nhà khang trang, sạch sẽ, đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 71/14A Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà ngói 720.000đ, vách tường, gạch, cửa sắt. 3m6x14m đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, cửa hậu, hẻm sạch, mát mẻ. LG 94 số 903 Phan đình Phùng Gia Định. (khỏi chợ Bà Chiểu hơn 100m hẻm bên tay mặt)

Nhà bán tường gạch gác suốt, đủ tiện nghi khu an ninh 740.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán nhà 2 tầng 4mx12m, điện nước. Số B296/A Đô th. Nhơn (nối dài). Liên lạc Khánh Điện Thoại 20.889.

Đất mặt tiền hướng Đông gần trường và chợ Hạnh Thông Tây. Khu đông dân, có điện tiện mua bán. Còn 3 lô mỗi lô 4x28 chắc giá 280.000đ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

1T8 nhà 25mx4m có gác, garage compteur điện, nước, hẻm tráng nhựa. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 căn liền vách lầu đúc, sân thượng suốt 8mx12m. Hỏi 207/36 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch, dẹp có điện nước ở số 227/398 Lý thái Tổ Saigon. Hỏi 266 Nguyễn tri Phương.

Villa lầu Cộng Hòa SG, nhà 8x16 ở góc ngã 3 đường buôn bán 2 mặt tiền, có sân, garage giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa Sg Mời ông trả 9T đến thương lượng.

Nhà lầu bán ngã tư đường nơi buôn bán. Hỏi 219 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Building bán gấp

Building Hàm Nghi 4 căn, 2 bằng khoán 280m2 bán, tháng 11-70 (trống) có thang máy, máy lạnh, điện 3 giây.Building Trương minh Giảng Yên Đỗ 800m2 4 từng bán gấp tháng 9 (trống) bán 32 Tr. Building Phạm ngũ Lão Sg 660m2, 10 từng 160 phòng, cần bán gấp.

Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. Tel : 90.167·

Nhà bán khu công chức yên tịnh, gần chợ trường học, có chỗ để xe hơi. Dài 32mx4m nhà ngoài trệt, nhà trong lầu đúc, có công tơ điện nước, rất tiện nghi. Số 25 Cư Xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ (cửa trường đua). Giá 2 triệu 7.

Nhà lầu đúc

Gồm 1 tầng trệt, 1 gác lửng đúc suốt và 1 tầng lầu đúc suốt, nóc bằng sân thượng, hẻm hông, hẻm sau, căn bìa, cửa hậu, nở hậu, hướng Đông, Mặt tiền, tiện thương mãi mọi ngành phòng mạch, nhà thuốc 3m50x15m. Mới xây cất. Giao trống ngay. 287/52 Phan đình Phùng hoặc vào hẻm 270 Trần quí Cáp Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc, 1 căn 4thx25th, 3 tầng luôn đất, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, nơi phồn thịnh nhất, đương cho mướn để khai thác Bar, huê lợi mỗi tháng 110.000đ.bán 8T5—1 căn, mặt tiền Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, 4thx15th, 2 tầng, nóc bằng, đường rộng 18th, nơi đông đúc tấp nập, trước là tiệm uốn tóc,bán 2T8. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái Giađịnh, Ông Tạ, tiệm vàng Chính Thành.

650 ngàn nhà tôle 4mx18m điện nước gần trường công tư đủ lớp, chợ Gia định. 172/18 Phan đình Phùng.

BÁN PHỐ DUY TÂN

mặt tiền 3T.5. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335. Trần Q. Cáp. ĐT. 90.689.

Nhà bán 3mx25 gần Chợ trường học, mặt đường cửa sắt, gạch bông, hướng nam, ở Chợ Gò Vấp 121/18, đường Nguyễn Du.

Cần bán gấp 1 căn nhà số 112/1 chợ nhỏ mặt tiền gần Trường học đủ tiện nghi 4mx10 giá nhất định 800.000đ. Hỏi 582 cư xá Kiến Thiết, Thủ Đức.

Nhà bán gấp 2 căn liền 7mx11m hẻm rộng đầy đủ điện nước, gần chợ và trường học 84P-85P đường Nguyễn tiểu La (cư xá Bà Hạt) Chợlớn.Hỏi 458 Nguyễn-T-Phương

Bán 1 căn phố mặt tiền 5 lầu. Hỏi 240C Trương Minh Ký, Gia Định.

Bán giao trống phố lầu trung tâm 110m2 giá rẻ. Phố lầu Hàng Diêu gần chợ Xóm Chiếu tiện mở chi ngánh ngân hàng. Phố lầu Lê thánh Tôn, Lê Lợi, Hàm Nghi, Pasteur. Minh Sang 145 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà lầu đúc, điện nước hai cửa sắt, mặt tiền nhiều khách mở nhà in tốt. 51 Kiều Công Hai (cửa Việt Nam Quốc Tự) đi đường Phan thanh Giản hay Trần quốc Toản rất tiện lợi.

Nhận xây cất

Có bảo đảm — «Kỹ thuật»

Xin liên lạc với nhóm thợ chuyên trách. Nhận xây cất và trang trí, nhà hàng, khách sạn, viện uốn tóc, nhà thuốc, phòng mạch, sửa chữa v.v... Liên lạc ngay Viện Uốn tóc «T kyo» 78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T. 92.173, gặp cô Xuân. Chúng tôi xin tiếp xúc quí vị. Ngoại trừ ngày Thứ Hai.

Bán VILLAS lầu

Khu yên tịnh, gần chợ Tân Định: 1) Một Biệt thự 320th.v, 8 phòng. 2) Một Chung cư 1025th.v, 20 phòng, đủ tiện nghi, còn đất trống, có thể cất thêm, giao nhà trống hặc tiếp tục khai thác Nơi chỉ dẫn 205 Trương minh Giảng. Miễn trung gian, Đ.T. 22.147.

An ninh 100./• Đi xa bán rẻ nhà Cư xá Hỗn Hợp (Nguyễn tri Phương nối dài), 24mx4m thêm garage 6m, sẵn cửa kính gắn máy lạnh, lưới muỗi, đủ tiện nghi. Chắc giá 1 triệu 700.000đ. Hỏi quán Café cô Chính xế Trường Quân Y chỉ dẫn hay số 6M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ. Mời bà trả 1.650.000 đến thương lượng.

Nhà 7mx20m biệt lập gần chợ trường nhà thờ đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi yên tịnh,xe hơi vào tận nhà.1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp Gia Định (gần cicé Huỳnh Long).

Nhà bán 3m5x24m, trệt, đúc Béton, có chỗ để xe hơi, tiện mở văn phòng. Giao nhà ngay Hỏi bà Mai 031 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Nhà bán bán nhà lầu luôn đất 4mx20m đầy đủ tiện nghi : Compteur điện hơi nước 2 mặt đường, gần chợ, trường học, nhà thế xem nhà tại 369 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà điện nước đầy đủ gạch bông gát suốt 11mx4m. Hỏi 353/12/10 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà nhà lầu 3 từng đủ tiện nghi mặt tiền có cửa hậu có nhà để xe, mua xong ở liền rất tiện mở cửa hàng, hoặc mở xưởng có điện 4 giây. Số 194-i đường Nguyễn m Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất 25mx4m30 15 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

600.000đ nhà ngói, vách ván, nền xi măng 4m.5x12m có sân điện cầu. Hỏi 594/22 đường Sư Vạn Hạnh ngang BV Nhi Đồng.

Nhà bán gấp 320.000đ. 6m50x12m lợp tôn tường xây. Ba mặt đường, đủ tiện nghi buôn bán. 130/4 Phan Tây Hồ sau trường Đạt Đức Chi Lăng Phú Nhuận tại ngã ba mã đen ấp Đông Ba. Xe hơi vô tận nhà.

Bán nhà phố lầu mặt tiền đườngkhu thương mái lập tiệm v.v... Tại 214/3 Bạch Đằng Hàng Xanh (GĐ, gần xa lộ).

1.200.000đ bán nhà đẹp 3 phòng 2 quạt trần điện nước. Nhà tắm bếp cần gạch men số 1880 lô S cư xá kiến thiết Trương-m-Giảng hỏi 7-12h và 17h-21h. Hoặc ông Lưu ĐT 92737 từ 14-17h. Lợi tức 15000 1 tháng.

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

2 căn nhà liền kế, mặt tiền, điện nước tiện buôn bán, mở nhà in, để xe hơi. Mỗi căn 1T55. Hỏi 100 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà 4mx17m, có gác lửng sân để xe đầy đủ tiện nghi. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Villa lầu

luôn đất 13mx17m, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại khu yên tịnh mát mẻ.

Bán đất vườn

1 mẫu 7 có nhà mát điện nước 500 cây ăn trái hàng rào kẽm gai cột xi măng gần trại heo Phát Ngân quốc lộ Biên Hòa số 1, cách chợ Thủ Đức 3 cây số. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (cư xá Chu mạnh Trinh, hẻm 4).

Bán 3T500 bán một căn phố lầu luôn đất. Hỏi tại số 65 lô D cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Nhà đất rộng 3200tv. chỗ thị tứ huê lợi mỗi năm 1T2 tiện mở thêm nhà hàng, hãng xưởng. Bán nhà phố thị tứ có đất 10,5x24m tiện ở, buôn bán, mở xưởng. Do 146 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà 3 tầng mặt tiền đường Trần Bình Trọng 20 phòng luôn 200th. đất có bằng khoán, điện, nước, điện thoại. tiện mở hotel, dưỡng đường. Hỏi 86 Trần Hưng Đạo ĐT. 22.625.

Nhà bán 3m x 16m đúc mặt tiền có điện nước, gác suốt. Số 400/14 Minh Mạng Cholon.

Phố lầu Bán gấp 4x16m đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 568/2 Bà Hạt CL.

Bán Nhà trệt đủ tiện nghi. Hỏi số 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán bán một căn nhà đủ tiện nghi. Dài 16 thước. Ngang 3 thước rưỡi. Lợp ngói. Vách tường, gạch bông. Có phòng riêng. Điện nước. Khu yên tịnh. Xem nhà số 305E/45 hẻm lớn Phú Sơn Tự đường Nguyễn huỳnh Đức. Phú nhuận. Giá 700 ngàn đồng.

Nhà bán 3 từng, đúc kiểu mới 4m,2x11m đủ tiện nghi,bao lơn quanh nhà,căn bìa, mặt tiền,giao nhà ngay,tiện mở phòng mạch. Hỏi bà Hòa số 2 Nguyễn thiện Thuật, hay ông Mỹ Tín 54/4 đường Vườn Chuối giá 3 triệu 3.

Nhà Bán 88/30Bis Bà Huyện Thanh Quan cần bán gấp nhà 2 căn đủ tiện nghi đèn nước, có lầu quạt trần trên dưới gần đường cái, gần trường học, gần chợ, gần nhà thờ giá rẻ 870.000đ gạch carô có vách.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi gát suốt 3,5x10m khu Trung Tâm thành phố—Xe vào tới cổng nhà trống giao ngay giá 1.500.000đ địa chỉ : 16/68 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi nhà số 16/61 đối diện.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi Hỏi 139 E/5 Yên Đỗ Saigon.

Cần tiền bán rẻ một nhà lầu đúc đẹp. Đủ tiện nghi. Hỏi 176/15 Gia Long Saigon. Xin mời bà tra 1.380,000đ lại thương lượng.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m Đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

NHÀ THUÊ

Phòng 2.500 4500đ 1 tháng đồ đạc đèn nước có nhận cơm tháng bình dân. 493/71 Lê văn Duyệt Saigong.

2 Sinh Viên cần thuê một cửa hiệu đường Trương Minh Giảng khoảng từ cầu tới ngã ba Trương tấn Bửu tiền phố trên dưới 30.000đ. Xin thương lượng với Chị 494 Lý Thái Tổ buổi tối, từ 12g30 — 14g. tối 6g30 — 9 giờ.

Apt cho ngoại kiều thuê, gồm có 3 phòng. nhà bếp, nhà tắm WC, có garage đầy đủ tiện nghi Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần thuê gấp

Đất trống nơi Phú Thọ Hòa Nguyễn văn Thoại giá cao. Xin đến cư xá 178 Chi Lăng PN nhà số 178/15.

Nhật kiều cần thuê 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi giá tiền không quá 20.000đ 1 tháng. Liên lạc về 42 Nguyễn Huệ phòng 76.

5.000đ một tháng thầu huê lợi, lầu suốt 3x12, có lối đi riêng, lavabo, douche, quạt trần, đủ tiện nghi, khu công chức lịch sự bán chắc giá 1 triệu hai. Hỏi tại 528/15/18 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn 1 Villa 6 phòng, ĐT, nước nóng. máy lạnh an ninh yên tịnh. 50/10 Hoàng Hoa Thám Gia Định (ĐT.40.522).

Hãng Nhật Bổn

cần thuê gấp 3 Biệt thự 2 đến 3 phòng ngủ, có garage, vườn, khu Q.1,2,3. để ở. Trả dài hạn từ 100 đến 150 ngàn đồng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp. ĐT. 90.689 từ nay đến 30-7-70.

Cần mướn Nhà hoặc 2 phòng lớn có máy lạnh. Giá từ 70.000 trở xuống. Xin liên lạc cô Châu 78 Tự Do từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Phòng lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, có lối đi riêng. meublé, vừa 2 người ở, không nấu ăn. Hỏi 585 Lê văn Duyệt SG.

Nhà còn phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mướn 1 căn nhà trống Có điện nước vùng Quận nhì, ba. Thế chưn 100.000đ trở lại. Tiền nhà khoảng 5000đ Hỏi 56B Cư Xá Đô Thành (Trước trường tiểu học Bàn Cờ)

Phòng trống tiện cho độc thân. Hỏi tại số 66 Đống Đa Gia định gần cây xăng nhà thờ.

Nhường sạp tại chợ Kim Biên. Huê lợi hàng tháng trên 60.000đ. 108 Ng. vănThoại (lầu A số 23) Cholon.Khu tập lái xe, chung cư góc Nguyễn v. Thoại Tân Phước.

Lầu Cho thuê đủ tiện nghi, cửa lưới, sân thượng và lối đi riêng. 436/17 Lê văn Duyệt SG.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Phòng 4000 rộng mát cho phái nữ mướn. Hỏi 165/14 Trần Quốc Toản Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo H. Việt Mỹ bay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cho thuê hoặc bán 1 căn nhà trệt kiểu Village, đủ tiện nghi, hướng đông, cây ăn trái, 6mx20, thế chân 800.000đ 10.000đ 1 tháng, ở Trương minh Ký. Hỏi 259/2 Cư xá Tự Do GĐ chỉ dẫn.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đồ. Minh Hoàng. 12A Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22,485.

Pick-up Isuzu cùng 1 loại Mazda 1500 bán hoặc đổi xe du lịch. Xem xe từ 15 giờ đến 19 giờ tại 49/1 Bạch Đằng (Hàng Xanh Giađịnh).

Mustang 1969 đặt mua tại hãng màu đỏ mui da đen, kính xanh, máy lạnh, radio, Cartridge, số tự động, tay bánh dầu, thắng servo, mới đi 5000 cây số muốn bán. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Peugeot 404 EP. thật mới, super Luxe. 172 Ng-th-Thuật.

Volkswagen microbus, màu trắng số El.9... chạy chưa hết rodage dư dùng bán gấp, Coi xe tại 236 Phan đình Phùng (nhà hàng Sing Sing). Hỏi ông Châu.

Bán gấp xe Tration 11 Légère đồng, sơn máy mới làm toàn diện xem xe suốt ngày 105 Cô Bắc Saigon.

Cho thuê xe Toyota Coaster 70 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng 54/30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán 2 Elevateur Hyster H80C loại 2 và 4 bánh trước 1 moteur F227 để dùng cho Hyster H80C tất cả mới tinh, Do 120 Nguyễn công Trứ Saigon.

Traction 11 Normal bán gấp 300.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột nệm, hoàn toàn mới toanh. Xem xe vừa ý ngay, mua xong đi liền. Hỏi Cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch số : B. 61/11 đường Xóm Chiếu Hẻm Kho 4 Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày)

Daihatsu Follow PU mới 100o/o làm bánh 600km. Bán bay xin số EP. 80/1 Võ Tánh Saigon (có thể đổi du lịch cũ).

Peugeot 403 đời EA thiệt toàn hảo, một đời chủ, có quạt máy, xem xe là vừa ý, bán rẻ 1.380.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Stout 2000 EO... còn thật tốt, mui tole đẹp và chắc chắn, rất tiện chở hàng hóa, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Toyota Mark II đã đóng thùng, xe đi rất ít, đời El.8... Hỏi 201 Lê v. Duyệt Sg

Toyota Mark II EO PU. Coi xe tại 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Daihatsu P.U Hijet, EO thùng nguyên xứ, mui tôle mui bố. Cần bán hay đổi Mazda 1000 PU bù tiền. 697 Pétrus Ký(ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Volkswagen Microbus bán, đời ED 1500cc, bằng kiến và máy mới. Hỏi 16 Đinh công Tráng Tân Định.

Renault 10 EO

Còn thật mới bán. BC 205 đường Lê đại Hành.

Simca du lịch Peugeot 203 Camionnette. — Dư dùng bán : 1 xe Peugeot 203 Camionnette toàn hảo máy mới làm. — 1 xe Simca Élysée EA 48, máy mới (có Facture chính). (mời ông trả 850.000đ lại thương lượng) 6 An Tôn Gia Định.

Hillman số T

Ngoại kiều gởi bán xe Hillman 1600 Đời 1964 Xe còn thật tốt có Radio. Hỏi 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Daihatsu Bán. Kiểu Jeep EP và kiểu Pick up mui Jeep EO. Xe và băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái Cholon.

Mazda 1500 El du lịch, máy lạnh, radio cassette toàn hảo, Toyota Corona El-9 radio cassette ant. tự động, Fiat 1500 ED radio tự động, Datsun 1000 El radio cassette, R.10 EG. 8 thật tốt, Volkswagen du lịch EK, Volkswagen bích bùng ED và EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân định SG.

Cần mua xe Daihatsu Hijet và Vespa Lambretta có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mazda 1500 du lịch EO

9 nút. Máy lạnh origine, radio, Anten tự động vừa hết rodage. Màu trắng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Camion Benne Desoto 600 đời EC. xin hỏi 96D Hiền Vương Saigon.

Toyota Stout 2000 đời El 9 mui tol bán.Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg. ĐT 50937

Cần tiền bán gấp Mazda đời EO mui tole có băng sau ít đi số 34 đại lộ Chi Lăng Gia Định Coi xe cả ngày.

Toyota Corona EH đóng thành Familiale radio cần bán. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán EM 9352 Désoto du lịch đời 68 địa chỉ 153 Lý Nam Đế Cholon.

Cần bán gấp giá rẻ 1 chiếc xe 2CV máy toàn hảo, 1 chủ, ít đi, đời EJ. Coi xe 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh Saigon
Auto Air Conditioning Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camion-frigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh. ướp lạnh về công nghệ điện hóa

NHANH CHÓNG-BẢO ĐẢM

Dư xài bán rẻ Simca 9 tốt EK đồng. sơn. vỏ mới. Ô. Thibaut 225/13 Ph.d.Phùng Sg.

Bán xe Taxi Dauphine đời NBT. Hỏi 302/14 đường Bà Hạt Ch lon từ 12g đến 15 giờ. Chiều 18g sắp lên.

Bán Land Rover

Nhường lại thật rẻ 1 Land Rover 450.000đ Chassis Lòng đã đóng thùng vận tải nhẹ 404. Xin hỏi 210B Võ Tánh nối dài TSN.

SIMCA 9. 2 CV FOURG.

Dư dùng nhượng lại. Máy, sơn, đồng, vỏ ruột, nệm toàn hảo. Xem xe chịu liền. Hỏi số 117 Bà Huyện Thanh Quan ngoài giờ làm việc.

Datsun 1300 Blue bird ED (xe đợt tự chủ) đã sửa mới lại. Bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Ford Falcon EB thật tốt bán. 352 Trương m. Giảng Sg

Mercédès EA có Radio. Ant. tự động bán. Hỏi 71B Khổng Tử Cholon.

Honda vận tải nhẹ toàn hảo. Cần tiền bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Morris EB 7 MNV

xe hoàn hảo cần bán [illegible] 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cortina Deluxe EE 9 nút

Màu trắng ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 xe hơi famil du lịch hiệu Austin (Morris). 1 xe hơi Sport của Đức quốc 2 [illegible] đồng nệm. sơn máy hoàn hảo. Hỏi 183 Trần Quốc Toản Saigon.

2CV BN Chemise Aut [illegible] bán hỏi hẻm [illegible] 64/6 Cao Đạt Chợ Quán [illegible] đường 10 thước.

Austin A 55 Commercial Bằng kiến trọn chủ gia đình đông người, còn nguyên thủy bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dauphine EC thật hoàn toàn tốt bán rẻ bất ngờ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán xe hơi du lịch Chrysler EK 5693. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Mercedes 190 PU EM 1 đời chủ, tốt không chê. Bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Renault 8 đời 67 mang số EP bán rẻ 1.350.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Corona Toyota 68 số X Deluxe Stéré phone ít đi, giữ kỹ, không thể chê. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203, tình trạng hoàn hảo. Số máy T3. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Xe Vauxhall Victor. Máy sơn nệm hoàn hảo ít đi hỏi bà Sử số 8 Kỳ Đồng Saigon.

Jeep Carpot thấp sơn đồng còn thật tốt bán hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VĂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Salon Liên-Hiệp 194, Gia Long Saigon Điện Thoại : 22.107 Đ.T. tư gia : 90.658 — Trưng bày đủ các loại xe hơi để quí khách chọn lựa. — Mua bán đổi chác các loại xe cũ và mới với giá phải chăn. — Nhận gởi Huê Hồng rất nhẹ.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

MÁY CÀY

Cần nhượng 1 bông Ferguson 178 Ford 5000 bằng giá phải chăng. Hỏi số 34 Cao Ba Nhạ gần trường học Cầu Kho.

Bán xe xúc đất

hiệu Playloader máy Diesel cỡ lớn hỏi Ô. Huỳnh Kim 131 Phan hữu Chí Chợ Lớn

Volkswagen Microbus EB bảng kiến thật tốt, bán gấp 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Daihatsu PU 360 chưa số EP chưa mở sau bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Sg (Tiệm cà phê).

Bán xe Peugeot 404 El toàn hảo Daihatsu 1.000 compagno bay sang tên. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 xe 2CV Fourgonnette EM 8 nút và 1 Jeep Willys Cabot bầu, chassis dài. Máy, đồng, vỏ, nệm toàn hảo. Coi xe tại số 72B Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Cần mướn nhiều xe vận tải 10 tấn, và ghe có máy ủi lối 100 tấn, chở hàng dài hạn đi miền Trung và Hậu Giang. Xin liên lạc ông Nguyễn 77A Lê quang Liêm Cholon lầu 1, ĐT.36.751.

Bán 1 trong 2 xe Volkswagen du lịch đời El xe lấy ở hãng ra chưa hết rodage. Xem xe 126/9 đường Bạch Đằng Giađịnh. (cây xăng Shell đi thẳng vô 200m).

Chevrolet Empala EB84 thật. máy đồng sơn thiệt tốt bán gấp. Hỏi 47bis Đồng Khánh CL ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Daihatsu EC9 xe thực dụng. Hỏi số 148/18 Bùi Viện Saigon.

DAUPHINE EP bán 1 trong 2 chiếc. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon

Toyota 800 P.U. El mới tinh 770.000đ. Hỏi 944 Trần hưng Đạo Cholon

2CV Fourg. bán, xe ít đi, xài kỹ. Hỏi 611/7C Phan thanh Giản Saigon

Simca 1000 EB 8 toàn hảo bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

P. 203 số máy 171... Radio Cassette Ant tự động âm thanh nổi. Máy. Sơn Đồng. Nệm. Mui toàn hảo Mâm 404 cần bán xin xem xe tại 29B Cộng Hòa (Cổng Nhà Đèn Chợ Nancy) 12g-19g.

Muốn bán lại gấp một xe Camion-Citerne còn tốt xài liền, giá phải chăng. Hỏi Ông Bảy, 48 Phạm ngũ Lão Đ.T. 90.819.

Toyota Stout 2000 Pick-up El6. Mui tole toàn hảo. Bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 xe Toyota vận tải nhẹ. 1T2 EG2. Mui tôle, mới sơn, hoàn toàn tốt. Giá [illegible]90.000đ. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Peugeot 403 Camionnette EE19. Mui vải. Nguyên thủy toàn hảo cần bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

FLORIDE RENAULT E.A.
Peugeot 403 Du lịch EK
Tình trạng toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Ford Anglia Fourg. EB 4... bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon

Peugeot 403 du lịch. 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán Toyota 800 EH9. Hỏi 118/18 Ng. cư Trinh Sg.

Dauphine Taxi. Sơn. đồng toàn hảo. Hỏi 513/45 Phan thanh Giản Sg.

Mazda E 360. EP đang rodage. bán. 186 Hai Bà Trưng Saigon

Dauphine ED 9 nút Radio. 71 Cư xá Đô Thành Saigon

Bán chiếc xe Renault R10 số E[illegible] mới chạy 19.000km. [illegible] 103 Võ Tánh Saigon

Daihatsu EO.8... v.t.n. Jeep bầu. Bán. 8[illegible]23 Trần văn Thạch Tân Định

Bán xe Austin fam. nguyên thủy 274 Đề Thám Sg.

Bán vận tải nặng đời EH. Số 206 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn)

Peugeot 204 EH có cassette. 432. Phan đình Phùng Saigon. Coi xe trong giờ làm việc

Prefect NBR đồng sơn đệm máy mới làm đi xa bán gấp. Hỏi 227 Võ di Nguy PN.

Bán xe Falcon 1 xe Falcon 6 máy thật tốt. Đời mới thông dụng nhứt. Hỏi Phước Thọ 138 Cách Mạng buổi tối.

Traction 15

Bán gấp xe đời EB còn rất tốt, giá 250.000đ. Hỏi Bình Lợi Ctv. 30/6 Ng. văn Học GĐ (gần cầu BL).

Xe Peugeot 203. Địa chỉ Garage Phát Triển, bán. 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Honda TN 360 vận tải nhẹ EO.3... thật tốt, mui tôle, băng nệm. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Peugeot 403 đời NBT/EL. Máy êm khỏi chê. Sơn, nệm, đồng mới toàn hảo. Bán hoặc đổi lấy P.203. xem xe buổi sáng. Hỏi 204/15B Nguyễn Hoàng,Cholon (dưới chợ An Đông).

670.000đ Volkswagen Bus EB tốt. có mối 40.000đ 1 tháng. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) cư xá Thanh Bình

Opel FAM EB 60 sơn mới, máy mới làm, phụ tùng mới, tất tiện cho các nhà buôn. 177/5 Trần quốc Toản.

Bán gấp Ford V.8 xe nhà du lịch, máy đồng sơn nệm mới 150.000đ bao sang tên. Hỏi 64/5 Hẻm 164 Chi Lăng Phú Nhuận.

Simca 1300 Elysee EA, máy Flash ghế nằm, radio. xem xem 12-13 giờ 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

Xe Toyota 800 bán đời El, Địa chỉ Hỏi cô Năm Muôn số 62/3 Ấp Đông Ba đường Chi Lăng (Gia Định).

Mazda 1000 E. 5.. du lịch radio cassette nguyên thủy mới 95o/o. Bán 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán xe chuyên chở nhẹ Toyota 25, số El, máy, đồng, vỏ ruột rất tốt. Xem xe 172 Lê Lai SG từ 9 đến 18g.

HONDA N.360

EO.4... xe toàn hảo. Cần tiền bán rẻ. Xin hỏi 567 Lê văn Duyệt SC.

Simca 1000 số EH đời EC máy mới, sơn, đồng. nệm toàn hảo bán gấp. 102/32 Cống Quỳnh SC.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pick up v.v... Liên lạc 135 Nguyễn Huệ lầu 1 thương xá Tax phòng 241 ĐT.91.795

Bán Toyota Corona vận tải nhẹ EG. 412 Phan đ. Phùng (muốn coi xe hỏi ông giữ cây xăng).

P403 du lịch 1 chủ thật tốt 203 sửa toàn mới bán Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

403 Du lịch, số máy 2 triệu 5. Máy, đồng nệm toàn hảo giá 1 triệu năm trăm ngàn đồng. Hỏi 27 Nguyễn văn Thành (Bà Chiểu) Gia Định.

120.000đ 1 traction 11L cốp vuông, xe đang chạy. Hỏi tại 122 Trần quang Diệu Sg.

Peugeot 203 đời NBD chắc giá 490.000đ. Hỏi 551 Phan.Đ. Phùng Sgon trong giờ làm việc.

Mua 2CV Berline đời EA, EB, EC hay NBR S. T cũng được. Liên lạc 297 Trần bình Trọng Cholon.

Ami 6 Citroen 3CV đời ED thiệt 32.000 CS-nguyên thủy 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

FIAT -1800

Bán gấp Fiat 1800 cc đời ED hiệu mang số EP tình trạng toàn hảo, màu trắng đẹp lộng lẫy như 404, Có Cartridge Radio AM/FM. 153 Trần quang Khải.

Bán xe Jeep Willys Renault R 10 Mazda 1500 «SS». Mercedes 220 «S» Mazda 1200 D.K.W. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 21124.

Austin Du lịch EF xe hảo và Toyota 800 P.U. EH bán 1 trong 2 xe. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối lô (57) tạp hóa Tiến Mỹ.

Mazda B1500 El 9 nút

Vận tải nhẹ, Mới hết rodage mui bố của Nhật 494 Lý Thái Tổ Sg.

2C.V du lịch Hoàn toàn mới bán, 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Xe Dodge du lịch 58EM mới làm đồng toàn hảo, giá nhứt định 530.000 Bình Dương quốc lộ 13.số 48/2 tiệm Long Hải gần rạp chiếu bóng Bình Minh.

P403 Dư dùng bán máy sơn đồng, nệm toàn hảo .Do 213bis Công Lý (Sg). Mời quí vị trả 1T lại lấy xe.

Jeep bán một chiếc xe Jeep. cap t cao toàn hảo. Liên lạc. Số 195C Hoàng hoa Thám Gia Định. Từ 12-30 đến 18g.

Xe nhà Dauphine EC. và Renault 4CV NBN còn nguyên thủy chưa sơn lại chưa làm máy. Hỏi 560 SưVạn Hạnh Sg.

Taxi 4CV EK 1502 NBF. Xem xe 71/13 Phan văn Trị GĐ (Hẻm 70/13).

DATSUN 1300 De luxe El. 17.000km. Màu trắng Crème, Trọn hảo. bán rẻ. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định.

Peugeot 202 bán. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng.

Simca Aronde NBH du lịch màu trắng. nệm đỏ. máy, đồng, vỏ, thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Ford Fairlane

Bán máy Ford Fairlane 500 6 máy cả hộp số còn mới. Đủ giấy tờ điều chỉnh. Hỏi Ô. Sao 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Volkswagen NBV... Có radio, bán. Hỏi 20/12 Kỳ đồng Saigon.

HONDA PICK-UP 360

Bán số EO, màu xanh, bảo đảm thật tốt, mới hết Rodage, có mui lưới sắt. Hỏi 53B, Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Fiat số X Kiểu 350, tình trạng mới toanh hoàn hảo, đủ giấy tờ sang tên. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, ĐT. 41539.

Hiếm có Vì đi xa cần bán gấp xe Fiat 124 Sport Coupé, tuyệt đẹp, gọn và sang hơn Mustang. Saigon mới chỉ có vài chiếc. Mới tinh số EP. bao sang tên chắc giá 2T8. Xem xe 222 Pasteur Saigon từ 8h - 20h. Tel. 92923.

P.203 Du lịch, Máy 1T.7 Máy mới, nệm đồng, vỏ toàn hảo. 18 Bùi thị Xuân Sg.

Mazda 1500 Deluxe EI7

Sơn Trắng có Radio và CS xe chạy mới như trong hãng, cần bán do 506 Lý thái Tổ Saigon.

3CV Citroen. Fourg. ED8. còn nguyên xứ thiệt tốt bán rẻ Hỏi 65 Nguyễn Hoàng.

2CV du lịch EB thiệt máy đồng, nệm còn nguyên thủy, tốt. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông) ngoài giờ làm.

Xe bán Desoto EM giá rẻ. Hỏi 230/C8 Cư xá Đại Hỷ Minh Mạng Chợlớn.

Cortina EB9 màu trắng, một đời chủ thật rẻ. sơn, nệm, đồng toàn hảo. Hỏi 1045 Trần hưng Đạo (giờ nghỉ việc)

Toyota 800 EH Du lịch

Daihatsu PU EL tất cả hoàn toàn tốt.90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Corona Mark 2 cuối El, toàn hảo vì ít đi. Hỏi Ba Mới 1459 Lê quang Diệu Gia Định.

403 du lịch, một đời chủ, toàn hảo. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Toyota Mark 2 de luxe du lịch EO7. Xe mới tinh. Ít đi. Bán 90 Lê Lai (Hỏi ông Lý)

Toyota 800. EH, du lịch màu trắng, ít xài, mới tinh, 1 chủ, Bán 627 Phan đình Phùng Saigon.

FIAT 125 EH 9 nút, Radio **DATSUN 1300** El.6. máy lạnh Radio, cassette **Opel Rekord** EE máy lạnh. **Fiat 1500L** EH. **Taunus 12m** ít. EE.7. **Toyota 800 EH** du lịch. **Toyota Mark II** Pick-up El,9. **Daihatsu EP.** 2 Vespa Sprint mới. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Volkswagen mui sắp, kiến lớn, tình hảo, du lịch, 680 ngàn. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 1 Daihatsu còn mới, chưa xin số. Hỏi 190 Lục Tỉnh Cholon, ngoài giờ làm việc. Đ.T. 50.721.

Dauphine đời ED đổi số EP, công chức giữ xài kỹ, xe rất hảo hảo toàn diện, cần tiền bán rẻ, và một DAIHATSU PU El... đã dùng thùng còn mới. bán 1 trong 2 cái. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Simca 9 Hỏi 392 lầu 1 Nguyễn Công Trứ Saigon. Mời ông trả 225.000đ đến thương lượng.

Bán xe Beaulieau. đời EA. Xin ĐT. số 92590 số 181 Trần Hưng Đạo lầu 3.

Dauphine EC 7 đầu thắng dĩa hoàn toàn Origine. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Có bán một chiếc xe tham mưu vận tải hạng nặng chạy đường hậu giang hỏi số nhà 247 đường Tôn Thất Thuyết.

Nhắn tin cô LÊ NGỌC THU VÂN c/c số 00250915 cấp tại Gò Vấp ngày 10-2-1969 con ông Lê văn Thuận và bà Thái thị Mơi đến Tòa Soạn 82 Lê Lai Sg để nhận lại thẻ căn cước, do 1 người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

NGUYỄN-VĂN-HƯNG

Có đánh mất 1 thẻ c/c số 118265 cấp ngày 05-10-1962 tại quận Cần Được. Ai tìm thấy xin đem đến địa chỉ 611/37 Phan thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ.

Hải ở đâu về gấp. Gia đình rất mong. Mẹ : Ngọc Anh.

AI QUÊ THÁI BÌNH ?

Mời quý ông, quý bà, quê Thái Bình (12 Phủ Huyện) đến ghi tên tại Hội Ái Hữu Thái Bình số 54 Võ Tánh để dự bữa cơm thân mật. Hỏi ông Duyên Anh. Hạn chót 26-7-70.

Trọng thưởng 150.000đ

Cho ai chỉ giúp chiếc xe Daihatsu loại P.U 360cc số EO 8610. Cam đoan không làm khó dễ xin liên lạc ĐT 50535 hay 66 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Tìm người Tôi có một người làm tên là Nguyễn thị Rum tự Sáu, căn cước số 2798230 cấp ngày 30-10-68 tại Quận 10 cư ngụ tại số 6C/13/166 đường Nhật Tảo Cholon, tự ý ra đi, ai có gặp chỉ giùm tôi. Xin hậu tạ, và ai chứa chấp tên Rum sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Địa chỉ liên lạc 146 Bến Vân Đồn Saigon. TRẦN KIM

Mất giấy tờ Said Mouhamad Gavousse Ấn Kiều, 4 Huỳnh Thúc Kháng Saigon. LN 004068A thẻ lưu ngụ, 1.455.402 Passport. Có ai lượm được xin mang lại địa chỉ trên. Xin hậu tạ.

Trọng thưởng 250.000đ

Tôi bị mất cắp chiếc Datsun số EI-7618. Đêm 29-6-70 tại đường Nghĩa Thục Cholon. Nếu ai có gặp thấy xin mách dùm sẽ hậu tạ 250.000đ. Xin liên lạc Astor Hotel 70 Tự Do Saigon, Đ.T 91.415 — 90.916.

THƯỞNG 100.000đ

Cho ai chỉ hoặc cho tin tức để tìm lại chiếc xe du lịch kiểu RT40L hiệu Toyota Corona Standard, sơn trắng số X.04433, mất đêm 21-7-70 tại hẻm số 9 đường Đặng Dung Tân Định. Xin liên lạc Đ.T. 41.807. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin ông chủ kho số 26C Hoàng Diệu cho biết địa chỉ hay liên lạc với hãng Phúc Hòa về việc mướn kho, thấy ông đăng báo cần mướn kho xin ông viết thư cho tôi rõ.

Luật giang hồ mất xe cũ SS50 số sườn 230687 số máy 213.235, trong sân trường Dược. Nếu ai trông thấy xe xin mách giúp sẽ hậu tạ 30.000đ hứa giữ bí mật và cam đoan không làm khó dễ. Thư về Cô Phương Nga, 164/22 Hiền Vương Saigon.

Tìm em Hồ thị Lài em hồi hương về hiện giờ ở đâu ? Nay tìm anh là Hồ văn Quí hiện ở 51/61 Cao Thắng Sg.

Mất bóp

Đêm 17/7 bị dựng xe trên đường Lê văn Duyệt Gia Định tôi bị rơi cái bóp (không tiền) đựng các giấy tờ mang tên tôi Nguyễn-như-Phong gồm thẻ căn cước, chứng chỉ hợp lệ Quân dịch, giấy xe Honda v.v... Vậy vị nào lượm được xin vui lòng gửi lại 45 Phó Đức Chính Gia Định hoặc 2/10 Lê Lợi Gò Vấp, hoặc nhờ nhà báo Chính Luận chuyển dùm. Tôi xin hậu tạ.

Mất giấy tôi Phạm - Thiện đánh mất một cái bóp trên quãng đường Hai Bà Trưng đến HiềnVương, trong có căn cước số 00768349, cấp ngày 5-2-69 tại Quảng Ngãi, lược giải cá nhân. Cùng một giấy xét xe. Ai nhận được xin đem giùm đến số 53/110 đường Trần khánh Dư Tân Định Saigon, hay đến 160B 29. Hiền Vương Saigon. Xin cám ơn. Cam đoan không làm khó dễ.

Trần văn Tuấn Con ở đâu về nhà Bác Hai Long Hoa bên Cầu Bông gấp. Mẹ Nguyễn thị Nhiệm đang trông chờ con. Cô Bác biết cháu ở đâu xin báo Tuấn về cho. Mẹ cháu đang ốm.

Xin hậu tạ

cho ai biết tin tức gia đình Cụ Tế Mỹ (Tiệm ăn Tế Mỹ, phố hàng Quạt Hà Nội) đã di cư vào Nam năm 1954-55 Georges Thế, hiện nay ở đâu cho biết và biên thư về «International Law Office» P.O. Box 231, Vientiane, Lào.

Đi lạc Ông Nguyễn Thương Thức 40 tuổi, người Nam bị thương ở vế còn băng bột, mắc bệnh thần kinh, chống nạng đi ngày 8-7-1970 đến nay không về. Không mang giấy tờ căn cước, Bà con ai biết ở đâu, báo tin cho Cô Huỳnh Thị Thông, Bộ Cải Cách Điền Địa, số 58 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xin hậu tạ.

Chuộc Honda CL50 mang số SC-4508-A số sườn 132564 số máy 107552 mất đêm 20-7-70 tại Ngã sáu Saigon, Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Nguyễn văn Hiệu số 80/22bis Mạc đỉnh Chi Saigon.

Mất xe

Chúng tôi có mất một chiếc xe Nhật hiệu Datsun 1000 Telube mang số EI 9125, nếu được giao hoàn chúng tôi xin hậu tạ 150.000đ và cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với ô. Lý Tel : 24801.

HỌC

Nữ SV nhận kèm tại 91 Sương nguyệt Ánh Saigon về Pháp Anh văn và Toán từ 3è trở xuống.

Sinh viên nhận kèm tại tư gia Français và toán từ 3è, trở xuống, giảng tiếng Pháp hoặc phụ thêm Việt. Xin liên lạc hay thư về Trương Thạnh, 90 Đỗ thành Nhân (K.H.)

Giáo sư Việt kiều hồi hương nhiều kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia Pháp văn từ Tú Tài trở xuống. Pháp văn thực hành cấp tốc : Mauger I, II, III, IV. Quan Thoại : đàm thoại và đọc bổn. Xin hỏi Giáo sư Đài trọng Nguyễn 63/10 Cống Quỳnh Saigon

LỚP KẾ TOÁN

Ghi tên tại Trường Thanh Long, 344 Võ di Nguy Phunhuận. Hướng dẫn từng người, mãn khóa chắc chắn đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mại. Học viên được bảo đảm kỹ thuật vĩnh viễn. Lớp mới 3-8-70.

Dạy may Âu phục Phụ nữ

Nhà may MAI-NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Khóa thứ II. Ghi tên ngày 01-8 đến ngày 15-8-1970.

MẪU GIÁO Ky-Đồng

20/5 Kỳ Đồng Saigon

Saigon có một trung tâm,
Dạy văn quốc ngữ trẻ gần trẻ xa.
Con ta học tiếng nước ta,
Kỳ-Đồng Mẫu Giáo đó là trung tâm.

Dịch Anh, Pháp, Việt. Tại Ánh Dương, 736 Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

NHẬT NGỮ

Ngày 1-8-1970

Nhật ngữ thực hành I — Do giáo sư Việt - Nhật tốt nghiệp tại Đại Học đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm mau chóng, kết quả, sĩ số nhận có hạn. Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19g. ĐT.91.366.

3g chiều thứ Bảy 25-7-70

Bánh Trung Thu nướng

Bột mềm khi còn nóng, không làm đường thắng để lâu.

Bánh Omelette au Rhum

Do Bà Giỏi đảm trách. 43 Tự Đức (khoản Nguyễn b. Khiêm-|-TựĐức).

SV sắp tốt nghiệp Cử nhân kinh nghiệm tận tâm, chuyên kèm trẻ bậc tiểu học (chương trình Pháp Việt hoặc từ đệ Tứ trở xuống về Toán Lý Hóa). Hỏi ông Hòa 2884A Trần kế Xương trước mặt Ty Công Chánh GĐ (cách lộ Chi Lăng 15m)

LỚP DẠY RÁP SỬA

Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng 3-8-70

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (sáng lập năm 1951)
166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.
Hiệu trưởng.
LÊ VĂN KHƯƠNG

1 nhóm

SV Kỹ sư Hóa Học chuyên luyện thi Tú Tài I và II nhận dạy tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhất hoặc hợp tác với tư thục Lý, Hóa, Tân Toán Học. Thư hay liên lạc với Ô. Cường 357/10 Ng. thiện Thuật (buổi sáng).

Sinh viên Kỹ sư điện ưu tú cựu Taberd Tú Tài hạng ưu, bình. Nghèo, cần dạy kèm từ lớp 12 (đệ Nhất) trở xuống Tiểu học chương trình Việt và Pháp về Toán Lý Hóa, Math Moderne, Pháp văn, Thư về : Duy Nghiêm Box E Chợ Lớn hay liên lạc cư xá Trung Tâm QG Kỹ thuật Phú Thọ.

QUỐC NGỮ TRUNG - HOA

Nhận dạy tư gia Trưa, Chiều, Tối. Liên lạc bằng thơ tại 414/113bis (lầu 4 số 9) Phan thanh Giản SG. Nếu chưa nhận được thơ P.Đ. Xin tái liên lạc.

SV Cao học có cử nhân giáo khoa Lý Hóa, nhận dạy Toán Lý Hóa để thi Tú Tài II AB khóa 2-70 và vào trường chuyên nghiệp Tú Tài I AB cho từng người hay từng nhóm. Thư cho Minh 391/2 Trần Hưng Đạo SG hay 6-9giờ tối.

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, Cao học năm thứ 3, nhận dạy kèm Tú Tài và Sinh viên SPCN và MPC. Địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

GIÁO SƯ DO

Quý vị nam, nữ có điểm phúc hơn người về tiền bạc. Lại có cơ hội được xuất ngoại. Nay Hong Kong, mai Đông Kinh, mốt Ba Lê hoặc Nữu Ước. Ngoại ngữ chưa giỏi tạm đủ. Vậy mà Vũ hãy còn mù tịt. Ngay từ bây giờ, đỡ khỏi lỡ cơ hội xin Quý Vị hãy tìm học Vũ G.Sư DO Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon, bến xe đò Tây Ninh).

Kế Toán QUỐC-TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg—ĐT. 93.164
(Ngay ngã 3 Lê văn Duyệt—THT)
(khu Chí Hòa)

1 - 8 - 1970

Mở thêm 3 lớp mới Kế toán Sáng-Chiều-Tối, Hướng dẫn từng người, áp dụng phương pháp Kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp, Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Giới thiệu việc làm cho Học viên. Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế Toán và Đánh Máy Chữ. Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Thâu Học viên đánh máy mỗi ngày. Phụ trách lớp Kế Toán do G.S. Đào Thái Bình, Giám Định Kế Toán kiêm Ủy viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon và các Ngân Hàng công tư và Ngoại quốc. Học phí đặc biệt so với các trường.

TIẾP THEO TRANG 12

mưa nắng của tôi. Còn chiếc ghe câu ở Vũng Tàu là một chiếc ghe thường gắn máy (Ho--Bo) không đáng giá là bao». Trước đây PTT Kỳ có kể chuyện một hãng Mỹ tập ranh bán cho TT Thiệu một chiếc du thuyền trị giá một triệu mỹ kim và người mai mối cũng sẽ được tặng một chiếc tàu nhỏ. TT Thiệu còn tiếp lời thêm về vấn đề máy bay. Ông nói ông có một cái DC6 ọc ạch. Có hôm đi Đà nẵng bị «pan». Ông có ý định mua một chiếc phản lực nhỏ để đi công việc cho nhanh chóng nhưng giá tới 550 triệu bạc VN nên ông thấy đắt quá không mua nữa, vì vậy ông thường phải lấy DC6 của Air VN để đi.

Về những việc này, TT Thiệu còn nói nhiều hơn nữa, nhưng cuối cùng kết luận với lời lẽ hết sức chậm rãi minh bạch để báo chí có ghi thì ghi thật đúng là : Tôi (Tổng Thống) không dám nghĩ rằng Phó Tổng Thống dùng những lời tuyên bố,..để làm giảm uy tín của Tổng thống nhưng những sự việc đó hoàn toàn bịa đặt».

Về trường hợp bổ nhiệm đại sứ tại Kampuchea, TT Thiệu nói lúc đầu phó Tổng thống đề nghị Tướng Nguyễn bảo Trị nhưng tôi bảo không được. Tôi nghĩ tướng Thắng có thể được.

Nhưng ngay sau đó PTT Kỳ công bố tin đó ra. Tôi nghĩ « nói ra như thế chẳng hóa ra tôi qua mặt Thượng Viện sao ? Và lại tôi nghĩ lại Thắng là một tướng lãnh quá thẳng thắn không thích hợp với nhiệm vụ ngoại giao. Cuối cùng tôi chọn Trung Tá Phước làm quyền đại sứ bởi vì ông Phước là bạn bè với TT Lon Nol».

Cũng nhân dịp này, TT Thiệu nói «đối với Tướng Thắng tôi đâu có cất chức tư lệnh vùng 4 của ông ấy. Chính ông ấy xin rút khỏi chức vụ đó».

Về việc ông Tổng lãnh sự Ấn độ Phạm trọng Nhân, bỏ nhiệm sở khi Nguyễn thị Bình tới Ấn độ. TT Thiệu cho rằng «đó là một hành động đào ngũ».

Còn ông phụ tá Tổng lãnh sự xin bắt Nguyễn thị Bình giải về Saigon, thì ông không tin nhưng nếu có thì thật là một hành động « Enfantin » (nguyên văn).

Đáp lời phỏng vấn của một phóng viên là ông Phạm trọng Nhân rời nhiệm vụ là do lệnh triệu hồi lánh mặt của Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, TT Thiệu đáp rằng «không tin ông Ngoại trưởng lại làm như vậy, cần phải hỏi lại». Ông cũng đồng ý với phái viên Chính Luận là khi VC tới mà mình bỏ đi tức là mình dại, nhường cho họ nói hết...

Bàn ăn đãi báo chí dưới gốc cây lớn và các thực khách đều mặc thường phục không cà vạt (có ghi rõ trong thiệp mời).

Có thực khách đã cẩn thận mang cà vạt nhưng ông Tham Vụ báo chí của Tổng Thống đã yêu cầu... bỏ ra cho mát. Tổng Thống cũng ăn mặc «thường phục» như vậy.

Ngay từ phút đầu, không khí bữa cơm đã tỏ ra rất thân mật và cởi mở vô cùng. Một nhà báo đã tâm sự nhỏ rằng trong 16 năm làm báo ở xứ này chưa bao giờ được dự một bữa cơm với vị nguyên thủ QG, mà thân mật cởi mở đến thế !

Bữa ăn kéo dài từ 7 giờ tối tới 12giờkhuya.

TT Thiệu đã vui vẻ bắt tay từng người và tiễn các nhà báo một quãng đường khá xa.

TIẾP THEO L TRANG 3

động đón tiếp bà Nguyễn Thị Bình, 1 kẻ thù của VN.

Và nếu Chính phủ Ấn tiếp tục ngoan cố trong việc tiếp xúc với Đại diện MTGPMN, thì tôi nghĩ rằng Chính phủ VN cần có thái độ đối với Ấn Kiều tại VN.

Riêng về lời tuyên bố của Nguyễn thị Bình, cho rằng sẵn sàng tham gia chính phủ Liên hiệp rộng rãi ở Saigon miễn không có TT Thiệu, PTT Kỳ, đó là 1 lời tuyên bố huênh hoang. Nhân dân miền Nam sẽ đập tan mọi âm mưu liên hiệp với Cộng Sản và tham vọng của Thị Bình sẽ bị tan vỡ.

tiếp theo Đ trang 3

vừa qua, Bà Nguyễn Thị D. tự Lan, nhà ở lầu 2 hẻm 62 đường Trần hưng Đạo đang ngồi trong nhà, lo dọn bữa cơm trưa cho chồng là Mỹ kiều ăn, thì có 4 tên cướp xông vào, 1 tên móc trong túi quần 2 trái lựu đạn loại tấn công, và 1 tên rút lưỡi lê dấu trong người ra uy hiếp bà D. và cô gái làm công. Hai tên đứng gác ngoài cửa, tên có lựu đạn vào trong nhà thấy Mỹ kiều chồng bà D. đang trong phòng tắm, tên này uy hiếp trói luôn Mỹ kiều này lại. Sau đó, bọn chúng lục soát đoạt sâu chìa khóa mở tủ lấy 2 đôi bông và cà rá nhận hột xoàn trị giá gần nửa triệu đồng, đoạt luôn 74 ngàn tiền V.N. và 85 đô la tẩu thoát. Mãi khi 4 tên cướp đi xa, vợ chồng và người làm công mở trói cho nhau chạy tới bót trình nhà chức trách. Nhà chức trách liền mở cuộc điều tra, sau nhiều ngày theo dõi thì biết 2 tướng cướp ăn hàng xong đã trốn về Châu Đốc.

Cảnh sát liền xuống Châu Đốc bắt được 2 tên cướp đem về Saigon. Y khai tên là Mohamed A. (24t) quốc tịch Ấn và Nguyễn văn T. (22t). Vợ chồng chủ nhà được mời tới bót nhận diện, thì cả 2 vợ chồng tái gia nhận đúng là 2 tên này. Trong lúc 4 tên vào ăn cướp, 1 tên đã lấy luôn khẩu súng lục của Mỹ kiều đem theo, nhưng khi tẩu thoát lại để kỷ niệm lại cho khổ chủ hai trái lựu đạn và 1 lưỡi lê. Nội vụ được giải qua Phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

NHÀ SÁCH

KỸ THUẬT

49A CaoThắng Saigon. Bán đủ loại sách của KS Lưu Văn A Radio. Tivi. Ghi âm, khuyếch đại, học nghề điện, điện xe hơi, tủ lạnh, Kỹ nghệ lạnh, quấn dây động cơ, máy biến thế. Mới xuất bản : Đèn Radio.Có hoa hồng.

KẾ TOÁN TIẾN-BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng** và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, kiêm Ủy viên Kiểm Toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 8 khai giảng 1 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng (vào buổi chiều). Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon. Học phí không tăng từ 1967. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO X TRANG 3

Với mục đích nói trên, VNCH rất hãnh diện đã giúp đỡ được nhân dân quốc gia bạn, và hy vọng các quốc gia tự do khác sẽ viện trợ cho Kampuchea một cách tích cực và cấp bách hơn.

Sau cùng Tổng Thống tỏ ý rất mừng vì một kỷ nguyên mới đã khởi trương trong việc bang giao giữa Kampuchia và VNCH. Tổng Thống quả quyết với Đại sứ Vutth, rằng Chánh phủ VNCH giờ đây sẽ cộng tác chân thành với Đại Sứ trong tinh thần thân hữu và thông cảm ngõ hầu siết chặt thêm tình hữu nghị giữa hai dân tộc Việt-Khmer.

Trước đây, Đại Sứ Kampuchia Vutthi tỏ ý vui mừng VNCH và Kampuchia đã nối lại bang giao sau bao năm gián đoạn. Tình hữu nghị Việt-Khemer ngày nay còn tốt đẹp hơn nữa vì hai quốc gia cùng chung một chính nghĩa và một kẻ thù. Mặc dù hiện nay giữa VNCH và Kampuchea vẫn còn đôi ba vấn đề, hai bên vẫn có thể giải quyết với sự hiểu biết thông cảm và cộng tác với nhau.

Kampuchia sẽ không bao giờ quên rằng trong giai đoạn nguy biến của Kampuchea, VNCH đã và đang tiếp tục giúp đỡ quốc gia này bảo vệ độc lập, trung lập và sự vẹn toàn lãnh thổ.

Định mệnh của Kampuchia và VN không thể tách rời ra được và chỉ có những mối bang giao thân hữu dựa trên tình hữu nghị, sự tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau và sự đoàn kết trong công việc bảo vệ những lý tưởng chung của hai dân tộc mới giúp hai quốc gia bảo vệ chủ quyền và tự do hiện đang bị những tham vọng không ngừng của CS Á Châu đe dọa trầm trọng.

TIẾP THEO B TRANG 3

Phó Chủ Tịch THSV Saigon cho rằng anh và Sinh Viên Nguyễn khắc Dõ «hoàn toàn» có đủ tư cách pháp lý đại diện THSV Saigon và HĐĐDSV tham dự Đại Hội Sinh Viên Á Châu và cho dù có sự phản kháng của SV Huỳnh tấn Mẫm, SV Toại cũng như Dõ vẫn lên đường phó hội theo đúng lịch trình đã định. Trong khi đó, các «lãnh tụ» Sinh Viên tại trụ sở 207 Hồng Bàng lại cho Báo chí biết, HĐĐD SV Saigon sẽ «truất phế» tính cách đại diện của 2 SV Dõ và Toại sau đó HĐĐDSV sẽ đề cử một thành phần đại diện khác.

SV Đoàn Kính, nguyên Chủ Tịch UBTĐCĐASVHS tỏ ý chán nản cho rằng «sự nứt rạn trong hàng ngũ Sinh Viên tranh đấu là một cơ hội tốt cho chính quyền và ngoại bang lợi dụng.» Vẫn theo Sinh Viên Đoàn Kính thì điều đáng phàn nàn nhất là SV Kinh cũng như Toại, Dõ và Thắng (Sư Phạm) đều là những người đầu tiên vận động và đẩy mạnh cuộc tranh đấu trong đó có mục tiêu đòi Chính quyền trả tự do cho SV Huỳnh tấn Mẫm... nhưng nay lại «chơi nhau» quá kỹ như vậy.

Mặt khác, Ủy Ban Đòi Quyền Sống thuộc THSV Saigon cũng vừa ra một tuyên cáo lên án vụ phi cơ Mỹ «ném bom xuống các ghe chài tại Kiên Giang cũng như một số làng mạc tại Quảng Nam». Ban Tuyên Cáo nhấn mạnh «Nhà cầm quyền VN phải cảnh cáo nhà cầm quyền Mỹ về những hành động dã man của họ đối với sinh mạng và tài sản của nhân dân Việt Nam».

Hội đàm Ba Lê

SAIGON, 23.7 (AP). — Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay VNCH đã bàn đàm với Hoa Kỳ là hiện nay VNCH không có kế hoạch hành quân trên bộ đại quy mô vào Ai Lao để có thể làm trở ngại cho cuộc hòa đàm sơ bộ giữa Cộng Sản Lào và Chính phủ Lào Phouma.

Tuy nhiên nguồn tin trên cho biết là VNCH vẫn có toàn quyền «truy kích» sang bên kia biên giới Lào. Nguồn tin nói «điều này không có nghĩa là nếu có một kẻ nào ở bên kia biên giới, (quân đội) VNCH sẽ không vượt qua để truy kích» Hiện nay Hoakỳ tránh mọi hành động có thể làm trở ngại cho cuộc thương thuyết hòa bình giữa các phe phái tranh chấp tại Lào.

Hội đàm Ba Lê

BA LÊ 23.7 (Reuteur). — Hôm nay quyền trưởng phái đoàn Hoa Kỳ đã tuyên bố với báo chí về cuộc họp thứ 76 là «Không có gì khác với những buổi họp trước».

Đại biểu BV tố cáo Mỹ oanh tạc BV và cảnh cáo «Hoa kỳ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về những hậu quả gây nên». Còn đại biểu VC vẫn nhắc lại lời tố cáo Chính Phủ VNCH đàn áp dân chúng.

Đại biểu VNCH nói Cộng sản không còn hy vọng chiếm đoạt miền Nam VN nên phải dùng đến thủ đoạn vu khống. Đại biểu Hoa Kỳ kêu gọi BV phóng thích các tù binh đau ốm và đối xử nhân đạo với tù binh.

Trong cuộc họp báo sau đó, đại diện CS lập lại quan niệm về chính phủ liên hiệp của CS với sự tham dự của vài nhân viên nội các VNCH hiện nay. Cũng trong cuộc họp báo, đại diện VNCH minh xác VNCH chấp nhận cho CS tham dự tổng tuyển cử và sẽ chấp nhận mọi kết quả của cuộc tổng tuyển cử đó.

TIẾP THEO C TRANG

Việt) hoặc 2è và 1è c (chương trình Pháp), phải qua kỳ thi văn hóa để tuyển chọn.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với địa điểm thâu nhận hồ sơ kể trên. Bộ Tư Lệnh Không Quân xin miễn trả lời các thư riêng và không cứu xét những hồ sơ gởi tới bằng bưu cục.

TIẾP THEO A TRANG

chỉ biết UB của ông đang lo thành lập 1 nhà váng lại cho TPB trú ngụ trong khi chờ đợi ra Hội Đồng Miễn dịch. Ông cho biết công tác này sẽ hoàn thành trong vòng ba tháng tới.

TPB đòi hủy bỏ cuộc thầu Làng Phế Binh

Mặt khác, theo tin của THT, sáng nay ông Nguyễn Định đã hướng dẫn 1 số PB tới gặp ông Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư để phản đối việc đấu thầu lập Làng Phế binh tại Thủ Đức. Ông Định đã yêu cầu ông Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư hủy bỏ ngay cuộc đấu thầu này và để có mang cuộc đấu thầu này vào Dinh Tổng Thống thì TPB sẽ vào Dinh phản đối như thường.

Trước sự đòi hỏi của ông Định, ông Tổng Cục Trưởng TCGC tuyên bố hủy bỏ cuộc đấu thầu hôm nay và sẽ đạo đạt ý muốn này của TPB lên thượng cấp để giải quyết.

Peugeot 203 Familiale và Camionnette như mới, hộp số lên ban rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Toyota T25 EI mới chạy 6000km vận tải nhẹ. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51713.

Dodge NBU du lịch 58, 6 máy, số thường máy mới lắm, giá 490.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Simca 9 EN, máy mới lắm, vỏ, sơn, nệm toàn hảo 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán 1 trong 2 xe

— Rambler Classic 770, Compack, 6 máy số thường xe Gran Lux 4 cửa, giống Mercedes 250. — Chevrolet 1957, Sans Montang 6 máy số thường xe Deluxe, Cả hai xe Saigon có một. Ô. Ngọc 173 Tân Phước Hồng sân banh Cộng Hòa.

Taxi Renault 4 CV, đang chạy toàn hảo, nhập ngũ bán gấp. Hỏi 38 đường Hoàng Diệu Saigon (Khánh Hội) ĐT. 22.393.

Bán một xe Commer Famillial, và một Vespa Super 150 mới sơn và làm máy, tình trạng thật tốt hỏi 598 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán Simca Ariane EA Ford Prefect berl NBT, Vauxhall NBT, DKW EB, Jeep Kaiser EO, Fiat Multipla 600 NBT. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Vận tải nặng bán 1 xe vận tải 1700 xe toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

CHO MƯỚN xe Daihatsu Jeep EP. Hỏi 46C Phát Diệm.

Accu Prest-lite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quang An Lợi số 72 Pasteur

Datsun số X 1300 ít đi, Mỹ kiều sắp về nước bán gấp hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua Mazda 1500 và Volkswagen 1 500 trở lên số X và T. Hỏi ông Nguyên, 128 Cách Mạng, 1.11 ĐT. 41.145 hoặc 50.896.

TOYOTA COROLLA EI

Màu trắng, 4 cửa, còn như mới, chủ lại lấy. Hỏi ông Tư, 95 Võ Tánh

Datsun 1000 du lịch EO màu xanh deluxe, [illegible] cassette, mới nguyên 467 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen vận tải nhẹ EJ. Hỏi 77 [illegible] Xuân Saigon.

Datsun 68 De luxe, Dauphine 4 thắng đĩa, 403 đời chót nhất. For Thunderbird 2 mui, dir et freins servo, 200km/h chưa no. Tất cả của ngoại kiều về nước bán gấp. 35 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần thuê xe hơi giá cao, bảo hiểm, châm chước kỹ. Xe du lịch, PU, Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon (cô Khánh).

Bán gấp New Cortina EH có radio, máy lạnh. Xin hỏi bà Hồng thị Bông 32 Hàm Nghi, ĐT 90 [illegible] trong ngày và giờ làm việc

Cần mua xe Toyota Coaster, Ng. Bỉnh Khiêm 54/30/77

Xe cho thuê

Xe Mazda Pickup B1500 cho thuê có tài xế và nhận giao hàng ở Saigon và các tỉnh. Hỏi 184/25 Yên Đỗ Sg.

DAIHATSU EO bán gấp. Hỏi ông Tương tại cây xăng Shell đường Nguyễn Phi và Phan hồng Thái, sáng từ 7g đến 11g30 mỗi ngày.

Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử Cholon.

Audi đời EE còn nguyên thủy cần bán gấp. Hỏi ông Khẩn số 1B Bùi Chu Saigon.

Taxi Renault 4CV bán. Số 60A đường Lê Đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925 Giờ làm việc.

Jeep EP người sành điệu nên xài Jeep lùn mát mẻ hơn loại Jeep khác máy, điện, đồng, sơn, hoàn toàn mới 1403 C.N. nét máy dầu 1203 de, SM 1 T. 100 xem xe suốt ngày. 125A đường Nguyễn Hoàng tại Chi Cảnh Sát.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Volkswagen Micro-bus EB 5 băng kiểu hoàn hảo và máy Kem Sveden. Hỏi quán Lave Đại 55 Hùng Vương Thị Nghè.

XE SCOOTERS

Cady xám chưa đi bán 35000. 436/1 Lê Duyệt SG.

Bán Vespa Ytalie EC 9... Hỏi tại 702/51 Phan-t-Giản Sg

Lambretta 175 dư dùng cần bán gấp. Hỏi Thuận 6B Nguyễn Thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Lambretta ED, 1 xe Vespa (máy 55) đồng sơn mới, 1 máy thâu băng Akai 1710W (32.000đ). Hỏi 154 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Vespa và TV 19. Xem và hỏi bà Sáu 35 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Vespa Italy loại Standard ED.3... ít đi, máy tốt hoàn toàn. Hỏi tại 39 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, từ 11g30-12g30 trong ngày làm việc.

Lambro dư dùng bán rẻ số 33 Lê văn Duyệt Gia Định khu điện tuyến Đanhim tiệm sửa xe Sĩ Honda vô 30 thước.

S90 đỏ đời sau số EP. 1 Honda C50 xanh xe mới toanh bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Dẹp tiệm Bán tất cả đồ phụ tùng, vỏ ruột xe gắn máy và 2 tủ kiến, giá rẻ 697 Pétrus Ký Sg.

Bán Honda 90CC Super mới không chê, số ED, máy dòng còn tốt. 140.000 đồng. 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Yamaha 50 Scrambler đỏ lâu xăng trắng tinh hảo bán 133/1-12 Trần h. Quân 12g-19g.

Bán Vespa Italy đời NA..A. đã đổi số toàn hảo 85 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Vespa Sprint chưa số bán. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Gilera bán. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng.

Bán Honda 90. Hỏi 27 Ng-văn Thoại Chợlớn.

Bán 1 xe Honda SS50V mới đi, còn Rodage. Giá 125.000đ Hỏi 269/1F Trương Minh Ký (Gia Định).

Bán gấp Vespa Super EF 7 toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi số 404/46 Phan đình Phùng Saigon

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambro mới số hồng G.Đ : bán rẻ Công hương Xã 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

LONG HONDA

Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa đủ loại, đủ cỡ tiền. Nhưng cũng đang cần mua với giá cao nhiều xe nữa, kể cả xe đang cầm thế. Số 2 Bis Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201 — 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Xin quý vị giáo chức lưu ý

BỘ BÀI HỌC (6 MÔN)
CỦA CAO VĂN THÁI
đã được tái soạn chương trình mới.

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí :

ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ

Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng ngày thứ Hai 27-7-70)

ANH NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v, Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN, THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc dịch thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối, Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 3 và 4-8-70

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

Thông báo lịch trình khai giảng :

1-8-70 : Lớp Transistor

Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.

15-8-70 : Lớp Télévision

Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp, Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trưởng xưởng

● **Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt**

Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên, Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.

● **Lớp Transistor** sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.

— Hạn chót ghi tên : 10-8-70.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-7-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

PHỤ HUYNH ĐỠ LO !

Học Sinh tối dạ, mất căn bản và người lớn hiếu học đã có dịp may ! Ghi tên gấp 2 lớp CĂN BẢN TOÁN LÝ HÓA : I) THẤT-TỨ (Trọn 4 chương trình 7 tháng, bảo đảm đầy đủ). II) TỨ-TAM-NHỊ (9 tháng đầu Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971). Và 2 lớp NHỊ C (1 Anh, 1 Pháp). LỚP TƯ GIA, nhận ít. Do nhóm G.S. tốt nghiệp ĐHSP 1958 hướng dẫn. Tại 532 Trương minh Giảng (lầu).

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần 1 cô dạy 1 em đệ Nhị C về 3 môn. Anh (chính) Pháp, Toán Lý Hóa 1 tuần 6 tiếng 3.000đ. Hỏi ông Sinh 70/9 Lê quang Định (Gia Định).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài. 1.500đ Robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 23/7.— 8 giờ 30 :
Cake au lait -|- Rochers à la noix de coco. 14g30 : Bras de Vénus -|- Biscuit roulé au chocolat.
Thứ Sáu 24/7.— 8 giờ 30 :
Cắm hoa Nhựt những kiểu mới đẹp. 14g30 : Arbre de Noel -|- Sablés
Thứ Bảy 25/7.— 8 giờ 30 :
Petits fours -|- Mokatine.
14g30 : Vịt Quảng Đông đặc biệt -|- Tôm bươm bướm.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt-Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch các tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực chữ ký tại hành chánh. Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách

CẨM NANG NHIẾP ẢNH

dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

Dạy đan đủ loại máy tận tâm chỉ dẫn. Có nhận đan thuê các kiểu áo đan tay và máy. 443/62 Phan thanh Giản.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Vùng Gia Định-Đa Kao-Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới Khai Giảng : 01-8-70 (Đặc biệt lớp tối từ 19 giờ—21 giờ dành cho quân nhân, công chức). Tại xưởng Radio-TV Rạng Đông

235-237, Lê Quang Định
Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định

BỔ ĐÀM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một [illegible] biết cắt may đồ đầm áo [illegible] Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn Huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần),
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-8-70.

Lớp Television và ghi âm

HOÀNG NAM
27A Phát Diệm Saigon

KHAI GIẢNG 3.8.1970

Không lòng vòng, mất thời giờ, phí tiền, hãy học sửa ngay vào TV bằng phương pháp ứng dụng tối đa các trường điện tử Hoa Kỳ. Mỗi khóa 3 tháng kể cả người chưa biết Radio. Đáp lại sự mong muốn của học viên, đã có lớp sửa máy **ghi âm** (đặc biệt được học sửa của mô-tơ để có âm thanh thường trực) và **TV Transistor**. Mỗi khóa 1 tháng.

Kết quả bảo đảm 100o/o.

THUỐC

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn **THANH-THẢO** 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề day, nhức mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617 [illegible] 18-12-63.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Goto 603 Pilch Mỹ, Nhật về hàng tuần [illegible] Thuốc ngừa và trị bịnh heo [illegible] tại Thủ Đô. 628 Phan [illegible] Giản Saigon.

Nhiều giống Gà con loại để Gà to 120. Bu-tikawa 305. New Hampshire Brown Nick ấp bằng máy điện mạnh mẽ, dễ nuôi mau lớn. Bán tại TƯỜNG SANH 20 Đinh Hòa, Xóm Củi Cholon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

GÀ CON NHẬP CẢNG

nhiều gà con Goto. Pilch nhập cảng về hàng tuần có gà đã nuôi tuần. Giá hơn các nơi khác Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT- 99807.

LINH TINH

Xe hơi lành còn nhà, chở hàng giá bình dân. 84 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Nhận nuôi trẻ

(từ sơ sanh trở lên) Do chủ nhân đảm trách. Giá thù lao bình dân. Hỏi 674, lương lộ 14 (gần hàng gạch bông Cao Danh)

Cần khai thác một hầm đá xe Ben. Ai muốn nhượng lại xin liên lạc ông Tiệp (Đông cuông vọng từ) 91-82/2 Nguyễn minh Chiểu PN. từ 12giờ đến 3 giờ trưa.

Nhận nuôi trẻ em.

213/5 Lo B Cư Xá Kiến Thiết đường Trương Minh Ký Gia Định

Cơm tháng Món Bắc 6000 đồng 1 tháng, nhận đưa tận nhà hay đến dùng. Hỏi 308C Phan thanh Giản Saigon (cách chợ Vườn Chuối 50m)

Bán 1 tàu sắt toàn hảo, 2 máy Yanmar mới trọng tải 100 tấn, đang chạy miền Trung. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Đi chơi Xa lộ phải biết.

QUÁN LỀU CỎ

(qua khỏi Cầu Tân Cảng Xa lộ Saigon). Bán rẻ Vedette NBC đã thuế 1970 : 78.000đ và 1 máy phát điện Honda : 27.000đ.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA VẺ — MỊN MÀNG

Bán rẻ 1 Accordéon 26.000đ 48 basses toàn hảo 1 giường trẻ em sơ sanh, Origine USA Xin đừng trả giá— Xin hỏi 119 Trịnh M Thế Saigon từ 18 đến 20 giờ

RADIO

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ-Lớn.

Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ (68.000), 4000 (57.000). 2000 (43.000). Pionner 1000 TW nguyên thùng (50.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

AMPLI PIONEER SX 9000

240W có Reverberation, điều chỉnh âm thanh bằng 4 thứ đèn điện tử. SX. 1500 TD. Sansui 5000A (cây) Akai M10-22D. Teac 4010S (modele mới) Pick-up Pe-2020-PL41-Loa SP. 3,000 SP. 1500 CS99 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp, số nhà 32/30 (Gần quan 8 Lọ).

Akai M10, M9, 1710W, 200D Sony 650, tất cả đều nguyên thùng. Bán giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Băng Nhạc

SHOTGUNS

SỐ 6

Phát hành vào ngày 22-7-70 với nhiều bản nhạc chọn lọc, với các giọng ca danh tiếng hiện đang được hâm mộ, do :

NGỌC CHÁNH thực hiện

Bán Lô X990, RS790D (deck) SP.3000 chưa khui. 36/18 Ngô Tùng Châu Saigon.

Akai 200D (60) 1710W (36) 1800 (50) Sansui 5000A (67) 4000 (58) 5000A (27) CS-88 (67) Sony 540 (48) 350 (28) Sửa chữa bảo đảm, phụ tùng đầy đủ.139J Võ Tánh Saigon.

RADIO - TV

Hùng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Cần bán gấp Akai X150D Ampli Kenwood KR4. cặp loa AR4. 1 Honda CL 68. Tất cả mới xài 2 tháng. Hoặc đổi bù Traction 11 hoặc 14 còn tốt. Ông Ngân Trường Tiểu Học Tân Vạn hoặc 294/13 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Cassette Mecca dùng cho xe hơi, tốt nhất trong các cassette, âm thanh độc đáo thâu và phát, đầy đủ phụ tùng. Mới nguyên. bán rẻ 4[illegible] Minh Mạng Cholon.

Bán TV Mor Motorola 19 in máy rất tốt, màn ảnh rất đẹp. Xin hỏi ông Nguyễn Tiến Lâm 16/95/9 Kỳ Đồng Saigon.

CAR STEREO

«Craig Pioneer» 3.104A. Độc đáo, còn nguyên thùng. 18 Bùi thị Xuân Sài Gòn.

Akai X200D Teac 4010S (52) TK-140U (36) Loa AR4X (36). 15 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Loa JBL - S1

Thorens TD 125B + V-15 II Improved + Quad, nghe thử Chủ Nhật. 389 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sony-Mono-102

Còn mới đủ đồ, đi học xa cần bán 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Đại hạ giá Teac 7010 4010 Akai M10.1800SD. 200D. 360D. Reverberation SR202. Sony 630, 560, Sansui 5000A (vỏ gỗ) 5000A. 2000. 1500TD. X990. 1000TW. KR77. 100. TK140x. CS99. 88. 33. SP3000. 2000. 1500. PL41. G95B1. Dual 1219 Cassatte Aiwa 101 (21.000đ) đều nguyên thùng. 385/34 Phan đình Phùng Sg.

25.910 Quývị chỉ cần gọi Điện Thoại cho

RADIO TV MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Loa CS-99 88. SP-3000 1500. 200. BX-1000. 1200. 200. AS-503. AR X-4. SW 130. XP 55-B Ampli 5000A. 3000A. 1500TD. 1000TW. Teac 4010S. 1500W. Sony 630. Akai 1710W. 1800SD. M-10 200D. Cassette Stéreo Ampex 88, Toshiba quay dĩa PL-4. Nivico, TV. Sanyo 19 (có chân cửa kéo). Admiral 19, Sanyo 9 (có bình).

Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn - Huỳnh - Đức** Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

CS99 - SP2000

Loa SP2000, 1500, 200, CS99, 88. 77, Sonic 330, Coral BX 1000 AR 4X Sony 630, 540, 230, Akai M10 1800SD, 1710W 200D. Teac 4010S Panasonic 763S (loa rời vỏ gỗ. Ampli tự động) Ampli 5000A vỏ gỗ. 1500TD, 1000TW, 990, 440. Kenw 140X, KR 100. Quay dĩa PL 41. Có xe giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Ampex 1100 Auto Revesf

Bán 2 Ampex 1100 auto, reverse 1 Sansui 1000A 2 loa Pioneer CS-33 tất cả 200.000đ. Mua từng bộ phận cũng được. Hỏi tại 277 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Deck Cartridge Victor Chr. 100 (10) Pioneer 1000/TW (50) còn mới 75/1584 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Tư gia dư dùng bán TV Zenith 23inc. (65) Sansui 5000A chưa khui (70) 316 T-T. Bửu Phú Nhuận.

Sony Bán 1 Sony TC. 630 còn mới. Hỏi 648 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Sony TC 540. Hỏi 59 Ng-ph-Khanh Dakao Sg.

Bán rẻ 1 ampli The Fisher 500-S AM FM và 1 cặp loa Wharfedale 70D 100.000đ Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

133/i-12 Trần hoàng Quân bán Teac A-1500 w (57) Sony 355 (kiểu sau cùng) (37) từ 12 giờ đến 19 giờ.

Strauss Nhận thâu và sang đủ loại băng Đổi băng cũ lấp băng nhạc mới đủ mọi chương trình ShotGuns, J Marcel Lê Uyên,... (có cả băng Cartridge) Tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nhảy, không hình, không ảnh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thuAkai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếngHoan'S RecordingCenter, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-Up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, Đ.T : 93.679.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Đặt biệt TiVi 23 - Teac - Loa Pioneer. Kenwood Radio Phono, quay đĩa Pioneer, băng nhạc chọn lọc đĩa hát v.v. bán rẻ. Hỏi 26 lầu 3 Building Quốc Thanh 269F Võ Tánh Saigon.

Cần tiền bán TV National 16''. Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Ampli Sansui 5.000A. Kenwood KR100. Loa CS99. SP200. AR4X(nguyên thùng) tape deck Teac A1500W bán hoặc đổi xe mini Lambretta hay xe hơi. Hỏi 237 Ng. minh Chiểu (PN).

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão, Saigon (gần chợ Thái Bình).

Bán 1 bộ Sansui 3000, 1 cặp loa Coral BX 50, 1 Teac A 1500W tốt nhứt 3 thứ 150.000đ. Hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Đổi bù Akai X-360

máy cũ đổi lấy mới 1 máy hư đổi lấy tốt! Có sẵn Akai X-360 X4 200D Teac 4010S 1200 Sony 260 366 Sansui 5000A 3000A 1000A Pioneer 990 1000TW 1000TA Kenwood TK 140U TK 88 Garrad lab 95 Loa Wharfedale 70 SP3000 CS 77 Sonic 401. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Akai150D mới nguyên bán rẻ 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch B/s Khiêm).

Shure Micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson, 1 Fuzz Gibson, 1 chiếu phim Cannon Super8 và 1 máy quay phim Cannon 518. Hỏi 426 Minh Mạng CL.

Mua TV Denon Sanyo Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công TrườngTự Do Thị Nghè (Cạnh Bót) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Teac 1500W cần bán Hỏi 51/16 Cao Thắng Sgon.

Scott 386 (170W) 103/7 Phát Diệm Sg.

RECOD

— Một phát minh mới lạ của ngành điện tử lần đầu tiên bán tại các tiệm thâu băng Việt Nam.

Dầu RECOD

Dùng để lau đầu thu và phát các loại máy Taperecor'der Cassette sẽ giữ cho máy của bạn luôn luôn có một Âm Thanh trung thực. Cần Đại Lý tại các tỉnh xin liên lạc với 35 Trương quốc Dung Saigon.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904

Loa Coral BX 1.200 (200w) nguyên thùng (65.000) Sony TC 350 (32.000) Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Sàigòn.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020. AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Loa EMI 92 độc nhứt bán rẻ và Akai 355X bán 70.000đ (giá thị trường 10ngàn) Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán 1 TV Reavictor 20in 45.000đ 1 TV RCA Victor 19in 37000đ. Tủ lạnh Sanyo 150L 48.000đ. còn mới. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Teac A-4010S

2060 A-1500 Akai M10. X200D 1800SD. M9. Sony 630. Sansui 5000A vỏ gỗ. Pioneer SX 1500TD SX 440. Kenwood KR 100. 140X. Scott 382C. Loa CS66. CS33. Coral BX 1500. AR4X, Sonics 401 AS 61. Quay dĩa PL 41. PL 25. PE2020. Garrard 95B Dual 1219 cassette Deck Nivico. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng.X200.D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150-D Akai tape deck còn mới Bán rẻ. 532 Đường Bà Hạt, CL.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy lạnh Fedders mới nguyên. Hỏi ông Suối 54 Cô Bắc Saigon.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bán nhiều máy lạnh cũ, mới giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần mua máy lạnh xe hơi. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

Máy giặt tủ lạnh, bếp Gaz, quạt máy lớn nhỏ đủ cỡ và tất cả về điện. 44 Lê quang Định Gia Định Trước trường Hồ ngọc Cẩn.

Bán máy điều hòa 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi, hiệu Fedders. 581 Phan thanh Giản Sg.

Máy tính N.C.R. có thối và không, tiện cho Siêu thị, Pharmacie, các nhà hàng lớn dư dùng bán rẻ, Freezer INOX mới, chứa kem, thịt, cá cho các nhà hàng lớn. 44 Lê quang Định Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Đi xa Cần bán gấp 1 Freezer còn mới, thực tốt hiệu Hotpoint 2 cửa 450L 140.000đ. Hỏi 322/1 Trịnh minh Thế Saigon. ĐT.93.976. Điện 110w.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000 BTU 220Volt Mới 2 ông trả 135 ngàn lại nói chuyện. 242A Ng-M-Chiểu TSN.

Bán máy làm Kem Sweden, Soft Server. Hỏi 194 Yên Đỗ Sàigòn. Mới nguyên.

Bán 1 máy Photocopie hiệu Ricoh BS2 (Nhựt) tự động cắt giấy 1 lúc nhiều bản, rõ đẹp tối tân nhứt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán máy lạnh Fedders mới nguyên. Hỏi Cậu Thanh 42/15 Phát Diệm Saigon.

Máy cưa và mộc

bán rẻ, hoàn toàn tốt : 1 máy cưa đứng ép ván, bìa, phôn rất tiện lợi volant 1m.10 và 1 toupie với 30 lưỡi fraise Origine đủ cỡ. Hỏi bà Hạnh 53 Ng h. Đức Phú Nhuận.

Freerzer nằm của Ý 250L Sanyo Nhật 104L-168L 1 và 2 cửa kiếng còn nguyên thùng. 196 đường Dương công Trừng Cholon.

Tủ lạnh Hot Point Frigidaire 2 cửa 90.000đ Frigidaire GM 2 cửa 85.000đ. Admiral Delux 80.000đ. GE 180L 55.000đ máy sấy quần áo 110V 220V 55.000đ. Tất cả còn nguyên thủy. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà. Xin đến ngoài giờ làm việc.

ĐẠI HẠ GIÁ

Bán gấp giá rẻ : Bếp gaz, tủ lạnh, máy giặt. 69 Trần Quang Khải Tân Định.

Máy kem cây, kem hộp, bằng Inox máy D.B. ngang 1mx2m có hầm chứa luôn bằng Inox, sản xuất rất mau, tiện cho chở đi xa, ghế Mỹ có tay. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Bán 2 tủ lạnh 1 Westinghouse 400L chạy điện 110v, 1 Servel dầu hôi 450L. Tại 45 Võ Tánh Tân Sơn Nhất Gia Định.

Hitachi 115 lít mới nguyên rẻ hơn giá thị trường. Hỏi 15 Lê Đại Hành (gần BV Chợ Rẫy).

Nhà máy xay lúa, gạo không người trông nom cần bán gấp hiện đang hoạt động cách Saigon 12km huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Mọi chi tiết xin liên lạc 18 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhứ Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải, Đ.T. 23.417.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 551/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán máy hàn chạy bằng xăng. Hiệu Hobard. Chưa xử dụng. 300.000đ. 206-206A Lê Q. Định Gia định.

Dư xài Bán máy Photocopy Thermofax Luxacopy cũ.Hỏi tại 466 Trương m. Giảng.

Freezer (nằm) kiểu Nhựt có kiếng, máy Mỹ mau đông lạnh 20 dưới 0 độ (110-170lít). Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616.

Máy hút bụi

National 750 wat. 133/i 12 Trần hoàng Quân từ 12giờ đến 19giờ.

PAILLARD BOLEX 150

máy quay film Super 8 bán. Hỏi Ô Ngọc 66 Nguyễn Huệ Sg ĐT 92595

Máy lạnh Fedders 1CV5 và 2CV. Général Electric 1CV5 và 2CV 220v/50c. Máy origine còn mới. 386/37 Trương minh Giảng T.S. Nhứt.

Bán 1 Máy nâm hiệu Hussain Pakistan 70/77 ngựa đang xài. Do nơi 156 Trần hưng Đạo Sg.

Máy lạnh Coldspot. Sears 20.500 BTU, mới nguyên dùng 5 tháng. Command từ bên Mỹ, lạnh không chê, 1 máy G.E. 19.500 BTU còn tốt ! Tất cả bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Máy lạnh 220V Fedders 13000, 18000 BTU.Westinghouse13000 GE19000. Wheaterite 1CV. 199 Cô Giang Sg.

Bán gấp tủ lạnh Zanussi của Ý 145L (có hóa đơn chắc giá 42 ngàn). Hỏi cô Tư 847. Hậu Giang Cholon.

Máy đèn hiệu USA, 5000 Watts chạy xăng điện 110V. 220V,380V, Phát điện được 250 bóng tube 6 tấc, có hóa đơn, máy còn tốt bán thật rẻ .Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Bán một Freezer đông lạnh hiệu Sanyo 140 kiểu đứng như Tủ lạnh. Một Radio Phono hiệu National moble Model 88 một Akai thâu bay M8. 815 lầu 3 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán rẻ 1 máy rang bắp gaz. Nồi inox 39 ngàn. Ông Thiêng 19/45C Phát Diệm Sg

Bán gấp máy làm kem cần và kem cây, hiệu Froider 2,5 mã lực. mới nguyên đầy đủ phụ tùng. Hỏi số 24/3 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao.

Tủ lạnh Bán 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu Fidor 330L tiện cho nhà hàng và làm đá bọc. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Bán rẻ một máy rang bắp. Hỏi 109/7 Trần khắc Chân Tân Định.

MÁY LÀM DÉP NHỰA

Bán 1 máy làm dép nhựa P.V.C. trọn bộ thêm 1 cylinder (cần nấu nhựa) secours, 1 crusher (máy xay dép cũ). Máy mới Đài Loan còn nguyên thùng, dịp may cho hãng làm dép miệt Bình Thới, máy quý ông đã cũ hoặc bể cylinder hãy đến mua tại số nhà : 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 (cầu Cái Sơn) châu thành Long Xuyên.

KỸ NGHỆ LẠNH

DOANH ĐẰNG PHƯƠNG

14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
X.Đ.T. 90.200
VP.ĐT. 98.823
Cung cấp, bảo trì sửa chữa điện lạnh

Bán 1 máy lạnh hiệu Général Electric 1 ngựa, điện 110v còn tốt. Giá 80.000đ. 1 máy lạnh hiệu Admiral 1 ngựa, điện 220v, 70.000đ. 14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT 90.200.

Máy may đủ hiệu

Đủ loại, đủ giá tiền, từ 9.900đ đến đến 2, 3 chục ngàn. Bán có bảo đảm sửa chữa 25 năm. Và độc đáo mỗi chiếc máy may được tặng một phiếu học may hoàn toàn miễn phí. THÚY LAN 339B đường Pétrus Ký, gần đường Hùng Vương Sg.

Mua lại Sách Guitar Carulli 436/1 Lê-v-Duyệt Saigon.

Bán gấp

Máy chữ điện tự động Smith-Corona 210, Ampli và Tuner Nivico — 2 loa Coral, Cartridge Player Mecca 4/8 Tracks, Tape Recorder Sony 530. Hỏi tại 153 Trần qu. Khải, giờ làm việc.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Nhường lại quạt đứng hiệu Marelli bề cao 1m80, máy toàn hảo. Hỏi tại Armarcy 36ter Lê Lợi Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhựa hóa học

Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lãn Ông Cholon. Đ.T. 50.668.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu đẹp. Bảo đảm giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) ngã Bảy Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòngC hánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100 o/o bông trơn may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung, khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Thời Trang

300đ công áo dài, chuyên áo tay Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KỶ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

THẾ KỶ ẢNH

Quán 121 Phạm hồng Thái
Ngã Sáu Saigon

Tráng Film rửa hình màu và Đen-Trắng nhanh theo quý khách 4x6 : 6đ 6x9 : 8đ.

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới mua đồ cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

NHÀ MAY Vạn Xuân

Số 10 đường BànCờ (chợ Bàn Cờ Sg) Áo dài : tay RAGLAN, công 500đ khéo, đẹp, khỏi thử, giao đúng hẹn. Kính Mời

QUẦN ÁO TRẺ EM

BÍCH HUYỀN

54 đường Vườn Chuối Saigon. Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đường Gia Long. Bán sẵn đồng phục học sinh trường. May kỹ. Giá hạ.

— UỐN TÓC
— CHẢI TÓC DẠ HỘI
— SỬA SẮC ĐẸP v.v...

Xin hãy đến :

Mỹ viện THÔNG

132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định
Đ.T. : 24887

Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay) và các thủ tục

Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn

Luật gia phụ trách, Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu) · ĐT 40.841
Biên Hòa : 85 Trịnh hoài Đức
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Bán cúc giống và trứng lại La-San cầu Kinh.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Khách sạn THANH PHONG

82 Phan Bội Châu Vũng Tàu

Có ngọn gió trong sạch thiên nhiên, dưới bóng cổ thụ mát suốt ngày, quang đãng, yên tĩnh và kín cao, đủ tiện nghi, giá 200đ. 300đ. Có sẵn đề chừng 20 xe hơi.

Omega nhái — ngày (Kéo nhảy) tự động Seamaster 300 Lumineux. Sáng ngày như đêm 22.000đ hoặc Witnauer Longines ngày thứ tự động cao vàng có giấy C.V. 17.000đ 574-586/122 Trần hưng Đạo.

Nhà May DUNC TRANG

87, Chi Lăng Gia Định Đ.T. 25.684. Chuyên may áo dài **Raglan, Robe, Jupe, Cigarette, Jean, Patte.** Dạy cắt may Âu Việt Phục. áo dài **Raglan,** quần Tây phụ nữ. Robe, Áo dài. **Khai trương ngày 3-8-1970**

GỞI BAGACES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 5/8/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

Cần mua nhiều sắt tròn 8 ly, giao tại Đô thành xin cho giá bằng ĐT 40347. Cần giao dịch với các nhà nhập cảng phân bón dụng cụ, bình xịt thuốc sát trùng nông nghiệp. Cần nhiều Đại diện Hãng ở các tỉnh để phân phối.Cần một cô lịch duyệt, đẹp, nói viết giỏi Anh Văn đứng đắn biết làm triết tính về việc thâu, lương cao, hoa hồng hậu.

Xin liên lạc về Hãng Đại Tân Hộp thư 1070 Saigon Hay số 103 Đại Lộ Cách Mạng 1-11-Giadịnh. Điện thoại số 40347-40751.

HIỆU KHẮC CHỮ :

TRẦM - MINH - CHÂU

12, 13 Phạm Hồng Thái

Chuyên môn : Khắc bảng hiệu, Huy chương Quân đội, Bảng để bàn. Bảng xe Honda, Nhận khắc Mộc bằng đồng,Cao su và các loại kim khí v.v... Nơi đáng tin cậy.

Chủ nhân kính mời

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp
Mau lẹ, giá rẻ
nhà in
ĐỨC
118 PASTEUR

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khách về khoa xem chỉ tay chữ ký và tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

TiVi 23 Teac, Loa Pioneer Kenwood - quay dĩa tủ lạnh, máy may Singer bàng nhạc chọn lọc - tủ bàn ghế meuble v.v... bán gấp giá rẻ - 26 lầu III Building Quốc Thanh 269F Võ Tánh Sg.

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên sui, tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đông Hoa, Hộp thư 1189 Saigon.

Bóng bàn bi da banh tay, có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Dọn nhà ?

khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Bán gấp một số dụng liệu sơn mài giá trị. Hỏi Cô Thủy 95B. Công lý Saigon. Tél. 25494/230.

Bán tàu cá

Hai chiếc tàu giá cào máy Yanmar 6 blocs trọng tải 50 tấn mỗi chiếc. máy vừa hết Rodage mang hiệu « Đại Đông » hiện đang đậu tại Bến Nguyễn Duy ngay số nhà 250 (xin liên lạc tại tàu).

Nha Trang

Bán đầy đủ phụ tùng Bida đại lý hãng Thanh Tâm nhận đặt bàn. 12 Gia Long.

CẦN NGƯỜI

Địa điểm Tốt cần người hợp tác để mở tiệm Y Phục. Hỏi 321 Trương minh Ký. Lăng Cha Cả Saigon.

Cần 1 chị làm bếp, 1 chị làm bồi, lương hậu. Hỏi 219 Đồng Khánh Cholon.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ cần trẻ đẹp và ăn nói duyên dáng, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần 2 em gái nhỏ 14-15 tuổi để sai làm việc vặt và 1 người lớn tuổi chịu khó, nhanh nhẹn. Hỏi tiệm Trà Bánh Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (trước mặt chợ cá Trần quốc Toản).

Cần 1 chị phụ bếp và 1 em gái chạy bàn tất cả đều đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 nam hay nữ Dược tá có kinh nghiệm đã làm ở Viện bào chế lâu năm. Hỏi 133 Trần quang Khải (Tân Định) Sg.

Cần 1 chị bếp nấu cơm Việt Nam 2 người ăn. Ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi số 7A đường Nguyễn thành Ý. Dakao.

Nhà ít người cần gấp một bà giúp việc độc thân trên 30 tuổi phải biết nấu ăn lương 4000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Sgon.

Cần một tài xế lái xe nhà chuyên nghiệp. ngoài tuổi quân dịch. Hỏi : 80 GiaLong Sgon.

Cần một thợ tiện có sẵn bàn tiện đến hợp tác tại xưởng. Công việc nhiều. Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 2 tài xế đứng tuổi lái xe cẩn thận và 2 tài xế xe cần cẩu. Hỏi 80/5 đường Bà Huyện Thanh Quan từ 5g đến 6g chiều.

Cần thợ may chemise quần tây. Hỏi Châu Couture 369bis Trương Minh Giảng ĐT 41.379.

Cần thợ mộc tay ngang và biết chút nghề hồ làm suốt đời và chịu cực. Hỏi Trường Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 người bồi nhỏ tuổi, nhanh nhẹn làm nhà hàng. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần hợp tác

có nhà mặt tiền, ngay trung tâm Sg cần người hợp tác để khuếch trương các ngành thương mại, hoặc mở văn phòng. Hỏi số 32 Võ Tánh Sg 32.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm massage. Tại căn cứ Quảng Ngãi 10 cô làm tại căn cứ Đà Nẵng. Liên lạc 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Nhà may Hưng

cần thợ quần khá 148F Yên Đỗ Sg.

Cần 1 chánh, 3 phụ, 15.000đ tháng uốn tóc Ba Lê Tây Ninh, An Ninh.

Cần một cô bán thuốc tây giỏi lương tháng 7000đ. Biết nói tiếng Tàu càng tốt. Hỏi nhà thuốc Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại (gần sân vận động Cộng Hòa)

Cần thợ đồng có gió đá hợp tác chia. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon.

Hợp tác Dược sĩ có sẵn địa điểm tốt vùng Tân Định, cần người hùn thêm một phần vốn để mua thuốc mở Pharmacie Liên lạc : Bà Thủy 226 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần 1 chị giúp việc giỏi lương tháng 3 ngàn hỏi cô Hương 40 Phạm Ngũ Lão từ 4 đến 5g. chiều 26-7.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Hỏi 263 số 269/C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

CẦN 2 NỮ THƯ KÝ

1) Viết chữ đẹp. Trình độ Trung Học. 2) Nói thông thạo Anh Văn. Để đại diện. Cách Saigon 80 cây số. Về nghỉ thứ bảy và Chúa nhật 71 Đinh tiên Hoàng Sàigòn.

Cần nhiều nam sinh học về tuổi từ 15 đến 17. Học nửa buổi, có lương và 3 bà giúp việc lương cao. Nơi đây có bán trọn bộ 7 cuốn sách bói cả đời người. Xin hỏi Văn phòng Giám đốc Cao ốc Pasteur số 146 Pasteur ĐT : 91936

Cần 1 chánh đàn ông uốn tóc. Hỏi 143 Cao Thắng SG.

Cần người Công Ty Vốn Một Trăm Triệu, cần Nam hay Nữ Thơ Ký trình độ Đại Học, rành giao dịch thương mãi, thạo Anh Văn, biết đánh máy, lương hậu, hồ sơ và các chứng chỉ nếu có xin gởi cho Ông Cự số 204 Bùi Viện Saigon, xin miễn tiếp khách, ghi rõ số lương cần thiết.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu hỏi 284 Trịnh Minh Thế Saigon và một cô tiếp đãi viên bặt thiệp.

Cần gấp thư ký thông thạo Anh ngữ. Lương tháng từ 15.000 đến 20.000đ. Hỏi Ô. Chung 16 Trần tấn Phát vào buổi sáng.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần phụ nữ lớn tuổi để chỉ nghề thuốc gia truyền miễn phí 611/14B Phan th Giản Saigon.

Cần vài người thợ mộc giỏi, vài người lao công đàn ông khoẻ mạnh và 1 người biết làm vườn. Hỏi 257 Phan thanh Giản Sg

Cần dùng một người thợ máy in Yoda chuyên làm Tableau. Hỏi 20 Phan văn Hùm Saigon.

Cần một thợ máy giỏi và biết lái xe. Hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi Vikimco 296 Bến Chương Saigon sáng từ 10 giờ đến 12 giờ chiều từ 16 giờ đến 18 giờ.

Cần một nam thông dịch viên giỏi Anh ngữ ngoài tuổi quân dịch. Biết về Garage được ưu tiên. Hỏi tại IMMAS-6 số 126 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần cô giáo có tuổi giỏi sư phạm kèm nữ sinh (Tứ Lục và lớp nhì). Hỏi 457 Trần hưng Đạo.

Mời Dược Sĩ

Cần gấp hợp tác tại Saigon.Hỏi 347 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Cần một chị làm quản gia trông coi, cung giúp thêm việc nhà, phải biết nói và hiểu tiếng, Anh, ăn ở tại nhà chủ, trả lương hậu khi tới xin việc nhớ mang theo giấy chứng nhận tốt của chủ cũ. Tiếp Xúc : Số 2 Duy Tân (ngày làm việc).

Cần 1 em gái tuổi từ 15-20 giúp việc cho vợ chồng Mỹ phải sạch sẽ, siêng năng, không tham. Có Gia Đình bảo đảm càng tốt. Đ.Chỉ 290/20 Công Lý Saigon đến từ 10g đến 2g ngoài giờ vắng nhà.

Cần 4 cô từ 17 đến 26 tuổi lương 4.000đ công việc nhẹ nhàng 2 giờ mỗi ngày. Hỏi Trí 351/44 Thành Thái Cholon từ 8g đến 9g sáng.

Cần gấp

8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp, 2 bà bồi phòng đều ở lại. 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bàn cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế cổng xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu 36 Mạng. Nhận dịch các giấy tờ Anh Pháp-Việt giá bình dân.

Cần 1 người đàn bà làm bếp dọn vặt. 611/2 Phan-T-Giản Saigon.

Quán Thùy Hương

24 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ cần nhiều cô bán hàng. Lương tháng 5000đ Hỏi tại đây.

Cần gấp 1 cô Secretary xinh xắn duyên dáng, thông thạo Anh ngữ và Đánh máy làm tại Saigon. Hãng Du lịch : 371AB Hai bà Trưng T.Định Sg.

Cần Nhà có hai người lớn và một em nhỏ mới sanh, cần một người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi : 263/24 Đường Phan đình Phùng hẻm gần chợ Vườn Chuối). Saigon.

Cần một tài xế đứng tuổi có bằng lái xe hạng nặng nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp và mướn một xe Toyota 25 luôn cả tài xế. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận(gần chợ nhỏ Nguyễn-h-Đức)

Cần người phụ việc nơi nuôi trẻ, kỹ lưỡng, sạch sẽ. Liên lạc 109 lô G cư xá Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần 1 đốc công rành máy móc xe hơi nói tiếng Pháp, có khả năng điều khiển 1 toán 20 thợ. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Gởi về hộp thơ số L-2 Saigon.

Cần gấp cô đỡ phụ, lương hậu Hỏi bà Tiền nhà bảo sanh Phước Hoà 133/4 ấp Trung Chánh xã Trung Mỹ Tây, Hóc Môn.

Cần dùng 1 người nấu ăn. 1 người coi em. 1 người làm việc vặt trong nhà. Hỏi 71C Lê thánh Tôn Saigon. Sáng 9g đến 12g. Chiều 4g tới 7g. nghỉ chiều chủa nhựt.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

BAR

Bar cần thâu ngân viên (có thể chưa) và chiêu đãi viên thưởng hậu. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần thêm Chiêu đãi và thâu ngân biết chút tiếng Anh, điều kiện bao ăn ở cũng được. Bar đôngkhách sang.203 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi quán Thu Vân 003 lô C, chung cư Ấn Quang Cholon.

Cam Ranh Bar 86 Mai Khôi (đường Nguyễn văn Thoại hỏi đường Mai Khội Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

Nhà hàng Khách sạn ANH ĐÀO «Merrey lầu 1,2 và 3 số 91 Nguyễn văn Thoại sang và đẹp. khai trương đầu tháng 8-70.Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ có thể ăn ở tại chỗ xin lại ghi tên trước tại tiệm giày Việt Nam số 95 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 6 đến 9giờ tối mỗi ngày.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Sing Sing Bar 85A/59-60 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. (Bar Mémong quẹo vô) Bar lớn rất đông khách xa về cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Moon «Chị Hằng» sang và đẹp 93 Nguyễn văn Thoại, đông Mỹ. Cần thêm nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ, bảo đảm uống nhiều.

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ bất đều chậm trễ, 502/1 Ngô tùng Châu Giađịnh, cuối đường.

Cần chiêu đãi viên, Bao ăn, lương hậu Hỏi Mai Loan Bar 24 Hồ huấn Nghiệp gần đường Tự Do Saigon.

Cần Chiêu Đãi Viên làm tại Nhà Bè biết tiếng Anh, có xe đưa rước và bao ăn ở. Hỏi cô Mai từ 2g đến 4g chiều. 301 Công Lý Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan th. Giản Dakao.

Anna bar cần nhiều chiêu đãi viên chút ít tiếngAnh có lương và thưởng hỏi 11 Trần Hưng Đạo Saigon từ 18 giờ đến 22 giờ.

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều chiêu-đãi-viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Cần 12 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh. Không cần biết tiếng Anh, nhưng em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ những em nào từ 30 sấp lên xin miễn tới ! Hỏi tại 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon và Long Khánh, bao ăn ở, có thưởng. Hỏi Hotel Hoa Đô, 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều Chiêu Đãi, Bao ăn ở, Có lương nhiều Bổng Lộc. Tiếng Mỹ biết. Không cũng được. 42. Trịnh M Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

PHI TRƯỜNG PHANRANG

Mời gấp các cô CĐ trước làm trong **Lương Tri** hay những cô kinh nghiệm nơi khác về số **2821 Trương minh Ký Phú Nhuận (Thiên Hà)** để đi làm nơi thật lý tưởng, tiện nghi và an ninh. Bảo đảm khách đông gấp bội PhanRang. Lương trên 80 ngàn,- có thưởng, ăn ở tại chỗ hay ở riêng tùy ý. Ưu tiên dành cho người đến trước làm đầu tháng **Hỏi ông Huyền** : Sáng Chiều.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Và thực tế đã cho họ ý thức sâu sắc rằng: Đâm vào giúp CSVN đánh lớn ở Miền Nam VN cũng như ở Kampuchia, trong giai đoạn này, chỉ là «làm cỏ cho Bắc kinh xơi». Việc ông hoàng Sihanouk «bị giam lỏng» ở Bắc Kinh, và hằng ngày lải nhải những lời lẽ khiêu khích do Bắc kinh mớm cho là một bằng chứng — và một bài học thận trọng cho Mạc tư Khoa.

Chánh sách VN, chánh sách Kampuchia, của Nga sô, hiện nay là như vậy. Thế nhưng, họ quên, hay làm bộ quên, rằng:

Trước đây, thừa cơ Hoa kỳ, lầm lỗi thủ tiêu chế độ đệ nhất Cộng hòa ở miền Nam VN, và thừa cơ Bắc Kinh ngụp lặn trong vũng lầy gọi là Cách Mạng Văn hóa, chính họ đã thúc đẩy và tiếp tay cho phe cánh của họ (Hồ chí Minh và Lê Duẩn), trong mưu đồ thôn tính miền Nam VN, bằng võ lực đại qui mô! Họ có thể quên, như thói thường các cường quốc gọi là đồng minh, «hay quên» đối với các bạn đồng minh nhược tiểu! Thế nhưng, Cộng sản VN, phe cánh muốn chạy theo họ (hiện nay, sau khi Hồ chí Minh chết đi, quy tụ chung quanh Lê Duẩn), cũng như phe cánh vốn khủng khỉnh đối với họ và nhìn về phía Bắc Kinh (hiện nay, quy tụ chung quanh Trường Chinh và tạm thời dường như đang bị lép vế), tất cả lại không thể quên!

— Sự thay đổi chánh sách của Nga sô, hiển nhiên nhất và sỗ sàng nhất là từ sau vụ chánh biến ở Nam Vang lật đổ ông hoàng Sihanouk, khiến cho phe cánh trên, phe cánh đang tạm thời nắm được phần nào ưu thế trong guồng máy thống trị ở miền Bắc VN, đúng chốc bị kẹt cứng!

Bởi vì, một đàng, nếu đành cam tâm cúi đầu nghe lệnh Nga sô, thương thuyết hòa bình nghiêm chỉnh với Hoa kỳ tại Ba Lê, để tiến tới mau lẹ một thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh, chờ «chiếu cố miền Nam VN» bằng Tổng tuyển cử sau này, thì «ăn làm sao nói làm sao bây giờ» trong nội bộ? Không vội bàn cãi về chuyện tương lai, «liệu rồi có thể có Tổng tuyển cử hay không; giả thử có Tổng Tuyển Cử đi nữa, với những điều kiện khách quan mới ở miền Nam VN, tạo nên bởi sự thức tỉnh của nhân dân miền Nam VN cũng có, mà bởi những cố gắng viện trợ của Hoa kỳ cũng có, liệu rồi có thể thắng được hay không?» — Hãy cứ thử hỏi: Họ sẽ giải thích làm sao, trong nội bộ, trước sự phê bình nghiêm khắc và rất thuận lý của phe cánh thân Bắc Kinh, họ sẽ giải thích làm sao cho xuôi «việc họ đã liều lĩnh theo chỉ thị của Nga sô trước đây»; để «nướng ngoài nửa triệu quân ở miền Nam VN», rồi bây giờ trở lại tình trạng hiệp định Giơ neo cũ, với một miền Bắc VN kiệt quệ về mọi mặt?! Trường Chinh quả đã vạch ra một con đường chiến lược, mà hậu nghiệm, càng ngày càng thấy chính xác, khi chủ trương rằng «phải xây dựng xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc VN đã, rồi mới nghĩ đến chiếu cố miền Nam VN bằng Cách Mạng bạo động trường kỳ!»

Và bởi vì, đàng khác, nếu không đánh theo chỉ thị của Nga sô, thì họ chỉ còn có cách tiếp tục kéo dài chiến tranh, ở miền Nam VN cũng như ở Lào và cay đắng nhất là ở Kampuchea! Tiếp tục chiến tranh mà không dám có một hành động ngoạn mục nào ngay, cũng như không mong có một thành quả ngoạn mục nào ngay. Chánh sách mới của Nga sô không cho phép như vậy. Và dầu sao thì trên thực tế, Nga sô vẫn là kẻ giữ «hầu bao»! Cho nên chỉ còn có cách kéo dài chiến tranh, trông vào sức mình (đúng với huấn điều của Bắc Kinh), kéo dài chiến tranh với một cường độ giảm thấp, theo chiến lược Mao trạch Đông (đúng với chủ trương Cách mạng bạo động trường kỳ của Trường Chinh!). Nghĩa là trong nội bộ, Trường Chinh sẽ được dịp «lên mặt» một cách đích đáng, bảo rằng: Người ta đã không nghe mình, đại dột «nướng ngoài nửa triệu quân ở miền Nam VN» rồi bây giờ cũng phải trở lại nghe mình, với một miền Bắc VN đã kiệt quệ về mọi mặt!

Dường như chính vì chỗ kẹt cứng kể trên, mà cho đến nay, mặc dầu đang tạm nắm được ưu thế nội bộ, Lê Duẩn vẫn không dám dứt khoát quyết định, theo một chiều hướng rõ rệt nào! Cái ưu thế nội bộ mà ông đã công phu vất vả dành giựt, từ khi Hồ chí Minh chết đi, có thể sẽ bị mất vào tay Trường Chinh, mà nguyên nhân gần kề, có thể nói, lại là sự «phản phé» của Nga sô! Trong khi, thêm được con bài Sihanouk trên tay, Bắc kinh và phe cánh Trường Chinh ở Hà nội, có thể mạnh miệng tố cáo Nga sô, một cách rất thuận lý, và hỉ hả ngồi chờ «giờ của mình».

Nhìn dưới khía cạnh này, thì chưa chắc «giờ của Bắc kinh và phe cánh Trường Chinh ở Hà nội» đã bất lợi cho «chánh nghĩa Hòa bình» ở miền Nam VN — và trên toàn bộ Đông Dương. Bởi vì, không bị vướng mắc vào cái thế kẹt cứng kia, Bắc Kinh và Hà nội sẽ có thể «rộng đường xử trí»! Dầu có chấp nhận thương thuyết, thì cũng có thể viện cớ «sửa sai và đổ lỗi cho Mạc tư Khoa và phe cánh thân Mạc tư Khoa».

CHÍNH LUẬN

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

lý quan trọng cho Hà nội. BV có thể dựa vào đó để cải chính những tin của Mỹ và VNCH nói Cộng quân đã suy yếu như trước đây BV đã khai thác vụ quân Mỹ rút lui khỏi Khe Sanh.

Chiến sự trong ngày

Tại Long Khánh, không kỵ Hoa kỳ đã tìm thấy một hầm chôn dấu đạn dược của địch tại 40 cây số TB Xuân Lộc. Hầm này có 1 súng cối 60ly, 1 súng cối 80ly, 1 súng máy Sl và 6 hỏa tiễn 122 ly.

Hôm thứ Tư vừa qua, 1 trực thăng Hoakỳ bị bắn rơi tại 6cs TN Sông Bé, Phước Long. Hai phi công bị thương.

Ngày 21-7 vừa qua, một trực thăng UH-1 của Hoakỳ bị địch bắn rơi tại 19cs Bắc A Lưới (Thừa Thiên).

Theo tin quân sự VNCH, 1 trung đội ĐPQ thuộc tiểu khu An Xuyên giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8 cây số ĐB quận lỵ Thới Bình, hạ sát 10 Cộng quân, tịch thu 2 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Trong đêm qua Cộng quân thực hiện 10 vụ pháo kích trong số có 4vụ được ghi nhận là đáng kể.

Đêm qua có 4 phi vụ B52 tấn công vị trí địch tại những vùng 25 cây số TB Khe Sanh (Quảng Trị) 17 cây số TTN Khâm Đức (Quảng Tín) 17 cây số TTB Katum (Tây Ninh)

Hành quân ở Gia định

Sáng 21-7, lực lượng quân sự đã mở cuộc hành quân ở vùng quận Quảng Xuyên thuộc tỉnh Gia Định đã khám phá được 10hầm bí mật tịch thâu được 2 tiểu liên, 1 súngtrường TC, 1 máy phát điện và 1 số dây điện với tài liệu.

Lực lượng tiếp tục cuộc lục soát sau đó có chạm súng với VC độ 10 phút giao tranh VC rút lui. Ta tiến sâu vào khu vực VC thường có mặt khám phá thêm nhiều hầm bí mật, tịch thâu được 10 quả mìn, 1 số đạn B-40, 1 súng phóng hỏa tiễn B.56 : 4 súng Trung liên, 4 súng trường và 1 số ngòi nổ.

Nổ ở Đà Lạt

Theo tin quân sự VN lúc 20g45 tối qua, quân khủng bố CS gài một quả lựu đạn loại tấn công M.26 trên một chiếc xe của không quân VN trước tiệm ăn Nam Sơn trong thị xã Đà Lạt. Quả lựu đạn phát nổ gây cho một quân nhân và hai thường dân chết và ba thường dân khác bị thương.

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Châu» tại Djakarta cách đây không lâu và tỏ ý tiếc rằng BV và các nước đồng minh của BV không chịu tôn trọng quyết nghị đó.

Hai Thủ tướng đồng ý là hai chính phủ Thái, Khmer sẽ thường xuyên tiếp xúc với nhau ngõ hầu tìm kiếm những biện pháp và phương thức thích nghi để đối phó với những nguy cơ chung đe dọa nền an ninh và tự do của hai nước.

Sau cùng, Thống chế Kittikachorn Thủ tướng Thái Lan, đã nhận lời mời chính thức của Tướng Lon Nol và sẽ thăm viếng Kampuchea một ngày gần đây.

Giới quan sát tại Vọng Các nhận định rằng điểm đáng chú ý là thông cáo chung Thái — Khmer không hề đề cập đến việc thành lập hệ thống phòng thủ chung Đông Dương chống Cộng hay việc Thái gởi quân sang giúp Kampuchea.

Ấn và UHQT ở KPC

TÂN ĐỀ LI 23-7 (Reuter). — Các viên chức bộ Ngoại giao Ấn Độ hôm nay nói rằng hiện chưa có dự định nào về một hội nghị nhằm phục hoạt Ủy Hội Quốc tế tại Kampuchea.

Đây là câu trả lời cho các nguồn tin từ Canberra nói rằng Ấn độ, Chủ tịch UHQT, có thể sẽ bắt đầu làm sống lại UHQT với Gia nã Đại và BaLan.

Các viên chức Ấn độ nói tháng tư vừa qua, Ấn đã đề nghị các cuộc thảo luận không chính thức, Ba Lan đã từ chối vì lý do chưa sẵn sàng, mặc dầu Gia nã đại đồng ý.

Chính quyền Ấn đã gởi đề nghị này tới Ủy ban Thường vụ 3 nước của Hội nghị Djakarta về Kampuchea tháng trước và cho tới nay chưa thay đổi lập trường.

Ấn Độ không chống việc UHQT tái hoạt động với điều kiện các quốc gia liên hệ không phản đối. UHQT đã bị ông Sihanouk trục xuất trước khi ông bị lật đổ vào tháng 3 vừa qua.

Suharto sẵn sàng tiếp Lon Nol

Tại Djakarta, BT ngoại giao Nam Dương Adam Malik hôm nay xác nhận Tổng thống Suharto rất mong đợi TT Lon Nol sang thăm Nam Dương với tư cách quốc khách. Tuy nhiên, cuộc công du của Tướng Lon Nol chỉ có thể tổ chức vào khoảng đầu tháng 9 vì, từ nay đến cuối tháng 8, TT Suharto sẽ phải chủ tọa Lễ Quốc Khánh 17-8 rồi sau đấy bận đi chu du Tây Đức, Hòa Lan và dự hội nghị thượng đỉnh các nước phi liên kết tại thủ đô Lusaka xứ Zambia (Phi Châu).

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

quân Mỹ tại Đại Hàn trong vòng 4 hay 5 năm tới.

Trong một diễn văn đọc nhân lễ mãn khóa trường chiến tranh tại Đại Hàn, TT Phác nói rằng «Bốn hay năm năm nữa sẽ là thời gian đầy thử thách và gian nan cho công cuộc phòng thủ của chúng ta».

Hội nghị Nhật Hàn

HÁN THÀNH, 23-7 (Reuter): Hội nghị Nhật Hàn cấp Bộ trưởng hôm nay đã chấm dứt sau ba ngày làm việc. Trong khi việc Mỹ rút quân đang gây sôi nổi khắp nơi thì hội nghị đã bàn tránh vấn đề quân sự và chỉ đề cập hợp tác kinh tế.

Trong cuộc họp báo chung, hai trưởng phái đoàn Hàn Nhật đã tuyên bố là hội nghị đạt được kết quả tốt và chủ điểm của cuộc hội nghị là hai nước phải hợp tác trong lãnh vực kinh tế. Ông Aichi, ngoại trưởng, trưởng phái đoàn Nhật nói rằng Nhật không thể cộng tác với Đại Hàn về phương diện quân sự.

Bản thông cáo chung được phổ biến khi hội nghị bế mạc nói rằng hội nghị lần tới sẽ được nhóm họp tại Đông Kinh nhưng không ấn định vào thời gian nào. Bản thông cáo chỉ có một đoạn ngắn ngủi nói rằng hai phái đoàn cùng quan điểm việc đóng quân của HK tại Viễn Đông là yếu tố chính duy trì ổn định cho hiện trạng tại vùng này.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

thuế khóa, đúng mức và công bằng. Tổng Thống cười, cho biết là việc đốc thuế ít lâu nay đã có kết quả khả quan.

Đáp lời phỏng vấn của phóng viên báo Hòa Bình về những điều PTT Kỳ đã nói về ông..., TT Thiệu cười rất tươi và đáp rằng: «đáng lẽ việc này tôi nín thinh — vì tôi đã nín thinh cả tháng nay. Nhưng quí vị đã hỏi thì tôi xin kể lại một cách trung thực.

Ngày 30-3-67, nghĩa là trước ngày ban hành Hiến Pháp 2 hôm, ông Kỳ có triệu tập một bữa ăn ở Câu Lạc Bộ Hải Quân bến Bạch Đằng. Trong bữa ăn này, ông Loan có nói với tôi rằng, muốn lập đảng để tôi làm lãnh tụ tối cao chỉ huy Đảng. Còn để ông Kỳ làm Tổng Thống. Tôi không có ý kiến. Qua bữa sau, Thiếu tướng Thắng có đến nói với tôi là các Tướng lãnh hết ủng hộ tôi rồi. Tôi có trả lời rằng: nếu Tướng lãnh không ủng hộ tôi nữa thì tôi từ chức Chủ tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và ra tranh cử với tư cách công dân Nguyễn văn Thiệu.

Tôi đã nhất định với con đường của tôi vạch ra dù chỉ được 3 phiếu (giơ 3 ngón tay ra làm hiệu), với ý định đó TT Thiệu lập liên danh với Ô. Trịnh quốc Khánh. Nhưng sau đó Thiếu Tướng Mạnh, Thiếu Tướng Lâm, Trung Tướng Vĩnh Lộc có đến yêu cầu tôi đứng chung liên danh với ông Kỳ, để cho quân đội được đoàn kết. Tôi biết việc đứng chung liên danh này là một «Mariage forcé» (nguyên văn) (tạm dịch: cuộc nhân duyên ép uổng) nhưng để cho quân đội được tiếng đoàn kết, tôi đã bằng lòng. Sự thật là như vậy, nên tôi cực lực phản đối việc ông Kỳ tuyên bố nhường chức Tổng Thống cho tôi».

TT Thiệu nói tiếp: «Còn về các phụ tá của tôi, họ chỉ là những người kề cận như những sĩ quan tham mưu. Tôi đã chỉ thị rõ ràng rằng họ không được dẫm chân lên công việc của các Tổng Trưởng. Quý vị hãy trưng bằng cớ, xem có một vị phụ tá nào, ký một ấn thư nào ra chỉ thị cho các Tổng Trưởng...

«Ông Nguyễn Cao Thăng hiện lâm bệnh nặng, phải chữa trị ở Ba Lê. Ông ấy có đánh cho tôi một điện tín xin từ chức, nhưng tôi chưa trả lời».

Về vấn đề đi câu, TT Thiệu nói, tôi đi câu ở Phú Quốc bằng ca-nô Giang Cảnh, ngồi phơi nắng cả ngày, ăn bánh bao, bánh mì. Mấy người thợ câu ở Phú Quốc còn sợ cả sức chịu đựng

10 XEM TIẾP TRANG 10

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

THQG đã ra lệnh cho tất cả công ty thương mại hãy cắt đứt giao thương với các công ty Nhật nào đã chấp thuận 4 điều kiện của Chu ân Lai.

BALÊ : Bộ Nội vụ Pháp cho biết hồi đầu tháng 7 cơ quan phản gián Pháp đã bắt được tên gián điệp Rodak đóng vai nhà ngoại giao BaLan ở Pháp và đã trục xuất y.

TÂN ĐỀ LY : Các viên chức bộ ngoại giao Ấn đã từ chối không bình luận gì về thông cáo của bộ ngoại giao VNCH ngày hôm qua chính thức phản đối cuộc viếng thăm Ấn của Nguyễn thị Bình, Ngoại trưởng chính phủ ma VC và được coi là quốc khách của chính phủ Ấn. Thị Bình đã đi thăm các tỉnh ở Ấn.

HOA THỊNH ĐỐN : Bộ trưởng Quốc phòng Laird tuyên bố số thanh niên quân dịch trong năm nay chỉ bằng với số quân dịch trước khi xảy ra chiến tranh VN.

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

TQLC chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 8cs ĐN Tịnh Biên và 20cs Nam Neak Luong. Lực Lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân đồng thời phá hủy 50 hố cá nhân. Phía bạn có 6 binh sĩ bị thương.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Vùng mật khu mới chạy dài từ Chhlong đến Kompong Thom, nằm ở trung tâm vùng mà Cộng quân đã làm chủ một cách vững chắc.

Nguồn tin cho biết Cộng quân đã bắt đầu thiết trí khu sào huyệt mới này từ đầu tháng Ba, hai tháng trước khi đồng minh tiến vào Kampuchea.

Cộng quân đã di chuyển được một phần lớn đồ tiếp liệu của chúng một thời gian khá lâu, trước khi có cuộc tấn công của đồng minh.

Cộng quân đã kiểm soát toàn bộ vùng ĐB Kampuchea, và đang tự do di chuyển quân đội và đồ tiếp liệu từ BV qua ngả Lào đến khu an toàn mới.

Không có những tin tức chắc chắn là liệu khả năng của Cộng quân có bị tê liệt trong nhiều tháng như một vài giới chức Hoa kỳ đã tuyên bố hay không.

Nguồn tin nói những ý định của Cộng quân tại Kampuchea vẫn còn chưa rõ và chiến thuật «đánh rồi chạy» dường như có mục đích làm cho quân lực của chính phủ Lon Nol bị mất thăng bằng.

Vấn đề quan trọng lúc này là liệu Cộng quân có dự tính một cuộc tấn công để kiểm soát vùng nông thôn, hay tiếp tục chiến thuật duy trì tình trạng bất ổn, trong khi cố tranh thủ sự ủng hộ của dân chúng ngõ hầu một số lực lượng của chúng có thể rút đi.

Cộng quân trước đây có thể tấn công Nam Vang nếu họ muốn, nhưng bây giờ thì khó khăn hơn.

Vì đã bỏ lỡ cơ hội, dường như họ đang cố gắng làm cho thủ đô bị tê liệt bằng cách cắt đứt các đường sá và thủy lộ, và cản trở vấn đề tiếp tế cho thủ đô từ miền quê, và bằng đường biển.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ lưu vong tham dự hội họp thượng đỉnh các quốc gia không liên kết tại Lusaka vào tháng 9 này.

Được hỏi về nguồn tin chính phủ mặt trận đoàn kết Kampuchia của Sihanouk sẽ tham dự hội nghị trên, NT Malik lập lại «Nam Dương không chấp nhận sự tham dự của bất cứ chính phủ lưu vong nào». Ông nói theo ông được biết thì TC không được mời tham dự hội nghị trên và Nam Dương cũng không chấp thuận sự tham dự của TC.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

cảng bên bờ Hắc Hải của Nga sô.

CS Lào quảng bá yêu sách

Đài phát thanh HN loan báo hôm 22-7, Giám đốc cơ quan thông tin của CS Lào ở HN đã họp báo giới thiệu giác thư đề ngày 20-7 của CS Lào.

Giác thư kêu gọi các nước ký hiệp định Genève năm 1962 và các chính phủ khác buộc Mỹ chấm dứt can thiệp ở Lào, trước hết là chấm dứt leo thang và oanh tạc CS Lào một cách không điều kiện.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

cũng ca ngợi các thành công của nhân dân Lybie, Syrie, Palestine. Ông đã kích tấn CP bảo thủ Anh muốn duy trì lực lượng Anh tại phía Đông kênh đào Suez và nói nhân dân Á Rập quyết chiến đấu để đuổi Anh ra khỏi vịnh Ba tư.

Tại Hoa thịnh Đốn, sau cuộc hội kiến 20 phút với Đại Sứ Nga sô Dobrynine, NT Mỹ Rogers «rất được khích lệ» vì sự đáp ứng của Nga sô và Ai Cập đối với đề nghị của Hoa kỳ. NT Rogers hiện đang nghiên cứu chi tiết phúc thư của Ai cập còn phúc thư của Nga sô cũng tương tự như của Ai cập.

Đại sứ Do thái Rabin cũng đã gặp Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Sisco và người ta được biết là Đại sứ Do thái muốn biết rõ chi tiết của phúc thư của Ai cập. Hôm Chủ nhật qua, Đại sứ Rabin từng tuyên bố là Do thái chống một cuộc ngưng bắn có hạn chế.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng bạn hữu khắp nơi:

Bà Nguyễn-Hoàng-Hùng

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-NĂM

đã mệnh chung tại Vĩnh Long ngày 21-7-70, hưởng dương 31 tuổi.

Linh cữu được quàn tại tư gia số 205/25 đường Pasteur Định Tường và lễ an táng sẽ cử hành hồi 11g00 ngày 25-7-70 tại Nghĩa trang Mỹ Tho.

Chồng: Nguyễn Hoàng Hùng và các con.

Cáo Phó

— Đại Việt Quốc Dân Đảng, vô cùng đau đớn báo tin:

Đồng Chí TRẦN-VĂN-XUÂN

— Chủ Tịch, Cố vấn Đoàn Trung Ương
— Ủy Viên Hội, Đại Việt Quốc Dân Đảng

mệnh chung ngày 20 tháng 7 năm 1970 tại Thốt Nốt An Giang. hưởng thọ 56 tuổi

40 năm đấu tranh không ngừng cho Nước, cho Đảng và cho chủ nghĩa Dân Tộc Sinh Tồn.

Tang lễ được cử hành trong vòng gia đình theo di nguyện của người quá cố tại quê nhà, ngày 23 tháng 7 năm 1970, với sự hiện diện của đại diện Trung Ương Đảng.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-TIỀN

Nhũ Danh MATTA VÕ-THỊ-TRUYỀN

là mẹ, bà nội, ngoại, cố và suôi gia chúng tôi, đã thất lộc tại tư gia, 51 đường Bùi Chu, Saigon, ngày 23 tháng 7 năm 1970, hưởng thọ 93 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày thứ hai, 27-7-70, đúng 7 giờ.

Tang gia đồng kính cáo:

Con gái : góa phụ Nguyễn Thị Trâm và các con, cháu;
Dâu : góa phụ Nguyễn Văn Hương, và các con, cháu;
Con gái : Nguyễn Thị Hoa, chồng và các con, cháu;
Con trai : Nguyễn Văn Hương, vợ và các con, cháu;
Con gái : Nguyễn Thị Nhan, chồng và các con, cháu;
Con gái : Nguyễn Thị Tươi;
Con gái : Nguyễn Thị Tốt, chồng và các con;
Suôi gia : Ô. Nguyễn Văn Thanh;
— : Bà góa phụ Nguyễn Văn Khôi;
— : Ô. Lê Quang Kiện.

Xin miễn phúng điếu.

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ-Phẩm M.LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa

—Đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như: Nhựt Bổn và Đại Hàn vv. Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm [illegible] sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý [illegible] duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ. để tên Bà LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh:

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG : [illegible] 45 đường Hồng Bàng (Xóm Mới)
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

Nhắn Tin

Trần-Thị-Hoan

Bác cần gặp cháu gấp. Lại nhà ngay. Bác Quý.

Phân Ưu

Được tin

Ông TRẦN-VĂN-XUÂN

Nguyên Thủ lãnh Thanh Niên Bảo Quốc.
Một chiến sĩ trung kiên của ĐVQDĐ.
Vừa từ trần tại Long Xuyên ngày 21-7-1970.

Chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố chiến sĩ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

CỤ TRƯƠNG-BỘI-HOÀNG
và Hội Đồng Lãnh Đạo Chi Bộ Đảng Trưởng ĐVQDĐ

Chia Buồn

Được tin trễ:

Ông LÊ-PHÚ

Thân phụ Trung Sĩ LÊ-VĂN-LẮM, trưởng toán Kim Sơn, từ trần tại Vĩnh Long.

Thành thật chia buồn cùng Tr/Sĩ LẮM và tang quyến.

Đại đội trưởng Thám Sát
và toàn thể Quân nhơn, Biệt Kích Quân
Chiến đoàn 3 Xung Kích.

PHÂN ƯU

Được tin:

Cố CHUẨN-TƯỚNG NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Tỉnh Trưởng Phong Dinh đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 19-7-70.

Xin thành kính phân ưu cùng gia đình và cầu nguyện linh hồn Cố Chuẩn Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà LÊ-THÁI-KHƯƠNG

PHÂN ƯU

Được tin buồn bào huynh Thiếu Tá Nguyễn Văn Bia Sở Hành Chánh số 5 là:

Cố Chuẩn-Tướng NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phong Dinh

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 19-07-1970 tại Phong Dinh

Xin thành thật chia buồn với bạn Nguyễn Văn Bia cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cố Chuẩn Tướng được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Huỳnh Văn Thưởng
Chánh Sự Vụ Sở HCTC số 5
Cùng toàn thể SQ, HSQ, NQN, BS, CC và một số Bạn Hữu.

TIVI – RADIO – SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE – RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhựt, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay:

Bà Nguyễn-Văn-Nguyên

Nhủ danh : HUỲNH-THỊ-LIÊN
Pháp danh : MINH-HỒNG

Đã từ trần vào hồi 19 giờ ngày 23-7-1970 tức 21-6 Âm lịch năm Canh Tuất tại Saigon hưởng dương 63 tuổi, linh cữu được quàn tại tư gia số 182 Nguyễn Thái Học (vựa Nguyện Lợi) Saigon.

Lễ chuyển linh cữu sẽ cử hành vào lúc 8giờ ngày 26-7-07 tức 24-6 Canh Tuất và hỏa táng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm Chợ Lớn.

Chồng : NGUYỄN-VĂN-NGUYÊN
Con gái : Nguyễn-Mỹ-Lệ
Con trai : Nguyễn-Văn-Phát vợ và các con
Nghĩa tử : Trần-Tấn-Mạo vợ và các con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ

Cựu Đại Tá ĐINH-SƠN-THUNG

đã thất lộc, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà TRẦN-KIM-TUYẾN

Phân Ưu

Thành kính chia buồn cùng tang quyến:

Cố Thiếu Tá BÙI-VĂN-ĐÀO

— Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu
— Chi khu phó Chi khu Tư Nghĩa.

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 18-7-70 tại Quảng Ngãi.

Nguyện cầu hương hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá VŨ-THÁI-THANH-HOA
Quận Trưởng kiêm Chi khu trưởng
cùng toàn thể Quân cán chính các cấp thuộc quận/Chi khu Tư Nghĩa—Q.N

Phân Ưu

Được tin Bào Tỷ của Trung Tá CHT/QV/V2 kiêm Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Vệ An Ninh Hỏa Xa Khu Qui Nhơn.

Bà Đại úy TRẦN-VĂN-LONG

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÔNG

vừa thất lộc tại Saigon ngày 13 tháng 7 năm 1970.

— Toàn thể quân nhân các cấp thuộc T.Đ. 2 ANTL đồng thành kính phân ưu cùng Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và cầu chúc hương hồn Bà được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc:

Cố Đại Úy VÕ-DUY-THÀNH
Cố Trung Úy DƯƠNG-EM
Cố Trung I TRƯƠNG-CỬU
Cố Hạ Sĩ I LƯU-PHƯỚC-TÀI

tùng sự tại Phi Đoàn 211 đã hy sinh đền nợ nước hồi 20 giờ ngày 20-7-1970 tại Hậu Nghĩa.

Đau đớn phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Đại Uý Thành, Cố Trung Uý Dương Em, Cố Trung sĩ I Cửu, Cố Hạ sĩ I Tài được sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Đại Tá Nguyễn-huy-Ánh
Sư Đoàn Trưởng và toàn thể
Quân Nhân các cấp thuộc SĐ4KQ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Vị, quí Cụ, quí Ông, quí Bà, thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng viếng, tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông nội, Ông ngoại, em, anh, chú, bác, cậu chúng tôi là:

Cụ XÍCH-ĐẠO NGUYỄN-TRỌNG-TRẠC

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi thiếu sót, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn thông báo cho thân bằng quyến thuộc hay:

Bà Quả Phụ TRẦN-THỊ-HÓ, PHAN-XI-CA

là mẹ, bà nội, bà ngoại và bà cố của chúng tôi đã từ trần lúc 5 giờ 35 ngày 23-7-1970 tại tư gia, 17 Bà Huyện Thanh Quan, Saigon, hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ chuyển cửu sẽ cử hành vào ngày thứ Hai 27-7-70 lúc 9g sáng, an táng tại Nghĩa Trang Tây Đường ở Phú Lâm.

Con :— Ô.Bà Trần văn Lâm
— Ô. Nguyễn văn Tỷ
Dâu :— Bà quả phụ Huỳnh văn Phòng
— Bà quả phụ Huỳnh văn Tiếng
Cháu nội :— Ô.Bà Đặng đức Khôi
— Trần hương Lan
— Trần hương Chi
— Trần hương Nam
— Trần hương Giang
— Trần hương Liên
— Trần hương Đài
— Trần hương Linh
— Trần hương Châu
Cháu nội — Nguyễn thị Hóa
— Nguyễn thị Nhung
— Huỳnh thu Cúc
— Huỳnh kim Nguyên
— Huỳnh thị KimHương
Cháu ngoại — Ô.Bà Nguyễn ngọc Trí
— Ô.Bà Ôn văn Năng
Chắc :— Ng. thị Xuân Hương
— Nguyễn ngọc Thông
— Nguyễn ngọc Minh
— Nguyễn ngọc Thức
— Ng. thị Xuân Hằng
— Ôn như Ngọc Phương
— Ôn như Ngọc Vỹ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Hay tin:

Cố Chuẩn-Tướng NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Tỉnh Trưởng Phong Dinh vừa anh dũng đền nợ nước ngày 19-7-1970, chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn Tướng được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá TRẦN-VĂN-TỰ
Tỉnh Trưởng
và toàn thể Quân Cán Chính
Tỉnh Ninh-Thuận.

Chia Buồn

Được tin:

Đại Tá NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Phong-Dinh

tử trận ngày 19-07-1970.

Bào Huynh của Thiếu tá Chủ Sự Phòng Tài Chánh sở HCTC 5. Chúng tôi toàn thể SQ -|- HSQ -|- BS thuộc khối tài chánh TTQT/TV. Tiểu Khu Kiên Giang thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và chúc hương hồn Cố Đại Tá được phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Tin Buồn

Anh Trần-Văn-Xuân

Nguyên Thủ Lãnh Thanh niên Bảo Quốc Đoàn toàn quốc mạnh chung tại Long Xuyên.

Anh chị em Thanh niên Bảo Quốc Đoàn Xứ Bộ Bắc Việt rất lấy làm đau đớn mến tiếc một vị anh cả đã suốt đời hi sinh cho chính nghĩa Quốc gia Dân tộc và trên 20 năm nay vẫn giữ vững khí phách Hào hùng của một người chiến sĩ Cách Mạng

Xin thành kính phân ưu cùng chị TRẦN-VĂN-XUÂN cùng tang quyến và nguyện cầu cho hương hồn Anh được sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Đại diện anh chị em Thanh niên Bảo Quốc đoàn xứ Bộ Bắc Việt

— Nguyễn Hữu Cư
— Nguyễn Văn Hồ
— Nguyễn Văn Niết
— Trịnh Công Trừu
— Nguyễn Quế Tạo
— Đinh Văn Ban
— Phạm Văn Diễn
— Đặng Hoàng Nghi
— Nguyễn Đức Nhuận
— Nguyễn Thị Hồng
— Nguyễn Văn Cảo

Đoàn KIM CHUNG. 5

Tại rạp OLYMPIC
Từ tối Thứ Bảy 25-7-70. Chiều 3giờ và 8giờ30 tối Chủ-nhật 26-7-1970.

Đoàn Nghệ-sĩ của LỨA TUỔI ĐÔI MƯƠI Đoàn hát «Đoạt áo vàng» năm 1970 tái ngộ khán giả thân mến sau 90 ngày lưu diễn và thành công khắp Miền, long trọng khai trương và liên tiếp trình diễn vở:

HẮC SA THÔN HUYẾT HẬN

Cặp đào kép như Phan-An Tống-Ngọc và ca hay hơn ai hết: MINH-PHỤNG, MINH-VƯƠNG, cô đào có giọng ca Liêu trai LỆ-THỦY, các đào trẻ: KIỀU-TIÊN, BÍCH-HẠNH, HỒNG-THỦY (em Lệ-Thủy) HOÀI-MỸ, HÀ-NHI, kép trẻ THANH-ĐIỀN, HẢI-MINH, VĂN-KHOE, HOÀNG-LẠC, Hề ca HOA-HUYỀN và toàn Ban.

Cốt truyện hào hùng và bi thảm, văn chương chải chuốt. Đấu kiếm sát ván, phi thân tuyệt đẹp.

Giá vé thu theo thường lệ